

# DIÁRIO de Notícias



Avô Jardim  
conheceu  
ontem a sua  
primeira neta

ÚLTIMA



Visita ao Museu  
de Arte Moderna  
de Joe Berardo  
...e de Sintra

REVISTA



Santana e Calheta  
perdem  
no início  
do Regional

DESPORTO

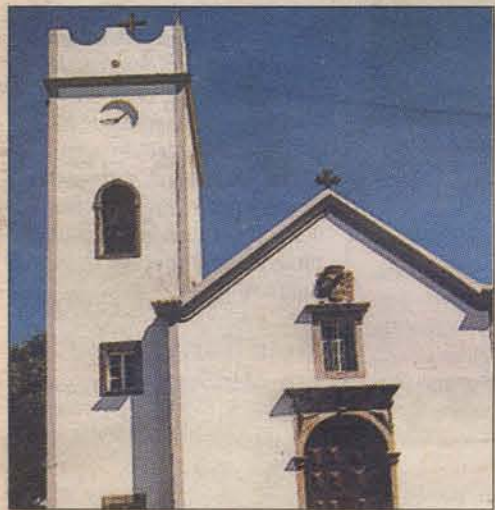
DIRECTOR: PAULO DE SOUSA NEVES

DOMINGO - 23 DE NOVEMBRO DE 1997



ANO 122.º - N.º 49178 - PREÇO 140\$00 (IVA INCL.)  
DIÁRIO MATUTINO INDEPENDENTE

PÁROCOS ESCRIVEM NOTA SOBRE AS AUTÁRQUICAS



## Grupo dos Dez volta à política

• ACTUAL •

Nacional  
sofre  
derrota  
em casa

DESPORTO

OBRA INACABADA É ANTRO DE MARGINAIS  
Álcool, droga e música  
na Igreja da Nazaré



MADEIRA ESPECIAL

Judiciária  
investiga  
Protecção  
Civil

Processos alegadamente pouco transparentes na aquisição de materiais para o Serviço Regional de Protecção Civil e para diversas corporações de bombeiros, estão na origem da investigação levada a cabo pela Polícia Judiciária, na semana que findou.

Trata-se de um processo que se arrasta desde 1993, já noticiado pelo DIÁRIO. As queixas vieram de outras empresas ligadas ao ramo, que terão concorrido a diversos fornecimentos de material, com preços mais baixos.

PÁGINA 12



NOVO TERIOS  
4X4



13 - 16 V 84 CV



Uma LAPINHA  
cheia de SURPRESAS



PUBLICIDADE



ACONTECE

Comício PSD na Ponta do Sol

Pelas 16 horas, no Campo de Futebol dos Canhas, realiza-se uma festa-comício do PSD, onde serão oradores Alberto João Jardim e António Lobo. O espectáculo está a cargo de diversos artistas, entre os quais Fernando Mendes.

Campo de futebol na Calheta

A Junta de Freguesia do Arco da Calheta inaugura hoje, pelas 15 horas, os campos de futebol e de treinos, no Loreto, Sítio do Lombo do Guiné.

Candidatos UDP em Santana

A UDP-M apresenta a sua candidatura ao concelho de Santana, pelas 16 horas, no snack-bar Norte, no Pico António Fernandes.

Desportivo da Camacha

Francisco Santos está hoje na Camacha para assinar um contrato-programa, entre a Associação Desportiva da Camacha e o Instituto do Desporto da RAM. Francisco Santos preside à cerimónia que irá decorrer durante o intervalo do jogo de futebol entre aquela associação desportiva e a Associação Desportiva de Machico.

ORGANIZADO POR GRUPO TEATRAL

III Festival da Canção em Santa Cecília



Festival de "karaoki" em Câmara de Lobos.

O Grupo Teatral de Santa Cecília realiza hoje, pelas 17:30, no novo salão paroquial da localidade, o III Festival da Canção.

Este festival realizou-se pela primeira vez em 1995, com uma participação de 7 concorrentes que interpretaram "karaoki". O ano passado, o evento voltou a repetir-se, desta vez para um público de centenas de pessoas.

O grupo tenciona substituir, na próxima edição, o "karaoki" por um conjunto de música ligeira. Salienta que o sucesso do Festival da Canção

"devese não só à boa vontade dos elementos do grupo mas também aos apoios que tem recebido de diversas entidades".

Há três anos, o grupo decidiu oficializar-se para poder usufruir de subsídios. Os apoios surgiram da Câmara Municipal de Câmara de Lobos e do Governo Regional.

A Associação Grupo Juvenil e Teatral de Santa Cecília, que reúne hoje 30 elementos, foi constituída, há dois anos, a partir do Grupo Teatral com o mesmo nome, cuja fundação remontava a 1975.

De início as representações teatrais foram feitas nos salões paroquiais de Câmara de Lobos, vindo posteriormente a efectuar-se em toda a ilha, nomeadamente através de participações em diversos encontros de grupos de teatro da Madeira.

Nos últimos 4 anos o grupo tem vindo a participar nas representações ao vivo da via-sacra, representada todos os anos no Pico da Torre. A Festa das Vindimas, no Estreito de Câmara de Lobos, é outro dos eventos onde a participação do grupo tem sido constante.

ACONTECE

Convenção autárquica PP

Os candidatos do PP às eleições autárquicas reúnem-se durante o dia de hoje no Hotel Jardins d'Ajuda. A sessão de encerramento da Convenção Popular Autárquica está marcada para as 16 horas.

Almoço PSD

A candidatura PSD à Câmara do Funchal realiza pelas 13 horas, na "Quinta do sr. Damásio", um almoço-convívio com a população de São Gonçalo. São esperadas intervenções de Miguel Albuquerque e Luís Ferreira.

Sala de Música

Miguel Albuquerque inaugura, pelas 17 horas, a Sala de Música do Centro Cultural de Santo António. Um recinto que foi dotado de condições para o ensino da música, através de novas tecnologias. Na ocasião serão entregues instrumentos musicais à Tuna Bandolística de Santo António.

Mota Torres em Machico

A candidatura do PS-Machico realiza uma conferência de imprensa, com a presença de Mota Torres, pelas 12:15, na sede de candidatura, junto ao Mercado Velho.

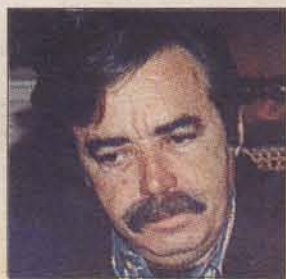
• NESTA EDIÇÃO •



Jardim em Fafé acusa PS de voltar aos tempos de Salazar ..... 6

Revista "Atlantis" dedica número à Madeira ..... 9

Rocha do Navio mais protegida como Reserva Natural ..... 11



Danilo Matos diz no PS que vai deixar a Câmara ..... 4

Nacional



PSD pede demissões de Saleiro e de Judas ..... 18

Comunistas criticam privatização da Brisa ..... 18

Mundo

Peritos norte-americanos já trabalham no Iraque ..... 20

DESPORTO



Marítimo joga esta tarde em Chaves com Alex e Ico e sem Zakaria ..... 2

Camacha e Machico protagonizam derbi na II Divisão B.... 4

1º de Maio assaltado em Lisboa adia jogo de ténis de mesa ..... 17

Nacional venceu U. Santarém no basquete feminino ..... 11



• DIÁRIO •

Opinião 21 — Economia 22 Tráfego Marítimo 23 — Última 28

• DESPORTO •

Futebol 2 — Voleibol 610 — Ténis de Mesa 17 Pequenos Anúncios 16 — Agenda 18 — Cartaz 20



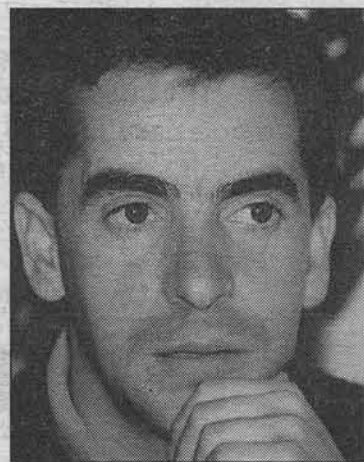
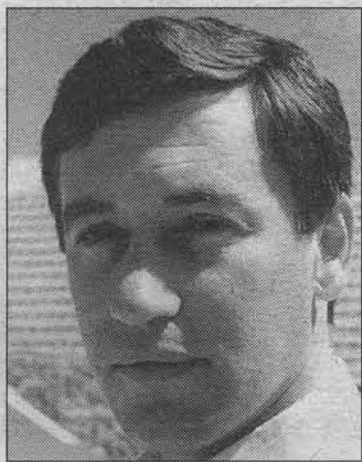
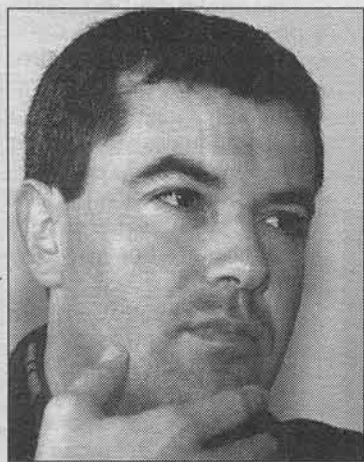


É o regresso do "Grupo dos Dez". Padres de várias paróquias da Diocese do Funchal assinaram uma nova nota sobre a Liberdade Política na Madeira. As autárquicas são o pano de fundo do documen-

to que ontem começou a circular entre os fiéis. Com duas ideias-chave: a Igreja não deve ter cor política e os católicos têm liberdade para votar e mudar de partido. Deus não os condena por isso.

PADRES ASSINAM NOVA NOTA SOBRE A "LIBERDADE POLÍTICA"

# Grupo dos Dez reaparece



Anastácio Alves, Bonifácio dos Santos, José Afonso Rodrigues, Rui de Sousa e Paulo Silva, os párocos que assinam.

“Quando se vota para a Junta e a Câmara, devemos ter cuidado por causa das reformas e do abono? Não senhor! As reformas e o abono vêm de Lisboa, do Governo da República, não têm nada a ver nem com as Juntas de Freguesia, nem com as Câmaras, nem sequer com o Governo Regional.

Estas eleições deste ano não alteram nada as reformas, os abonos, os subsídios de desemprego e outras coisas semelhantes.” É assim, numa linguagem directa e simples, que alguns dos mentores do célebre “Documento dos Dez” voltam à carga, desta feita para esclarecer e sensibilizar os católicos madeirenses para o dever de votar em consciência no acto eleitoral do próximo mês.

Os sacerdotes Anastácio Alves, Bonifácio dos Santos, José Afonso Rodrigues, Paulo Silva e Rui de Sousa são os signatários da missiva que começou a ser distribuída ontem, nas missas vespertinas das paróquias da Quinta Grande, Campanário, Ponta do Pargo, Amparo, Prazeres, Santa, Porto Moniz, Ribeira da Janela, Piquinho e Preces.

Segundo o DIÁRIO apurou, a nota, intitulada “Os Católicos e a Liberdade Política”, deverá chegar a cerca de duas mil e quinhentas famílias católicas madeirenses neste fim-de-semana. O objectivo é claro: esclarecer dúvidas quanto à doutrina da Igreja em relação à política e quanto à participação dos católicos nas próximas eleições autárquicas. “Esta reflexão foi feita por um grupo de padres da Madeira, tendo por base os documentos da Igreja, sobretudo a ‘Gaudium et Spes’ nn. 73 - 76, para ajudar à formação e à reflexão política dos membros das suas comunidades paroquiais, por ocasião das eleições para as Autarquias Locais de 14 de Dezembro de 1997” - refere a mensagem que está a chegar às mãos dos fiéis através da “Folha Paroquial”, um instrumento de co-

municação que alguns sacerdotes do “Grupo dos Dez” editam semanalmente, nas suas comunidades paroquiais.

## “Podemos mudar de partido”

Dividido em duas partes, a primeira dedicada à explanação de alguns pontos da doutrina da Igreja sobre a política e a segunda à resposta de perguntas comuns à maioria dos paroquianos, o documento começa por recordar que a política “é uma coisa boa e necessária” para a comunidade. “E, por isso, não deve-

um partido verdadeiro e outros falsos”.

Nessa lógica, os párocos esclarecem que os católicos têm liberdade de votar no partido que, na altura do voto, apresenta as “melhores pessoas” para o respectivo cargo. “E se da outra vez votámos num certo partido e agora achamos que as pessoas que esse partido tem na lista não são as mais competentes? Não importa as outras vezes! É aquilo que se dizia há pouco: os partidos não são como uma religião! De religião não se muda, mas de partido podemos mudar as vezes que quisermos. Nem Deus nem ninguém nos condena por causa disso. Além do mais o voto é li-

dos párocos dos “Dez”, que, assim, não se inibem de louvar a Lista dos Cidadãos do Jardim da Serra, por ser “uma tentativa de unir as pessoas numa freguesia na luta pela resolução dos seus problemas, acima das divisões partidárias”.

## Igreja não deve ter cor

Na segunda parte do documento, os signatários concretizam as suas afirmações de forma pragmática. Vestem a pele dos paroquianos e fazem as perguntas que a maioria pergunta.

sas e os projectos para o futuro ou deve-se também julgar o trabalho feito nestes últimos quatro anos?”, os sacerdotes respondem sem rodeios: “É claro que o voto é também uma ocasião para mostrar a nossa opinião sobre os últimos quatro anos de governação das autarquias. Se estamos ou não estamos contentes com o que foi feito, se achamos que se podia ter feito mais ou se fez tudo o que foi possível.”

Desta forma, os párocos recordam que o voto deve demonstrar o “agrado” ou “desagrado” dos eleitores em relação à obra feita. “O agrado” - sustêm - “mostra-se votando no mesmo partido, o desagrado mostra-se mudando de partido. Sem qualquer tipo de temor ou medo. É assim em todo o lado. Se não fosse assim, não era preciso votar: ganhava sempre o mesmo e não se gastava tempo nem dinheiro em campanhas e em votos.”

Como nota final, os párocos do “Grupo dos Dez” não se furtam à pergunta sobre as preferências da Igreja em relação aos partidos. “A obrigação da Igreja” - escrevem - “é trabalhar e colaborar com uma Junta ou uma Câmara de qualquer partido. Deve respeitar a todos e não ter preferências por nenhuma força política. É assim em todo o lado. O desejo da Igreja é que aqueles que são escolhidos para presidente de Junta ou de Câmara desempenhem bem a sua tarefa, de maneira justa, honesta e que se esforcem por resolver os problemas das populações.”

Nessa linha, conclui ainda o documento, “a Igreja também às vezes chama a atenção para aquilo que não está bem na maneira de exercer o poder local”. Uma preocupação à qual os párocos do “Grupo dos Dez” vêm juntar agora esta mensagem de esclarecimento sobre a postura da Igreja face à política e às próximas autárquicas. Para que os paroquianos votem em consciência e sem qualquer tipo de pressões.

- “[...] De religião não se muda, mas de partido podemos mudar as vezes que quisermos. [...] Devemos votar de consciência tranquila, sem medo, sem estarmos presos a nada nem a ninguém. [...]”
- “[...] O voto é também uma ocasião para mostrar a nossa opinião sobre os últimos quatro anos de governação [...]. O agrado mostra-se votando no mesmo partido, o desagrado mostra-se mudando de partido. [...]”
- “[...] A obrigação da Igreja é trabalhar e colaborar com uma Junta ou uma Câmara de qualquer partido. Deve respeitar a todos e não ter preferências por nenhuma força política. [...]”

mos desprezar, mas antes incentivar e apreciar justamente todos aqueles que procuram participar com sinceridade e convicção na vida política, com o desejo de lutar pelo bem comum e não pelo seu interesse pessoal.” Um princípio que - sublinham os párocos signatários - “vale para os candidatos de todos os partidos”.

Com base numa segunda ideia da doutrina da Igreja - “a política é muito diferente da religião” -, os padres lembram aos seus paroquianos que os partidos não podem ser perspectivados como uma religião. “Não é justo mudar de religião, pois nós já vivemos na verdadeira religião, mas quanto aos partidos não é assim” - realçam, destacando que “não há

vire e secreto. Devemos votar de consciência tranquila, sem medo, sem estarmos presos a nada nem a ninguém.”

Considerando que as eleições autárquicas são “as mais importantes de todas”, porque mais directamente ligadas à vida das pessoas, os padres enumeram então a quarta ideia da doutrina da Igreja: o princípio da subsidiariedade. “As coisas deveriam ser resolvidas por quem melhor conhece a realidade. Infelizmente, não é assim, o poder local não tem nem força nem dinheiro. Além disso, muita gente que poderia colaborar no desenvolvimento numa freguesia não o faz por causa das divisões e lutas entre os partidos.” São as palavras

“Para que é que serve votar, se os partidos dizem todos a mesma coisa?” - é a primeira interrogação que lançam. E respondem: “É verdade que os partidos às vezes dizem a mesma coisa, mas devemos votar nas pessoas e não nos partidos.” Por outras palavras: “[...] cada um de nós deve ver de entre aquelas pessoas que os vários partidos põem à frente das listas, quem é mais competente, quem tem mais tempo ou mais jeito para o cargo, quem se interessa mais por resolver os problemas da freguesia ou do concelho. Se for assim, já começamos a ver que, afinal, não são todos iguais.”

À pergunta “quando se vota, deve-se ter em conta as promes-





AUTÁRQUICAS '97

MADEIRA

# Danilo Matos afasta-se da CMF

**D**anilo Matos, director do Gabinete de Planeamento Estratégico da Câmara Municipal do Funchal, abandonará o cargo a partir de 1 de Janeiro.

A justificação avançada ontem, na conferência do PS, "Funchal - Cidade Europeia e Atlântica", foi lacónica. "Não vale a pena continuar nas actuais condições", disse, acrescentando que certas visões dos problemas não merecem que se pactue com elas.

O director do Gabinete de Planeamento Estratégico da CMF remeteu para o relatório que irá divulgar em Janeiro, os motivos que o levaram a abandonar o cargo, mas avançou com uma explicação: "Nas actuais condições não estava a fazer nada".

Danilo Matos pediu licença sem vencimento, por três anos, a partir do dia 1 de Dezembro, o que lhe foi negado pela CMF, que adiou a data para Janeiro. "Fazia questão nisso, o que me permitiria outro nível de intervenção nestas eleições", disse. "A Câmara deve ter percebido o caso e como tinha essa faculdade utilizou-a", sugeriu.

Danilo Matos salientou que apesar de suspender

- Danilo Matos prepara-se para abandonar a CMF. «Não vale a pena continuar nas actuais condições», disse. A licença sem vencimento que pediu terá sido adiada para Janeiro, por forma a evitar o seu envolvimento na campanha do PS, sugeriu.



«Dos presidentes de Câmara não se espera que escrevam livros», disse Danilo Matos, numa actividade do PS, em clara alusão ao livro de crónicas de Miguel Albuquerque.

as suas funções na CMF, "teria muito gosto de voltar com o dr. Mota Torres como presidente da Câmara".

Na apresentação das suas propostas para o Funchal, considerou que "dos

presidentes de Câmara não se espera que escrevam livros". Uma clara alusão ao livro de crónicas da autoria de Miguel Albuquerque.

Questionado sobre qual o seu grau de envolvimento na elaboração da obra, o

presidente do Gabinete de Planeamento Estratégico da CMF remeteu a pergunta para o presidente da Câmara.

"Não queria falar sobre isso porque se trata de uma questão pessoal, o que

posso dizer é que o presidente não me ofereceu um exemplar", avançou.

Danilo Matos apresentou dez propostas para o Funchal. Uma espécie de radiografia do que a actual vereação não fez.

A cidade sofre de macrocefalia sem que tenham sido tomadas medidas para contrariar a tendência. No Funchal concentra-se metade da população do arquipélago e 75% dos sectores dos serviços e da indústria da Região.

Danilo Matos disse ser necessária "uma rápida e visível requalificação da zona densa e massificada do Lido" e outras propostas, para a recolha e tratamento dos resíduos sólidos.

No âmbito da Cultura, afirmou que é necessário "não ter apenas uma óptica de apoio à acção cultural" mas também uma política de apoio a "eventos que promovam a imagem da cidade".

A reabilitação e requalificação do centro histórico do Funchal e do património cultural, e a necessidade de projectos integrados para a resolução das carências habitacionais, da exclusão social e dos problemas das bolsas de pobreza, foram outras das propostas avançadas.

Para Mota Torres, o entendimento que a actual vereação tem das questões ambientais está deslocada no tempo. "Hoje o ambiente já não é entendido como um capricho, mas antes como uma componente do desenvolvimento sustentado".

O candidato socialista considerou que o ambiente não é um trunfo da candidatura social-democrata. Raimundo Quintal tem uma grande visibilidade, disse, dada a sua exuberância, mas tal não significa que a CMF tenha tido uma boa actuação na área.

S.F.

JARDIM NA RIBEIRA BRAVA

## Exemplo de Machico não é para repetir

«Quem é que haverá, quem é que não acha, que o PSD põe a Madeira em marcha». Ontem, puxando do fundo dos seus pulmões, Alberto João Jardim fez assim a entrada no palco da tenda gigante, montada em pleno campo de futebol da Ribeira Brava, especialmente para o comício do Partido Social Democrata.

Qual "entertainer" profissional, o líder "laranja" apresentou os candidatos daquele concelho às Autárquicas de 14 de Dezembro, uma equipa liderada por Ismael Fernandes, actual presidente da Câmara Municipal da Ribeira Brava.

Tecendo elogios àquela lista, Jardim enunciou as razões, pelas quais acredita que a população do concelho deve continuar a confiar no actual presidente da Câmara. Em primeiro lugar, frisou a existência de um «grande espírito de equipa entre o Governo Re-



Durante o comício da Ribeira Brava, Jardim acusou o Ministério da Justiça de saber da pedofilia e não ter actuado a tempo.

gional e as Câmaras madeirenses», achando fundamental o papel destas últimas na definição das prioridades, mais tarde consideradas pelo executivo. Na altura, Jardim dirigiu uma crítica para o outro lado da ilha: «A Ribeira Brava não pode cair naquilo

que aconteceu em Machico», onde «uma família se serviu do povo, para fazer frente ao Governo», asseverou.

De uma forma entusiástica, entre muitos "vivas", o presidente do PSD apelou uma vez mais ao resultado «onze-zero». Um reforço necessário,

disse, para garantir uma «posição de força» na capacidade negociada estabelecida com o governo de António Guterres. O governante afirmou que o «onze-zero é a melhor bofetada que podemos dar a certos senhores do outro lado do mar» que, em sua opinião, não

se sentem confortáveis por a Madeira «não ter caído no socialismo», continuou, insurgindo-se contra algumas promessas «não cumpridas» do actual governo PS.

### Justiça sabia e não actuou

Jardim não esqueceu também a momentosa questão da pedofilia. «O que eu não admito é que se suje o nome da Madeira, e que se o venha a confundir com um bando de tarados que anda por essa Europa fora, e que aqui vêm para perseguir as nossas crianças», disse, sublinhando que o «Ministério da Justiça sabia muito bem o que se estava a passar e não actuou a tempo».

Também Ismael Fernandes, durante a sua intervenção, apontou armas ao Governo da República, considerando-os culpados pela situação financeira da sua autar-

quia, «que não é a melhor». «Prometeram, há dois anos, duplicar os fundos para os municípios e até agora só o fizeram em 20%», protestou veementemente. «Para eles o meu repúdio», concluiu. Uma crítica que estendeu ao presidente da Associação Nacional de Municípios, pois não sabe onde aquele «meteu a língua», desde que o Executivo português passou a ser da alçada socialista.

O autarca reforçou que a sua tarefa, neste mandato que agora finda, se traduziu numa «luta diária para que o concelho seja, hoje, diferente daquilo que era há quatro anos atrás», acrescentando que «ainda muito está por fazer». Deu o seu voto de confiança aos presidentes das Juntas de Freguesia do concelho, retratando-os como «trabalhadores incansáveis», que muito reivindicaram em prol das suas freguesias.

A festa social-democrata continuou pela noite fora, animada pela equipa do comediante Fernando Mendes.

FABIOLA PEREIRA





AUTÁRQUICAS '97

MADEIRA

# Conflitos com a "Jota" são águas passadas

As Gerações Populares na Madeira aproveitaram este fim-de-semana para levar a efeito uma Convenção Autárquica, cujo slogan base foi "Pela Nossa Terra".

No encerramento do evento, o líder da JC-Madeira, Carlos Machado, manifestou perante o líder do partido e demais jovens a concordância e solidariedade da "Jota" para com as listas às próximas eleições autárquicas. Listas estas que incluem uma parcela significativa de jovens centristas.

Carlos Machado deixou também claro que os anteriores problemas entre a JC e a direcção do partido fazem parte de uma etapa do passado, estando hoje a JC «plenamente integrada no partido».

Carlos Machado louvou também a coragem dos jovens madeirenses em quererem pertencer a uma estrutura partidária «que não está no poder». Trata-

- Estão sanados os anteriores conflitos entre as Gerações Populares e a direcção do PP. Quem o assegura é o líder da "Jota", Carlos Machado, no encerramento da Convenção Autárquica.



As Gerações Populares estão na política não pelo "tacho" mas pelo bem-estar da população. Di-lo o líder da JC na Convenção Autárquica.

se de uma «adesão a uma organização de luta pelo bem-estar da população e não a uma agência de emprego ou a "lobbies".

António Miguel Lopes, um dos elementos da comissão nacional da JC, veio ao Funchal manifestar solidariedade às Gerações Populares da Madeira. E reconheceu também o acto de coragem dos jovens em quererem pertencer a um partido que não está no Governo.

José Manuel Rodrigues manifestou a sua plena confiança na JC. Revelou que, durante o processo de feitura das listas do PP, a JC nunca exigiu qualquer lugar. «Foi o partido que chamou às suas listas jovens competentes com provas dadas, quer nos liceus quer nas universidades, para integrar as listas. Não premiámos o "tacho", "lobbies", mas a competência da Juventude Centrista».

Quanto à composição das listas, José Manuel Ro-

drigues afirmou que cerca de um terço pertence a jovens da JC. Nesse sentido, a candidatura do PP «é uma candidatura da tenacidade, da firmeza e da coragem. Os jovens estão cá porque acreditam nas propostas do partido. A juventude, por natureza, não verga. Sabe-se o clima de intimidação e de perseguição desta terra. A resposta será dada pela juventude, que é por natureza rebelde e não se verga aos senhores desta terra por mais poderes que tenham na sua mão».

José Manuel Rodrigues espera que estas eleições impliquem «renovação política», dispensando-se por isso «os senhores acomodados às cadeiras do poder». A propósito, o líder do PP defendeu a existência de limites temporais nos mandatos dos autarcas.

Na noite de ontem, as mulheres do PP candidatas a este escrutínio eleitoral promoveram um jantar. Participaram neste convívio mais de uma centena de mulheres. Recorde-se que cerca de 40% das listas do PP é composta por mulheres. Um voto de confiança da comissão política do partido à ala feminina.

ROSÁRIO MARTINS

CALHETA

## UDP apresenta candidatos

A União Democrática Popular-Madeira deslocou-se, na tarde de ontem, à Calheta para proceder ao acto de apresentação da sua candidatura às eleições autárquicas por este concelho.

Esta cerimónia serviu ainda para divulgação das linhas programáticas que vão presidir à campanha eleitoral. Os principais candidatos da UDP ao concelho da Calheta têm como cabeça de lista à Câmara Municipal, Gilda Campos, e à Assembleia Municipal, Hilário Sousa.

A UDP-M concorre ainda às assembleias de freguesia de Ponta do Pargo com Óscar Castro, Arco da Calheta, Manuel Gomes Sousa e Calheta com o candidato Carlos Jardim.

Este acto contou com a presença de Conceição Pereira, do Conselho Regional do Partido, que abriu a sessão invocando a valorização da Mulher e a fixação das pessoas do concelho.

Conceição Pereira apresentou a cabeça de lista e

representante da UDP no concelho da Calheta, tendo ainda aproveitado a oportunidade para fazer um desafio aos eleitores para que "mudem o sentido de voto". Tal como referiu, "muita gente que votava no Partido Socialista, não tem essa referência no concelho," sugerindo a estes para que votem na UDP.

Gilda Campos, candidata à Câmara, disse ambicionar a eleição de autarcas da UDP que sejam os porta-vozes das reivindicações do Povo, "sendo necessário ao Povo da Calheta ter outro tipo de representação no Poder Autárquico, estando o seu partido em condições de lhes dar segurança".

Do programa eleitoral apresentado por Gilda Campos fazem parte "a construção de portos de mar, e as respectivas ligações terrestres, sendo ainda muito útil uma marina para facilitar o desenvolvimento de actividades diversas relacionadas com o mar".

No que toca à agricultura,

a cabeça de lista defende que "é urgente serem tomadas medidas para que o agricultor não seja o parente pobre da nossa sociedade, estabelecendo um plano global para a agricultura e vias de acesso, e o alargamento de veredas com as levadas incorporadas".

A UDP para o concelho da Calheta não esqueceu a "cultura e o lazer", propondo para o Paul da Serra a implementação de zonas de lazer, construindo piscinas climatizadas e cobertas e campos de ténis".

A finalizar a sua intervenção, Gilda Campos reforçou a ideia da sua "camarada, Conceição Pereira," na defesa da Mulher, dizendo ser necessário "a protecção específica à mulher e às crianças, vítimas de maus tratos," defendendo a existência de um local apropriado com pessoas competentes para o acolhimento e resolução dos problemas inerentes a esta situação.

MANUEL RODRIGUES  
CORRESPONDENTE NA CALHETA

DIZ A CDU

## Santa Cruz precisa de planificação

O concelho de Santa Cruz tem lacunas muito importantes que carecem ser resolvidas o mais rapidamente possível. "Setenta e cinco por cento dos problemas básicos, como as vias de comunicação, as veredas, os caminhos e as estradas estão por resolver, tal como os transportes públicos, cuja rede precisa ser actualizada", quem o diz é Vítor Martins, candidato da CDU pelo concelho de Santa Cruz.

Ontem, durante a apresentação do manifesto eleitoral do seu partido, Vítor Martins sublinhou que é preciso "fazer de Santa Cruz um concelho planificado, não no sentido da especulação imobiliária, como tem acontecido até aqui, mas no sentido de resolver os problemas das pessoas". Porque só assim se poderá acabar com a noção de que "Santa Cruz é um concelho dormitório e especulativo".

Nesse sentido a CDU apresenta dez propostas para o desenvolvimento do concelho e resolução dos

problemas que actualmente afectam a sua população. No sector da habitação propõe a criação de uma Comissão Municipal de Ordenação do Desenvolvimento Integrado e de um Gabinete Técnico de Apoio aos munícipes. Os problemas de exclusão social, do ambiente, das vias de comunicação, são outras questões que a CDU dá especial relevo no seu manifesto, assim como a concretização de uma rede de saneamento básico e de abastecimento de água eficaz e abrangente a todas as freguesias.

Por último a CDU defende um levantamento do património histórico e cultural do concelho e uma especial atenção à construção de infra-estruturas para as práticas desportivas e recreativas, bem como a dinamização do associativismo e a participação da juventude.

**Críticas ao PSD e ao PS**

Aproveitando a oportu-

nidade, Vítor Martins teceu fortes críticas à gestão camarária que o PSD fez nos últimos anos, "o grande responsável" pelos problemas actuais do concelho. "Não venham dizer que agora vem um candidato que se apresenta com uma cara nova e vai resolver num acto de magia os problemas do concelho", sublinhou Vítor Martins, complementando que o PS também não está isento de culpas neste domínio. "O PS é um partido que há vinte anos está na câmara a fazer companhia ao PSD, que tem feito um papel de oposição apagadíssimo". E não só, os seus "vereadores não conhecem os problemas do concelho, nem têm perspectivas para o concelho", especificou Vítor Martins.

Por isso não tem qualquer pejo em afirmar que o seu partido é a "única alternativa para Santa Cruz" com capacidade para resolver e "dar voz aos problemas das pessoas".

ÓSCAR BRANCO





AUTÁRQUICAS '97

CONTINENTE

# PS socialista-salazarista é um "Abreu, dá cá o meu"

• Jardim de ataque total em Fafe

Jardim foi aclamado sexta-feira à noite por mais de 1.500 militantes e simpatizantes do PSD de Fafe, cidade que não via desde os seus tempos de estudante de Coimbra, quando costumava fazer uns "raides" ao Norte, de boleia. O líder do PSD-M e vice do PSD nacional veio dar força à candidatura do seu companheiro de partido António Marques Mendes à Câmara Municipal de Fafe.

O anúncio da participação de Jardim no jantar-comício de anteontem provocara reacções adversas na concorrência de Marques Mendes, em Fafe. José Ribeiro, candidato socialista, e Parcídio Summaville, que é presidente da Câmara há quatro mandatos, eleito pelo PS, e agora aparece como cabeça-de-lista da Política XXI, provocaram: para eles, o Presidente da Madeira foi o "artista pimba" e o "prestidigitador" que o PSD-Fafe contratou para, "com a imagem que tem", prejudicar... o próprio Marques Mendes.

## Visita polémica

A festa decorreu num monumental salão da fábrica têxtil Alvorada, que a crise semi-desactivou, fazendo baixar o número de trabalhadores de 2 mil para 200. Durante a sexta-feira, nas redondezas da fábrica, elementos socialistas — segundo se queixou um elemento da organização — mandavam piropos do género "estão a montar ali mais um circo". Era a ligação dos ataques a Jardim, durante a semana, à circunstância de estar actualmente montado um circo à entrada de Fafe.

No seu discurso, Jardim não deixaria os adversários sem resposta. Mas, logo antes da festa, o nº 3 da lista do PSD, Alberto Alves, fazia ironia com a polémica gerada à volta do político convidado: "A vinda do dr. Jardim veio fazer mal, não ao dr. Marques Mendes, mas às candidaturas do PS e da Política XXI", dizia Alberto Alves, um professor do 1.º ciclo a exercer as funções de delegado escolar e que anda metido no laranjal político "desde a primeira hora". "Os nossos adversários ficaram preocupados com a organização desta festa e sabem que o dr. Jardim é, de facto, um artista, mas um artista da política."

"Aliás, se há défice democrático, é aqui em Fafe, porque a Câmara socialista faz chantagem com as licenças e tem uma equipa de trabalhadores compulsivamente partidarizados" — atacou.

- "Venho numa visita cultural para contactar com a conhecida justiça de Fafe", dizia Jardim sexta-feira, antes do concorrido jantar de apoio a Marques Mendes. O chicote não tardou a punir "o Governo PS das promessas por cumprir". "Em nome do Socialismo, Portugal voltou ao capitalismo feroz dos tempos de Salazar", arrasou Jardim.

LUÍS CALISTO e RUI MAROTE, em Fafe



Jardim acha que o PS anda a "brincar" com o Povo Português.

Encarregue da intervenção de fundo, o líder madeirense recordou os tempos em que Fafe era o "símbolo do Minho". Só que, entretanto, "passaram-se coisas aqui", apesar dos esforços bem sucedidos de Marques Mendes para a então vila passar a cidade. Jardim arremetia contra a circunstância de o PS ter tomado conta da Câmara local há mais de 15 anos, para apelar: "É preciso ajudar o dr. Marques Mendes a devolver a Fafe a qualidade de terra das grandes tradições e centro cultural do Minho."

## Enchente recorde

"Quando se sabe que no nosso Portugal existe alguém



Alberto Alves: "Jardim é um artista da política".

pronto para arrancar a sua terra da decadência, qualquer português, venha de onde vier, mesmo que tenha de atravessar o mar, tem de estar aqui hoje, ao lado do dr. Marques Mendes", disse Jardim para, ao seu estilo, fazer vibrar

a vasta plateia. O milhar e meio de participantes presentes para ouvir as irónicas investidas de Jardim acompanhadas de uma ementa de arroz malandro bateram o recorde quantitativo em festas do PSD-Fafe. Os jantares comício não costumam passar das 400 pessoas e só a homenagem ao ex-ministro Luís Marques Mendes, filho do actual candidato à Câmara, conseguiu reunir 800. Daí a euforia de dirigentes e militantes da laranja, sexta-feira à noite. "Se não for desta vez...", agitava-se um deles, observando o ambiente escaldante.

Mas, para Marques Mendes, será tremendamente difícil virar um quadro municipal de cinco vereadores do PS con-

tra dois do PSD. O PS desmembrou-se e, na prática, concorre partido em dois (PS e Política XXI), mas ainda assim tudo será complicado para os laranjas. O debate marcado para ontem, às seis da tarde, no complexo desportivo de Fafe, com a participação de cinco cabeças-de-lista, prometia ser um lavar de roupa suja entre os ex-camaradas e hoje figal-dais inimigos Ribeiro e Parcídio, com Marques Mendes objectivamente fora de cena.

## Escândalos abafados

Falando na qualidade de dirigente nacional do PSD, Jardim alertou: "Alguma coisa vai mal no nosso País. Há dois anos, prometeram-nos uma democracia mais aperfeiçoada. E o que é que nós vemos? Vemos que a maior parte da Comunicação Social está controlada pela máquina de propaganda do Partido Socialista."

Interrompido amiúde pelos aplausos da sala ao rubro, Jardim acusou o PS e a Comunicação de uma situação em que "se abafam os maiores escândalos quando, na altura em que estávamos no Governo, inventavam os escândalos que depois os tribunais consideravam sem fundamento".

O Presidente da Madeira voltou à carga na acusação de que "há hoje um défice democrático em Portugal", denunciando que os social-democratas, por não pensarem segundo a cor do Governo, "não só estão impedidos de dar as suas opiniões livremente, como são enxovalhados e perseguidos pela Comunicação Social nas mãos do Partido Socialista".

## Regresso a Salazar

Para Jardim, também saiu defraudada a promessa do Governo PS quanto à justiça social. Porque se dá o caso de que sectores públicos, estratégicos para Portugal, "estão a ser vendidos ao desbarato para ficarem nas mãos de famílias, praticamente as mesmas que dominavam o País no tempo do dr. Salazar". O vice PSD deu o exemplo da banca, que "está a ser entregue de bandeja por um Partido Socialista que se diz de esquerda mas anda ao serviço do grande capital em Portugal".

Jardim condenou os "perdões fiscais" e o "dar-se tudo a quem já tem muito", opções que, em seu entender, arrumam com as pequenas e médias empresas, já de si "vítimas do Plano Mateus, um falhanço que é dos mais escandalosos da política portuguesa". Resultado: "A classe mé-

dia vive a contar os tostões, enquanto, em nome do Socialismo, entramos na fase do capitalismo mais feroz que já se viu em Portugal desde os tempos de Salazar."

A agricultura definha. Os boys e girls do PS invadem o aparelho estatal. Os estudantes afinal pagam propinas. E hoje as portagens continuam pagas, e "conforme a cara do freguês". Foram outros ataques de Jardim. "Também prometeram mais segurança ao cidadão contra a criminalidade. Pois muitas vezes o polícia tem ido preso e os ladrões têm ficado cá fora."

Depois, a "cultura de capelinhas" não acabou, os subsídios são para "aqueles amigos exóticos do ministro".

## Favores e ambiente

Jardim também apontou ao Governo PS a falha nas promessas sobre o ambiente. Era o ataque a figuras como o empresário Belmiro de Azevedo. "Hoje, quando aparece um desses senhores, seja de família do tempo de Salazar, seja dos novos ricos do actual regime, quando aparece um desses senhores com grandes extensões comerciais — que até caem com uma coisinha de chuva — aí até se esquece o ambiente. Porque o que é preciso é que esses amigos do Partido Socialista construam à vontade, seja lá onde for." Tudo, segundo Jardim, a fazer lembrar Badaró e o seu "oh Abreu, dá cá o meu".

Fazer o PS tantas promessas para não cumprir foi "brincar com o Povo Português", concluiu Jardim. "Não se brinca com a boa-fé dos Portugueses só para que o engº Guterres ganhe eleições. É preciso mudar as coisas, a começar por Fafe, porque basta de aldrabices neste País."

## Nós damos os foguetes...

O PS, segundo a vedeta de sexta-feira em Fafe, "não tinha o direito de vir estragar o trabalho que o PSD fez". Até que, ainda hoje, "estão a inaugurar obras que o PSD começou", ou seja, "enquanto sempre fizemos a festa com os nossos foguetes, agora nós damos os foguetes e eles fazem a festa".

Nesta fase da política nacional, Jardim pede aos Portugueses "a coragem de dizer a quem faltou às promessas que não admite esse desrespeito, porque na caça ao voto não se brinca com a vida de um povo".

Jardim deixou a mensagem: "Mudar Fafe e o resto do País, sem ligar às injeções de propaganda que nos metem todos os dias pela casa dentro."

Foi Marques Mendes a encerrar a noite de festa laranja, com um discurso que Jardim apresentou como "de Estado". Mendes deixou no ar a esperança de transformar Fafe de região socialista em região social-democrata. Se o conseguir, será com grande mérito, porque, para já, os números indicam uma farsa demasiado alta.

A QUESTÃO "PIMBA" E "CIRCENSE"

## Jardim contra-ataca "macacos dos tachos"

O líder do PSD-M disse sentir a "pancada" que tem apanhado por causa do seu estilo de fazer política. Mas avançou que a supera, porque o que quer é "servir o País". O público de Fafe apoiou estridentemente o político.

Jardim estava a responder aos ataques que lhe desferiram em Fafe antes da sua visita. Porque se sentiu ofendido com o "cavalheiro descendente dos invasores napo-

leónicos" que considerou a sua vinda à cidade minhota como uma digressão do circo. "A minha resposta é só uma: eu não sou um macaco de circo que anda a saltar de jaula em jaula à espera do tacho."

Foi o contra-ataque a Parcídio Summaville, actual presidente da Câmara eleito quatro vezes pelo PS e que, agora dissidente do partido, concorre pela Política XXI.

L.C./R.M.



DIZ O PS EM CÂMARA DE LOBOS

# PSD só fez 29% do prometido

Neste sentido, o candidato à presidência, acusa Gabriel Ornelas de confundir receitas correntes com receitas de capital e diz que nos dados divulgados pelo presidente, "estão incluídas todas as despesas da autarquia, sendo que apenas 29% das obras previstas para o concelho chegassem a ser concluídas".

Sobre os problemas do concelho, e após ter feito referência à agricultura e pescas, Paulo Ferraz disse que em todas as áreas existem carências em Câmara de Lobos, realçando o sector da habitação, «em que a falta de casas, continua a preocupar a população». O candidato, sublinha que os bairros existentes, são insuficientes para o número de famílias carenciadas, e defende a construção de 400 fogos de habitação, «a serem construídos já no próximo mandato».

Além disso, Paulo Ferraz diz que a administração da autarquia, deverá ser aberta

- Após uma visita ao concelho de Câmara de Lobos, o grupo parlamentar do PS conclui que apenas 29% das obras previstas no programa de actividades foram executadas, contrariando a taxa de execução de 90%, divulgada por Gabriel Ornelas. Paulo Ferraz, o candidato socialista, foi o porta-voz.



O grupo parlamentar do PS acompanhou os candidatos socialistas numa visita a Câmara de Lobos.

à população, através da criação de Comissões de Trabalho, «para que em conjunto, possam encontrar soluções para os problemas da população».

O candidato defende ainda, a criação de um plano de ordenamento, nas principais localidades do concelho, «de forma a que se crie um desenvolvimento harmonioso».

Por seu lado, o líder do grupo parlamentar, disse que Câmara de Lobos, continua a ser um concelho modelo pela negativa, «em que as carências, são superiores, aquilo que de bom se fez». Assim, entende que apesar da proximidade com o Funchal, este concelho, «continua a não apresentar níveis de desenvolvimento social e cultural». Áreas em que verificam graves carências.

Fernão Freitas, acusa o actual executivo camarário, de ao longo dos anos, «não ter sido capaz de resolver os principais problemas da população».

PAULO OLIVEIRA

## PP/M em defesa de reformados do Porto

O grupo parlamentar do PP-M, através do líder José Manuel Rodrigues, pediu uma série de esclarecimentos ao Governo Regional sobre uma situação que está a lesar cerca de 30 beneficiários do EPCR - Esquema Portuário Complementar de Reformas.

Os populares querem saber por que razão cerca de 30 pessoas que auferiam um suplemento de reforma, de acordo com o EPCR-RAM e com o Pacto Social para a Reestruturação da Actividade e do Regime do Trabalho nos Portos da Madeira, deixaram, a partir de Janeiro deste ano, de receber esta regalia.

A Região foi subscritora do referido Pacto, através da Secretaria Regional da Economia e Cooperação Externa. As pessoas prejudicadas com esta situação já enviaram ao presidente do Governo Regional, à Secretaria da Economia, bem como à Secretaria dos Assuntos Parlamentares e Comunicação, diversas missivas dando conta desta situação; contudo, até agora os contactos efectuados foram infrutíferos.

A intervenção do grupo parlamentar do Partido Popular tem como objectivo acautelar os interesses destes madeirenses que serviram a Região ao longo de muitos anos.

COMITÉ DAS REGIÕES

## Portugal votou contra Agenda 2000

Foi um Alberto João Jardim visivelmente bem disposto e também algo apressado que falou aos jornalistas na sala de imprensa do Aeroporto do Funchal. Depois de vários dias fora da Região, o presidente do Executivo regional não escondeu o seu desejo de se despachar depressa. Tudo porque durante esta ausência foi avô pela primeira vez e estava ansioso para poder ver a sua neta.

Depois de há cerca de dois meses atrás Jardim ter conseguido entre os países integrantes deste Comité a unanimidade na manutenção do Fundo de Coesão, resultado "de muitas negociações que fiz ao longo de um ano", o texto apresentado sobre a Agenda 2000 deixou-o surpreendido. Tudo porque o referido documento "elaborado pelos alemães", salientou, "põe em causa o Fundo de Coesão". Considerando que "havia um equívoco à volta do Fundo de Coesão", e porque "este documento também não me agradava noutras matérias", Jardim fez assim onze propostas de emenda. Propostas que mereceram unanimidade por parte dos membros da delegação portuguesa. Dessas, apenas sete me-

receram a aprovação geral do Comité. E embora o Fundo de Coesão ficasse garantido, a incompleta representação lusa optou por votar contra o Parecer do Comité das Regiões.

De qualquer forma fica a garantia de Jardim que, em relação à banana, tudo está a correr bem. Um optimismo que manteve ao falar da Zona Franca e do futuro Regime das Pescas, anunciando que "as coisas estão bem encaminhadas em termos de União Europeia". Aproveitando a oportunidade, Jardim dramatizou o facto de a Madeira não aparecer na moeda do euro, pois segundo explicou, "houve um acordo entre os países que para figurarem ilhas tinham de ter um certo tamanho e um certo número de população que a Madeira e os Açores não têm e as Canárias já têm". E até fez humor quanto ao aparecimento do arquipélago de "nuestros hermanos" no Euro, que segundo ele, "vai aparecer um pontinho na moeda que até pode parecer um defeito na própria moeda".

A demissão de António Vitorino, que segundo Jardim sempre teve "um grande sentido de Estado", acabou por

ser motivo para críticas ao PS/Madeira, um partido que, segundo ele, "não tem conserto enquanto as duas facções em que lá dentro estão os irmãos desavindos, não desaparecem do mapa e aparecem enfim um terceiro grupo de pessoas não comprometidas que desate a fazer um partido de oposição a sério".

Quanto às recentes notícias de uma eventual demissão do ministro da República, embora não se alargasse em comentários, sempre foi dizendo que "o ministro da República não pode pretender ter os poderes que tinham os ministros anteriores".

A terminar, fica também o lamento do presidente do Governo à morte de Severino Fernandes, "um homem que, para além de ter feito uma excelente gestão à frente do IBTAM, era um autonomista convicto e foi um homem que em momentos difíceis da vida da Madeira, há vinte anos e num período conturbado para a democracia foi um grande lutador pela autonomia". Quanto ao seu substituto, por agora "até ficava feio andar a falar dessas coisas".

SATURNINO SOUSA

## ANTECIPE AS COMPRAS DE NATAL VENHA DESCOBRIR AS OFERTAS QUE TEMOS PARA SI!!!



"O AUTOMÓVEL QUE TODOS GOSTARIAM DE TER"

Versões:  
**GLX**  
**GHIA**

Cilindrada:  
**1600**  
**1800**  
**1800 TD**

AGORA COM MAIS FACILIDADES ATRAVÉS DA

Ford Credit

Ford Credit Europe

Ford

A maior Empresa Mundial de Crédito Automóvel.

**JUROS EXTREMAMENTE BAIXOS!!!**

INFORME-SE NO NOSSO STAND DE VENDAS

Ford

MADEIRA AUTO-CAR, LDA.

ÚNICO REPRESENTANTE PARA A REGIÃO AUTÓNOMA DA MADEIRA

STAND DE VENDAS E PEÇAS ABERTO AOS SÁBADOS:  
Caminho do Regedor, Nazaré



ENSINO PRECISA DE URGENTE REFORMULAÇÃO

# Música com tecnologia

Desde 1937 que não é feita uma reformulação no ensino da música. Resultado: as metodologias e práticas pedagógicas são ainda tradicionais, desmotivantes e completamente desajustadas da actual realidade do mundo digital. Uma das consequências mais directas deste panorama, conforme explicou Vítor Gomes, é o facto do nosso país registar uma das maiores taxas de insucesso ao nível da Educação Musical.

«Ou tomamos uma atitude séria face a este fenómeno ou qualquer dia as escolas de música estão desertas», afirmou, adiantando que «actualmente já não podemos pedir a uma criança que vá para casa fazer as escalas de De 50 vezes, porque já não é motivante, face aos estímulos que eles encontram nos jogos de computadores, na Internet».

«É que já não estamos a falar só em termos pedagógicos», explica. «Temos de entender que a música de-

- É preciso reformular urgentemente o ensino da música em Portugal. Sob pena das escolas acabarem sem alunos nesta área. O alerta vem de Vítor Gomes, para quem uma das soluções está nas novas tecnologias.



A aprendizagem instrumental tem muito a ganhar com as ferramentas digitais.

ver ser sinónimo de alegria, devendo o ensino englobar o aspecto lúdico. E isso não acontece».

Segundo o especialista, as escolas e conservatórios começam já a ressentir-se desta inadequação. «O insucesso es-

colar na música é francamente grande, não só por ser desmotivante, como também pela falta de alternativas. Isto

é, quem quiser fazer música com carácter institucional tem de seguir os currículos do conservatório. Isto cria problemas: por um lado, temos os miúdos que mexem nos computadores, nos Segas e nos Nintendos com grande facilidade. Por outro, estamos nós com grande dificuldade em acompanhá-los. O fosso é cada vez maior».

Responsável em Portugal pelo projecto Intelligent System of Music (ISM), uma iniciativa que se encontra em prática em cerca de 100 escolas do país e que promove a introdução das novas tecnologias (pianos e sequenciadores digitais e software informático) no ensino/aprendizagem da música, Vítor Gomes explicou que tudo começa pela mudança de atitudes por parte dos próprios professores.

«Este sistema, apesar de ter como principal vantagem potenciar uma aprendizagem instrumental de forma mais motivante, não é o milagre para todos os problemas. Depende muito da acei-

ção dos docentes e da consciência de que as novas tecnologias não vão substituir ninguém. É apenas uma ferramenta de trabalho, fundamental nos tempos de correr, à semelhança do que se passa com outras profissões. Porque é que a música há-de estar marginalizada?».

## Experiência-piloto

A apresentação do ISM na Madeira realizou-se ontem à tarde no decurso das "Jornadas para profissionais do ensino da música", promovidas pelo Centro de Estudos e Tecnologias Musicais. Vítor Gomes, um dos convidados, revelou que há uma experiência-piloto já no terreno, numa das escolas de música da Região (EMLI) e no Centro Cultural de Santo António.

Segundo este especialista, o atraso que se regista na evolução do ensino das Artes em toda a Europa tem a ver com uma «postura muito barroca», o que impede a abertura do sector às novas tecnologias. «Isto não acontece nos Estados Unidos, onde estas coisas são investigadas à luz de experiências efectuadas, analisadas e concebidas única e exclusivamente para professores».

H.M.

SOTERO GOMES DEFENDE

## Técnicas mais sofisticadas para a ginecologia na Região

O Serviço de Ginecologia do CHF está «minimamente equipado» com as técnicas mais avançadas em termos terapêuticos, «mas debate-se ainda com algumas carências de material», afirmou, ontem, Sotero Gomes, no final da reunião da Sociedade Portuguesa de Ginecologia. Um encontro que incluiu um curso de endoscopia, nas vertentes da histeroscopia e da laparoscopia, técnicas que, embora utilizadas já na Re-

gião, aguardam um reforço ao nível de equipamentos.

«Com maior ou menor dificuldade, realizamos já estas técnicas na Madeira. Só que quanto mais sofisticado for o material, mais facilmente se executam as coisas, ou seja, as complicações são menores e a segurança é maior para a doente. Além disso, se tivermos o material, sabemos quais os especialistas que trabalham bem e é mais fácil ir lá aprender com eles ou pe-

dir-lhes para virem cá».

Para Sotero Gomes, estes eventos têm a vantagem de actualizar práticas e conhecimentos tecnológicos. «Sabemos assim o que estamos à procura e sempre podemos pressionar um pouco as administrações dos hospitais para nos darem este material, que é altamente caro».

Conforme explicou, estas técnicas endoscópicas, ao permitirem quase simultaneamente o diagnóstico e o tra-

tamento sem as complicações da cirurgia convencional, trazem vantagens não só para os sistemas de saúde como para a doente, porque implicam menos custos, menos tempo de internamento e recuperação mais rápida.

Outro dos benefícios das reuniões científicas, frisou, é a possibilidade de encurtar distâncias com os grandes centros de investigação. Nesta perspectiva, Sotero Gomes revelou que o Serviço de Gine-

cologia está a equacionar a realização, na Madeira, de um novo encontro desta natureza, no próximo ano.

A 120ª reunião da Sociedade portuguesa de Ginecologia, que trouxe ao Funchal especialistas nacionais, dedicou atenção à endometriose (uma das causas de infertilidade) e às metrorragias, patologias ginecológicas para quais a comunidade científica não encontrou ainda consenso em matéria de terapêuticas.

No início desta reunião, a presidente da Sociedade Portuguesa de Ginecologia referiu que os cânceros da mama e ginecológico são as patologias que mais desafios colocam aos especialistas, chamando a atenção para a necessidade de campanhas de rastreio e

de educação das populações para hábitos de vida saudáveis.

Se ao nível do país o cancro do colo do útero registou uma quebra na sua incidência de 70 por cento, na Madeira continua ainda a apresentar números significativos, conforme revelou Teresa Osório.

Para a especialista, grande parte da eficácia no combate às patologias oncológicas passa pela prevenção e rastreio, «com uma mamografia anual a partir dos 50 anos, um teste de Papanicolaou desde que inicie a actividade sexual, ensinar as mulheres a comer como deve ser e não abusar do tabaco e álcool».

H.M.

COM ENTREGA DE UMA VIATURA

## Grupo de alemães despediu-se com festa rija nos "BVM"

Os 86 cidadãos germânicos que se deslocaram à Madeira integrados no protocolo de geminação entre cidades, Leichelingen e Funchal, despediram-se com uma grande festa que teve lugar no auditório do quartel dos "Voluntários Madeirenses".

Uma despedida já esperada, porque não há convívios entre Leichelingen e Funchal sem que por detrás esteja a grande amizade entre bombeiros, da qual nas-



Edgar Wieden no acto de entrega da chave da nova viatura a António Candelária.

ceu a geminação das cidades.

Para o encerramento desta visita, que decorreu com toda a pompa e até foi abrilhantada pela Banda Distrital do Funchal (Guerrilhas), foi convidado o Presidente da Liga dos Bombeiros Portugueses, Lourenço Batista, que se deslocou propositadamente à Madeira.

### Mais uma viatura

Uma festa ímpar na qual esteve à cabeça o Comandante Wieden, singular amigo dos madeirenses e pioneiro desta ligação entre cidades e bombeiros.

Várias entidades locais foram convidadas para este convívio sem "etiquetas", nele registando-

se mais uma surpresa para os BVM. Wieden e seu filho, Edgar, actual comandante dos Bombeiros Voluntários de Leichelingen, em nome dos bombeiros e cidadãos alemães, fizeram a entrega de mais uma viatura ao corpo de bombeiros madeirenses. Um veículo ligeiro de passageiros, de marca VW Polo que veio na "bagagem" do grupo visitante.

Refira-se que o grupo de alemães teve recepção com "cocktail" na Câmara Municipal do Funchal, no dia seguinte à sua chegada, tendo feito vários passeios por toda a ilha durante a sua estada na Madeira. Por outro lado, o Funchal prepara uma visita à Alemanha, o que só deverá acontecer para o próximo ano.

J. R.



PUBLICAÇÃO DA TAP AIR PORTUGAL

# Madeira voa nas páginas da "Atlantis"

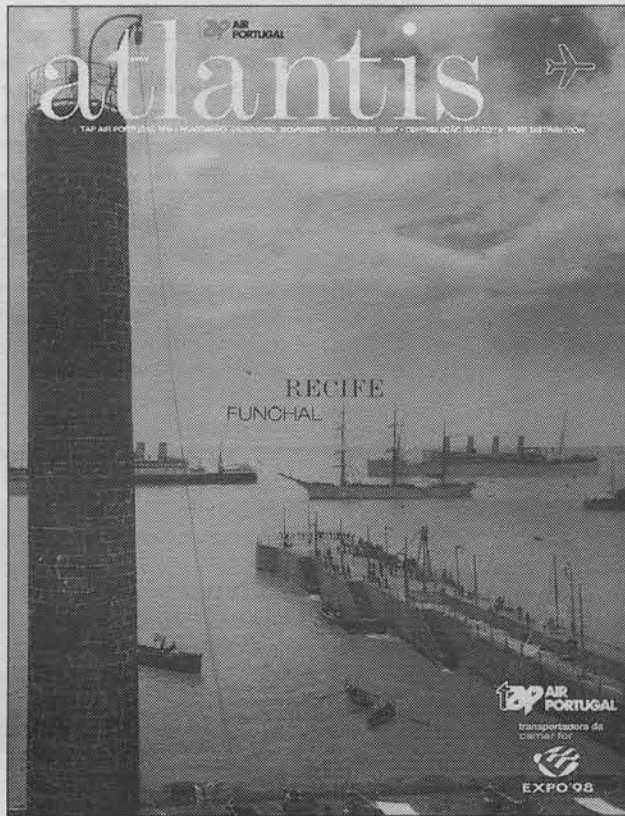
**O** desfile da História perante a câmara da Photographia Vicentes. Este é um dos trabalhos que integram a edição de Novembro/Dezembro da revista "Atlantis", distribuída gratuitamente a bordo de todos os aviões da TAP Air Portugal.

Tendo como tema de capa a Madeira, o nº 6 da prestigiada publicação apresenta no seu interior diversos olhares sobre a cultura, história, património, artesanato, belezas naturais, gastronomia e atractivos turísticos da Região.

Profusamente ilustrados e apresentados em forma bilingue (Português/Inglês), os trabalhos são um convite aos passageiros da TAP para visitarem a "Pérola do Atlântico". Tal como sugere Manuel Ferreira Lima, o presidente do conselho de administração da transportadora aérea nacional, no seu editorial, «dê um pulo até à Madeira» para «perder-se» nas estradas da ilha, sem pressas nem horários, descobrindo as quedas de água do Rabaçal ou indo a pé até à Ponta do Pargo».

Nesta edição, Gisela Miravent Tavares relata a opção do casal escocês John e Susan Farrow pela

- A última edição da revista "Atlantis" é dedicada à Madeira. Um olhar sobre a vida, a cultura e a história da Região em grande altitude, a bordo dos aviões da TAP Air Portugal.



Um olhar sobre a Madeira. A baía do Funchal, no início do século, é o cartão de visita da "Atlantis".

Madeira, local onde se estabeleceram com a família e onde têm a funcionar a livraria Pátio e a Escola Britânica.

A história da colonização e um roteiro histórico pelos monumentos mais valiosos completam a informação a par de vári-

as páginas de publicidade relativas a empreendimentos turísticos e ao Centro Internacional de Negócios.

A última edição da "Atlantis", cuja capa apresenta uma foto dos princípios do século, da baía do Funchal, onde aparecem em destaque o cais, o Pilar de Bânger e os vapores que faziam escala na Madeira, dedica especial atenção ao espólio fotográfico do Museu Vicentes. No interior, aparecem outros testemunhos únicos que dão conta da visita de muitas personalidades à Madeira, tais como Sissi, a imperatriz da Áustria, o dramaturgo irlandês Bernard Shaw, os reis D. Carlos e D. Amélia, os aviadores Sacadura Cabral e Gago Coutinho, Winston Churchill e o poeta António Nobre.

As potencialidades da ilha, em termos de levadas, percursos pedonais e campos de golfe, são também exploradas num trabalho de Marina Marques.

H.M.

"O ESPÍRITO JOHNNIE WALKER"

## Uma viagem de qualidade numa diversidade de sabores

**A** descoberta do Espírito Johnnie Walker é assim que se intitula a apresentação que decorre no Funchal, desde o passado dia 17 do corrente mês e que se prolongará até à próxima terça-feira, dia 25.

Martin Whittome, um escocês que há mais de trinta anos acompanha a indústria do whisky, desde as fases mais primárias, das escolhas dos maltes e dos trigos, das águas e dos diversos componentes que contribuem para a confecção da mais famosa bebida alcoólica do mundo, está a dirigir as sessões de apresentação e de degustação, que resultam num interessante espectáculo, que tem por palco uma das salas do novo hotel "Jardins d'Ajuda".

É uma viagem por todas as regiões da Escócia em todas as suas diversidades e uma ótima visita de estudo — melhor, pensamos que só no terreno — através das zonas de produção de alguns dos 42 whiskies que contribuem para a mistura final do famoso "Black Label", que é, indiscutivelmente, uma das bebidas mais consumidas em todo o mundo.

O "Black Label", traduzido facilmente por "Rótulo Preto", granjeou a aderência de milhões de apreciadores da famosa bebida em todos os continentes. É o resultado de uma mistura de whiskies de diversos sabores e produções de cerca de quarenta destilarias em toda a Escócia, a maior parte pertencentes à Casa Johnnie Walker, que envelhecem pelo menos doze

anos, obedecendo a altos padrões de controlo de qualidade. Desde há 177 anos, quando Johnnie Walker introduziu com êxito a sua receita, o "Black Label" mantém-se inalterável no seu sabor e composição.

Martin Whittome, ele próprio embaixador da empresa escocesa, dirige a apresentação recorrendo a material audiovisual, percorrendo os sítios da produção e ensinando a melhor forma de degustar a saborosa bebida. Uma viagem que nos leva até recônditos sítios da bonita Escócia, onde a agressividade das suas montanhas e a monotonia das bonitas planícies, verdejantes e floridas até ao mar, nos comunicam diversidades físicas que contribuem também para a diversidade de sabores que se misturam num produto final de grande qualidade.

As apresentações na Madeira ocorrem pela primeira vez, desde que há seis anos foram introduzidas nos Estados Unidos da América as Jornadas de Sabor Johnnie Walker Black Label. E têm decorrido com a participação de muitas pessoas, desde profissionais de bar a apreciadores dos famosos maltes escoceses. Têm-se registado casas cheias nos "Jardins d'Ajuda". Além da descoberta dos sabores e do espírito Johnnie Walker, os participantes têm saído com uma noção mais concreta de que o whisky não é uma bebida qualquer, mas sim resultado de um aturado trabalho de qualidade e de continuada investigação.

## CARTA DO LEITOR

### Ser o Melhor eis a questão

Gostaria de saber o que é ser o Melhor.

Ser o Melhor é usar os dinheiros públicos e contratar estrangeiros?

Ser o Melhor é usar das influências que se tem para estar sempre à frente dos outros?

Ser o Melhor é aliciar os melhores jogadores das outras equipas que não são as melhores prometendo-lhes que farão parte do Melhor?

Ser o Melhor é trabalhar com jovens da terra sem ter nada para lhes dar?

Ser o Melhor é trabalhar em recintos que não oferecem as mínimas condições de segurança?

Ser o Melhor é ter uma equipa nas competições nacionais à qual os jovens da nossa terra só têm o direito de apoiar?

Ser o Melhor é ter ligação com a Internet para conseguir dados sobre um jogador que se pretende contratar?

Ser o Melhor é já ter construído um pavilhão para dar aos nossos jovens melhores condições?

Ser o Melhor é negar à maioria

dos nossos jovens uma perspectiva de futuro na prática de qualquer modalidade desportiva?

O investimento no desporto deve ser visto como um complemento social onde para além da competição se procure implementar os valores de responsabilidade e de solidariedade, proporcionando-se aos jovens experiências que favoreçam a sua maturidade cívica e sócio-afectiva e criando-se ainda, atitudes e hábitos positivos de relação e de cooperação.

Investir no desporto é criar novos e bons hábitos nos jovens e não se pode dar como alcançados esses objectivos pois em cada dia, em cada ano há sempre jovens para educar.

O investimento não pode ser visto na perspectiva do melhor e para o melhor.

Nesta curta reflexão não deixaram de surgir novas questões.

Pergunto então:

Sr. Presidente do IDRAM já olhou à sua volta e viu quem são os melhores?

Não se esqueça que tem 3 anos para ver quem são os Melhores. Porque quem não for o Melhor terá de abandonar o barco e mudar os seus hábitos, especialmente os jovens.

Que irão fazer os jovens que hoje entre as 19h e as 22h dedicam os seus tempos livres à prática do desporto?

Será que não sendo os melhores irão para casa jogar ao computador, ver televisão? E quem não tem computador? E T.V. Cabo? Que alternativas para estes que não são os melhores?

São 3 anos para pensar na continuidade da formação destes jovens que não sendo os melhores atletas podem ser os melhores cidadãos.

Ah! Já pensou Sr. Presidente (IDRAM) se estará entre os melhores no ano 2000?

CARLOS GONÇALVES

### Instrumentos de tortura

Ouviu-se falar.

Será verdade? Será mesmo assim?

Estas duas questões merecem, no mínimo, um sorriso.

Nada melhor do que ver com os próprios olhos, dirão alguns. Com coragem e, psicologicamente preparados, arriscamos olhar a TV. Isto

porque os adultos pensam que estão aptos a ver tudo e sabem defender-se sempre de qualquer situação.

Parece que tal não aconteceu quando a semana passada o Canal 1 emitiu imagens de crianças madeirenses vítimas de pedofilia.

O olhar inicialmente firme e calmo deu uma reviravolta. Passou para um sentimento sem definição no vocabulário português. De cómodos espectadores vêmo-nos repentinamente em vítimas ou cúmplices. Indiferentes é que não!

Encarar a situação torna-se difícil, doloroso. Daí se percebe que, como defesa, possa surgir a alienação de alguns. Afinal são apenas pedaços de corpo, respingos pueris.

Mas não! A evidência dos factos sobrepõe-se a qualquer argumento. E se inicialmente se pensava que os adultos, de maturidade, resistiam às imagens, como não se sentirão por tempo interminável as crianças, actores recrutados em cima da hora. Sem guião e ensaios exaustivos, apenas usadas como uma faca no amolador.

Explicarão, anos mais tarde, os especialistas da psicologia humana as razões da dor que a acção provocou nestes protagonistas. Na procura

das causas encontrarão nas entranhas dos indivíduos os vermes lúgubres que continuam a alimentar-se por telecommando. Na memória da vítima residem ainda horas eternas de suplício. Enquanto isso, ao lado, a sociedade passa.

Outrora criança, o marginal ali fica no seu lugar: a repostar e a receber dejectos. É assim que prossegue a tortura nos dias que se tornam esvaziados.

Ignorantes não somos! Nada serve para desculpar esta invenção internacionalizada. Falta dar resposta às situações concretas do dia a dia do indivíduo-criança. Na família, na família, na família! Com casa e emprego. Com alimentação e diversão. Com escola e amigos. Resumindo: com protecção e amor.

Se assim não for, começamos, ou melhor, continuamos mal. Daremos forma a um holocausto com estes instrumentos de tortura: de 7, 10, 12, 16 anos..., também os há de 4 anos.

Quem é que algum dia apaziguará o sofrimento da alma de uma destas crianças, mesmo quando naturalmente algo lhes tocar o corpo todo?

FÁTIMA RODRIGUES



MANTÉM-SE O PROBLEMA NA TABUA

# Entroncamento da marginal tem sinalização precária



- O entroncamento junto à ponte marginal da Tabua, continua com uma sinalização deficiente. Marcas no pavimento a mais, e sinalização vertical a menos, são as causas directas desta precaridade na sinalização. O caso não é novo, mas reflecte uma vez mais a continuada dificuldade de se conseguir uma sinalização correcta e elucidativa para todos os automobilistas, facto a que infelizmente se tem assistido sistematicamente em vários locais deste município.

A situação em causa até parecia vir a ser devidamente posta há já mais de dois meses a esta parte, depois do alerta do DIÁRIO. Na altura, já em meados de Agosto, a Direcção Regional de Estradas procedeu a algumas rectificações na precaridade de sinalização já existente na ocasião neste local, só que apesar de ter melhorado alguns aspectos, é certo não o fez na totalidade, ignorando outros aspectos também evidentes, que até agora, e já lá vão quase três meses, não foram ainda repostos, mantendo-se assim os perigos a todo o trânsito rodoviário inerentes à insuficiente e deficiente sinalização que se constata junto à ponte marginal da Tabua.

Lembre-se que desde a interrupção da marginal entre o Lugar de Baixo e a Ponta do Sol, verificada desde o início deste Verão por causa das obras de que decorrem nos túneis entre estas duas localidades, o único acesso a toda a zona Oeste passou a efectuar-se pela antiga Estrada Regional 101, que sobe o centro da freguesia da Tabua e passa junto à Lombada da Ponta do Sol.

Por tal facto, as orientações de trânsito na Estrada Regional 101, marginal entre a Ribeira Brava e a Tabua, sofreu na ocasião alterações importantes junto ao entroncamento da ponte Sul. A mais significativa foi a prioridade dada a todo e qualquer veí-



A má sinalização ainda não foi corrigida, apesar de provocar alguma confusão aos automobilistas.

culo que circule pela estrada da Tabua denominada E.R. 227, e entre na marginal, situação perfeitamente compreensível se atendermos ao fluxo de tráfego por esta via.

Foi colocada então no final desta E.R. 227, o sinal de perigo a alertar para a aproximação de um entroncamento com uma estrada sem prioridade. Posteriormente, e depois do DIÁRIO alertar para algumas deficiências, foi também assinalado com o devido sinal vertical de STOP, a chegada a este entroncamento da via marginal oriunda do Lugar de Baixo.

Contudo esta sinalização implementada, mesmo depois da chegada nesta página, mostrou-se ainda assim insuficiente, porque a Divisão de Trânsito da Direcção Regional de Estradas, entidade responsável pela mesma, voltou a ignorar outras lacunas de primordial importância na sinalização junto a este entroncamento.

## Sinal a menos marcas a mais

Desta feita continua em causa desde a primeira hora a falta de sinalização que alerte os automobilistas que transitem na mar-

listas desconhecedores desta armadilha de que quem tem prioridade na via é quem circula sempre em frente ao longo da marginal, quando afinal de contas é precisamente ao contrário porque com a ausência de sinalização adequada quem se apresenta pela direita tem obviamente prioridade.

Face a estas falhas na sinalização muitos continuam a ser os automobilistas que vão em frente no sentido do Lugar de Baixo pensando ter prioridade junto a este entroncamento. Quando confrontados com o cruzamento de outros à saída da E. R. 227, não têm faltado travagens "in extremis" e outras manobras bruscas sem que alguém com responsabilidade e competência na matéria coloque de uma vez por todas a devida sinalização vertical na marginal antes do entroncamento e apague as linhas transversais à entrada da estrada da Tabua por forma a prevenir convenientemente um mal que poderá ter consequências lamentáveis caso o actual estado de coisas se mantenha para mais que esta alteração de trânsito pela antiga Estrada Regional acontecida no início do Verão, deverá ainda manter-se por muito tempo até a conclusão dos morosos trabalhos da marginal Tabua/Ponta do Sol.

Fica assim e uma vez mais o repto.

ORLANDO DRUMOND  
CORRESPONDENTE NA RIBEIRA BRAVA

## Encontro da Acção Católica em S. Cruz

A capela da paróquia de São Pedro em Santa Cruz será na tarde de hoje palco de um encontro promovido pela Acção Católica Rural, dirigido a todos os interessados, sejam ou não membros desta paróquia.

A Acção Católica Rural é um grupo de paroquianos que se reúne quinzenalmente, orientando a sua linha de acção pelo pensamento de que "a paróquia não é principalmente uma estrutura, um território, um edifício, mas é sobretudo a "família de Deus", como uma fraternidade animada pelo espírito de unidade".

Este grupo pretende assim, no essencial, estender a sua acção para fora da igreja, sob o lema "O Homem Primeiro".

Tudo porque a paróquia é as pessoas e não apenas a igreja. Assim ganham especial importância os problemas vividos pelos paroquianos, a quem os membros deste grupo pretendem ajudar.

"O Pároco na Paróquia", tema desenvolvido pelo padre Rafael Carvalho, e "Leigo na Paróquia", que terá como prelectora a dr.<sup>a</sup> Clarisse Ferreira, serão as questões em análise a partir das 15h30, após o que será celebrada uma eucaristia, agendada para as 17h00.

SATURNINO SOUSA  
CORRESPONDENTE EM SANTA CRUZ



Entrevista: Fátima Lopes conta a história do último Moda Lisboa - 11 horas  
Relato do CHAVES-MARÍTIMO



## RESERVA NATURAL DA ROCHA DO NAVIO

## Património a ser preservado

Na sua edição de 30/07/97, o Diário da República publicava o decreto legislativo regional n.º 11/97/M que criava a Reserva Natural da Rocha do Navio. Partindo de diversos pressupostos, todos eles tendo por base a riqueza natural de toda aquela área, dava origem à referida reserva natural. Nessa área está compreendido todo o litoral que vai desde a ponta do Clérigo até à ponta de S. Jorge, incluindo os seus ilhéus e respectivas áreas marítimas.

Como pressupostos para a sua criação, estava o facto de diversas espécies animais e vegetais aí presentes terem importância acrescida devido à sua raridade. Assim, o referido diploma constata a presença de lobos marinhos naquela área, espécie «mamífera, em alto risco de extinção a nível



- A Rocha do Navio, em Santana, é Reserva Natural. Um património que interessa agora preservar, apesar da pouca divulgação que mereceu. A CMS reivindica a autoria do projecto.



A Rocha do Navio, como Reserva Natural, será melhor preservada.

mundial». Constatava-se, ainda, ser o litoral da ilha uma área de pesca tradicional, mas «ultimamente sujeita a explorações abusivas, devastadoras dos seus recursos haliêuticos». Daí, segundo o referido decreto-lei, «a necessidade de criar áreas marinhas costeiras que funcionem como viveiros a aproveitar no repovoamento faunístico adjacentes».

Desse modo se dava origem a uma área onde toda uma série de actividades passava a ser interdita. A saber: o uso de redes, a colheita, abate ou detenção de aves ou plantas, a extracção de inertes, a caça submarina, a apanha da lapa e caramujo

de mergulho e o despejo de detritos sólidos.

Permitida continua a ser a pesca à linha, a apanha da lapa e caramujo de calhau, o mergulho amador e as actividades náuticas não motorizadas.

A criação desta área protegida veio dar nova importância à Rocha do Navio, permitindo a preservação do paraíso natural que é. O melhoramento dos acessos ao local, com a introdução do teleférico, permite um outro tipo de frequência do local, abrindo as portas a novas explorações que possam surgir. Para além de carências básicas que ainda se registam na área — não tem água potável nem electricidade — ainda resta fazer o acesso ao mar para que a fiscalização das actividades ilegais possa ser feita e um abrigo para os guardas. Trata-se de uma necessidade que deverá ser realizada brevemente, até porque os frequentadores da zona afirmam a existência, recente, de meios de pesca menos legais, como é o caso da bomba.

## INQUÉRITO

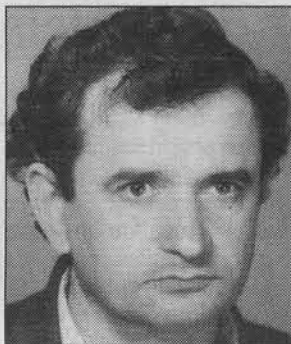
- 1 — Tem conhecimento da criação da reserva natural da Rocha do Navio?
- 2 — Quais os benefícios que essa criação poderá trazer?
- 3 — Que outras iniciativas poderiam ser tomadas para potenciar o desenvolvimento daquela área?

**João Manuel Espirito Santo**  
Funcionário público

1 — Já tinha conhecimento, embora não oficialmente. Mesmo sendo proprietário de terrenos lá em baixo e presidente da Associação de Produtores da Rocha do Navio, nunca connosco falaram a esse respeito. Não estou contra a sua criação, nem a associação está. O que lamentamos, é que não tenham conversado connosco sobre o assunto.

2 — Traz-nos muitos benefícios, por várias razões. Muitas vezes descemos de fim-de-semana e passamos alguns momentos entretidos na pesca à linha. Com a proibição de uso de redes, sempre existe mais protecção ao peixe e aparece maior quantidade nos nossos anzóis. A pesca submarina, a rede e a lapa de mergulho são actividades proibidas. O restante não. Mas repare que ainda se utilizam as bombas, que são proibidas em todo o lado. Não se percebe como pode haver quem ainda as utilize, ainda para mais, numa reserva natural.

3 — Faz falta a criação de um posto de vigia para que desapareçam todas as actividades ilegais. Uma outra necessidade seria a reparação das levadas de regadio e a instalação de água potável. Não há água



João M. Espirito Santo

potável para o consumo. Também o acesso. Agora beneficiado com a instalação do teleférico, não está em condições ideais. É que, por um lado este não corresponde totalmente às necessidades dos agricultores, no que respeita, sobretudo, ao transporte de cargas. Por outro lado, existe uma vereda que desce desde o miradouro até à Rocha do Navio, mas que está em mau estado, não pavimentada. Há muitos estrangeiros que descem a pé por aí, sem que as condições sejam as melhores, até porque é bastante íngreme. E repare que lá em baixo ainda não há electricidade, outro aspecto que faltaria resolver para que aquela área ficasse dotada de melhores condições.

**José Isidro**  
Funcionário público

1 — Tenho conhecimento



José Isidro

e fui das pessoas que ajudaram a pedir para que esta reserva fosse criada. Creio que há muitos aspectos positivos na sua criação.

2 — A criação desta reserva natural traz-nos bastantes benefícios. É toda uma área que passa a ser fiscalizada. Desde logo evitam-se alguns abusos que existiam: bombas usadas na pesca, redes junto ao calhau, pesca em maior escala. Para os proprietários dos terrenos, há a possibilidade de se dedicarem à pesca à linha como entretenimento. E há muitos que o fazem.

3 — Desde que não se estrague com a paisagem, as iniciativas são bem-vindas. Um pequeno porto onde pudessem acostar pequenas embarcações seria muito bom. Permitiria desenvolver algumas actividades desportivas ao nível do



José Abel Almada

mar. Permitiria, ainda, maior fiscalização das actividades menos legais que aparecessem. Outra interessante iniciativa era o aproveitamento dos recursos hídricos da ribeira que por aí passa para a produção de energia eléctrica. Ainda não temos energia eléctrica lá em baixo, uma necessidade que se vai tornando mais notada. Falta faz, também, a água potável que ainda não temos. Ao que parece já está prevista, faltando, apenas, saber quando é que estará pronta. Com estas necessidades resolvidas, toda a área passaria a ter outras condições para que fosse melhor aproveitada.

**José Abel Almada**  
Vereador da CMS

1 — Fomos nós que estivemos à frente de todo este

processo. Com o apoio do Parque Natural e com os técnicos daquela instituição criámos aquela reserva natural. A sua criação partiu da vontade própria de alguns populares que manifestaram esse interesse junto da autarquia, dizendo que havia abusos na pesca naquela zona do mar que liga a Ponta de Santa Catarina até S. Jorge. O contacto com alguns agricultores e as demarches efectuadas junto do Parque Natural levaram à sua criação, mantendo, no entanto, a possibilidade da pesca à linha, a apanha de lapas no calhau.

2 — Com a criação da Reserva Natural, vai conseguir-se preservar o património natural existente no ilhéu da Viúva, nomeadamente a presença de Zimbros, uma árvore rara, que tem naquele ilhéu o seu único núcleo na RAM. Também outras plantas endémicas foram protegidas. Num outro ilhéu, o das Vinhas, há a presença de Garajaus que ali poisam. No mar propriamente dito, populares têm afirmado a presença de lobos marinhos. Sendo uma espécie em vias de extinção. De momento, os populares que frequentam a Rocha do Navio, e essa presença tem sido reforçada por via da introdução do teleférico, têm referido a presença de maiores quantidades de peixe. O concelho só ficou a ganhar com a criação desta reserva. Será um polo de atracção turística para o concelho. A pesca desportiva tem, agora,

condições para ali se desenvolver. Repare que o mergulho amador é permitido. A presença do teleférico veio permitir maior presença de pessoas, nomeadamente de estrangeiros que têm acorrido àquela zona.

3 — Neste momento, graças ao esforço do Parque Natural, do GR e da CMS, está a pensar-se criar uma zona de abrigo num terreno já disponibilizado para o efeito. Será uma casa para o vigia desse parque natural. Com esta reserva serão criados, de imediato, quatro novos postos de trabalho neste concelho. Junto a este abrigo deverá ser criado, também, uma pequena rampa de lançamento para botes de fiscalização da área. É uma rampa que poderá ser usada pelos amantes do mar. As veredas precisam de ser recuperadas, embora não ache que se as deva encher de cimento. A elaboração de um roteiro de toda a área seria bem interessante. Existem lagares tradicionais que no Verão poderão ser um autêntico chamariz de visitantes para assistirem às vindimas ao vivo. Ainda faltam a luz e a água, existindo a possibilidade de criação de uma pequena central hidroeléctrica. Sem dúvida que se trata de um local com muitas potencialidades de futuro e que poderá ser desenvolvido, de modo pensado, dando mais condições a este concelho de crescer.



DEVIDO A QUEIXAS DE FORNECEDORES

# Judiciária investiga na Protecção Civil alegado favorecimento da "Secufogo"

**E**m causa está o apontado favorecimento da empresa "Secufogo", da qual era sócio o número dois do Serviço Regional da Protecção Civil, no que se refere à aquisição de matérias de incêndio e outro equipamento destinado aos vários corpos de bombeiros, municipais e voluntários, da Região Autónoma da Madeira.

As queixas vieram de outras empresas ligadas ao ramo, que terão concorrido a diversos fornecimentos de material, com preços mais baixos, mas que, nem por isso, lhes chegou a opção por parte da Protecção Civil.

Uma situação que se arrasta de 93, a qual foi despoletada pelo DIÁRIO na sua edição de 28 de Agosto de 94, quando as críticas apontavam para o inexistente sigilo das propostas, uma vez que as mesmas eram feitas via fax entre a Protecção Civil e as diversas empresas concorrentes.

De acordo com a legislação em vigor, a aquisição de materiais e equipamen-

- **A Judiciária está a investigar o caso dos processos alegadamente pouco transparentes na aquisição de matérias de incêndio. O inquérito passa pelo SRPC, com olhos postos no vice-presidente, Duarte Sena.**

J. RIBEIRO



A Protecção Civil a ser investigada pela P.J..

tos destinados aos bombeiros pode ser feito pela Protecção Civil, mediante concurso público, com publicação nos jornais mais lidos na Região, devendo as propostas serem entregues à comissão constituída para a sua análise, nem que fosse por uma questão de ética e de moral, em envelopes lacrados. Formalidade que é exigida quando o montante é superior a dois mil e novecentos contos.

Como exemplo apresentado na oportunidade, esteve o fornecimento de 130 calças de fogo em "Nomex Delta T", através de um fax datado a 17 de Novembro de 93, para o qual a proposta mais baixa foi de 4.147.000\$00.

Duarte Sena, ex-deputado ter-se-á posto à margem dos destinos da empresa aquando a sua entrada na Assembleia Regional. Mais tarde, terá sido forçado a vender a sua quota, na circunstância, a um familiar por afinidade. Todavia, os comerciantes de equipamentos destinados aos bombeiros queixam-se de que a maioria das enco-

mendas são fornecidas pela "Secufogo", o que é estranho.

Um caso que a PJ, com alguns agentes da Direcção de Lisboa, está agora em apuros na mira de algumas eventuais fraudes.

O DIÁRIO tentou apurar na Judiciária qual era o ponto da situação, mas foi-nos respondido que, para além de estar em segredo de Justiça, é demasiado cedo para "tocar" no assunto, tanto mais que só agora estão a ser desenvolvidas diligências nesse sentido.

Pelo menos três corporações de bombeiros já foram inquiridas pela PJ, neste caso que, para além do fornecimento de material, incluindo viaturas, poderão estar a contas com números exorbitantes no custo de reparações das mesmas.

Segundo nos informaram, outras pessoas poderão estar ligadas ao caso como coniventes, por isso, nem os que se dizem lesados querem falar sobre o caso, até que seja conhecido o resultado da investigação policial ou da decisão do Ministério Público.

Outras associações de bombeiros da RAM poderão vir a ser inspeccionadas nos próximos dias, pela Judiciária, neste caso de que foi denunciado como suspeito de possuir "negócios" pouco claros e de compadrios.

JUNTO AO ANADIA

## Agência do BPA foi demolida

**A**ntiga agência do BPA que durante vários anos funcionou junto ao actual Anadia Shopping foi, ontem, demolida pelos funcionários da edilidade funchalense. No local também estiveram presentes alguns elementos dos bombeiros municipais que se encarregaram da lavagem das poeiras e da limpeza do pavimento.

Recorde-se que nos últimos tempos as instalações daquela antiga dependência bancária passaram a servir de tecto a alguns

sem abrigo da nossa cidade. Tendo sido inclusivamente alvo de vandalismo e palco de um pequeno incêndio.

No futuro, aquele espaço passará a servir de estacionamento para autocarros de turismo e contribuir para o descongestionamento do tráfego da cidade do Funchal. Até porque naquela zona existe uma fábrica de bordados muito procurada pelas diversas agências de turismo da Madeira.

O.B.

NO CAMINHO DO PALHEIRO

## Instalações da Som de Nível palco de incêndio

**U**m incêndio ocorrido na passada sexta-feira à noite nas instalações da empresa Som de Nível (antiga Siram), situadas no Caminho do Palheiro, fez com que as duas corporações dos bombeiros tivessem saído do quartel com um significativo dispositivo humano e técnico.

Felizmente que as chamadas ainda não se tinham alastrado para o armazém, razão pela qual os bombeiros municipais foram mandados regres-

sar antes de chegarem ao local do fogo.

Ao que apurámos, o incêndio teve origem numa varas que ali se encontravam armazenadas e que são frequentemente utilizadas nos conhecidos arraias e não no armazém onde esta empresa costuma guardar vários equipamentos e materiais.

Na origem deste incêndio estiveram possivelmente as fagulhas de uma queimada efectuada durante o dia e que foram transportadas com o vento.

EXPOSTA NUM BAR

## Beterraba com mais de oito quilos

**E**xposta no snack-bar "O Foles", uma beterraba com oito quilos e duzentas gramas tem despertado as atenções de todos quantos passam por aquele local. De facto, razões de sobra para espanto têm os incrédulos visitantes daquele estabelecimento comercial, pois o peso normal daquele produto hortícola oscila entre as duzentas e as trezentas gramas podendo, contudo, chegar esporadicamente ao meio quilo.

A beterraba em questão é pertença do agricultor camachense Manuel da Costa Gonçalves, tendo no entanto sido extraída de uma fazenda deste agri-



Beterraba com 8 quilos e 200 gramas.

cultor situada na vizinha freguesia de Gaula.

MARCELINO RODRIGUES  
Correspondente

NA LUSO BRASILEIRA

## Pedra na estrada congestionna trânsito

**U**ma pedra de grandes proporções caiu ontem à tarde na estrada Luso Brasileira, poucos metros acima do cruzamento da estrada do Livramento, e obstruiu parcialmente aquela via durante algumas horas.

O alerta foi dado aos Bombeiros Voluntários, que imediatamente deslocaram

para o local uma equipa no sentido de resolver a situação.

No entanto, face às dimensões da pedra, tiveram que solicitar aos serviços camarários o apoio de material técnico adequado, designadamente uma máquina escavadora.

Os trabalhos de limpeza do piso prolongaram-se até ao cair da noite de ontem.

ACABOU EM DISCUSSÃO

## Distracção quase incendeia automóvel

**U**m automobilista veterano e habituado a longos percursos nas estradas, sobejamente conhecedor da mecânica dos automóveis, apanhou um susto sem precedentes.

Circulando entre a Nazaré e o centro do Funchal, com um desvio pelas Virtudes, não deu muita importância ao cheiro a queimado que lhe começou a chegar. Pensou, isso sim, que se devesse a uma fogueira que encontrou num terreno baldio, ao lado da faixa de rodagem.

A determinada altura, o cheiro a queimado aumentou e o fumo já se fazia notar, saindo das rodas.

O automobilista não esperou pelo resultado. Puxou do telemóvel e ligou para os bombeiros, ou melhor, para

o 112, serviço de emergência. Ainda antes da chamada chegar ao seu destino, o automobilista, olhando para o interior da viatura, reparou que o acontecido tinha sido originado por um erro seu. Havia circulado vários quilómetros com o travão de mão puxado.

O caso gerou o riso entre os curiosos que de imediato rodearam o Renault 5, mas a coisa ia acabando mal. O automobilista, que admite o seu erro, não gostou quando um dos presentes lhe perguntou se a sua carta era uma das tais falsas, vindas da Venezuela.

Os ânimos exaltaram-se mas tudo foi resolvido da melhor forma, pois até nem chegou a haver chamadas na viatura.

J.R.

EM PLENO FUNCIONAMENTO

## "limparam" a caixa de um restaurante

**U**m restaurante da Rua da Carreira, nesta idade, foi quinta-feira alvo de um furto insólito. Em pleno funcionamento, com sala cheia, foram à caixa registadora de onde furtaram mais de sessenta contos em dinheiro e um cartão de crédito.

A proeza terá acontecido

por volta das 21 horas, tendo o movimento de clientela para o jantar feito distrair o patrão ou responsáveis pelos valores, pelo que as suspeitas recaíram em dois clientes. Todavia, não existiram provas para acusação, pelo que o dono do estabelecimento não apresentou queixa à polícia.



# CAMPANHA DE NATAL

**FACILIDADES DE PAGAMENTO**

Mobiladora IDEAL de **D&D** dias

**SEM JUROS**



Dispõe de carro para entrega de mobílias para qualquer ponto da ilha, sem alterar os preços!!!

**ESTILOS MODERNOS e CLÁSSICOS**

**PESSOAL ALTAMENTE ESPECIALIZADO**

**EXPOSIÇÃO PERMANENTE DE MOBÍLIAS EM TODOS OS ESTILOS**

Largo do Pelourinho, 25 • ☎ 23 76 80 — Fax: 23 02 24  
9050 FUNCHAL - MADEIRA

## + UM COMERCIAL TURBO DIESEL

FORD ESCORT 1.800 c.c. de 90 H. P. c/ Intercooler

*O mais económico nas grandes quilometragens*



COMERCIAL COM CABINA TODA VIDRADA E COM TAMPA OCULTANDO A CARGA • NOVO RÁDIO-LEITOR COM MÓDULO ANTI-ROUBO • AIR-BAG PASSAGEIRO • TECTO DE ABRIR • DIRECÇÃO ASSISTIDA • FECHO CENTRAL E VIDROS ELÉCTRICOS • REDUÇÃO DE MONTANHA.

**3 ANOS DE GARANTIA**

**AGORA COM CRÉDITO ATÉ 48 MESES**



**Ford Credit Europe**

A maior Empresa Mundial de Crédito Automóvel.

**INFORME-SE NO NOSSO STAND DE VENDAS**



**MADEIRA AUTO-CAR, LDA.**

ÚNICO REPRESENTANTE PARA A REGIÃO AUTÓNOMA DA MADEIRA  
STAND DE VENDAS E PEÇAS ABERTO AOS SÁBADOS:

Caminho do Regedor, Nazaré

\* OBS. NÃO DAMOS PREÇOS POR TELEFONE

92937

**PREDINA LDA.** (S & E MADEIRA)

LIC.: 799 AMI - TELEF.: 229622

### À VENDA

Espectacular vivenda, nova, c/ excelentes condições de habitabilidade, conforto e comodidade.

Sala de jogos, sala de jantar, sala de estar, coz., despensa, lavandaria, 2 qts., banho, + qt.º principal c/ vestíbulo e banho, sala íntima, arrumos, qt.º de empregada c/ banho, garagem p/ 2 viaturas e jardins.

Excelentes acabamentos. Local de sossego, no Garajau.

**VENHA VER**

**Vale 1.000\$00**

em compras superiores a 5.000\$00

*Perfumaria Inglesa*

Rua Câmara Pestana, 19 • Tel.: 23 02 80 / 23 35 44

Válido até 29 de Novembro de 1997



Nesta RÁDIO para rir e

lá está o Patafá!



AOS SÁBADOS DE MANHÃ DAS 09H00 AS 10H00

**Rogério M. C. Pestana**

CRUZAMENTO LIVRAMENTO/MONTE  
(ENTRADA PARA A FUNDOA)  
© 220403

Agente



**Em exposição no nosso salão**

**Grande variedade de Tapeçarias**

Alcatifas para hotelaria • Casas particulares  
Pavimentos de Sisal • Relva artificial  
Carpets Tapetes de Arraiolos • Tapetes turcos etc.





# MADEIRA ESPECIAL



Uma imagem a que os habitantes da Nazaré já se habituaram: uma igreja sempre por acabar que acolhe marginais.



O Governo Regional é quem paga as obras da primeira fase.

VIZINHOS VIVEM NA INSEGURANÇA

## Igreja da Nazaré abriga marginais

- Um clima de medo e terror instalou-se na Nazaré. A construção da nova igreja está em curso mas tarda em acabar. O Bairro da Nazaré nasceu e a igreja ficou por fazer. O futuro templo converteu-se num segundo tecto para os marginais. Álcool, droga, música e gritaria campeiam naquela que é uma futura casa de Deus. Os vizinhos queixam-se da falta de segurança. À noite, ninguém arrisca pôr os pés na rua. Temem ser testemunhas de cenas que já conhecem.

ROSÁRIO MARTINS

Quando o Governo Regional decidiu construir o Bairro Habitacional da Nazaré, este projecto social perspectivava também a existência de uma igreja. Justamente para servir um grande aglomerado populacional com carências sociais diversas. O que é um facto é que o Bairro nasceu e existe há já vários anos e só a igreja ficou por construir.

Quem passar neste momento pelo centro da Nazaré, facilmente se aperceberá de um grande edifício à esquerda, vestido de betão e por acabar. Não tem, à primeira vista, a fisionomia típica de um templo e o facto de estar apenas com os muros no ar e totalmente aberto ao exterior, tornou-se ao longo do tempo não um espaço de devoção mas um tecto apeteci-

do para as borgas da juventude local e não só.

Enquanto as obras de construção se ficam pelo "pára/arranca", os motoqueiros e demais noctívagos aproveitam esta futura "casa de Deus" deixada ao relento para os bailes pela noite dentro, para os namoros clandestinos, para os copos e sobretudo para um charro fora de horas.

### População revoltada

Qualquer pessoa, quer seja dia, quer seja noite, tem acesso garantido à Igreja por acabar. E quem efectuar a "via sacra" deste espaço com alguma atenção confrontar-se-á com cacos de garrafas de cerveja, excremento e papel higiénico quanto

baste, cinza de tabaco e, em quantidade surpreendente, papel de jornal enrolado, qual charuto, para possivelmente snifar a droga que por ali passa.

A população que reside nas imediações da igreja é que sabe contar a novela deste edifício. Mas, por razões óbvias, ninguém aceita ser fotografado ou identificar-se para um depoimento. Dizem-se frases soltas, pronunciadas à boca pequena e com o olhar vigilante para todos os lados. A experiência do dia-a-dia fez com que esta gente se movimente neste círculo, que é o da Nazaré, à poucos quilómetros do Funchal, com muita cautela.

Um clima de medo domina a população que reside nas imediações do futuro templo da Nazaré. Aparentam saber muito mas contam pouco. O essencial para se perceber que não

se pode brincar com aquela juventude que faz da igreja o seu primeiro ou segundo tecto. Aliás, basta observar algumas residências que ostentam à entrada a instalação de sistemas de segurança para se perceber que, ali, nem tudo são rosas.

Há vizinhos que relembram outros tempos em que deixavam os portões de entrada para as suas casas abertos e movimentavam-se nos seus quintais a qualquer hora do dia e da noite. A partir do momento em que a igreja começou a ser construída, os quintais dos vizinhos deixaram de ser frequentados pelos respectivos donos mal anoitece e estes habituaram-se a coabitar com o barulho de vozes e de música pela noite dentro. Aliás, um deles conta que, em plena luz do dia, enquanto mondava o jardim, uma garrafa



de cerveja passou-lhe à tangente pela face.

### Sem forma de Igreja

A revolta da população é total. E concentra-se fundamentalmente em dois aspectos: primeiro, na falta de segurança que campeia na Nazaré e que gera na zona um ambiente de medo e terror; segundo, pelo facto da população ter contribuído com os seus donativos para a construção de uma igreja cujo projecto é totalmente desaprovado pela própria porque se converteu num local de acolhimento de marginais que põem em risco o sossego dos habitantes locais.

Aliás, são os próprios vizinhos que consideram necessária uma igreja para a Nazaré, visto tratar-se de uma área que cresceu de forma significativa nos últimos anos. A Capela da Nazaré, templo onde a população local se dirige presentemente, é manifestamente insuficiente para albergar tamanha concentração populacional. Logo, a ideia de construir uma igreja foi, desde início, apoiada pela população que inclusivamente contribuiu com os seus donativos para esse projecto. «O povo já deu muito dinheiro, há muitos anos, para esse projecto», mas nada apareceu. O que se «vé é algo que está a ser construído que mais se parece com um armazém gigante do que com uma igreja. Nunca se viu uma igreja daquelas. Já corri várias partes do mundo e nunca vi coisa igual».

### Polícia contactada

Vários indivíduos contaram ao DIÁRIO que já chegaram a contactar a polícia por diversas vezes com o objectivo de alertar para o que se passava na igreja. Mas perguntam: «Onde é que está a lei desta terra? Se a polícia quiser, que passe aqui ou de dia ou de noite, mas sem estar fardada, e vai encontrar aqui muita coisa». A propósito, pediu-nos que olhasse para os arredores das residências, todas elas com muros altos a envolvê-las, meramente por questões de segurança.

Mais adiante, o DIÁRIO ouviu as vozes de outros habitantes a insurgirem-se contra o traçado da nova igreja: «Parece um avião. Nem sequer para armazém de banana aquilo serve».

Após as críticas frontais ao projecto, seguiu-se a denúncia do que lá se passa: «Metem-se tanta gente lá dentro. Aproveitam o facto do edifício não estar fechado e vão lá para dentro. Ninguém sabe porque é que as obras não arrancam de vez».

As questões da segurança voltam à liça: «São muitos os drogados que se metem lá dentro. Ouvem-se gritos mas a gente já sabe como é. Sei que é uma loucura de motos por aqui abaixo. À noite, já se sabe que não se pode ir até à estrada sozinho. Até para ir buscar as crianças que vêm da escola temos medo».

Quanto à intervenção da polícia, outros populares reconhecem que, «às vezes, aparecem dois polícias. Mas não é sempre».

Mais adiante, outras conversas discretas chegam-nos aos ouvidos: «Eu já vi aqui miúdos com seringas nas mãos. São miúdos da vizinhança. Outros miúdos a gritar, não sei o que é que fazem aos miúdos. E não é só homens. Tem homens e mulheres. Ouço as vozes mas não me atrevo a aproximar-me. Até já cheguei a ver camas de manhã ali».

### Construção do Governo

Ainda a propósito da igreja, as pessoas lamentam que o pároco não informe o povo do que se está a passar. Mas não hesitam em dizer que «foi a maior loucura construir esta igreja aqui. Desde que isto apareceu, é uma pouca-vergonha. Não precisávamos de uma igreja nesta zona. Quem quer ir à missa tem muitas igrejas por onde escolher, desde São Martinho à Sé. Não havia necessidade de fazer isto. Construíram este edifício, isolaram as casas com este mundo de edifício e é só para juntar vagabundos».

Quando o DIÁRIO passou pelo local, observou um indivíduo a trabalhar. No mesmo edifício uma placa do Governo indicava a autoria do projecto e das obras: «Governo Regional/Secretaria Regional do Equipamento Social/Direcção Regional de Urbanismo/Construção da 1.ª fase da Igreja da Nazaré».

PADRE DIAS ESCLARECE

# Igreja ainda não manda

- O pároco de São Martinho desdramatiza a questão. Evitar que se ocupem edifícios, em fase de obras, por certa juventude, é quase impossível. O padre Dias deixa também claro que a Igreja ainda não manda na obra. Trata-se de uma propriedade do Governo Regional.



Os vizinhos criticam duramente o projecto. Achem que «se parece mais com um avião do que com uma igreja».

A Paróquia de São Martinho é quem tutela a área da Nazaré. Recordando o histórico relativo à construção da igreja da Nazaré, o padre Dias disse ao DIÁRIO que, há já muito tempo, tem vindo a ser feito um pedido junto dos paroquianos no sentido de recolher fundos para essa mesma construção. Trata-se, pois, de um projecto antigo e de uma velha aspiração dos católicos. O padre Dias confirmou ainda ao DIÁRIO que esta primeira fase das obras tem sido da responsabilidade do Governo Regional. E desconhece se o trabalho seguinte será da Diocese ou do Executivo.

Confrontado com as reclamações dos vizinhos em relação à ocupação indevida e consequentes problemas de marginalidade, o pároco Dias desdramatiza um pouco o problema: «Isso em todo o sítio é assim. Sempre que se começa um edifício e as obras param é assim. Acontece o mesmo em todo o lado. Veja-se o que sucedeu naquele prédio junto ao Seminário quando pararam as obras. Veja-se o que aconteceu na Paróquia de Fátima quando pa-

raram as obras. Isso depende agora da fiscalização. Aquilo está murado, só que as pessoas entram».

Por outro lado, o pároco Dias deixa bem clara a questão da tutela: «A Igreja ainda não manda ali porque aquele prédio não foi entregue à Diocese. Não tenho autoridade para ir lá e expulsar seja quem for. As autoridades já foram alertadas. Pouco há a fazer. A polícia realmente passa por ali mas não vai estar lá o dia todo».

Quanto ao facto das obras se arrastarem por algum tempo, o pároco Dias lembra que o projecto inicial não estava elaborado ao pormenor, pelo que teve que contar com alguns ajustamentos e alterações.

Colocado perante as críticas da população de que o projecto não é o mais adequado para um templo religioso, o responsável pela Paróquia de São Martinho esclarece que se tratava de um projecto antigo, elaborado quando nasceu o Bairro da Nazaré. Aliás, afirma, o arq.º Rafael Botelho foi o responsável pelo projecto do Bairro e da igreja, sendo por isso um projecto integrado».

Nesse sentido, esclarece, quer se goste ou não, «há que respeitar as ideias de cada um» e o próprio sacerdote considera o projecto «interessante». De resto, «a parte inclinada para a estrada tem uma configuração específica para não deixar passar ruídos. Mas a parte inferior está muito bonita. Além disso, é um edifício amplo, com salas de catequeses, salões, etc. Tem todas as condições necessárias para funcionar muito bem».

Até este momento, os habitantes da Nazaré comungam do culto religioso na exígua Capela da Nazaré, o que «é manifestamente pequeno». Por vezes, dirigem-se à Capela da Fundação Cecília Zino. Mas nestas condições, a actividade paroquial na zona da Nazaré está muito «limitada», reconhece o padre Dias.

O DIÁRIO contactou também a PSP. Mas o subchefe Chaves manifestou o seu desconhecimento relativamente aos problemas apresentados pela população da Nazaré. No entanto, tomou nota do caso e garantiu investigar o assunto.

R.M.

PARA EVITAR PROBLEMAS

## Governo garante que fechará a obra

O DIÁRIO ouviu o director regional de Urbanismo e Ambiente. O eng.º Daniel Figueiroa confirmou que está agora a ser construída a primeira fase da obra, mais concretamente aquilo que diz respeito aos toscos (estrutura).

Apesar dos vizinhos afirmarem que as obras «arrancam e param», o eng.º Daniel Figueiroa esclarece que «as obras nunca pararam. Está a ser concluída esta 1.ª fase. Só se há paragens pontuais. Terminada a primeira fase, acaba também a intervenção do Governo Regional neste processo, ficando depois as coisas a cargo da Diocese do Funchal».

Os custos desta primeira fase orçaram os 65 mil contos. O projecto é muito antigo e é da autoria de Rafael Botelho, um arquitecto reformado residente actualmente no continente.

Quanto a saber-se se é normal o Governo Regional pagar a construção de igrejas, o director regional confirma: «Várias igrejas da Região têm sido construídas nestas bases e já há muito anos».

Confrontado com os problemas de marginalidade que se têm verificado na igreja, o director regional do Ambiente apa-

renta estar alertado para eles. Por isso, diz que esta fase das obras não incluía o fecho do edifício, «mas está já a ser considerada a hipótese de vir a ser fechado com portas e janelas. Segue-se agora um compasso de espera para receber propostas nesse sentido. Precisamente para evitar que durante o tempo de espera entre a primeira e segunda fase, as pessoas utilizem o espaço para fins menos próprios».

O eng.º Daniel Figueiroa diz não ter recebido reclamações, mas o pároco já o alertou para os riscos existentes pelo facto do edifício estar aberto. Aliás, recorda, «compete ao empreiteiro zelar pelo edifício, fechando-o nem que seja em termos provisórios».

O DIÁRIO registou também o depoimento do empreiteiro António F. Catanho. O seu responsável disse desconhecer a existência de problemas no edifício em construção, classificando-os apenas de «fogo de vista».

Além disso, a empresa esclarece que tem sempre pessoal a zelar pela obra e que está a ser concluída a fase dos toscos, incluindo o telhado.

R.M.



# ELEIÇÃO DOS ÓRGÃOS DAS AUTARQUIAS LOCAIS

## CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL

# EDITAL N.º 393

### LOCAIS E HORAS DAS SECÇÕES DE VOTO

Miguel Filipe Machado Albuquerque, Presidente da Câmara Municipal faz público nos termos dos nº 1 e 2 do artigo 33º do Decreto-Lei nº 701-B/76 que as secções de voto das freguesias deste concelho funcionarão a partir das 8 horas do dia 14 de Dezembro de 1997 nos locais indicados:

#### FREGUESIA DO IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA

Salão Paroquial - Igreja do Imac. Coração de Maria

Secção de voto A A-1 a A-1140  
 Secção de voto B A-1141 a A-2253  
 Secção de voto C UE-1 a UE-7  
 Secção de voto C 1 a 1146  
 Secção de voto D 1149 a 2291  
 Secção de voto E 2292 a 3426  
 Secção de voto F 3428 a 4617  
 Secção de voto G 4618 a 5682  
 Secção de voto H 5684 a 6603  
 Secção de voto I 6605 a 7448  
 Secção de voto J 7449 a 8262  
 Secção de voto K 8263 a 8926

#### FREGUESIA DO MONTE

Escola da Piedade Estrada do Livramento

Secção de voto A UE-1 a UE-4  
 Secção de voto A 1 a 1200  
 Secção de voto B 1201 a 2330  
 Secção de voto C/D 2331 a 3604

Colégio Infante D. Henrique

Secção de voto E UE-A-1  
 Secção de voto E A-2 a A-1100  
 Secção de voto F A-1001 a A-2130  
 Secção de voto G A-2131 a A-3200  
 Secção de voto H A-3202 a A-4100  
 Secção de voto I/J A-4101 a A-5392

#### FREGUESIA DE SANTA LUZIA

Escola Secundária Francisco Franco

Secção de voto A UE-2 a UE-8  
 Secção de voto A 1 a 1211  
 Secção de voto B 1213 a 2410  
 Secção de voto C 2412 a 3579  
 Secção de voto D 3580 a 4827  
 Secção de voto E 4830 a 5838  
 Secção de voto F 5841 a 6724  
 Secção de voto G 6725 a 7542  
 Secção de voto H 7543 a 8358  
 Secção de voto I/J A-1 a A-1886  
 Secção de voto K B-2 a B-673

#### FREGUESIA DE SANTA MARIA MAIOR

Escola Secundária Jaime Moniz  
 Secção de voto A A-UE-1

Secção de voto A A-1 a A-905  
 Secção de voto B A-906 a A-1787  
 Secção de voto C A-1789 a A-2668  
 Secção de voto D A-2669 a A-3560  
 Secção de voto E A-3562 a A-4421  
 Secção de voto F A-4423 a A-5292  
 Secção de voto G A-5293 a A-6174  
 Secção de voto H/I A-6175 a A-7660

Escola dos Louros - Rua Bartolomeu Dias

Secção de voto J B-UE a 1  
 Secção de voto J B-ER a 1  
 Secção de voto J B-4 a B-908  
 Secção de voto K B-909 a B-1773  
 Secção de voto L B-1775 a B-2697

Escola do Faial - Estr.ª Visconde Caçongo

Secção de voto M C-UE-1 a C-UE-02  
 Secção de voto M C-2 a C-880  
 Secção de voto N/O C-881 a C-2471

Clube do Bom Sucesso

Secção de voto P D-1 a D-866  
 Secção de voto Q/R D-868 a D-2244

Salão Paroquial da Boa Nova

Secção de voto S E-2 a E-857  
 Secção de voto T E-858 a E-1700  
 Secção de voto U E-1701 a E-2564  
 Secção de voto V E-2565 a E-3652

Salão Paroquial da Capela Choupana - Largo Miranda

Secção de voto X/Z UE-F-1  
 Secção de voto X/Z F-1 a F-1270

#### FREGUESIA DE SANTO ANTÓNIO

Internato Quinta do Leme

Secção de voto A ER-1 a ER-3  
 Secção de voto A UE-2 a UE-3  
 Secção de voto A 1 a 1072  
 Secção de voto B 1073 a 2125  
 Secção de voto C 2127 a 3194  
 Secção de voto D 3197 a 4189  
 Secção de voto E 4190 a 5248  
 Secção de voto F 5249 a 11820  
 Secção de voto G 11821 a 12800  
 Secção de voto H 12802 a 13714  
 Secção de voto I 13715 a 14568  
 Secção de voto J 14570 a 15407  
 Secção de voto K 15409 a 16308  
 Secção de voto L 16309 a 17189  
 Secção de voto M 17190 a 18082

Igreja Laranjal - Centro Paroq. Visitação

Secção de voto N A-1 a A-978  
 Secção de voto O A-979 a A-1903  
 Secção de voto P A-1905 a A-2954

Salão Paroquial - Igreja da Graça

Secção de voto Q B-1 a B-1010  
 Secção de voto R B-1012 a B-1997  
 Secção de voto S B-1998 a B-2943  
 Secção de voto T B-2944 a B-3777  
 Secção de voto U B-3778 a B-4883

Escola Primária - St.º Amaro - St.ª Quitéria

Secção de voto V C-1 a C-995  
 Secção de voto X C-996 a C-1916  
 Secção de voto Y/Z C-1917 a C-3452

#### FREGUESIA DE SÃO GONÇALO

Escola Primária N.º 86 Estrada Conde Carvalhal, 126

Secção de voto A 3 a 1129  
 Secção de voto B 1130 a 2285

Escola Primária N.º 69 - Urb. Igreja R. Prof. Modesto Trindade

Secção de voto C 2286 a 3474

Escola Primária N.º 70 - C.º Velho da Igreja, 2

Secção de voto D 3476 a 4507  
 Secção de voto E ER-1 a ER-2  
 Secção de voto E UE-1 a UE-8  
 Secção de voto E 4511 a 5458  
 Secção de voto F 5459 a 6076

Escola Primária Canto do Muro - Trav.ª do Farrobo

Secção de voto G A-1 a A-1066

Escola Prim. Pré-Fabricada Canto do Muro - Trav.ª do Farrobo

Secção de voto H A-1068 a A-2022  
 Secção de voto I UE-1  
 Secção de voto I A-2028 a 2802

#### FREGUESIA DE SÃO MARTINHO

Escola N.º 13 - Sítio da Igreja C.º de São Martinho

Secção de voto A UE-1 a UE-2  
 Secção de voto A 1 a 1693  
 Secção de voto B 1697 a 3352  
 Secção de voto C 3353 a 4851  
 Secção de voto D 4856 a 6414  
 Secção de voto E 6420 a 7913  
 Secção de voto F 7915 a 10.234  
 Secção de voto G 10.237 a 11.809  
 Secção de voto H/I 11.810 a 13.090

Escola Velha da Ajuda - Entr.ª p/o Bairro

Secção de voto J UE-A-1 a UE-A-7

Secção de voto J ER-A-1  
 Secção de voto J A-1 a A-1852  
 Secção de voto K A-1854 a A-3268  
 Secção de voto L A-3269 a A-3988

Escola Prep. da Nazaré - Av. Colégio Militar

Secção de voto M B-UE-2  
 Secção de voto M B-02 a B-1132  
 Secção de voto N B-1134 a B-2230  
 Secção de voto O B-2231 a B-3249

Esc. das Quebradas C.º das Quebradas (frente à Igreja de St.ª Rita)

Secção de voto P C-01 a C-915  
 Secção de voto P UE-C-1

#### FREGUESIA DE SÃO PEDRO

Universidade da Madeira

Secção de voto A UE-1 a UE-7  
 Secção de voto A 1 a 1166  
 Secção de voto B 1168 a 2295  
 Secção de voto C 2297 a 3410  
 Secção de voto D 3412 a 4561  
 Secção de voto E 4562 a 5665  
 Secção de voto F 5667 a 6767  
 Secção de voto G 6768 a 7909  
 Secção de voto H 7910 a 8975  
 Secção de voto I 8976 a 9970  
 Secção de voto J 9972 a 10.883  
 Secção de voto K 10.884 a 11.730  
 Secção de voto L 11.731 a 12.527  
 Secção de voto M/N 12.528 a 13.559

#### FREGUESIA DE SÃO ROQUE

Escola do Núcleo do Lombo Segundo

Secção de voto A UE-1 a UE-3  
 Secção de voto A 1 a 1369  
 Secção de voto B 1371 a 2799  
 Secção de voto C 2800 a 4188  
 Secção de voto D 4191 a 5655  
 Secção de voto E 5657 a 6995  
 Secção de voto F 6998 a 8194  
 Secção de voto G 8197 a 9290  
 Secção de voto H/I 9291 a 10.602

#### FREGUESIA DE SÉ

Edifício dos Paços do Concelho

Secção de voto A ER-1 e 1  
 Secção de voto A UE-1 a UE-2  
 Secção de voto A 5 a 1316  
 Secção de voto B 1318 a 2577  
 Secção de voto C 2582 a 3928  
 Secção de voto D/E 3930 a 5376

Funchal e Paços do Concelho, 22 de Novembro de 1997.

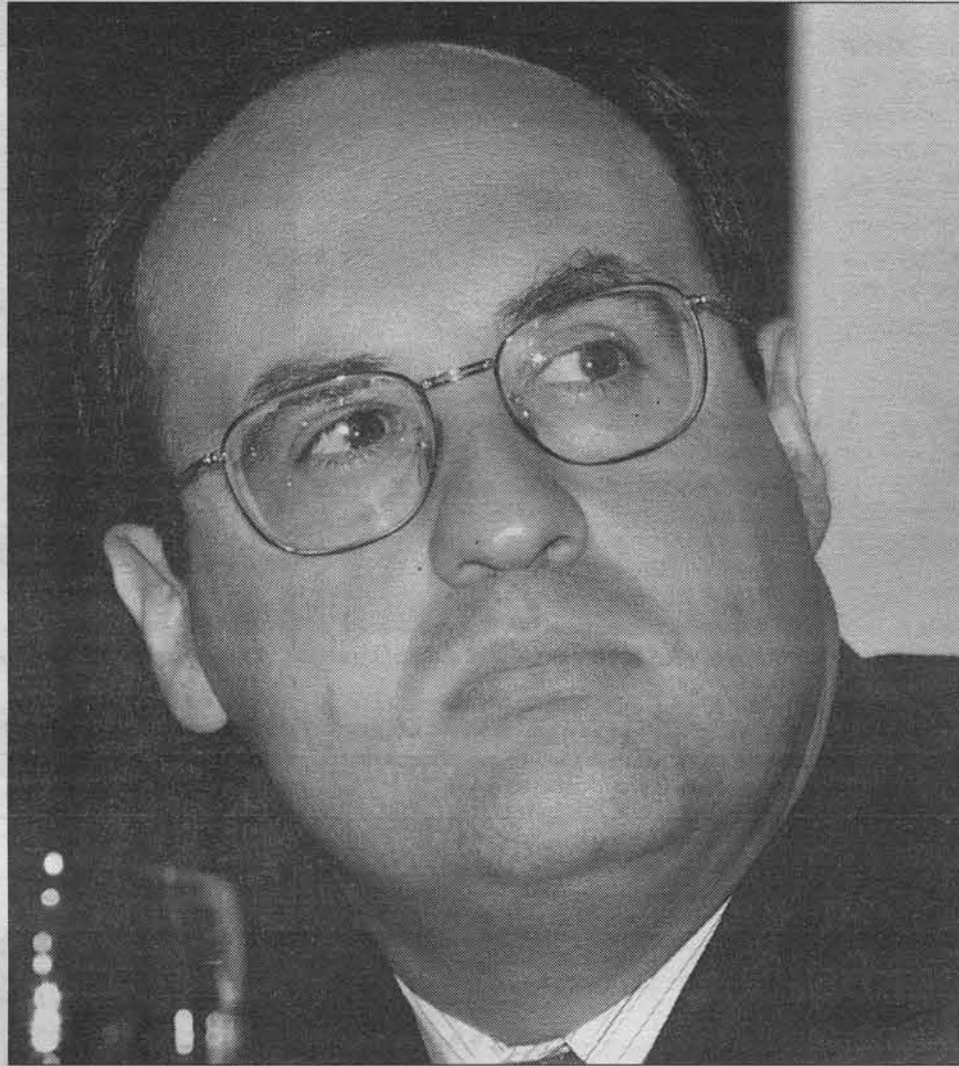
PRESIDENTE DA CÂMARA MUNICIPAL Miguel Albuquerque



VITORINO: A MAIS RECENTE VÍTIMA DA SISA

# O cidadão que foi ministro

- **"Não fecho a porta ao meu regresso quando tudo estiver esclarecido", disse, ontem, António Vitorino. Em declarações ao Expresso, o ex-ministro admite uma passagem pelo deserto e espera o desenvolvimento do processo para assumir responsabilidades como cidadão. As pastas da Defesa e da Presidência continuam sem titular.**



Guterres aceitou o pedido de demissão de António Vitorino. O ex-ministro é agora um comum cidadão. Para esclarecer um caso de Sisa.

tração Interna, Alberto Costa, em entrevista à Rádio Renascença. O mesmo ministro justificou, no entanto, a manutenção de Saleiro no cargo com as garantias recebidas deste de que está inocente.

#### Elogiados por todos

Contrastando com as crí-

ticas à atitude de Saleiro e Judas, a decisão de Vitorino gerou uma onda de elogios que incluiu não só membros do governo e da oposição mas também das forças armadas.

Simpático e bonacheirão, António Manuel de Carvalho Ferreira Vitorino tem 40 anos e possui um vasto currículo político.

Casado e pai de um filho, licenciado em Direito pela Faculdade de Direito de Lisboa e tem um mestrado em Ciências Jurídico-Políticas.

É assistente universitário de Direito Constitucional, Direito Administrativo, Direito Internacional Público e de Direitos Fundamentais, na Faculdade de Direito de Lisboa, e de

O ex-ministro António Vitorino, cuja exoneração, pedida de forma "inabalável", foi ontem aceite por António Guterres, demitiu-se quinta-feira devido a suspeitas de irregularidades fiscais cometidas há oito anos.

"Se há dúvidas ou suspeições sobre a minha conduta, há que esclarecer integralmente a situação e, por isso, devo assumir as minhas responsabilidades como cidadão", disse Vitorino na altura.

O até agora "número dois" do Governo, que também é militante do Partido Socialista e deputado, disse que apenas pagara Sisa correspondente à parte rústica de um terreno adquirido há oito anos no Alentejo.

A demissão, que colheu de surpresa o país, antecipou uma notícia do jornal "Público" sobre a alegada irregularidade, que nem sequer ainda estava escrita.

Salientando que ninguém está "acima de qualquer suspeita", o ex-ministro da Presidência e da Defesa vai retomar, como era seu desejo, a "qualidade de simples cidadão", não beneficiando, portanto, de qualquer imunidade.

#### "Não fecho a porta"

"Não fecho a porta ao meu regresso quando tudo estiver esclarecido. Mas há sempre um preço a pagar e, agora, vou fazer a minha travessia do deserto", afirma o ex-ministro citado pelo jornal.

O pedido de demissão foi bem acolhido pelos partidos da oposição, que no entanto se apressaram a traçar um paralelismo entre a "dignidade" mostrada por Vitorino e a atitude de dois outros socialistas, o Governador Civil de Beja, António Saleiro, e o Presidente da Câmara de Cascais, José Luís Judas.

O primeiro, apontado como alegado intermediário na compra do monte de António Vitorino que está na origem da demissão deste, está a ser investigado pela Polícia Judiciária por suspeitas de corrupção e abuso de poder, mas mantém-se no cargo.

O segundo, que durante dois anos consecutivos se "esqueceu" de apresentar as declarações de IRS, facto que reconheceu e corrigiu, anunciou sexta-feira que tencionava cumprir o mandato até ao fim e recandidatar-se, remetendo para o eleitorado um veredicto sobre o seu "comportamento como cidadão".

Esta posição de José Luís Judas foi posta em causa pelo ministro da Adminis-



DIZ-SE

"Judas e Saleiro isolados com demissão de Vitorino. CRISE SOCIALISTA. Novo Governo na quarta-feira".

- Título-manchete no PÚBLICO.

"O que queria sublinhar é que o ministro António Vitorino fez algo de marcante. Estou impressionado por esta posição tão clara da parte do ministro".

- Jorge Sampaio, Presidente da República, aos jornalistas.

"A Sisa cai sobre este Governo com uma regularidade que assusta".

- Constança Cunha e Sá in "O INDEPENDENTE".

"Ao contrário de Alberto Costa, Vitorino não esperou palmas. Porque ele sabe que as palmas em política só duram o tempo de um eco. E a travessia do deserto não se faz com essas miragens".

- Carlos Magno, no DN/LISBOA.

"Quanto mais tempo (António Guterres) adiar uma remodelação mais larga (do Governo), mais a ausência de Vitorino se vai notar".

- António José Teixeira, ibidem.

"Aguardamos pelo total esclarecimento da situação. Acho, no entanto, que este acto (demissão de Vitorino) deveria fazer escola em Portugal, especialmente na Madeira".

- Paulo Martins, Presidente da UDP-Madeira, ao DN/LISBOA.

"O dr. Almeida Santos sabe o que o povo diz dos deputados? Na verdade, "faz curso a ideia" de que a Assembleia da República é "laxista".

- Manuel Catarino, in "TAL & QUAL".

"Na Cultura é muito barulho para nada, o balão está vazio, e ou se muda de política ou se muda de protagonista".

- António Barreto, in "O INDEPENDENTE".

"Dinheiro nosso, dos contribuintes portugueses, foi e é usado para financiar os clubes e a Olivadosportos. E isso é uma escolha política que é difícil de justificar".

- Domingos Amaral, ibidem.

"O F.C. Porto já não é o que era em matéria de sigilo das suas contratações".

- Vítor Serpa, in "A BOLA".

"Licitação de 250 mil contos. TRIBUNAL MANDA VENDER ESTÁDIO DO RESTELO".

- Título-manchete in RECORD.

Direito das Comunidades Europeias, na Universidade Autónoma de Lisboa.

Militante do PS em 1974/75, foi fundador da UEDS em 1978.

Deputado à Assembleia da República nas listas da Frente Republicana e Socialista, foi reeleito em 1983, 1985, 1987 e em 1995 nas listas do PS.

Integrou a Comissão Parlamentar de Assuntos Constitucionais, Direitos, Liberdades e Garantias, de que foi presidente em 1985/86, a Comissão de Integração Europeia e duas Comissões Eventuais de Revisão Constitucional (1981/82 e 1988/89).

Entre 1980 e 1984 fez parte do Comité Misto Parlamento Europeu/Assembleia da República, para acompanhamento das negociações de adesão de Portugal às Comunidades Europeias.

Foi secretário de Estado dos Assuntos Parlamentares do IX Governo Constitucional, vice-presidente do Grupo Parlamentar do PS em 1985/86 e em 1988/89 e membro do Secretariado Nacional do PS em 1988/89.

Foi igualmente porta-voz de Mário Soares na candidatura à Presidência da República em 1985/86.

#### Passagem por Macau

Passou por Macau como secretário-adjunto para a Administração e Justiça do Governador em 1986/87 e foi membro do Grupo de Ligação Conjunto Luso-Chinês sobre Macau entre 1988 e 1989.

Foi eleito juiz do Tribunal Constitucional em 1989, cargo que manteve até 1994, e membro da Comissão Permanente e do Secretariado Nacional do PS desde Abril de 1994.

Cabeça-de-lista do PS nas eleições para o Parlamento Europeu em 1994, foi presidente da Comissão das Liberdades Públicas e dos Assuntos Internos do PE.

Foi também deputado à Assembleia da República em 1 de Outubro de 1995.

Apoiou os processos de transição para a democracia na Checoslováquia, Hungria, Bulgária, Etiópia, Burundi, Namíbia, Moçambique, Ucrânia e Rússia, tendo integrado missões de consultoria nomeadamente sobre leis eleitorais.

É autor de várias obras, entre as quais dois comentários à Constituição da República Portuguesa, e diversos escritos sobre sistema eleitoral e sistema de governo.

COMÍCIO EM LISBOA

## "Estrela" ausente

António Vitorino, apesar de ausente, foi a "estrela" da noite no comício de apoio aos candidatos socialistas às autarquias da Área Metropolitana de Lisboa, sexta-feira, na FIL, recebendo uma forte ovação e palavras de solidariedade.

O elogio mais rasgado partiu de Jorge Coelho, coordenador nacional do PS para as autarquias e ex-colega de Vitorino no Governo, que conseguiu pôr os milhares de presentes a gritar "Vitorino amigo, o povo está contigo".

Jorge Coelho, também presidente da Federação da Área Urbana de Lisboa (FAUL) do PS, não poupou elogios a António Vitorino, que classificou de "grande português, grande socialista e grande amigo".

O dirigente socialista acentuou mesmo que o ministro demissionário é "uma das

figuras mais inteligentes e brilhantes" da vida política portuguesa.

A "noite difícil" de António Vitorino não impediu, no entanto, Jorge Coelho de reiterar a convicção na vitória eleitoral na noite de 14 de Dezembro.

Depois dos elogios ao presidente honorário do PS, Tito de Morais, e a António Vitorino, Jorge Coelho lançou fortes críticas ao PSD.

Antes de Jorge Coelho, António José Seguro, também coordenador nacional do PS para as autarquias, desafiou Cavaco Silva e Durão Barroso a entrarem na campanha eleitoral.

Seguro convidou Cavaco a fazer campanha ao lado do general Azeredo, no Porto, e Durão Barroso a juntar-se a Pedro Santana Lopes, na Figueira da Foz.



AUDIÊNCIA SOLICITADA A SAMPAIO

## PSD "pede as cabeças" de Saleiro e de Judas

- A decisão de Guterres perante Vitorino tem de ser a mesma em relação a Saleiro e a Judas, pede o PSD.

O PSD insistiu ontem na demissão imediata do Governador Civil de Beja, António Saleiro, e na retirada da confiança política a José Luís Judas como candidato à Câmara de Cascais.

A exigência foi formulada por Teresa Gouveia, porta-voz da Comissão Permanente dos social-democratas no final duma reunião deste órgão em Lisboa e surge na sequência da exoneração do ministro António Vitorino.

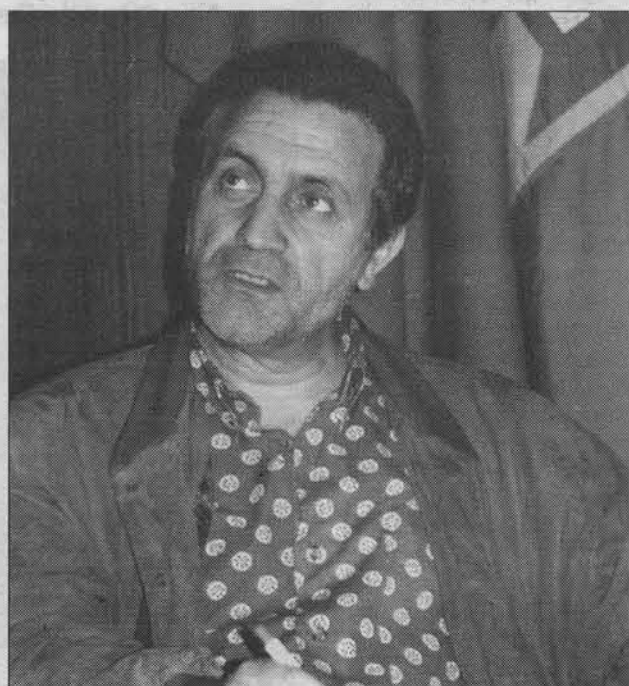
O PSD disse ainda que vai



Teresa Gouveia foi a porta-voz do PSD que não perdoa o esquecimento de José Luís Judas.

pedir "de imediato" uma audiência ao Presidente da República para lhe expor as suas preocupações com "o clima

que começa a viver-se em Portugal e não promete nada de bom quanto à confiança dos portugueses nos políticos".



Para o maior partido da oposição, nos últimos meses, os portugueses depararam com duas situações de "fla-

grante imoralidade de governantes socialistas - não declarar e não pagar impostos", caso de Judas - e "estar sujei-

to a inquérito judicial com acusações graves e não suspender as suas funções", caso de Saleiro.

Em ambos os casos, o primeiro-ministro "apareceu a cobrir sem reservas a conduta imoral dos dois governantes", no entender dos social-democratas.

Mas, com a demissão na quinta-feira do Ministro da Presidência e da Defesa, António Vitorino, na sequência de dúvidas sobre se teria ou não de pagar um imposto, "quem ditou as regras de comportamento exigíveis ao desempenho de um cargo político não foi o primeiro-ministro, mas o seu anterior número 2".

Os portugueses não compreendem que António Guterres tenha "dois pesos e duas medidas em matéria de moral política: cobre José Luís Judas e António Saleiro e, ao mesmo tempo, aceita e elogia o Dr. António Vitorino", alega o PSD.

Para os social-democratas, não se compreende em especial a atitude de Guterres em relação a Saleiro, "envolvido em actos sob suspeita, um dos quais teria estado na base da situação que determinou a demissão" de Vitorino.

"A estabilidade e a democracia exigem que termine, uma vez por todas, a transigência com a impunidade na vida pública portuguesa", refere a declaração do PSD lida por Teresa Gouveia.

BRISA

### PCP critica privatização

A privatização da Brisa "traz-se a num sério prejuízo para o país com uma parte importante dos lucros a serem transferidos para o capital privado", afirmou ontem o PCP, a propósito da sessão de segunda-feira da Bolsa de Valores.

Segundo um comunicado do partido, com a privatização de 35 por cento do capital da Brisa, "o capital privado, na mira do lucro fácil, procurará desenvolver uma política desenfreada de redução de custos que trará, como consequência, a redução do actual efectivo de trabalhadores e a adopção de políticas de desrespeito das conquistas alcançadas".

"É significativo que tenha já sido assumido o compromisso de distribuição de 40 por cento dos lucros líquidos aos futuros accionistas, aos grupos económicos que se perfilam para controlar a empresa, afectando seriamente o investimento e o contributo dos lucros da empresa para o financia-

mento do Ordenamento do Estado e das suas vertentes de promoção do desenvolvimento e das áreas sociais", prossegue o comunicado.

Associada à privatização, acrescentam os comunistas, "assiste-se à desanexação em curso de dois lanços de auto-estradas e a sua entrega ao capital privado, nomeadamente a A7 (Famalicão/Guimarães) e a A8 (Loures/Oeste), o que põe em risco postos de trabalho aí existentes".

Os utentes também sofrerão "consequências negativas" com esta privatização, alerta o PCP, nomeadamente "o aumento do preço das portagens, com a deterioração da qualidade, da rapidez e agravamento do custo da assistência em viagem".

Segundo o comunicado, a Brisa "tem assegurado investimentos de 166 milhões de contos nos últimos três anos", sendo uma empresa "altamente lucrativa que, só em 1996, apurou mais de 12 milhões de contos de lucros líquidos".

PAGAMENTO DE PORTAGENS

### Cravinho recusa "discriminação"

O ministro João Cravinho defendeu ontem, em Ponte de Lima, a igualdade entre os cidadãos no pagamento das portagens.

"É de justiça que todos aqueles que já pagam portagens ou que as vão pagar no futuro possam ser tratados de modo igual, sem discriminação", disse.

"Deve tratar-se de modo igual o que é igual e de modo diferente o que é diferente", justificou o ministro Equipamento, Planeamento e Administração do Território.

Cravinho indicou que "o Governo pretende duplicar toda a rede com portagens, o que significa que uns não podem ficar isentos enquanto outros são condenados a pagar".

A acrescentou que "o país precisa de um grande esforço em termos de equipamento rodoviário, pelo que dentro



de quatro a cinco anos toda a população, e não apenas aquela que se encontra no litoral, terá boas infra-estruturas rodoviárias, na medida em que vai ser duplicada a rede com portagens, num total de mais de 600 quilómetros".

O ministro falava na abertura do sublanço EN 201/Ponte de Lima, da A3 Porto/Valença, com um custo de cerca de 10 milhões de contos e uma extensão de 10

quilómetros, cuja construção foi efectuada em duas empreitadas, uma de obra geral e uma de viadutos, entre Janeiro de 1996 e Outubro de 1997.

Com uma extensão total de 107 quilómetros, a A3 ligará Porto a Valença, interligando a A1 (Lisboa/Porto), a A4 (Águas Santas/Amarante) e a A7 (Famalicão/Guimarães) à rede de auto-estradas da Galiza, através da Ponte Internacional de Valença, a partir do 1.º semestre de 1998, uma vez que se prevê abrir ao tráfego nessa altura os sublanços Ponte de Lima/EN 303 e EN 303/Valença, numa extensão de mais de 30 quilómetros.

Entrou também ontem em serviço o Centro de Assistência e Manutenção de Ponte de Lima, uma estrutura composta de edifícios para escritório da Brisa, Brigada

de Trânsito, armazéns e oficinas, heliporto e parque de estacionamento, localizada entre a auto-estrada e a praça de portagem poente de Ponte de Lima.

O presidente da Câmara Municipal de Ponte de Lima, Daniel Campelo, mostrou-se satisfeito com a abertura ao tráfego do sublanço EN 201/Ponte de Lima, o qual, disse, "constituirá uma oportunidade para o desenvolvimento do Alto Minho".

O autarca considerou, contudo, que "para potencializar a A3 é preciso construir os acessos complementares, nomeadamente o eixo transversal IC28".

Daniel Campelo referiu-se, ainda à abolição das portagens da auto-estrada do Oeste, aprovadas na Assembleia da República, afirmando não ser contra as portagens, mas entender que "se efectivamente elas foram abolidas na auto-estrada do Oeste, a mesma medida deveria ser tomada quanto às portagens da A3 Porto/Valença".

"Não podemos tolerar esta marginalização, pois o Alto Minho e uma das regiões mais atrasadas do país", sublinhou.

Amanhã no

DIÁRIO de Notícias



## EDUCAÇÃO

• Merendas nas escolas a diferentes preços

ARQUIVO REGIONAL

BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA



REPÚBLIKA SPRSKA

# Eleições sem problemas

A votação dos refugiados bósnios para a renovação do parlamento dos sérvios bósnios decorreu "normalmente" e sem incidentes na Jugoslávia (Sérvia e Montenegro) ontem, primeiro dia do escrutínio, informou a OSCE.

As 79 assembleias de voto na Jugoslávia abriram conforme o previsto, informou o chefe da missão em Belgrado da Organização para a Segurança e Cooperação na Europa (OSCE), Zivota De Luka.

Ao início da tarde, desconhecia-se ainda a taxa de afluência às urnas na Jugoslávia onde 30.000 eleitores estão inscritos nos cadernos eleitorais para as legislativas antecipadas.

Segundo a agência SRNA, cerca de 350 refugiados partiram, entretanto, ontem de manhã de Belgrado, em sete autocarros, para votarem na Republika Srpska (entidade sérvia da Bósnia).

O escrutínio, que deverá prosseguir hoje, é acompanhado na Jugoslávia por 80 observadores da OSCE.

Na Croácia, onde 39.000 eleitores estão inscritos nos cadernos eleitorais, funcionaram 63 assembleias de voto. A votação está a ser acompanhada por 87 observadores da OSCE.

Enquanto isso, Momcilo Krajisnik, líder dos ultranacionalistas sérvios lamentava ontem que as legislativas antecipadas deste fim-

- A votação de ontem decorreu sem incidentes. Estavam inscritos 30.000 eleitores para as legislativas antecipadas da Jugoslávia. As 79 assembleias de voto abriram a horas e sem problemas.



O clima de alguma tensão não prejudicou o exercício do direito de voto.

-de-semana na Republika Sprska tenham sido "impostas" pela comunidade internacional.

"Existe ira e amargura na população porque na altura em que devíamos trabalhar para estabilizar a situação na RS, obrigam-nos a participar num novo escrutínio",

disse Krajisnik, que integra a presidência colegial da Bósnia-Herzegovina.

"Esperávamos que houvesse também presidenciais, mas é evidente que isso não acontecerá", disse ao votar em Pale, centro administrativo da RS, perto de Sarajevo.

A ala dura de Pale pretendia a convocação simultânea de legislativas e presidenciais, esperando desta forma ver uma derrota da actual presidente da RS, Biljana Plavsiv, que acusam de "traição" pela sua cooperação com a comunidade internacional.

SOBRE MULHERES E CRIANÇAS

## Manifestação em Pretória contra abusos sexuais

Várias centenas de pessoas manifestaram-se ontem em Pretória contra o abuso sexual e violência contra mulheres e crianças na África do Sul.

A manifestação foi organizada pela Coligação das Organizações Não-Governamentais sul-africanas e apoiada por vários ministros sul-africanos, assim como por diversas figuras importantes do mundo de negócios e desporto da África do Sul.

Segundo a Coligação das Organizações Não-Governamentais, a África do Sul

tem o maior número de violações contra mulheres e crianças em todo o mundo, com uma violação em cada 25 segundos.

"Nós calculamos que metade das mulheres deste país são violadas durante a sua vida", afirmou um porta-voz da coligação à imprensa sul-africana.

Dullah Omar, o ministro da Justiça sul-africano, prometeu aos manifestantes que iria introduzir nova legislação contra a violência na família.

"Se respeitarmos a vida, dignidade e segurança de

cada mulher e criança poderemos restaurar o nosso respeito próprio (...) e a dignidade da nossa nação" afirmou Dullah Omar.

Uma comissão governamental está presentemente a analisar reformas legislativas relacionadas com a violência na família, segundo a imprensa sul-africana.

Jay Naidoo, o ministro das Telecomunicações, afirmou que o abuso de mulheres e crianças era um crime pior que o antigo regime do apartheid.

"Os criminosos devem saber que está a chegar a altura em que eles serão julgados", afirmou Jay Naidoo.

Derek Hanekom, o ministro da Agricultura, disse que os sul-africanos não podem ser realmente livres enquanto a violência contra mulheres e crianças prevalecer na sociedade sul-africana.

"Não podemos ser livres enquanto as nossas mulheres são violadas nas nossas próprias casas", afirmou Derek Hanekom.

Tony Leon, o líder do Partido Democrático na oposição, disse que a manifestação devia representar um mudança nas atitudes dos sul-africanos.

"Nós devemos mudar as nossas atitudes e a nossa moral", afirmou Tony Leon.

BREVES

### Bebé nasceu com 336 gramas

Um bebé que à nascença pesava apenas 336 gramas obteve esta semana alta do hospital, mais de três meses depois de ter nascido, tendo agora 1,690 gramas e 38 centímetros de comprimento.

A menina, Tysiah Howard, nasceu a 1 de Agosto de cesariana com 26 semanas de gestação — prematura de quase quatro meses — devido a problemas de saúde da mãe.

"Exceptuando o seu tamanho e peso, o bebé aparenta ser normal", disse um neonatologista do hospital pediátrico da Universidade de Loyola, nos subúrbios de Chicago.

A mãe do bebé comparou a menina aos séptuplos nascidos a semana passada em Des Moines, Iowa.

"Estes bebés são lutadores, eles querem viver", disse.

Tysiah é o terceiro bebé norte-americano a nascer com 336 gramas e a sobreviver mais do que algumas horas após o parto.

Em 1989, uma equipa médica da Universidade de Loyola efectuou o parto de um bebé que nasceu com 277 gramas. Esta menina, agora com oito anos, é saudável e detém o recorde do Guinness para o bebé mais pequeno sobrevivente.

### Embaixadores regressam a Teerão

Os embaixadores alemão e francês regressaram ontem de manhã a Teerão, após sete meses de ausência da capital iraniana, disse fonte diplomática.

O embaixador alemão Horst Baechmann e o seu homólogo francês Jean-Pierre Masset chegaram ao aeroporto de Teerão num voo proveniente de Frankfurt (Alemanha).

Os outros embaixadores da União Europeia (UE) regressaram aos seus postos em Teerão a 13 de Novembro, devido a um acordo entre a presidência luxemburguesa da UE e o Irão.

O conjunto dos embaixadores da UE em Teerão e os seus homólogos iranianos na UE foram chamados para consultas depois do veredicto de 10 de Abril, no qual a justiça alemã implicou os principais líderes do Irão nos assassinios de opositores iranianos curdos em 1992, em Berlim.

### Israel bombardeia Sul do Líbano

A artilharia de Israel bombardeou ontem várias zonas do Líbano depois de

um comando do grupo xiita libanês Hezbollah atacar uma posição israelita na "zona de segurança".

Desconhece-se se há vítimas.

Combatentes da Resistência Islâmica, braço armado do Hezbollah, atacaram com metralhadoras, foguetes e granadas uma posição israelita em Badi Chama, na zona ocupada por Israel no Sul do Líbano, informaram fontes policiais.

Em comunicado, o grupo pró-iraniano Hezbollah responsabiliza-se pelo ataque que, diz, provocou "vários mortos e feridos nas fileiras inimigas". A emissora "Voz do Sul", órgão da milícia pró-israelita do Exército do Sul do Líbano, negou, no entanto, a existência de vítimas.

### 10.000 estudantes nas ruas de Roma

Vários milhares de estudantes — 20.000 de acordo com os organizadores, 10.000 para a polícia — saíram ontem, sob forte chuva, para as ruas de Roma, exigindo fundos para o ensino público.

A manifestação foi organizada pela Rete (União dos Estudantes, esquerda), pela União dos Universitários (esquerda) e a Associação dos Jovens Artistas.

Cinquenta autocarros foram fretados para transportar os estudantes vindos de outras regiões de Itália.

À frente do cortejo desfilaram os estudantes das zonas da Itália central afectadas pelos recentes sismos que causaram 12 mortos e danos materiais consideráveis.

Uma delegação será recebida durante o dia pela secretária de Estado da Educação, Carla Rocchi.

### Mafioso italiano detido em Espanha

A justiça espanhola ordenou ontem a aplicação da detenção provisória de um importante chefe da Camorra, mafia napolitana, disse fonte judiciária. A Itália reclama a extradição de Francesco Piantentini por alegada participação no assassinio de um padre.

Piantentini ficará detido por um período máximo de 40 dias, durante o qual a justiça italiana poderá pedir a sua extradição. Detido terça-feira em Valência (sueste), Piantentini era procurado por alegada participação no assassinio, em 1994, de um padre que lutava contra a Camorra no seu bairro de Nápoles.



TUDO CALMO

# Iraque já recebeu peritos dos EUA

O Iraque autorizou os peritos em armamento das Nações Unidas a entrar hoje nas instalações que devem inspeccionar e a realizar o seu trabalho, noticiou a agência oficial iraquiana INA.

Seis equipas da Comissão especial da ONU para o desarmamento do Iraque (UNSCOM) "entraram nas instalações sob a sua vigilância e estão a realizar o seu trabalho como habitualmente", afirmou uma fonte da Comissão nacional de vigilância, organismo iraquiano equivalente à UNSCOM.

"As autoridades iraquianas competentes concederam a estas equipas todo o material e informação necessários para efectuarem um bom trabalho", acrescentou esta fonte citada pela INA.

As inspeções começaram no mesmo dia em



Depois da recusar a presença dos norte-americanos, o Iraque cedeu e voltou a autorizar todas as inspeções.

que o Conselho de Segurança da ONU vai examinar um relatório da UNSCOM, cuja tarefa é

"cobrir todos os domínios" ao nível de armamento biológico, químico e balístico.

O armamento nuclear está sob a alçada da Agência Internacional de Energia Atómica (AIEA).

BÉLGICA

## Filha de Pastor confessa crimes

A filha mais velha do pastor húngaro Andras Pandy confessou ontem ter participado com o pai no assassinio de cinco familiares, anunciou a polícia belga.

Andras Pandy acrescentou ter morto ela própria a mãe, disse.

A filha mais velha do pastor Pandy, suspeito de ter assassinado seis membros da sua família, foi detida quinta-feira à noite, acusada de assassinio, disse fon-

te judicial em Bruxelas.

Andras Pandy tem 39 anos. As acusações por ela feitas contra o pai desde 1992 estão na origem da detenção, a 16 de Outubro, de Andras Pandy.

O pastor é acusado do assassinio das suas duas ex-mulheres e de quatro dos seus oito filhos. Ossadas humanas de três cadáveres foram encontradas, nos finais de Outubro, numa das três casas que o pastor possui em Bruxelas.

ALEMANHA

## Ministro reeleito líder de partido

O ministro das Finanças alemão, Theo Waigel, foi ontem reeleito presidente da União Social-Cristã (CSU) da Baviera, mas com o pior resultado em nove anos de liderança da CDU.

Waigel, único candidato, obteve 85,3 por cento dos votos dos delegados, perto de 10 por cento menos que há dois anos (95,1 por cento).

O seu rival, o ministro-presidente da Baviera Edmund Stoiber, tinha

renunciado a disputar a presidência do partido que terá em 1998 dois escrutínios decisivos: eleições regionais a 13 de Setembro e, duas semanas mais tarde, eleições gerais.

Antes do voto, Stoiber apelou aos delegados que apoiassem Waigel nas suas funções.

A CSU integra com a CDU de Helmut Kohl e o FDP (liberal) a coligação governamental no poder na Alemanha.



### UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA

### ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL DO FUNCHAL



## PROGRAMAS AVANÇADOS PARA EXECUTIVOS Madeira 1998

A Universidade Católica Portuguesa, em iniciativa promovida pela Associação Comercial e Industrial do Funchal/Câmara de Comércio e Indústria da Madeira, e com base no corpo docente do seu Programa de MBA, irá realizar em 1998 os seguintes **Programas para Executivos**:

PROGRAMA AVANÇADO DE GESTÃO PARA EXECUTIVOS (de Janeiro a Junho)	PROGRAMA AVANÇADO DE FINANÇAS PARA EXECUTIVOS (de Janeiro a Junho)
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Gestão Estratégica</li> <li>* Análise Económico-Financeira</li> <li>* Finanças</li> <li>* Marketing</li> <li>* Gestão de Recursos Humanos</li> <li>* Qualidade e Valor</li> <li>* Negociação</li> <li>* Economia Madeirense: Análise e Perspectivas</li> <li>* Gestão da Informação</li> <li>* Economia para Gestores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Contabilidade de Gestão e Controlo Orçamental</li> <li>* Análise das Decisões de Investimento</li> <li>* Financiamento da Empresa</li> <li>* Gestão de Risco de Crédito</li> <li>* Fusões e Aquisições</li> <li>* Estrutura de Capital e Política de Dividendos</li> <li>* A Fiscalidade e a Gestão Financeira</li> <li>* Futuros, Opções e Engenharia Financeira</li> <li>* Finanças Internacionais e Produtos Financeiros</li> </ul>
<p>O PAGE destina-se a empresários, dirigentes e quadros superiores de empresas ou outras organizações, públicas ou privadas, com ou sem formação específica em Gestão, que pretendem adquirir, aprofundar ou actualizar os seus conhecimentos de Gestão numa perspectiva global.</p> <p><b>Coordenador:</b> Dr. Luís Cardoso</p>	<p>O PAGE destina-se a profissionais da área financeira, designadamente administradores, directores financeiros e outros responsáveis, bem como dirigentes e quadros de empresas do sector financeiro.</p> <p><b>Coordenador:</b> Prof. José Paulo Esperança</p>

Informações e pedidos de brochura:



Universidade Católica Portuguesa: Inês Zenha ou Filipa Paiva e Pona - Telef.: (01) 727 26 34 - (01) 721 42 20 - Fax: (01) 727 02 52

Associação Comercial e Industrial do Funchal (ACIF/CCIM): Dr.ª Isabel Vieira - Telef.: 23 01 37

Candidatos ao financiamento do Fundo Social Europeu (F. S. E.)



Opinião  
opinião

SEMANA (RE)VISTA

# Autárquicas em aceleração

RUI DINIS ALVES



- É por demais flagrante o uso e o abuso, por parte dos aparelhos instalados e no aproveitamento dos recursos do Estado, para favorecer os interesses destes e desfavorecer as candidaturas oposicionistas.

Atribuindo às autarquias um património e finanças próprias, dispondo estas até de específicos órgãos deliberativos e executivos, deve o poder local corresponder a contento em termos de acção directa e participada pela solução de problemas e de carências com as quais se debatem as populações.

Eleger autarcas é, na linha do referido, escolher entre os mais capazes de dinamizar o trabalho e vencer esses problemas e carências. É pelas autarquias que muito se jogam os êxitos ou os insucessos da qualidade de vida: a defesa do ambiente e do património, o criar de zonas de lazer, o materializar de infra-estruturas diversas, do saneamento básico à rede viária, do abastecimento de águas aos apoios para a habitação, da planificação do trânsito e dos transportes públicos à aposta na manifestação sócio-cultural, onde se inclui a recreativa e a desportiva.

Estamos a pouco menos de um mês da realização das próximas eleições para as autarquias. Mais uma vez, é na capital madeirense que se jogam neste tempo pré-eleitoral todas as intenções e projectos, com os municípios funchalenses à espera de perceberem onde mora uma efectiva alternativa ao poder que vem dirigindo a nossa Câmara. Caberá à oposição político-partidária, na vivência democrática, na defesa dos seus princípios e dos seus programas, contestar o poder, criticá-lo construtivamente. Mas, igualmente, caber-lhe-á reconhecer os méritos sobre aquilo que foi capaz de realizar, dos combates que travou, dos obstáculos que soube ultrapassar. E não tenhamos dúvidas que também ao poder se lhe colocam obstáculos, boicotes, contra-iniciativas, negativas intrigas de lana-caprina.

A aceleração das autárquicas chama hoje com muita força e atenção para os procedimentos da comunicação social. É por

demais flagrante o uso e o abuso, por parte dos aparelhos instalados e no aproveitamento dos recursos do Estado, para favorecer os interesses destes e desfavorecer as candidaturas oposicionistas. Lá como cá. Pela importância que revestem para o País e para a Região, para as populações e para o próprio regime democrático, as eleições autárquicas são merecedoras de um procedimento da comunicação social que respeite a sua especificidade e genuinidade, que não perturbe mas incentive o alargado processo participativo que elas representam. No nosso caso continuamos esperando para ver.

*“Dão licença, senhores Blandy’s?...”*

Hoje, a força da comunicação social, da palavra impressa aos audio-visuais, tudo acompanha de perto e de tudo faz eco no imediato. O debate político, a tirada, a intervenção menos feliz, o ataque soez, logo experimentam novas repercussões no seio público. E se a imunidade prevalece para os agentes desta partidocracia, a verdade é que por vezes as polémicas acirram-se, as palavras tornam-se armas de vários gumes. É a partir daqui que a pedagogia política terá de imperar, em particular ao nível das linguagens utilizadas, algumas delas com laivos ofensivos e desprimorosos para quem se destinam... mas que deslustram também quem as profere.

Quando se atenta, de ânimo leve, contra as virtudes que dignificarão o próprio homem, então, ofende-se toda a comunidade de anónimos que os elegeu, escurece-lhes a imagem. A democracia política, enquanto democracia como expressão de vontade popular e enquanto política como significante de intervenção directa no ordenamento da vida pública, obriga-se a cultivar uma pedagogia própria porque a todos tocará logo à partida. Quando o vector político minimiza a sua função pedagógica, a cultivar pelos homens enquanto forças vivas das instituições, todos os restantes tipos de pedagogia são alterados para pior. Diz o povo que o exemplo, o bom exemplo, terá de ser dado desde cima.

## O exemplo de Vitorino

Oito anos depois de ter comprado propriedade alentejana (parte rústica e parte urbana), e reconhecer não ter satisfeito o pagamento integral da Sisa devida ao Estado de Bem, António Vitorino teve a coragem de vir a público renunciar aos seus cargos (ministro

da Defesa e da Presidência, nº. 2 do PS) no actual Governo República. Um acto exemplar que muitos aproveitam para aplaudir (comparando com outros actos e outros indivíduos) e que deixou o Executivo nacional em estado choque pela surpresa da atitude.

Vitorino foi um exemplo, acreditamos, e como ele próprio disse “esteja em causa um tostão ou um milhão”. Sobre os aplausos à atitude, e donde eles vieram, é que deixa algumas dúvidas, porque desde logo percepcionei tudo aquilo que anda no ar, respeitante a esbanjamentos do erário público e do seu aproveitamento: eles aplaudem porque conhecem inúmeros casos de fugas ao fisco, há muito encobertos na sombra, eles aplaudem porque, em tempo eleitoral, almejam atingir outros prevaricadores, eles aplaudem porque não ganharam coragem para, no alto de suas cátedras políticas, os denunciarem. Ficam-se, sempre se ficaram pelo diz-se/diz-se, até pelo “inocente” desafiar nas tribunas públicas: “...não iludam as comunidades, apresentem provas”, partindo então para o efectivo encobrimento, para o “laissez faire, laissez passer”. E caber-nos-á



perguntar: o que significarão os 400/500 contos da dívida de Vitorino perante os muitos milhares, de públicos e de privados, que se perderam nas águas que correram desde há oito anos sob as pontes?

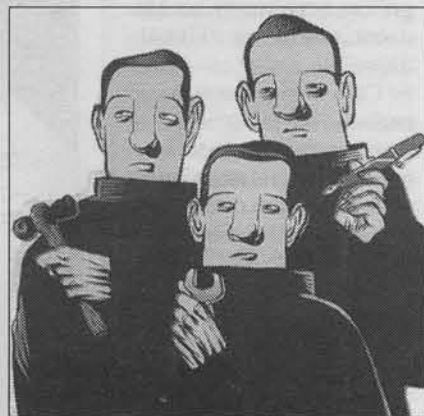
O acto de Vitorino foi um exemplo, ainda porque o seu erro ou a sua lacuna foram denunciados por um órgão da Comunicação Social, com conhecimento prévio seu, e soube encontrar a grandeza suficiente para não o molestar e recorrer a outras manobras de diversão. E é, sobretudo nesta atitude, que eu não poderei deixar de aplaudir-lo.

## A Cimeira do Emprego

No Luxemburgo decorreu, com alguma contestação em seu redor, a Cimeira Europeia a favor do emprego, ou, sobre as políticas mais adequadas para minimizar um

efectivo desemprego que assola 18 milhões de cidadãos em idade activa. Cada vez mais os “itens” para o reencontro do mercado interno e para a implementação da moeda única deverão ser correspondidos com a criação de mais e melhor emprego.

A Cimeira, com algum optimismo, deixou concluir por decisões que abrirão perspectivas por um determinado “realismo mínimo” que não ainda por práticas alargadas. De entre as decisões finais, refira-se



uma que, no terreno, faz que anda, mas não anda. Assim: “As directrizes para 1998 articulam-se em torno de quatro eixos principais: melhorar a empregabilidade (capacidade de inserção profissional), desenvolver o espírito empresarial, incentivar a capacidade de adaptação dos trabalhadores e das empresas e reforçar a política de igualdade de oportunidades no mercado de trabalho”. Uma outra, por razões mais imediatas e práticas, adianta: “Por analogia com o princípio da vigilância multilateral aplicado no processo de convergência económica, os Estados membros transmitirão anualmente ao Conselho (de ministros) europeu e à Comissão (Europeia) os seus planos de acção nacionais para o emprego, acompanhados de um relatório sobre as condições da sua aplicação”. Portanto, por aqui, chama-se a atenção aos Estados para que apostem na Formação Profissional e justifiquem os fundos comunitários destinados ao seu apoio.

É nesta linha que a UE poderá atribuir a Portugal um novo reforço financeiro que torna os responsáveis governantes mais satisfeitos com as conclusões do Luxemburgo. Isto é, fomos lá garantir mais financiamentos para a formação profissional e receber o aviso (nós e os outros) para os justificar, longe das manobras de diversificação e de escoamento falso que melhor têm servido, até aqui, os errados “patrões” de empresas falidas e fictícias. Da Cimeira dos Quinze, no Luxemburgo, saíram sinais de esperança desde há muito adiados: menos economia, mais justiça social. E Guterres saiu feliz com a resposta à sua proposta: “os objectivos a definir em matéria de emprego não têm apenas a ver com as taxas de desemprego, mas sobretudo com as políticas activas que possam ajudar as pessoas a melhorar a sua formação, a sua educação, e a encontrar postos de trabalho”.





ÁLVARO BERNARDES PREMIADO

# Agente de viagens madeirense distinguido com o "Timone d'Oro"

A entrega do prémio terá lugar na próxima semana na Jordânia, durante o Congresso Internacional de Especialistas de Turismo, organizado pela "I. P. R. Tourist", uma associação italiana que goza de grande prestígio em todo o mundo. Há quatro anos, em Novembro de 1993, o 29º congresso teve lugar na Madeira, tendo um "Timone d'Oro" sido atribuído a João Carlos Abreu, secretário regional do Turismo e Cultura, e uma das entidades regionais que mais lutou pela realização desse evento na nossa Região. Além do mais e nos critérios de avaliação dos candidatos ao galardão foi tido em conta o longo currículo do governante madeirense.

Álvaro Bernardes, o distinguido deste ano, está relacionado com o sector de viagens desde há mais de 20 anos, sendo director da "Vi-

- O madeirense Álvaro Bernardes, director-geral da agência de viagens "Viva Travel", foi distinguido com o prémio internacional de turismo "Timone d'Oro", um dos mais conceituados galardões da actividade.



A equipa directiva da "Viva Travel"; vendo-se da esquerda para a direita: Gabriel Gonçalves, José Manuel Sardinha, Álvaro Bernardes e Rui Jorge.

va Travel", uma agência integrada no Grupo Pestana desde a sua fundação, há 15 anos. Presentemente é também presidente da Mesa da Secção de Agências de Viagens da ACIF - Associação Comercial e Industrial do Funchal, lugar para que tomou posse no passado dia 14 de Outubro. Nos critérios que levaram à sua candidatura conta-se certamente a forma como decorreu o congresso no Funchal, cuja organização local foi totalmente confiada à agência que dirige.

A agência de viagens "Viva Travel" tem vindo nos últimos anos a desempenhar um papel bastante importante no sector da importação e exportação regionais, subindo as suas quotas de mercado, com diversas incursões promocionais em novos mercados, nomeadamente na Europa Central e do Norte, com resultados bastante agradáveis.

No sector de exportação a agência tem privilegiado o atendimento personalizado sobretudo a empresas e empresários no sector de viagens de negócios. No que se relaciona com o mercado regional de férias, a "Viva" está integrada no agrupamento complementar de empresas "Madvia", sendo um dos seus componentes mais importantes em termos de vendas, além de toda uma programação para destinos nacionais e internacionais que tem desenvolvido nos últimos anos, com agrado dos seus clientes.

Com as recentes mudanças verificadas ao nível do sector de agências de viagens na Região a "Viva Travel" aumentou o seu quadro de efectivos no sector de atendimento ao público, contando desde há poucas semanas com o regresso de Gabriel Gonçalves, que já foi chefe de agência, e que durante cerca de um ano foi director da "Presidente Viagens" em Lisboa. Este profissional madeirense voltou para a direcção comercial da empresa do Grupo Pestana. Na nova estrutura mantém-se José Manuel Sardinha, como chefe de agência, e Rui Jorge, como responsável pelo sector de Importação.

SATA

## Governo associa privatização à exploração de linhas

O chefe do Executivo açoriano associou sexta-feira o processo de privatização da transportadora aérea regional, SATA, ao concurso público para exploração das ligações entre as ilhas e o continente.

"O início da privatização (da SATA) deverá ocorrer após o concurso público para exploração do transporte aéreo entre os Açores e o Continente, o qual deverá ser lançado em 1998", anunciou Carlos César na inauguração do segundo campo de golfe da ilha de S. Miguel.

Referiu o compromisso de privatizar a Electricidade dos Açores, EDA, SA, durante o mandato do actual Governo Regional, que termina no ano 2000, com a aposta, numa primeira fase, na cooperação da empresa com a Electricidade de Portugal, EDP.



O início da privatização da SATA deve ocorrer após o concurso público para exploração do transporte aéreo entre os Açores e o continente.

Já no próximo ano, a Administração Regional espera alienar a sua participação no

capital da companhia de transportes marítimos Transmacor, procedendo, ainda es-

te mês, à incorporação no respectivo capital dos dois barcos propriedade da região

- Cruzeiro das ilhas e Cruzeiro do Canal, adiantou.

Carlos César anunciou, igualmente, a venda a privadas do capital da região em várias unidades hoteleiras do arquipélago e de parte da participação que a Administração açoriana ainda detém no Banco Comercial dos Açores (BCA), em que o grupo BANIF detém maioria.

Sublinhou que no caso desta instituição de crédito, o seu gabinete pretende, porém, manter uma "Gold Share", aguardando que se reúnam "condições de mercado que assegurem o sucesso da operação" para colocar no mercado mais uma "tranche" de acções.

Sobre o futuro da empresa pública de lotas, Lotacor, sustentou que a "natureza pública ou para-pública de muitos dos serviços por ela prestados" torna "conveniente promover-se, previamente à privatização, a autonomização das actividades susceptíveis de atrair o interesse de investidores privados".

Discursando numa cerimónia presidida pelo minis-

tro da Economia, Augusto Mateus, o chefe do Executivo açoriano referiu-se, ainda, às conclusões a que já chegou um grupo de trabalho encarregado de identificar serviços da Administração regional susceptíveis de serem transferidos para privados.

Segundo revelou foram já estabelecidas como áreas de possível intervenção as cantinas e bares de escolas, hospitais e centros de saúde, os matadouros e casas de manutenção, serviços de classificação de leite, lavandarias de unidades de saúde e serviços de limpeza.

Carlos César sublinhou o empenho governamental em que o processo de transferência de serviços em causa tenha em conta os "interesses públicos envolvidos e a estabilidade no emprego", anunciando a realização de "experiências-piloto" neste domínio.

Disse que os projectos de privatização perspectivados pelo seu gabinete visam "uma fase nova nas relações entre os poderes públicos e a economia", apostando no tecido empresarial regional.

NOVOS  
**NISSAN  
ALMERA**  
VENHA CONHECER  
E EXPERIMENTAR

**DIVERSAUTO**

EDIFÍCIO CAMÕES, C - R/C  
AV. LUÍS DE CAMÕES (frente ao Hospital)  
Telef.: 742722 - Fax: 742798

Sonhe em **GRANDE**

Novo Seat Cordoba  
16 V com 100 CV

Você merece sonhar em grande.



CIAM

R. Ferreiros, 154 - Telef.: 222837  
Parque Industrial da Cancela - Telef.: 934033/4 - 0936511807



**DIÁRIO**  
*Notícias*

Propriedade: EDN

Empresa do Diário de Notícias, Lda.  
Sociedade por Quotas: Capital Social: 6.500.000\$000  
Matrikulada na Cons. Reg. Com. Funchal sob o n.º 1914

Sede: Rua da Alfândega, n.º 8 - Funchal

**Gerente Executivo:**

José Bettencourt da Câmara.

**Departamento de Marketing:**

Alberto Pereira.

**Departamento Financeiro:**

Ana Isabel Mota.

**Departamento de Informática:**

Rafael Vasconcelos.

**Dep. Promoção e Rel. Públicas:**

Leonor Sena Lino.

**Director:**

Paulo de Sousa Neves.

**Chefe de Redacção:**

Agostinho Silva.

**Subchefes de Redacção:**

Ricardo Oliveira e Rosário Martins.

**Redactor principal:**

Luis Calisto.

**Redactor editorialista:**

Rui Dinis Alves.

**Editores:**

Miguel Torres Cunha (Desporto)

e Paulo Camacho (Economia).

**Redactores:**

António Jorge Pinto, Duarte Azevedo,

Eker Mellm, Emanuel Silva, Helena

Mota, Henrique Correia, Jorge Sousa,

José Ribeiro, Juan Fernandez,

Lourenço Freitas, Luís Rocha,

Marsilio Aguiar, Miguel Angelo,

Miguel Fernandes Luís, Miguel Silva,

Néllo Gomes, Nicodemos Fernandes,

Roberto Ferreira e Teresa Florença.

**Fotografia:**

Agostinho Spínola, Artur Campos,

Manuel Nicolau e Rui Marote.

**Secretariado de Redacção:**

Catanho Fernandes (coordenador).

**Redacção, Gerência,**

**Publicidade, Digitação,**

**Paginação, Revisão**

**e Digitalização:**

Rua da Alfândega, 8 e 10

Caixa Postal 421

9006 Funchal Codex, Madeira.

Telefs.: 220031/2 - 222653

230766 - 228369 - 230582

Fax: 228912 (Redacção)

Fax: 229471 (Publicidade)

E-mail: dnmad@mail.telepac.pt

Linha gratuita

para assinantes: 0800200020

Depósito legal n.º 1521/82.

Impressão: Grafimadeira

Distribuição: SDIM, Lda.

**TIRAGEM MÉDIA**

**EM OUTUBRO/97:**

**16.001 EXEMPLARES**



Associação Portuguesa  
da Imprensa Regional



Associação Portuguesa  
do Controlo de Tiragem



Membro da Associação  
da Imprensa Diária

CRAVINHO MANIFESTA URGÊNCIA

# Alterações na política marítimo-portuária

Segundo o ministro do Equipamento, Planeamento e Administração do Território, "Portugal tem muito pouco tempo para fazer as adaptações necessárias à sua política de transportes, principalmente no que diz respeito aos módulos marítimo-portuários".

João Cravinho falava, ontem, no encerramento de colóquio subordinado ao tema "Competitividade das empresas de transporte em Portugal" que esteve a decorrer em Lisboa, promovido pela Associação Industrial Portuguesa (AIP).

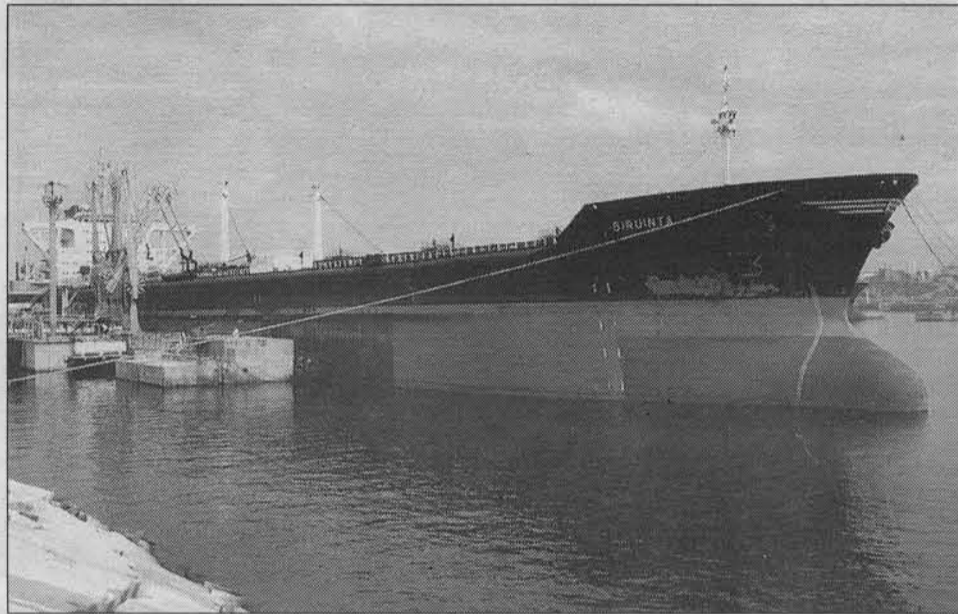
Para João Cravinho, "Portugal tem dois ou três anos para resolver a sua situação marítimo-portuária e para criar as intermodalidades necessárias para se tornar competitivo na Europa". O ministro pensa que "a própria sobrevivência do sector está ameaçada", se não se avançar rapidamente para as necessárias intermodalidades de transporte.

Admitiu que esta é "uma tarefa extremamente complicada", uma vez que há que destruir "dois demónios - o corporativismo dentro do próprio Estado e as reticências dos agentes económicos". Segundo o ministro, "não é admissível que às vezes o caminho-de-ferro pare a 500 metros do porto de mar, o que origina custos de baldeado incompatíveis".

"O porto de Lisboa é o maior problema, do ponto de vista político-administrativo", realçou o ministro, que não se escusou a afirmar que "temos de acabar com este estado de coisas em que a autoridade A se dá mal com a autoridade B".

Em seu entender, "é preciso conceber isto como uma actividade económica, e há entidades que, de tão importantes que são, um destes dias ainda se extinguem", por

- O ministro do Equipamento, Planeamento e Administração do Território, João Cravinho, defendeu ontem que é urgente proceder a alterações na política marítimo-portuária, principalmente no que diz respeito aos módulos marítimo-portuários.



João Cravinho realçou as "óptimas condições" do porto de Sines.

falta de adaptabilidade às novas necessidades.

## Portugal está atrás de Espanha

Aquele responsável governamental salientou o exemplo espanhol, "onde está tudo mais adiantado", pelo que Portugal terá de se apressar para "aproveitar algumas vantagens naturais", de entre as quais o ministro realçou as "óptimas condições" do porto de Sines.

No que diz respeito aos transportes rodoviários, o ministro reafirmou ainda a necessidade de criar rapidamente vários eixos transfronteiriços, de entre os quais destacou os cinco principais que estarão prontos nos próximos dois anos - Valença, Chaves, Vilar Formoso, Caia e Algarve.

Na ferrovia, João Cravinho lembrou que é a única parte da linha da Beira Alta que fal-

ta implementar "para fazer a ligação com Madrid, entre Fuentes de Onor e Salamanca, o que eu considero como uma parte da nossa linha que terá que ser feita, e vai ser feita, pelos espanhóis".

Pedindo para que não haja mais lugar a "um certo espírito de Aljubarrota", Cravinho enunciou as vantagens de ter uma ligação Corunha-Madrid através de território português, destacando o troço Porto-Vigo como uma das bases essenciais desse projecto. "A ligação do grande porto da Corunha com Madrid, através de Espanha, fica muito cara", afirmou João Cravinho, pelo que alternativa portuguesa pode "fazer sentido".

## Regulamentação para transportes

O ministro realçou ainda as novas formas de regulamentação do sector dos trans-

portes, dizendo que "não se trata de uma desregulamentação, mas sim de tornar simples o que é complexo", anunciando também para breve uma nova regulamentação global de acesso à actividade de transportador rodoviário.

No seu discurso, Cravinho alertou para a necessidade de uma nova mentalidade, que não se esgote no enfoque do investimento em infra-estruturas, mas sim no serviço de qualidade a prestar a posteriori, sustentando que "na fase de projecto e concepção dos próprios sistemas que se cria ou se destrói a viabilidade e qualidade futuras do empreendimento".

Pondo a tónica na "necessária articulação de todos os sectores" que funcionam na área dos transportes, o ministro frisou a necessidade de criação, "em tempo útil", de duas plataformas logísticas nas áreas urbanas de Lisboa e Porto.

PORTO



CARGA

23 - Pico Castelo, português. De Leixões para o Porto Santo. Chega às 23:00 e sai dia 24 à noite. Contentores e automóveis. (ENM)

24 - Francisco Franco, português. De e para Lisboa. Chega às 08:30 e sai dia 25 à tarde. Contentores e automóveis. (Transinsular)

24 - Ilha da Madeira, português. De e para Lisboa. Chega às 06:00 e sai dia 25 à tarde. Contentores e automóveis. (Transmadeira)

25 - Coral Actinia, holandês. De Avnmouth. Chega às 13:00. Descarrega gás no terminal da Praia Formosa. (Blandy)

27 - OPDR Tanger, anti-cuano. De Felixtowe para Tenerife. Contentores. (Marfrete)

PASSAGEIROS

23, 24, 26, 27 e 29 - Lobo Marinho, português. De e para Porto Santo. Sai às 08:00 e regressa do Porto Santo às 18:00, com chegada ao Funchal às 20:30. (PSL)

28 - Lobo Marinho, português. De e para Porto Santo. Sai às 18:00 e regressa do Porto Santo às 21:30, com chegada ao Funchal às 24:00. (PSL)



CRUZEIROS

24 - Arkona, alemão. De Las Palmas para Arrecife. Chega às 08:00 horas e sai às 18:00. Com 445 passageiros. (Blandy)

24 - Princess Danae, panamense. De Lisboa para Barbados. Chega às 07:00 horas e sai às 13:00. (JFM)

27 - Vistafjord, baamense. De Arrecife para Casablanca. Chega às 08:00 horas e sai às 18:00. (Blandy)

28 - Astor, baamense. De La Palma para Málaga. Chega às 07:00 horas e sai às 13:00. (Blandy)

**INTERVISA**  
GROUP TRAVEL

Preços Especiais

Lisboa • Venezuela • África do Sul  
Canadá • Brasil

Visite os seus familiares

Consulte-nos!

Somos bons companheiros de viagem...

Largo do Phelps n.º 18 - ☎ 230685/6

**PORTO SANTO**

PREÇOS ESPECIAIS PARA:

- ☑ APOSENTADOS
- ☑ 2 pessoas + 1 carro
- ☑ 4 pessoas + 1 carro



Navegamos para si com conforto,  
segurança e regularidade

Informações: 226511

Bilhetes à venda à entrada do navio



contacte uma das nossas Agências para qualquer destino

ATAM  
BLANDY  
BRAVATOUR  
EUROMAR  
FERRAZ  
INTERVISA



INVITUR  
MILTLOURS  
OTM  
SAVOY  
VIVA TRAVEL  
WINDSOR



MISS MUNDO

# Miss Índia foi a eleita

• Uma administradora, da Índia, foi ontem eleita Miss Mundo.

**D**iana Haydoen, 24 anos, Miss Índia, foi ontem eleita Miss Mundo 1997.

A eleição decorreu em Mah, Seychelles.

Miss Índia, administradora, venceu as concorrentes de 85 outros países, ganhando um prémio de 95 mil dólares.

No segundo lugar, ficou a Miss Nova Zelândia, Laura Lee Martinovich, uma modelo de 18 anos.

Miss África do Sul, Jessica Mogueang, 24 anos, estudante de Direito e Psicologia, ficou em terceiro lugar.

Das 86 concorrentes ao título de Miss Mundo 1997, 26 eram provenientes da América, 32 da Europa, incluindo a colónia britânica de Gibraltar, 16 da Ásia e 12 de África.



Diana Haydoen, de 24 anos, ganha, além do título, 95 mil dólares.

GOVERNADOR CIVIL DE BEJA

## António Saleiro ameaça demitir-se

O Governador Civil de Beja, o socialista António Saleiro ameaçou demitir-se das funções «muito brevemente».

As afirmações de Saleiro foram proferidas durante um almoço de reformados da PSP, em Beja, e transmitidas pela Antena 1.

«A minha liberdade, direitos e garantias estão postos em causa e não me resta outra solução, senão sair muito brevemente», disse o Governador Civil de Beja.

E acentuou: «Vou ter de

sair forçado porque não estou na disposição de pôr os valores da liberdade e do Estado de Direito em causa e da minha própria pessoa».

«Estou a ser vítima da maior tentativa de assassinio político em Portugal», assegurou.

A oposição vinha a exigir do Governo a exoneração de António Saleiro depois de a Polícia Judiciária ter iniciado uma investigação acerca dos seus negócios.

A pressão para abandonar o cargo acentuou-se nas últi-

mas 48 horas, vinda de todos os quadrantes da vida política, incluindo do interior do seu próprio partido.

O «apertar do cerco» a Saleiro aumentou depois da demissão do ministro da Presidência e da Defesa, quinta-feira, por alegado incumprimento fiscal (pagamento de Sisa) na aquisição de uma propriedade no Alentejo, há oito anos.

Para a oposição, PSD, PP e PCP, António Saleiro deveria seguir o exemplo de António Vitorino.

Além do Governador Civil de Beja, a oposição e inclusivamente membros do Governo, designadamente o ministro da Administração Interna, têm igualmente pedido a retirada da confiança política do PS ao candidato do partido e actual presidente da Câmara de Cascais, José Luís Judas.

Judas, que já regularizou a sua situação fiscal, tem sido pressionado por não ter entregue em devido tempo as declarações de IRS relativas a dois anos fiscais, alegando esquecimento.

MORTE ESTRANHA

## Alerta no instituto Ricardo Jorge

Uma funcionária do Instituto Nacional de Saúde Ricardo Jorge (INSA) faleceu ontem, depois de nos últimos meses manifestar os mesmos sintomas de vários funcionários que se encontram de baixa, disse à Agência Lusa uma fonte do Instituto.

Os trabalhadores afectados evidenciam sintomatologias e doenças comuns, muito provavelmente relacionados com as condições ambientais do INSA, segundo os seus trabalhadores.

Foram estes sintomas que Gilda da Conceição Mareco Costa, trabalhadora no sector

de virologia do INSA, evidenciava, comuns a outros trabalhadores, nomeadamente graves problemas visuais, fotossensibilidade ao nível geral (queimaduras provocadas pelo contacto com a luz), doença neuro-tóxica e alumiário no sangue.

A situação no INSA arrastase há mais de um ano e está relacionada com a existência de um composto (Acridinium-I) no ambiente de trabalho do Instituto, que poderá ser o responsável pelas sintomatologias apresentadas por diversos trabalhadores. O «pó

amarelo», conforme é conhecido o problema ambiental no INSA, «continua e ameaça todos os trabalhadores do Instituto», afirmou a mesma fonte.

«Nada está a ser feito e o problema está a ser camuflado», acrescentou, acusando o director do INSA de querer apenas a «continuidade do trabalho, sem garantir a segurança dos profissionais».

A doença «nunca foi reconhecida como doença profissional», segundo a mesma fonte do Instituto que garante estarem a ser feitas apenas simples lavagens, quando «é

necessária uma limpeza real que inclua, nomeadamente, as canalizações e os ventiladores», pois «foram queimados produtos altamente perigosos».

«A única coisa que foi feita para proteger os trabalhadores foi a recomendação de uso de uns óculos especiais», referiu. Após saber do falecimento da colega, um grupo de trabalhadores do INSA repudiou a «inoperância, apesar dos consecutivos alertas, e o facto de não terem sido tomadas medidas de salvaguarda da saúde e vida dos funcionários».

DÍVIDA DA CÂMARA

## Martins discute números de Fontes

**E**m nota enviada, ontem, ao DIÁRIO, o presidente da Câmara de Machico refuta as declarações de Paulo Fontes sobre a polémica dívida da autarquia presidida por Martins Júnior. Depois das declarações contraditórias, proferidas na última sexta-feira, o autarca volta a explicar a sua versão.

Martins Júnior garante que Paulo Fontes «não foi capaz (nem será!) de desmentir» os números por si apresentados e, por isso, «preferiu baralhar e dizer que a dívida actual é de 900 mil contos».

Mas o que se exige, por direito, é a indemnização dos montantes que o governo obrigou esta Câmara a descontar em todos estes anos. Até porque as poucas obras referentes a essa dívida foram inauguradas pelo GR e apresentadas como pagas pelo mesmo governo», sublinha o edil.

«Há manifestamente fuga às questões postas» — conclui o autarca perante as declarações de Paulo Fontes. E explica: «Referi-me às promessas feitas (e não cumpridas em anos anteriores) pelo secretário regional, especialmente na sessão solene do Dia da Cidade do Funchal em 1993. O secretário entende falar de 1997», afirma Martins Júnior.

Esta opção de Paulo Fontes, explica ainda o comunicado da Câmara de Machico, terá também a ver com o facto de ser este o ano «em que (coincidentemente com o perdão dos

110 milhões de contos) o GR iniciou a compensação total da verbas que as Câmaras deverão reter na fonte até ao ano 2006».

A mesma nota lembra ainda que as audiências com os governantes da República são motivo de honra para o presidente machiquense, pois assegura que não foi lá apenas «só pedir dinheiro, como faz ele próprio [Paulo Fontes] semanalmente à roda dos ministros socialistas». Mostrando as diferenças de tratamento entre os governos «rosa» e «laranja», Martins Júnior esclarece: «É que o governo central respeita a Autonomia da Madeira, mas espera que, na mesma medida, a Autonomia da Madeira respeite os seus municípios. Posso garantir — acrescenta — que se o município de Machico pudesse negociar directamente com Lisboa, sem os entraves desta falsa autonomia, muitos problemas já estariam resolvidos».

O comunicado da Câmara de Machico termina com uma observação a Paulo Fontes: «Quanto ao resto, “desespero”... “confrontos”... “tampas”, o governante regional tem muito que contar no seu percurso. Direi apenas que passou duas décadas a levar “tampas” do governo central (até do seu próprio partido) para só agora ser ouvido e atendido pelo governo socialista. Mercê também da influência dos socialistas madeirenses...» — conclui.

SUSPEITA DE SUICÍDIO

## Morreu vocalista dos INXS

O cantor do grupo rock australiano INXS, Michael Hutchence, foi encontrado morto num hotel de Sidney, foi anunciado ontem.

Apesar da polícia se recusar a confirmar a morte, parece que o cantor foi encontrado pendurado num quarto do luxuoso Hotel Ritz Carlton de Sidney.

O líder do INXS, grupo que teve sucesso internacional com o álbum «Kick» e com os singles «New Sensation» e «Need You Tonight», encontrava-se na Austrália a preparar o 20.º aniversário da banda.

Hutchence vivia com a apresentadora de televisão britânica Paula Yates, de quem tinha um filho.

Em 18 de Outubro, Hutchence foi detido em Londres por posse de droga, sendo posteriormente libertado sob caução.

O INXS foi formado em Perth depois de Hutchence ter tocado com Andrew e Tim Farris em 1970.

No início da sua carreira, os maiores êxitos do grupo na Austrália foram «Burn For You», «I Send a Message» e «Don't Change».



EM 98, NO PORTO

# Cimeira Ibero-Americana vai debater blocos regionais

- O Presidente da República, Jorge Sampaio, considerou ontem, em Guimarães, que a Cimeira Ibero-Americana de 1998, no Porto, «permitirá debater a importância dos blocos regionais no mundo e o papel do bloco latino-americano».

«É um grande tema para Portugal abordar e lançar desde o começo do ano, de forma a que se reforcem, não apenas os laços fraternos já existentes entre todos os países, mas para que haja um cruzamento de investimentos e de oportunidades», afirmou Jorge Sam-

paio em declarações à agência Lusa.

Para o Presidente da República, «o mundo ibero-americano tem um grande papel a desempenhar para a paz e para a solidariedade internacional». Jorge Sampaio falava no Paço dos Duques de Bragança, em Guimarães, onde foi entronizado como membro

da "Confraria Gastronómica Panela ao Lume".

Na ocasião, o Presidente da República escusou-se a comentar o principal tema da actualidade na política nacional, a demissão do ministro da Presidência e da Defesa, António Vitorino.

Questionado por um jornalista da "Televisão da

Galiza" sobre a deslocação a Lisboa, em Dezembro, do presidente do governo galego, Jorge Sampaio garantiu que «Manuel Fraga Iribarne e os galegos são sempre bem recebidos em Portugal, pelo que podem vir quando quiserem».

«As relações com a vizinha Espanha e com a Galiza são óptimas», sublinhou, frisando a «cada vez maior cooperação e a convergência de pontos de vista existentes entre as duas nações ibéricas».



A Cimeira de 98, no Porto, vai debater o papel das regiões, garantiu Sampaio, ontem, em Guimarães.

MADEIRA

# Ágata e Romana animam campanha eleitoral

A componente musical pode ser uma forma de atrair público aos comícios da campanha eleitoral. E apostar em artistas conhecidos, é uma forma de se conseguir essa adesão.

Assim, as presenças de Fernando Correia Marques, Ágata e Romana, inserem-se nessa disposição. E não é por acaso que estão agendados inúmeros espectáculos desses artistas e de outros para diversos pontos da Região.

Assim, o DIÁRIO soube que o criador de "O Burrito" actuou no pretérito sábado na Camacha, deslocando-se no dia seguinte ao Estreito de Câmara de Lobos.

## Ágata nos comícios

Por seu turno, a recente representante de Portugal no Festival da OTI, e que agora se apresenta com um visual diferente, inicia a sua série de

actuações entre nós, na freguesia do Imaculado Coração de Maria, no dia 2 de Dezembro, pelas 20 horas, seguindo-se, nos dias seguintes, e por esta ordem, Monte, Santa Maria Maior, Machico (cujo local tanto poderá ser essa cidade, Porto da Cruz ou Caniçal), São Martinho, São Gonçalo, Santo António, Porto Santo e mais duas actuações em Machico.

Por seu turno, a intérprete de "Já Não Sou Bebê" [e acreditamos nisso], que muito recentemente participou na Festa da Pontinha, não tem tantas actuações como a "tia" Ágata, mas mesmo assim deslocar-se-á ao Caniço e a Câmara de Lobos, para espectáculos. Por seu turno, Fátima Lino actuará no Dia da Restauração, pelas 18.30, no Bairro do Hospital, para depois, a 12, e sensivelmente à mesma hora, com os Galáxia, rubricar um espectáculo no Largo do Chafariz.

JOSÉ SALVADOR



Ágata tem a parte de leão nos espectáculos da campanha eleitoral.

## Setimanistas de 74/75 com jantar no dia 30

Desde há 23 anos, os setimanistas do ano lectivo de 74/75 têm vindo a reunir-se sem interrupção para comemorar a bênção das capas.

De novo este ano irão festejar a data com um jantar, marcado para o próximo dia 30, que costuma reunir cerca de meia centena de pessoas.

Os interessados podem inscrever-se contactando com a comissão, de que fazem parte José Augusto Luís (0936511652) e Arnaldo Barros (0936462332).



O infantário "Primaveras da Nazaré" visitou o Regimento de Guarnição nº 3, na passada sexta-feira, para contactar com os instrumentos musicais da Banda Militar da ZMM. As crianças assistiram à tradicional formatura geral e ao desfile das tropas.

15 5

TOTOLOTO

A chave do Totoloto, referente ao concurso n.º 47/97, é a seguinte:

3 8 22 25 26 30 46

PARA POUPAR NOS SEUS IMPOSTOS E GANHAR COM AS SUAS POUPANÇAS FALE CONNOSCO



UNIVERSAL

CORRETORA DE SEGUROS, LDA.

RUA DOS MURÇAS, 42-3.º / Salas 310, 314 e 315

Telef.: 232116 FAX: 232754

OS NOSSOS CLIENTES SÃO A NOSSA RAZÃO DE SER

15 5

JOKER

4.387.046

apresenta

"A ILHA DE ARGUM"  
A REVOLTA DA MADEIRA - 1931

autoría de FRANCISCO PESTANA  
encenação de EDUARDO LUÍZ

DIAS 22 a 30  
DE NOVEMBRO  
TEATRO  
BALTAZAR DIAS

APOIOS: C. M. F. - Departamento de Cultura • S. R. T. C. - Direcção Regional dos Assuntos Culturais • INATEL/Madeira - Departamento da Cultura • Diário de Notícias • Jornal da Madeira • Papelaria e Livraria Infante • Casa Inglesa • Salão Edite • Agência de Viagens Blandy • Papelaria Europa, MFSC • Tintas Europa • Móveis Caires

Os portadores do Cartão DIÁRIO, que trocarem este anúncio na bilheteira recebem uma entrada grátis.

NÚMERO DE BILHETES LIMITADO



**Damos vida à vida FORMARTE**  
Cursos de Formação  
**Informática**

**Curso de Iniciação**  
48 h  
Introdução à Informática + Windows 95 + Winword 97 + Excel 97

**Curso de Aperfeiçoamento**  
48 h  
Winword 97 + Excel 97

**Curso de Base de Dados**  
40 h  
Modelo Relacional  
Access 97 - Nível | (utilização)  
Access 97 c/ programação - Nível ||

**Curso de Programação**  
45 h  
Visual Basic 5.0 - versão profissional  
Orientado por objectos - ActiveX

**Curso de Programação**  
51 h  
Visual C++

**Curso de Design Gráfico**  
24 h  
Corel Draw 7.0


Manhã • Tarde • Noite • Sábado  
Centro de Formação Técnico - Profissional da Madeira  
Rua de Latino Coelho, 60 - 1.º - 9000 Funchal  
(entre o Mercado dos Lavradores e a Etc. Seo. Jaime Moniz)  
E-Mail: Formarte@mailTelepac.PT  
Telef. 227777 / 233625 • Fax. 232226  
Telecel. 0931597489 • TMN. 0936950930

## EMPREGADO DE BALCÃO PRECISA-SE

De preferência c/ conhecimentos de materiais de construção e residente no concelho de Machico ou Santa Cruz.  
Idade: 22 a 28 anos.

Aos interessados favor contactar, a partir de amanhã:  
**MANUEL DA MATA & IRMÃOS**  
Rua do Ribeirinho, 47, das 8h30 às 09h00 — Machico.

## CRUZ VERMELHA PORTUGUESA DONATIVOS PARA AS VÍTIMAS DOS TEMPORAIS

Deposite o seu na  CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS

CVP - Açores - Ribeira Quente:  
Conta n.º 0027075291/930  
e NIB 003500270007529193071

CVP - Calamidade - Alentejo:  
Conta n.º 0027075296431  
e NIB: 0035002700075296431.51

## ProPet

Gabinete de Estética para Animais

**TOSQUIAS; BANHOS; ESCOVAR;**

**CORTE DE UNHAS**

**EM CÃES, GATOS, COELHOS**

COM

**CARRINHA PRÓPRIA**

**PARA O TRANSPORTE DE ANIMAIS**

C. C. ALFERES VEIGA PESTANA, L.J. 28-B  
TELEFONE: 237661

SUSAN e MARÍLIA, tosquiadoras de animais domésticos, informam todos os seus clientes que se encontram a trabalhar na PRO PET, Gabinete de Estética para Animais, no C. C. Alferes Veiga Pestana, Lj. 28-B.



Augusto & Augusto

## ADMITE

**FUNCIONÁRIAS DE LIMPEZA**

Inscrições das 9h00 às 12h00  
e das 15h00 às 18h00

Av. Luís Camões, Ed. Infante,  
Bloco B, R/C, Letra E - Funchal.

## APARTAMENTO PARA ALUGAR

Quadro superior de empresa na Madeira, precisa de apartamento para aluguer, tipo T3 ou T4, na zona do Funchal, com as seguintes condições.

- Não pretende moradia
- Totalmente mobilado
- Bem equipado com electrodomésticos
- Com garagem ou estacionamento privado
- De preferência na zona centro

Contacto: Eng. Rui Pereira - Telef.: 966300

Caso não esteja, deixar contacto (telefone ou telemóvel).

## ADMITE-SE

### GOVERNANTA GERAL

Exige-se:

- Experiência no ramo
- Bom relacionamento humano
- Capacidade de gestão de recursos humanos
- Espírito de organização
- Responsabilidade
- Disponibilidade de horário
- Dinâmica
- Carta de condução
- Idade até 35 anos

Oferece:

- Vencimento de acordo com a experiência e capacidade da candidata e demais regalias existentes na empresa.

(Guarda-se sigilo absoluto)

Enviar curriculum e fotografia actualizada às iniciais H. S. / 97 deste jornal.

92978



GABINETE DA PRESIDÊNCIA

**ASSEMBLEIA MUNICIPAL DO FUNCHAL**

EDITAL 16/97/AM

**204.ª SESSÃO (EXTRAORDINÁRIA)  
DA ASSEMBLEIA MUNICIPAL**

**CONVOCATÓRIA**

Nos termos do Art.º 36.º do Dec. Lei n.º 100/84 de 29 de Março, conjugado com o Art.º 23.º alínea b) do regimento da Assembleia Municipal, convoco a Assembleia Municipal do Funchal, para uma sessão extraordinária a ter lugar na sua sede e na sala da Assembleia, no Edifício dos Paços do Concelho, no dia **9 de Dezembro p.f. (terça-feira) pelas 15 horas.**

**Ordem de Trabalhos**

- 1 - Análise, debate e prestação de esclarecimentos sob o processo denominado por "Praça do Carmo";
- 2 - Prestação de esclarecimentos sobre todos os processos que decorrem em tribunal, nos quais a Câmara está envolvida:
  - a) Identificação dos casos.
  - b) Valores solicitados para indemnização.

Funchal e Gabinete da Assembleia Municipal, aos 20 de Novembro de 1997

O PRESIDENTE DA ASSEMBLEIA MUNICIPAL  
**João Heliodoro da Silva Dantas**

92889

## HOTEL DE 5 ESTRELAS

Pretende contratar

**SECRETÁRIA DE DIRECÇÃO**

**Perfil pretendido:**

- 12º ano de habilitações literárias;
- Experiência como secretária de direcção;
- Conhecimentos avançados "Windows 95";
- Fluência de inglês, escrito e falado;
- Boa apresentação.

**Condições de preferência:**

- Conhecimentos de outras línguas (alemão, etc.).

**Oferecemos:**

- Integração no grupo hoteleiro sólido e estável;
- Vencimento compatível com a função e experiência demonstrada;
- Regalias diversas;
- Possibilidade de progresso.

Resposta com Curriculum Vitae detalhado com foto tipo B. Identidade às iniciais G.M.

92848

## Restaurante Terrace D'Ajuda

Se neste NATAL que se aproxima, a sua empresa, organização ou grupo familiar, tem necessidade de realizar a sua **FESTA DE NATAL** ou um simples encontro casual de amigos, então temos espaço, ambiente acolhedor, comodidade e bons serviços, para a tornar inesquecível.

Reservas pelo telef.: 763943

Travessa do Valente, 5 - B - 9000 Funchal

92877



TEMPO



HOJE NO FUNCHAL

Períodos de céu muito nublado. Vento de Noroeste moderado (25 a 35 km/h). Aguaceiros. (Previsão).



AMANHÃ

Períodos de céu muito nublado. Vento de Oeste fraco a moderado (10 a 25 km/h). (Previsão).



PRÓXIMAS 48 HORAS

Céu geralmente muito nublado. Vento de Oeste fraco (inferior a 15 km/h). Períodos de chuva. (Previsão).

PRECIPITAÇÃO



REGIÃO	Estação	Ontem
NORTE	Santana	2,0
	Arieiro	-
	Santo da Serra	2,0
OESTE	Lugar de Baixo	0,0
	Funchal	0,0
LESTE	Santa Catarina	0,1
	Porto Santo	0,0
	Porto Santo	0,0

TEMP. INTERNACIONAIS

CIDADES	MAX	MIN	TEMPO
Lisboa	14	8	Pouco nublado
Madrid	14	4	Muito nublado
Londres	11	3	Pouco nublado
Paris	10	7	Chuva
Bruxelas	9	3	Muito nublado
Amesterdão	5	5	Neblina
Luxemburgo	2	2	Nevoeiro
Genebra	3	3	Nevoeiro
Roma	7	7	Chuva
Oslo	1	1	Muito nublado
Copenhaga	3	3	Encoberto
Estocolmo	0	0	Muito nublado
Helsínquia	-5	-5	Neblina
Berlim	0	0	Neblina
Viena	0	0	Nevoeiro



Carta de prognóstico de superfície válida para 23/11/97, às 12 horas locais.

Informação fornecida pelo Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica



**ESTADO DO MAR**  
 Costa Norte - Ondas de Noroeste com 2,5 metros.  
 Costa Sul - Ondas de Sudoeste com 1 metro. (Previsão)

**VENTO**  
 Vento de Sudoeste moderado (25 a 35 km/h).

**WINDSURF / VELA**  
 Ondulação de Sudeste com 1 metro. (Observação às 9H00 do dia 22/11)

**PREIA-MAR**  
 Manhã - 08.54 Alt. - 1.9  
 Tarde - 21.40 Alt. - 1.8  
**BAIXA-MAR**  
 Manhã - 02.35 Alt. - 1.1  
 Tarde - 15.27 Alt. - 0.9

**TELETEMPO**  
 Serviço telefónico de informação meteorológica regionalizada. 0601 123 + indicativo de zona.

- Indicativo de zona:
- 132 - Madeira (3 dias)
  - 133 - Porto Santo (3 dias)
  - 123 - Lisboa (4 dias)
  - 124 - Porto (4 dias)
  - 130 - Algarve (4 dias)
  - 131 - Portugal Continental (9 dias)

O preço de cada chamada é de 23\$00 por impulso de 3.7 segundos. Preço mínimo 201\$00.

NOVOS NÚMEROS DE TELEFONE

GERAL:.....202 385

REDACÇÃO: .....202 394/5/6

FAX REDACÇÃO: .....202 386

Travessa da Malta, 13, 3º andar - 9050 Funchal

DIÁRIO de Notícias  
 RÁDIO NOTÍCIAS  
 FM 100.0

**CAMPANHA Natal 97**

Ao fazer compras nas **LOJAS MOLEIRO** fica habilitado ao sorteio de Natal

- 1.ª MÁQUINA DE LAVAR ROUPA
- 2.ª FRIGORÍFICO
- 3.ª TELEVISOR
- 4.ª MICRO ONDAS
- 5.ª TELEFONE COM ATENDEADOR DE CHAMADAS
- 6.ª MESA DE TV EM MOGNO
- 7.ª UMA MESA E 4 CADEIRAS DE ESPLANADA
- 8.ª UMA CANTONEIRA EM MOGNO
- 9.ª BATEDEIRA
- 10.ª PICADORA COM BATEDEIRA

**LOJAS MOLEIRO**  
 SÍTIO DA IGREJA  
 ESTREITO DE CÂMARA DE LOBOS  
 TELEFONE: 94 54 01

Estes produtos têm stock limitado. Venda só a pronto pagamento.



JARDIM VISITA CLÍNICA

## Rendido à neta

Foi um presidente rendido ao novo papel de avô que entrou ontem na Clínica.

Eravam 13.15 minutos quando o presidente do Governo Regional chegou ontem à Clínica da Sé para visitar aquela que é a sua primeira neta. Foi a primeira coisa que Jardim fez mal chegou à Madeira, regressado de Bruxelas.

Entrou sozinho na Clínica e levava consigo um saco com o presente para a recém-nascida Maria Carlota. Nada mais nada menos do que dois pelúcios comprados numa das lojas de Bruxelas.

«O nariz e o queixo são do avô», foram as primeiras reacções de Jardim assim que observou a neta, enquanto esta preferia desfrutar de um longo sono.

Bem humorado e absolutamente rendido aos encantos da neta, o presidente tentava ajeitar a Maria Carlota ao colo. Com pouco jeito, diga-se de passagem, E revelava ao DIÁRIO a sensação de ser avô: «Começa uma terceira etapa na vida das pessoas. Há a fase em que se é jovem, depois temos a fase responsável da constituição de família e depois esta terceira fase em que já



O presidente e a primeira neta. Roupas vermelha é «já para ganhar anticorpos», explica com humor Jardim.

se é avô. É uma fase diferente, custa a encaixar por enquanto mas temos de gerir-la como se gere tudo na vida».

Jardim encontrava-se em Bruxelas a participar na Reunião da Comissão das Regiões Ultra-periféricas quando foi informado da boa nova. Por um fax deixado debaixo da porta do quarto de hotel.

Quanto à opção pelo no-

me, Jardim enjeita responsabilidades: «Isso foi lá escolhido pelos pais. Não tenho nada a ver com isso. Mas gosto do nome. Acho bonito».

Quanto a saber-se se mudará a sua trajectória com o nascimento da neta, transformando-se num presidente mais calmo, Jardim responde com um «nem pensar». E explica: «Não posso ficar mais calmo. Tenho

mais uma pessoa com que me preocupar».

O presidente não quer traçar planos para a neta. «Não devemos determinar a vida dos outros, a não ser quando se tem um mandato democrático», justifica com um sorriso. Falando mais sério: «Gostaria que ela fizesse o que melhor a realize».

Confrontado com o facto da neta estar a vestir uma roupa vermelha, Jardim voltou ao humor e replicou: «É já para criar anticorpos desde pequenina».

Enquanto esteve na Clínica, o presidente mostrava-se preocupado com o estado da Carlota. «Já fizeram os testes?», perguntava apreensivo. Mas a filha desdramatizava: «Claro que sim». Depois a pergunta sobre o ginecologista: «Então, o Joaquim Vieira tem cá vindo todos os dias?». Ao «sim» da filha, Jardim explicava-se: «Não, é que ele tem comícios para fazer».

Quem não quis ser apanhada pela objectiva do fotógrafo foi a Cláudia Jardim Gomes. Apesar do parto ter corrido bem, preferiu ser mais discreta. Conta que a Maria Carlota nasceu na passada quarta-feira, num parto por cesariana, e que é uma bebé com 2.880 quilos.

Os presentes não param de chegar, desde flores a roupa, brinquedos e até mesmo jóias. Actos de simpatia que Cláudia Jardim Gomes agradece.

Quem ainda não viu a primeira neta foi Ângela Jardim, que se encontra fora da Região numa acção promocional da Ilha. Mas a avó promete passar hoje pela Clínica.

ROSÁRIO MARTINS

## NO FECHO

## Equipamentos para Xanana

Xanana Gusmão e os outros presos de Cipinang, se tudo correr bem, poderão passar a jogar futebol com equipamentos completos, cedidos pela Câmara Municipal de Lisboa à Resistência Timorense.

Preto, amarelo e vermelho são as cores dos equipamentos, as mesmas da resistência personificada na prisão de alta segurança indonésia por Xanana e nos meios internacionais por José Ramos-Horta, que, ontem, simbolicamente recebeu em Lisboa a oferta da CML. João Soares, assumiu a oferta como «um gesto de solidariedade».



## COMÍCIO

### ESTREITO C.ª LOBOS

(Junto à Escola)

HOJE, 23 de Novembro, às 15.00 horas

Com  
**ALBERTO JOÃO JARDIM**

Animação musical a partir das 15.00 horas  
com actuações de FERNANDO CORREIA MARQUES  
e outros artistas



### COMÍCIO FESTA

### PONTA DO SOL

(no campo de futebol dos Canhas)

HOJE, 23 de Novembro, às 16.00 horas

Intervenções políticas de  
**ALBERTO JOÃO JARDIM**  
e **ANTÓNIO LOBO**

Animação musical a partir das 16.00 horas com  
a actuação do Conjunto "Galáxia" e espectáculo  
de variedades com FERNANDO MENDES e outros artistas  
cerca das 17.00 horas (após as intervenções)

  
**Partido Popular**

**CONVENÇÃO AUTÁRQUICA**

Hoje  
Hotel Jardins D'Ajuda  
Início: 10 horas  
Sessão de encerramento: 16 horas

**FESTA POPULAR**

Dia 30, domingo - 18 horas  
Jardim Municipal  
Artistas:  
Iran Costa - "O Bicho"  
Feliciana e Chico Martins

  
**SINDICATO DOS PROFESSORES DA MADEIRA**

Rua Elias Garcia - Bloco V, 1.º A - Telef.: 222412 - 37387 - 9000 Funchal

**GREVE NACIONAL**  
28 DE NOVEMBRO/97

**SALÁRIOS**

O GOVERNO PROPÕE 2,25%	- E TU COLEGA? - ESTÁS DE ACORDO?
---------------------------	--------------------------------------





Nacional  
vence líder  
do campeonato  
do basquete  
feminino **11**



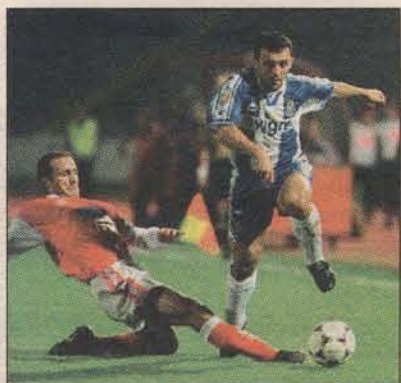
Marítimo bate  
Machico na  
"negra" no  
derbi **10**  
do voleibol



1º de Maio  
assaltado  
adia jogo  
do ténis  
de mesa **17**

FRENTE AO MOREIRENSE

## Nacional "afunda-se"



FC Porto  
ganha  
e aumenta  
avanço

• PÁGINA 4 •

União  
em Leiria  
para  
a Honra

• PÁGINA ? •

Camacha  
e Machico  
em derbi  
na II B



• PÁGINA 4 •



• PÁGINA 3 •

ESTA TARDE

## Marítimo procura "chaves" da vitória

O Marítimo defronta, esta tarde, o Chaves num jogo entre duas equipas em "crise". Os flavienses só ganharam um jogo no campeonato e os "verde-

rubros" já levam cinco jornadas sem conhecer o sabor de um triunfo.

Os regressos de Alex e Ico e a ausência de Zakaria são as novidades dos convocados.

• PÁGINA 2 •



Santana  
perde  
no  
regresso

• PÁGINA 8 •

CAB  
contrata  
jogadora  
jamaicana

• PÁGINA 11 •

Paulo  
Vieira  
estreia-se  
na selecção



• PÁGINA 15 •



ESTA TARDE EM CHAVES

## C. S. Marítimo à procura das "chaves" da vitória

- O Marítimo tem esta tarde uma difícil missão em Chaves, frente ao último classificado — equipa alvo de uma recente "chicotada psicológica" e a ansiar por pontos. Mas os "verde-rubros" também já não ganham há quatro jornadas e mostram-se confiantes em quebrar esse "enguiço", como faz questão de sublinhar o extremo Pedro Paulo.

NÉLIO GOMES

Este Chaves-Marítimo da 10ª jornada do Campeonato Nacional da I Divisão perspectiva-se, acima de tudo, um jogo de muitos nervos. Por variadas razões, que se relacionam essencialmente com as próprias prestações das duas equipas nos últimos tempos, mas que vão para além disso, esbarrando noutros problemas recentes que as afectam — a "chicotada psicológica" aos flavienses, os ordenados em atraso aos madeirenses.

O Marítimo, que já não ganha há quatro jornadas para o campeonato e ainda a "digerir" a eliminação da Taça pelo Estoril, pretende retomar rapidamente o rumo dos triunfos, até porque necessita de recuperar algum moral que as derrotas, naturalmente, lhe retiraram. Obviamente, este não será o jogo ideal, essencialmente porque terá pela frente uma equipa desesperada por pontos. No entanto, o menor nervosismo com que os madeirenses encaram o confronto, pode ser determinante na obtenção de um resultado positivo.

O Chaves, por seu lado, após a humilhante eliminação em Leiria, para a Taça de Portugal, procedeu a uma alteração no comando técnico da equipa, com o despedimento de José Romão e, pelo menos para já, a promoção do adjunto Manuel Correia a treinador principal. Uma situação que, não raras vezes, motiva transformações positivas no rendimento imediato das equipas. Por isso mesmo, o efeito psicológico inerente a esta mudança faz perspectivar um Chaves imbuído de grande vontade de vencer e que, por essa razão, promete complicar muito a tarefa dos madeirenses. De resto, os flavienses vêm-se confrontados



Pedro Paulo confia na vitória.

com a urgente necessidade de vencer, por forma a encetarem a sua recuperação classificativa.

### «Jogo e ambiente complicados»

O extremo Pedro Paulo, jogador em quem Augusto Inácio apostou recentemente, partilha da ideia de que este jogo implica muitas dificuldades, embora manifeste a confiança na obtenção de um resultado positivo. «Vamos ter um ambiente complicado em Chaves, porque eles necessitam de ganhar o jogo. No entanto, nós também queremos voltar às vitórias e entraremos em campo com o intuito de vencer. O grupo está forte e acredito que

iremos regressar com um bom resultado», adianta, sublinhando que «a derrota no Estoril não deixou marcas na equipa».

Na opinião do jogador, os resultados não têm aparecido «não por uma questão de falta de trabalho, porque o grupo se tem aplicado muito e demonstrado que não é inferior aos adversários, mas porque o azar nos tem afectado. Mas esperamos dar rapidamente a volta a esta situação», acrescenta.

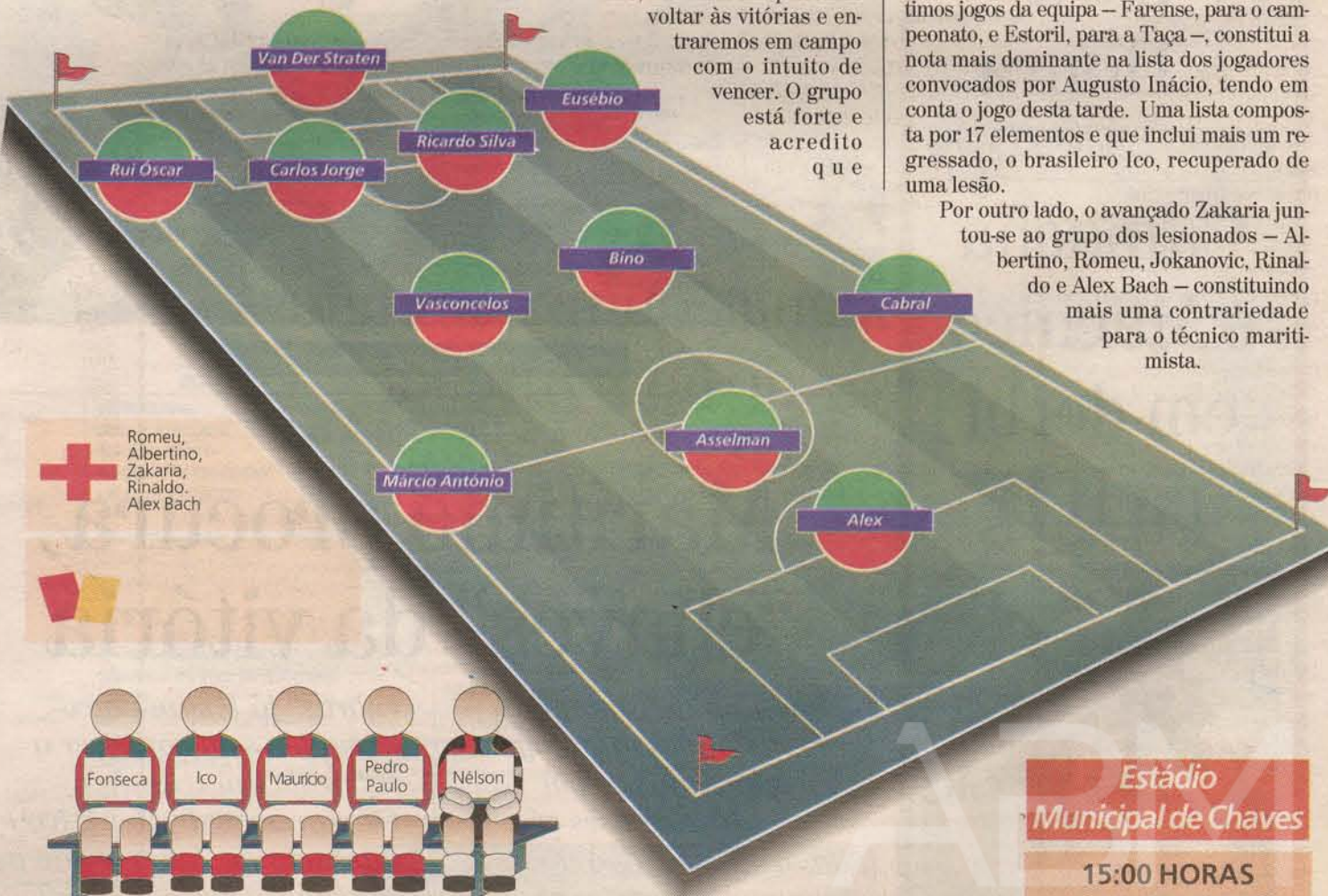
Falando sobre os objectivos da equipa, Pedro Paulo adianta que «acima de tudo, queremos a manutenção. O que vier para além disso, é sempre bom», acrescenta.

Estreante a titular no jogo com o Estoril, o jogador não esconde a sua satisfação pelo facto. «Estou naturalmente satisfeito por me ter estreado a titular no Marítimo, porque, de facto, o começo de época não foi nada positivo para mim. Estive muitos jogos sem ser sequer convocado e, como é óbvio, isso não agrada a ninguém». Questionado sobre os motivos que levaram a que não se tivesse imposto mais cedo, o atleta retorquiu: «julgo que, essencialmente, se deveu ao facto de não estar na minha melhor forma. No princípio estranhei muito a mudança da Divisão de Honra para a I Divisão, pois as exigências de trabalho são muito maiores. Mas aos poucos fui-me adaptando e subindo de rendimento e, na sequência disso, o técnico decidiu apostar em mim. Agora espero manter-me entre os titulares e assumir-me como uma certeza neste Marítimo», sublinha.

### Alex está de volta

O regresso de Alex, ausente nos dois últimos jogos da equipa — Farense, para o campeonato, e Estoril, para a Taça —, constitui a nota mais dominante na lista dos jogadores convocados por Augusto Inácio, tendo em conta o jogo desta tarde. Uma lista composta por 17 elementos e que inclui mais um regressado, o brasileiro Ico, recuperado de uma lesão.

Por outro lado, o avançado Zakaria juntou-se ao grupo dos lesionados — Albertino, Romeu, Jokanovic, Rinaldo e Alex Bach — constituindo mais uma contrariedade para o técnico maritimista.



Estádio Municipal de Chaves

15:00 HORAS

### Desp. Chaves Marítimo



Árbitro: José Pratas (Évora)

### Carreira no campeonato

#### Desp. Chaves

Resultados	Casa	Fora	Total
Vitórias	0	1	1
Empates	0	0	0
Derrotas	4	4	8
Pontos	0	3	3

Golos	Marcados	Sofridos
Casa	3	7
Fora	2	7
Posição	18º	

#### Marítimo

Resultados	Casa	Fora	Total
Vitórias	3	0	3
Empates	1	2	3
Derrotas	1	2	3
Pontos	10	2	12

Golos	Marcados	Sofridos
Casa	9	5
Fora	3	7
Posição	9º	

### Convocados do Chaves

<b>G. Redes</b>	Luis Vasco e Poleksic
<b>Defesas</b>	Raul, Paulo Alexandre, Vieira, Jorginho, Patrick e Parfait.
<b>Médios</b>	Toninho Cruz, Miner, Lewis, Videira, Sabou e Toniño.
<b>Avançados</b>	N'Sunda, Cuc, Matute e Milinkovic.

### Últimas 5 épocas

Épocas	Resultados
96/97	2 - 1
95/96	0 - 2
94/95	1 - 1
93/94	-
92/93	1 - 2

### Jogos da jornada

Hora	Jogo
6ª feira	Boavista - Benfica (0 - 0)
Ontem	Sporting - Est. Amadora (2 - 2)
Ontem	Braga - FC Porto (1 - 2)
15:00	Rio Ave - Leça
15:00	Desp. Chaves - Marítimo
15:00	Académica - Campomaiorense
16:00	V. Setúbal - Belenenses
16:00	Farense - Varzim
16:00	V. Guimarães - Salgueiros



TRIUNFO DA MELHOR EQUIPA

# Nacional perdeu sem apelo nem agravo

Nacional, 1  
Moreirense, 3

Estádio dos Barreiros  
Árbitro: Jacinto Paixão  
(Setúbal)

Tóze	Nilson
José Pedro	Chiquinho
Ivo/cap	Râgne
Parreira	João Duarte
Mataraso	Vilela
Pedro Paulo	Altino/cap
Ricardo Jorge	Gomes
Júnior	Fernando Jorge
Giovanni	Fernando Pires
Rakovic	Armando
Serginho	Vadinho
Rui Ferreira	Miguel
Miguel Geraides	Rui Pedro
Catarino	Fua
Chiquinho	Fernando
Abreu	João Mário

**Substituições:** Rakovic por Chiquinho (45), Armando por Fua (45), Vadinho por Fernando (45), Giovanni por Miguel Geraides (72) e Fernando Pires por João Mário (82). **Acção disciplinar:** cartão amarelo a Fernando Jorge (54) e Vilela (62). Cartão vermelho a Fua (92). **Golos:** Altino (7), Serginho (56), Fernando (61) e Gomes (65)



O Nacional foi incapaz de responder à maior dinâmica do Moreirense.

A equipa do Nacional acabou por perder, na tarde de ontem, sem apelo nem agravo frente à equipa do Moreirense, que no decorrer dos noventa minutos foi sempre a melhor equipa.

E o encontro não poderia ter começado de forma menos positiva para os nacionalistas que aos sete minutos já perdiam por um a zero após um erro de Ricardo Jorge, que recuou, recuou e quando tentou jogar com um dos seus centrais fê-lo de tal modo que isolou Altino, com o capitão visitante a não enjeitar a oferta e a inaugurar o marcador.

Era um golo que surgia numa altura em que nenhuma das equipas havia obtido superioridade sobre a outra, mas em que os visitantes já davam mostras de outra clarividência na forma como explanavam o seu jogo.

Tentaram reagir os nacionalistas, mas com Rakovic em tarde para esquecer e Serginho muito bem marcado por Râgne, as surtidas atacantes do Nacional morriam quase todas à nascença.

Com os visitantes a revelarem grande coesão e espírito de entre ajuda, a turma orientada por Carlos Garcia era senhora do jogo, e eram da sua pertença as melhores oportunidades para obter mais golos, mormente por intermédio do seu capitão Altino que, aos trinta minutos, solto em cima da linha da pequena área nacionalista, acertou tão mal no esférico que acabou por atirá-lo para fora quando toda a gente esperava o golo.

Dois minutos depois, o mesmo jogador surgiu solto e, com Tóze decidido a sair dos postes, tentou o chapéu, mas este saiu muito por alto e a oportunidade perdeu-se.

Aos trinta e oito minutos, Fernando Jorge surgiu solto mas perdeu o tempo de remate e, mais uma vez, a jogada não teve consequências de maior.

A diferença mínima no marcador era, ao intervalo, um resultado lisonjeiro para os nacionalistas.

O técnico José Alberto Torres deve ter dado um bom sermão aos seus jogadores, que na etapa complementar entraram com outra disposição.

Mas para a melhoria da equipa também contribuiu a troca de Rakovic por Chiquinho que veio dar mobilidade e velocidade ao seu ataque, permitindo que Mataraso subisse mais no terreno, criando mais desequilíbrios junto do último reduto defensivo contrário.

A verdade é que essa

pressão punha a defesa contrária em sobressalto e Râgne desviou um cruzamento para o poste da sua equipa.

Até que aos cinquenta e seis minutos Mataraso teve uma boa iniciativa sobre o lado esquerdo do ataque nacionalista e cruzou com peso, conta e medida para a entrada de rompante de Serginho.

Era o melhor período da turma nacionalista que praticava um futebol solto, rápido e que punha em sobressalto o último reduto contrário.

Fazendo recuar Altino, o técnico visitante dava nova coesão à sua equipa, e a partir daí o Moreirense pegava novamente no jogo.

Só que, num lance típico de contra-ataque, os visitantes quase chegavam ao golo, com Ivo a antecipar-se a Gomes, cedendo canto. Na cobrança do mesmo, Fernando

antecipou-se à defesa nacionalista e punha a sua equipa novamente em vantagem. E três minutos depois, noutra bom lance de contra-ataque, os visitantes matavam o jogo, em termos de vencedor quando Gomes obtinha o terceiro golo para a sua equipa.

A turma visitante acabava por chegar à vantagem numa altura em que talvez não merecesse, mas face à forma como o encontro havia decorrido desde o apito inicial, aceitava-se essa mesma vantagem, acabando por ser um justo vencedor, perante uma equipa nacionalista que apenas jogou quinze minutos de forma consistente.

A equipa de arbitragem acabou por realizar um excelente trabalho, quase não se dando por ela ao longo dos noventa minutos.

ANTÓNIO GONÇALVES

TÓZÉ FOI A FIGURA

## Apenas quinze minutos de bom futebol

A equipa nacionalista deu, no decorrer da tarde de ontem, uma pálida imagem daquilo que poderá fazer, não apresentando argumentos capazes de contrariar a superioridade evidenciada pela equipa contrária.

Tóze acabou por funcionar como o líbero da equipa e acabou por ser o melhor elemento da sua equipa, sem quaisquer culpas nos golos sofridos.

Rakovic, que foi adquirido como uma coqueluche e como tal uma mais-valia para a equipa, foi sempre presa fácil dos jogadores contrários, já que, sem mobilidade, sem velocidade, nunca importunou a defesa contrária. E de tal facto se ressentiu Serginho que na primeira parte quase não se viu, subindo de rendimento na etapa complementar após a entrada de Chiquinho que veio dar outra velocidade e mobilidade à sua equipa.

Dos laterais, Mataraso esteve bem melhor que José Pedro, enquanto os dois centrais repartem culpas no segundo golo.

No sector intermédio residiu o calcanhar de Aquiles da equipa já que nem Júnior e tão pouco Giovanni foram capazes de pegar no jogo da sua equipa de modo a coordenar o mesmo. Ricardo Jorge por seu lado ganhou muitos lances mas depois pecava na forma como fazia a transposição para o ataque. Serginho muito desapoiado na primeira parte melhorou na etapa complementar já que teve outro apoio da parte de Chiquinho e de Miguel Geraides revelou bons pormenores, mas a não ser o homem que pudesse criar desequilíbrios junto da defesa contrária.

Foi, em suma, uma derrota para esquecer, ou melhor para reflectir da parte dos jogadores e simpatizantes nacionalistas.



## José Alberto Torres acha derrota inesperada

O técnico nacionalista, José Alberto Torres, era, no final, um homem inconformado, e sobre o encontro fez o seguinte comentário: «É uma derrota que não esperávamos, que não estava na mente de nenhum de nós. Os jogadores estão tristes já que trabalhamos muito durante a semana para tentarmos obter um resultado positivo neste jogo. Mas os jogadores revelaram uma grande ansiedade e não conseguiram superar essa mesma ansiedade de forma a explanarem aquele futebol que está ao seu alcance. Sofremos um golo numa situação adversa, num erro que não se pode repetir, mas do qual os atletas têm que assumir o mesmo.

Ainda pior se torna o resultado desse erro quando se defronta uma equipa que está bem psicologicamente, e tem um conjunto como o Moreirense, que dificulta ainda mais a rectificação do resultado.

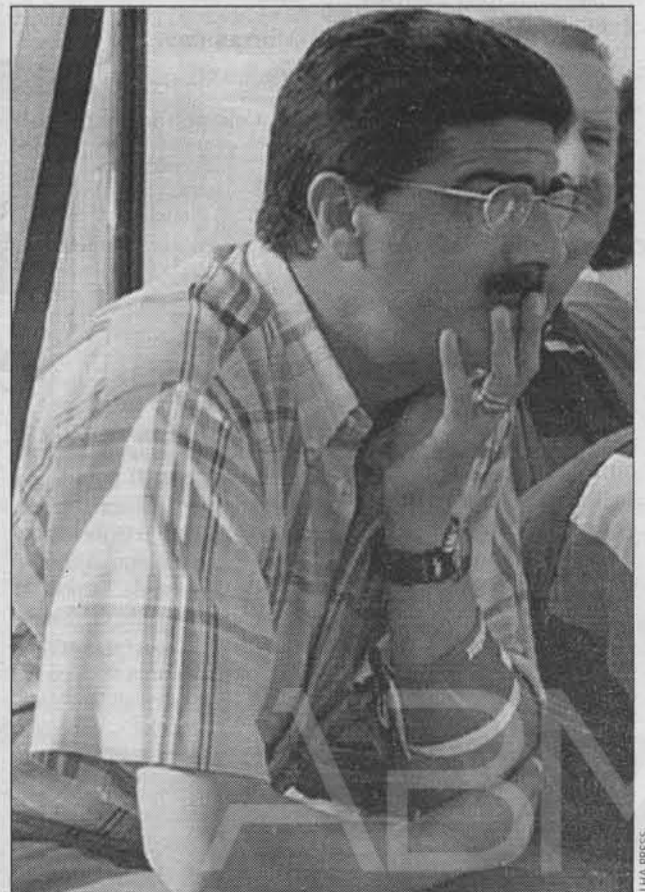
Na segunda parte fomos à procura dum resultado melhor, e penso que acabámos por fazer uns muito bons quinze minutos iniciais e acabámos por ter uma postura digna, saindo de cabeça erguida.

Apesar do resultado, a postura da equipa na etapa complementar deixou-me satisfeito, dando-me provas de que trabalhando como deve ser, iremos dar a volta ao actual momento, e com mais trabalho e tranquilidade no seio do grupo de trabalho conseguiremos atingir os nossos objectivos, e dar a volta por cima ao actual momento que a equipa atravessa».

## Carlos Garcia fala em triunfo sem contestação

Do lado contrário, o técnico Carlos Garcia era, por seu lado, um homem satisfeito com o triunfo da sua equipa, e sobre o encontro referiu: «Acho que ao longo dos noventa minutos conseguimos uma vitória indiscutível.

Penso que no decorrer da primeira parte ficámos a dever golos a nós próprios, e aí podíamos ter resolvido logo o jogo. Julgo que a nossa vitória é indiscutível. Isto apesar de sofrermos grande pressão nos primeiros quinze minutos da segunda parte, da parte do nosso adversário. Soubemos reagir bem, e penso que a partir daí voltámos a controlar o jogo e penso que acabámos por conquistar um triunfo sem qualquer contestação. Fomos sempre a melhor equipa e como tal o nosso triunfo foi mais que merecido». Sobre quais os objectivos da sua equipa foi claro: «Sempre o afirmei e mantenho essa posição de que nós apenas queremos a manutenção e o mais cedo possível. A partir daí tudo dependerá da posição em que nos encontrarmos no início da segunda volta. Aí poderei sonhar com algo mais do que a simples manutenção».



José Alberto Torres estremeceu-se no banco.



## Estatutos da F.P.F. aprovados

A assembleia-geral da Federação Portuguesa de Futebol aprovou, ontem, por unanimidade e aclamação, os seus novos estatutos, após uma "maratona" de mais de 10 horas, em reunião que decorreu em Lisboa.

A vontade em encontrar consensos, que permitissem ao organismo federativo manter o estatuto de utilidade pública, levou a que os presentes nesta reunião magna abdicassem de muita coisa, optando por aprovar o documento.

Uma proposta da Associação de Futebol de Évora provocou o momento mais penoso da sessão. O documento em questão, e que acabou por ser rejeitado numa votação envolvida em algum "suspense", visava dobrar para 1000 o universo que serve de base à repartição dos votos na assembleia-geral da FPF.

A intenção que estava subjacente ao conteúdo da proposta, a ser premiada na votação, iria provocar algumas alterações na percentualidade dos votos, que beneficiariam especialmente a Liga de clubes e o Sindicato dos Jogadores, hipótese que fez as Associações tocar a rebate e avançar para o veto. O artigo acabou por ser aprovado com o texto original.

A questão da arbitragem era outro, se não o principal pomo de discórdia entre membros da família federativa, e, chegado o momento da nova (e derradeira) abordagem, isso mesmo ficou provado, ainda que, por força do semi-consenso encontrado na véspera, as arestas fossem todas limadas de molde a não inviabilizar a aprovação do projecto.

O modelo de aprovação fica para a história, já que tão cedo não será viável assistir-se a uma tal unanimidade festejada com aclamação, acto antecedido de uma desgastante, e por vezes pouco edificante, série de confrontações verbais, que chegaram a pôr em dúvida o resultado ontem obtido e que permite à FPF prosseguir na via da legalidade.

Fica assim resolvida uma questão que durante largo tempo foi motivo de grande polémica no futebol português com várias assembleias-gerais a se revelarem inconclusivas por faltar o necessário consenso entre as várias associações do país.

CAMACHA - MACHICO É HOJE

# A vitória é o objectivo entre os camachenses

Os jogos disputados entre equipas locais são encarados de forma muito especial. Com o advento do profissionalismo, os derbis já não são o que eram, mas de qualquer modo o público acorre a estes encontros no pressuposto de que assistirá a um bom espectáculo.

A Camacha defronta esta tarde, pelas 16.00 horas, a equipa de Machico. A turma forasteira está melhor posicionada, o que não impede que no grupo de trabalho da Camacha se acredite piamente na vitória.

Marquinhos foi o "portavoz" dos pupilos de Rui Cerdeira. Com 23 anos, recentemente festejados, e uma longa carreira iniciada no Nacional aos 9 anos, este esquerdino passou pelo F. C. do Porto, tendo integrado a sua equipa de juvenis e juniores. De regresso à Madeira voltou a representar os "alvi-negros", tendo integrado o plantel sénior, ainda que com idade para actuar nos juniores.

Depois de três temporadas nos seniores do Nacional, Marquinhos foi cedido à Camacha, onde se mantém há três temporadas. Sobre a sua não continuidade ao serviço dos "alvi-negros", afirmou que "era muito novo e é normal que os treinadores não apostem em jovens jogadores, sobretudo quando a classificação da equipa não é a melhor. Infelizmente, o Nacional nas últimas temporadas debateu-se com problemas diversos que se reflectiram na pauta classificativa. Isso não é favorável a quem está a começar. Os treinadores apostaram nos elementos mais experientes".

### Marquinhos confiante

Colocado ante uma nova

- O Campo da Nogueira, na Camacha, vai ser palco de um jogo que está a concitar grande expectativa. A turma local recebe a visita da A. D. Machico. Trata-se de um derbi que pressupõe muito empenho e emoção, o que à partida confere bastos motivos de interesse. Os ingredientes para um bom espectáculo estão encontrados.



Marquinhos está confiante na vitória da Camacha.

perspectiva para a sua carreira, reconheceu: "Vivi no Porto três anos, tomei contacto com outra realidade. Sou novo, mas já tenho alguma experiência. Possuo a atitude de um bom profissional. Tenho motivação e ambição.guardo uma nova oportunidade. Reconheço que não há grandes diferenças entre a Divisão de Honra e a 2ª B. O fundamental é um jogador actuar sempre. Os jogos é que proporcionam o ritmo necessário, para um jogador se impor. Para já a minha única preocupação é ajudar a minha equipa a realizar um bom campeonato. O resto ver-se-á a seu tempo..."

A Camacha não está bem posicionada, mas "tenho que dizer que merecíamos ter conquistado mais pontos. Fomos infelizes em alguns jogos. As paragens que ocorreram no campeonato foram nefastas para nós. Também tivemos jogadores afectados com lesões. Estamos a trabalhar bem e a jogar bom futebol. Vamos entrar numa fase mais positiva, não tenho dúvida."

O encontro desta tarde com Machico "é um jogo especial, dada a rivalidade existente. O nosso adversário possui um conjunto valioso, mas estamos determinados a vencer. Não

pensamos noutro resultado senão na vitória".

### Regressos de Rosário e de Marquinhos

O técnico da Camacha já vai poder contar com Rosário e Marquinhos, que cumpriram um jogo de castigo na jornada anterior. Indisponíveis continuam Duarte Nuno e João Paulo.

Rui Cerdeira convocou os seguintes jogadores: Paiva, Ica, Quaresma, Duarte Manuel, Guido, Hélder Andrade, Marquinhos, Costa, Paulo Juvenal, Rosário, Bruno, Hugo, Ladeira, Ricardo Moniz e Milton Mendes.

EDUARDO GONÇALVES

RICARDO LUÍS

## "Machico tem condições e valor para ganhar"

Machico ocupa a 6ª posição, com 11 pontos, os mesmos que o Câmara de Lobos, ainda que já tenha disputado mais um jogo, a contar para a 13ª jornada. Depois de um empate cedido no seu reduto e da derrota no Barreiro, Machico tem uma deslocação difícil, dada a rivalidade existente, à Camacha.

Ricardo Luís foi um jogador em foco na última partida, pois foi eleito pelo DN, como o melhor elemento da sua equipa. Sobre isso teceu o seguinte comentário: "É sempre bom ver o nosso trabalho reconhe-

cido pelos críticos, mas sinceramente preferia que a equipa ganhasse. Até jogámos bem, só que o árbitro teve uma actuação infeliz e prejudicou-nos sobremaneira".

Com 28 anos, casado e com um filho, Ricardo Luís prepara o futuro "estudando à noite para terminar o 12º ano, pois o futebol não dura sempre". Natural de Machico, Ricardo Luís iniciou-se no futebol no clube da sua terra natal e representou o Marítimo nas camadas jovens, transitando nos seniores para o Nacional, sendo cedido ao Cani-

cense. Depois esteve ao serviço de Machico, S. Vicente, Camacha e Santacruzense, tendo regressado à AD Machico na época em curso, tendo assinado um contrato por dois anos, "para tentar dar o melhor de mim e ajudar o clube da minha terra a atingir os seus objectivos. Em Machico há muito interesse pelo futebol, o que é motivador." Instado a pronunciar-se sobre a carreira da equipa, disse que "podíamos estar melhor posicionados na tabela classificativa, mas houve jogos que não nos correram de feição e noutros, com par-

ticular relevo para o disputado no Barreiro, as arbitragens prejudicaram-nos. Isto não são desculpas esfarrapadas, mas correspondem à verdade. Ainda há muitas jornadas por disputar e vamos por certo melhorar." Acerca da mudança de treinador, reconheceu que "a decisão foi dos dirigentes e nós só temos que respeitar. Os métodos do novo técnico estão a ser assimilados da melhor maneira, até porque já conhecíamos os seus métodos de trabalho. Os frutos de todo o empenho do grupo de trabalho vão surgir a curto prazo."



## Câmara de Lobos em Montemor

O Câmara de Lobos tem, esta tarde, uma missão difícil, no jogo que lhe cabe efectuar ante o União de Montemor, no retoma da disputa da II Divisão B, depois da pareagem de uma semana.

Uma deslocação evitada de particulares dificuldades, já que em Montemor-o-Novo mora uma das equipas assumidamente candidatas à subida de escalão, orientada, recorde-se, por Ricardo Formosinho, um técnico bem conhecido dos madeirenses.

Mais apostados na realização duma prova tranquila, os câmara-lobenses vão procurar adregar o melhor resultado possível, que já passava pela conquista do empate. Se bem que a vitória não esteja fora dos horizontes de Nuno Jardim e seria mesmo "ouro sobre azul" para as suas ambições.

Sem grandes problemas ao nível do plantel — apenas Mota e Ricardo Jorge continuam de fora, a contas com lesões —, o treinador câmara-lobense conta com quase todos os seus melhores jogadores. Para o jogo desta tarde, convocou os seguintes atletas: Amândio, Edgar, Alemão, Tininho, Jorge Correia, António Caldeira, Fazendeiro, Bidinha, Silas, Celso, João Paulo, Joel Santos, Joel Agrela, Duarte Luciano, Sérgio e Amândio II.

E. R.

Já na Camacha? "E por que não? Respeitamos o adversário, mas estamos cientes de que podemos alcançar a vitória. Temos valor para regressar a Machico com um bom resultado."

### Várias ausências

Dario Filho não vai poder contar com as prestações de Sérgio, Valdey e Fidalgo, lesionados, e Rui Duarte e Cavaleiro, a cumprirem castigos, enquanto o brasileiro Otton ficou com a sua estreia adiada.

O treinador machiquense convocou os seguintes elementos: Lima, Agostinho, Rodrigues, Jarreto, Nuno Abreu, Jójó, Ricardo Luís, Nelson, Chalana, Robert, Nuno Nóbrega, Nuno Almeida, Zé Manuel, Paulo Duarte, Paulo Jorge e António Miguel.

EDUARDO GONÇALVES



ESTA TARDE EM LEIRIA

## União de Fernando Festas quer manter-se invicto



### Nelinho castigado fica de fora

Para a deslocação a Leiria, Fernando Festas debate-se com uma ausência de vulto: a do madeirense Nelinho, expulso frente ao Nacional, e que cumpre uma partida de suspensão.

Afastados do encontro desta tarde estão também outros atletas: Williams, em recuperação de uma lesão, Jokisic, que não treinou ao longo da semana, por problemas físicos, Madenovic, que não recuperou da lesão sofrida num jogo-treino, Mário Jorge, que se lesionou num joelho e ainda Adelino e António Marcos, com entorses de pouca gravidade.

No lote de convocados é de assinalar os regressos dos brasileiros Leandro, Moura, Kleber e Marcos Gaúcho, e do guarda-redes madeirense Roberto, enquanto Marcelo fica de fora por opção técnica. Assim, os dezasseis escolhidos para a partida com o Leiria são os seguintes: Saric, Roberto, Moura, Cardoso, Kleber, Dragan, Agrela, Leandro, Vanderlan, Fernando, Marcos Gaúcho, Slobodan, Serginho, Nenad, Edson e Marcelo Freitas.

O União defronta esta tarde o seu "homónimo" de Leiria no retomar da disputa da Divisão de Honra, depois da interrupção sofrida para a realização de mais uma eliminatória da Taça de Portugal.

Defrontando uma formação que partiu para a prova com o estatuto de candidata à subida de divisão, mas que vem, de alguma forma, fazendo um campeonato aquém das expectativas criadas inicialmente, os madeirenses procuram, por certo, a conquista de algum ponto que lhes permita continuar a integrar o pelotão da frente, mantendo, ao mesmo tempo, intactas as suas ambições de lutar pelos primeiros lugares.

Na tabela classificativa, a vantagem recai nos "azul e amarelos" que são sextos classificados com mais três pontos que o Leiria, e têm, pelo seu lado, o facto de ainda não terem perdido no "consulado" de Fernando Festas. Mas o factor "casa" e o facto de os leirienses manterem a "espinha dorsal" da equipa da época anterior, a par do claro triunfo alcançado frente ao Chaves, são obstáculos de monta que o União terá de ultrapassar se quiser regressar com um resultado positivo na bagagem.

- O União defronta esta tarde o União de Leiria em partida da décima jornada da Divisão de Honra. Ainda sem perderem, sob o comando de Festas, os unionistas vão procurar manter essa invencibilidade para continuarem entre os lugares da frente.

EMANUEL PESTANA



Mário Rui é o porta-voz das ambições unionistas.

Mário Rui, técnico-adjunto do União, perspectivava o encontro desta tarde como «um jogo difícil uma vez que vamos apanhar uma equipa moralizada pela vitória da Taça de Portugal frente ao Chaves». Para além deste resultado, certamente moralizador

para os leirienses, o adversário dos unionistas «tem praticamente o mesmo plantel do ano passado, um plantel de nível de I Divisão». Mas isso não intimida o técnico-adjunto do União que afirma que «nós temos o nosso valor e as nossas chances e, como a

nossa a filosofia é jogar sempre para ganhar, vamos à procura da vitória».

Em Leiria não vai estar, pois, uma equipa retraída e receosa do opositor. «Não, de maneira nenhuma. Faz parte da nossa forma de ver o futebol que, seja contra quem for, res-

peitamos sempre o adversário, mas queremos sempre os pontos». Um bom resultado em Leiria para Mário Rui é «a vitória» embora admita que «o empate pode considerar-se um resultado positivo».

O União de Leiria é um ex-primodivisionário, que, não obstante, vem realizando um campeonato aquém do esperado, o que pode ser comprovado pelo nono lugar que a formação do Liz ocupa na tabela classificativa. Mas a jogar em casa e motivado pelos 3-0 "aplicados" aos Chaves, na semana passada, será um adversário a ter em conta. Mário Rui advoga que o União terá que jogar de «forma simples». Como diz, «o futebol só é complicado quando as pessoas não querem ver a sua simplicidade. Vamos dar liberdade aos nossos jogadores para jogarem à vontade com a bola e quando não se tem a bola temos de trabalhar muito para recuperá-la». E refere que «o União vai ter de correr e lutar muito e os pontos virão consoante o esforço que tivermos no jogo. Essa é a nossa filosofia e a mensagem que passamos aos jogadores e o grupo já entendeu que é isso o que nós pretendemos».

As notícias de mudanças no plantel do União, com a dispensa de jogadores e a entrada de outros, merece do técnico-adjunto de Fernando Festas o seguinte comentário. «Em relação a mudanças no plantel, eu desconheço-as. Tive conhecimento de que vieram a público notícias sobre isso, mas é melhor perguntar a quem as deu. Nós estamos a leste disso».

### Estrela empata Sporting

Na outra partida antecipada da décima jornada, o Sporting e o Estrela da Amadora empataram a 2-2, em encontro disputado no Estádio José Alvalade.

A formação visitante foi a primeira a adiantar-se no marcador, aos 17 minutos, por intermédio do brasileiro Gaúcho, tendo os "leões" virado o resultado ainda antes do intervalo, com golos de Beto e do brasileiro Leandro, aos 24 e 35 minutos, respectivamente.

O encontro terminou com um resultado justo, para desespero dos adeptos "leoninos", que abandonaram Alvalade "zangados" com uma equipa em que Beto e Leandro foram "gigantes", mas não conseguiram "contagiar" os restantes companheiros.

No Estrela, a defesa não faliu muito e Chaiño, Velic e Gaúcho foram "mortais" no contra-ataque,

Sp. Braga, 1  
FC Porto, 2

Estádio 1º de Maio

Árbitro: António Costa (Setúbal)

Wozniak	Rui Correia
Rui Guerreiro	Buturovic
Artur Jorge	Jorge Costa
Idalécio	Aloisio
Lino	Rui Jorge
Bruno	P. Santos
Rodrigo	S. Conceição
Mozzer	Capucho
Baltasar	Zahovic
Toni	Jardel
Karoglan	Drulovic

Quim	Eriksson
Sérgio	João M. Pinto
Gamboa	Rui Barros
Prokopenko	Chippo
João Pinto	Artur

**Substituições:** Bruno por Gamboa (46) Rodrigo por João Pinto (46), Jardel por Artur (71), Buturovic por Chippo (78) e Drulovic por João Manuel Pinto (93).

**Ação disciplinar:** cartão amarelo para Karoglan (27), Rui Jorge (34 e 66), Jorge Costa (47), Jardel (47), Zahovic (50), Baltasar (65), Mozzer (78) e Paulinho Santos (80). Cartão vermelho para Rui Jorge (66).

**Golos:** Jardel (2 e 30) e Karoglan (6)

PORTO DISTANCIAM-SE

## Dois golos de Jardel em vitória preciosa

Dois golos do avançado brasileiro Jardel, anotados na primeira parte, permitiram ao FC do Porto uma preciosa vitória no recinto do Sporting Braga, numa partida que ficou marcada pela actuação negativa do árbitro setubalense António Costa.

Entrando no encontro praticamente a ganhar, o FC Porto pode dar-se por feliz com o triunfo, conseguido frente a um adversário que, até ao último minuto, lutou por outro resultado, mas que acabou por não o conseguir, pese embora o facto de, já no último minuto da contenda, o croata Karoglan ter acertado com a trave da baliza de Rui Correia.

Ainda não estavam decorridos dois minutos e os portistas encontravam-se

já em vantagem, numa jogada iniciada no jugoslavo Drulovic, que colocou a bola na área, onde surgiu Jardel a rematar, para uma primeira defesa do polaco Wozniak, mas não perdoando na recarga.

No entanto, os "arsenalistas" acabariam por empatar volvidos quatro minutos, com Karoglan a corresponder bem de cabeça a um pontapé de canto apontado por Baltazar na direita do ataque da sua equipa.

O golo deu outra confiança aos locais que, a partir daí, passaram a exercer algum domínio sobre os portistas, embora fossem os "dragões", aos 16 minutos, a criar um bom lance de ataque, que Wozniak acabou por resolver com uma sapatada,

tirando a bola da cabeça de Jardel. Com um futebol bastante mais agressivo e ofensivo, a equipa do espanhol Fernando Castro Santos deitava tudo a perder na zona de remate, acabando por apanhar com um "balde de água fria" aos 30 minutos, quando, nitidamente contra a corrente de jogo, o FC Porto se recolocou em vantagem, num lance iniciado em Rui Jorge, que isolou Jardel e este, à vontade, marcou o seu segundo golo no jogo.

Na segunda metade, Castro Santos alterou a equipa e obrigou-a a jogar ainda mais ofensivamente, tendo o Braga disposto de algumas situações perigosas junto da área contrária.

Com os tricampeões nacionais em dificuldade

para explanar o seu ataque, os locais prosseguiram na busca incessante do golo, que só por acaso não surgiu aos 62 e 64 minutos, mas em ambas as ocasiões a bola não chegou a tomar o rumo da baliza de Rui Correia.

Aos 66 minutos, o FC Porto ficou reduzido a 10 unidades, por expulsão de Rui Jorge devido a acumulação de cartões amarelos, tendo-se acentuado ainda mais a sua toada defensiva.

Com os ânimos bastante exaltados dentro e fora das quatro linhas, principalmente devido à actuação da equipa de arbitragem, o Braga continuou a pressionar em busca da igualdade, tendo Karoglan, aos 86 minutos, disposto de uma boa oportunidade, mas o seu remate saiu ao lado.

No último minuto da contenda, Karoglan desperdiçou a sua mais clara ocasião de golo do encontro, quando o seu cabeceamento saiu à barra da baliza de Rui Correia, que já estava completamente batido no lance.





## 1.º de Maio em camarate

Os regressos de José Manuel e Ângelo constituem as notas mais dominantes no 1.º de Maio, numa altura em que a equipa se encontra colocada na cauda da classificação do campeonato nacional da III Divisão. Uma situação que contrasta com o brilhantismo de outras temporadas.

Assim, para o difícil jogo desta tarde, a ocorrer no campo do Camarate, Lino Gonçalves já tem mais duas opções na elaboração do "onze" que terá por missão prioritária a conquista dos pontos que tardam em aparecer. Mormente José Manuel, um guarda-redes de reconhecidos recursos e peça fundamental da equipa.

Deste modo, o treinador do 1.º de Maio, para o encontro com o Camarate, conta com estes jogadores: José Manuel, Bacanhim, António, Samuel, Marco Rafael, Ângelo, Ramos, Renato, Miguel Ângelo, Higinio, João, Nuno Gregório, Coelho, Valter, José Luís e Hélder.

E. R.

## S. Vicente joga com Real Sport

O S. Vicente é outra das equipas madeirenses, inseridas no escalão terciário do futebol nacional, a jogar fora de portas. Desta feita, o adversário dá pelo nome de Real Sport, e as dificuldades são reconhecidas pelos responsáveis vicentinos.

Para mais, o prof. Juca não pode contar, para este confronto, com duas peças fundamentais no xadrez da sua equipa: o central Allan, por motivos da sua vida profissional, e o avançado Airinhos, ainda a recuperar de uma lesão que o afastou da competição nas últimas semanas.

Apesar destas duas baixas, o técnico madeirense mostra-se optimista na conquista dum bom resultado, de forma a dar continuidade à campanha razoável que a equipa vem realizando no campeonato.

Para o efeito, convocou estes (16) jogadores: Gil, Eduardo, Franklim, Ricardo, Sílvio I, Pelé, Eugénio, Sílvio II, Abel, Márcio, Lino, Henrique, Crispim, Airinhos, Marco Freitas e Hélder.

E. R.

NA ESTREIA DE LUÍS TEIXEIRA

# Canical recebe segundo com vontade de vitória

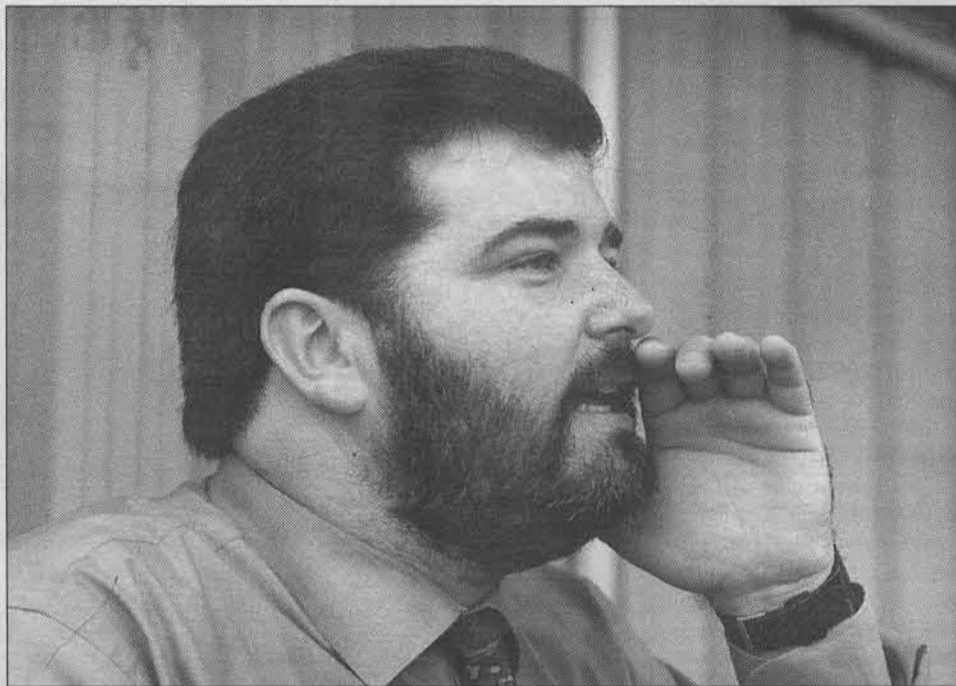
O Canical quer fugir aos últimos lugares que ocupa na tabela classificativa no campeonato nacional da III divisão. Para tanto urge entrar no caminho das vitórias, mormente quando os jogos se realizam entre portas. Como é o caso do jogo desta tarde, se bem que o adversário não constitua propriamente a equipa mais propícia à concretização dos anseios canicalenses.

De qualquer maneira, o ânimo que paira, agora, no seio do Canical, é bem mais positivo. Luís Teixeira, que rendeu José Lino nos comandos técnicos da equipa, elogia o trabalho desenvolvido pelo anterior treinador, mas reconhece que foi encontrar uma equipa desmotivada. "A falta de resultados é sempre desmotivante para qualquer um e, naturalmente, que o Canical não fugia à regra", explica. Contudo, um novo ciclo foi iniciado. "Todos os treinadores têm os seus métodos, que não coincidem, e, no Canical, naturalmente que trabalhasse de uma maneira diferente", refere.

E, a grande preocupação foi recuperar os aspectos psicológicos, que andavam um pouco por baixo. De resto, Luís Teixeira assevera que conta com todos os jogadores que compõem o plantel, mas admite alguns reajustamentos. "Há ideias sobre isso e é possível que um ou outro jogador venha reforçar este plantel", confirma.

O jogo desta tarde fica a marcar a estreia de Luís Teixeira como treinador do Canical. Uma estreia marcada pelas dificuldades que o Vilafranquense, actual segundo classificado, irá colocar em campo. "Contamos com o

- O Canical recebe esta tarde, no seu campo, a visita do Vilafranquense, actual segundo classificado da Série E do escalão terciário do futebol português. Um jogo que fica a marcar a estreia de Luís Teixeira nos comandos técnicos da formação canicalense, a lutar denodadamente pela fuga aos últimos lugares.



Luís Teixeira estreia-se esta tarde como treinador do Canical.

apoio incondicional do público para ultrapassar este obstáculo", apela.

Embora reconheça o grau de dificuldade que representa este jogo, a marcar a sua estreia, à frente duma equipa em maus lençóis, Luís Teixeira mostra-se crente na vitória. "Se os jogadores forem inteligentes e colocarem no campo todo o rigor que se lhes pedir, acredito que vamos vencer".

A vitória seria, de facto, um catapultador para a recuperação que se anseia, e que o antigo técnico das camadas jovens do Marítimo acredita.

"Se assim não fosse, não teria aceite o desafio de treinar esta equipa", desabafa.

### Regresso de Ismael

Para o jogo ante o Vilafranquense, Luís Teixeira vai apostar num seu antigo pupilo nos juvenis do Marítimo, Ismael. Este jovem futebolista, esta época transferido para o Canical, há três jogos que não figurava entre os convocados, mas agora, pelas mãos do novo treinador, constitui uma forte opção. Sem poder contar com o "capitão" Marco — só

para a semana deve retomar os treinos em plenitude —, o novo técnico do Canical debateu-se, ainda, com as inclusões de Ilídio e Carlos Duarte, que treinaram com algumas limitações, em face de lesões. Mas, ambos recuperaram de forma a integrarem o lote dos eleitos para o embate desta tarde.

Assim, Luís Teixeira convocou estes (16) jogadores: Nélio, Rui, Cláudio, Celso, Nuno, Ricardo Teixeira, Carlos Duarte, Eusébio, Rui Melim, António, Ilídio, Paulo, David, Ismael, Madeira e Zeca.

EMANUEL ROSA



## Porto-santense viaja até Sacavém

O Porto-santense defronta esta tarde o Sacavenense, em jogo da série E da III Divisão.

As duas equipas encontram-se empatadas no segundo lugar com 12 pontos, pelo que se antevê uma partida muito disputada, até porque ambos os conjuntos vêm realizando uma ponta inicial de campeonato. E quem ganhar poderá isolar-se na perseguição ao até agora líder incontestado do campeonato, o Sintrense.

Os homens da Ilha Dourada já não perdem há três jornadas e têm esta tarde um "teste" às suas capacidades e à possibilidade de virem a imiscuir-se na luta pelos primeiros lugares, sendo que um triunfo poderá "lançar" o Porto-santense para mais altos voos esta época. Confiança é que coisa que não falta entre os homens do Porto Santo, o que não é alheio ao bom momento que a equipa atravessa.

Com quatro lesionados no seu plantel Renato, Elvino, Laureano e Cláudio, mas sem castigados, José Domingos só levou quinze jogadores nesta deslocação aos arredores de Lisboa: José António, Nuno, Belmiro, Hugo, Marcão, Jesus, Pedro Miguel, Ismael, Artur, Calaça, Emanuel, Miguel Ângelo, Litos, Pedro Amora e Romário.

E. P.

EM CASA EMPRESTADA

## Santacruzense procura dar safanão na crise

Depois de um arranque de campeonato muito abaxo das mais pessimistas expectativas, o "vendaval" vivido na passada semana em Santa Cruz parece que teve o condão de espavitar o grupo de trabalho.

Embora derrotada em Odivelas, a formação santacruzense deu já uma imagem mais aproximada daquilo que é considerado como seu real valor. Assim, para o embate desta tarde, agendado para as 16h00, frente ao Futebol Benfica, é grande o optimismo na conquista da primeira vitória da temporada. Obrigado pe-

las obras no Municipal de Santa Cruz a jogar em casa emprestada, na circunstância o campo do Palheiro Ferreiro, o Santacruzense aposta mesmo assim na conquista da tal vitória que falta para motivar a equipa para a realização de um campeonato à altura das expectativas, até porque o seu antagonista, com apenas mais dois pontos somados que os madeirenses, não tem apresentado grandes credenciais nesta prova.

Um optimismo partilhado por Marco Nascimento. O médio polivalente ao serviço do Santacruzense acredita que

"esta é a altura certa para arancar neste campeonato, dado que até agora nos tem faltado uma pontinha de sorte e noutros jogos não temos estado tão bem". Falando da partida do passado domingo em Odivelas considera que "fizemos um bom jogo", indicador de uma subida de forma que considera que a equipa está a ter. Mostra-se por isso esperançado na conquista de um bom resultado, até porque segundo as suas palavras "o grupo está mais coeso e mais forte". Abordando a polémica vivida na semana passada, Marco Nascimento explica

que "foi um assunto de que ficámos um pouco a leste, pois não estávamos a contar com uma situação dessas". Reconhece, contudo, que "falámos muito sobre isso e talvez esse problema servisse para unir mais o grupo". Uma união que poderá assim ser trunfo decisivo para a conquista da primeira vitória da temporada, importante para o arranque rumo à tranquilidade. "Penso que ainda estamos a tempo de atingir a desejada tranquilidade. Temos ainda muito campeonato pela frente, e acredito que iremos atingir um lugar mais descansado na tabela, e

até, quem sabe, lutar por uma classificação mais condigna com o valor da equipa".

### Bacanhim em dúvida

Impedido de utilizar Rui Pereira e Emanuel, ambos castigados federativamente, e também o lesionado Hilário, Eduardinho vê assim as suas opções limitadas para o embate desta tarde.

Em dúvida está também Marco Bacanhim, motivo pelo qual o técnico "verde-preto" optou por convocar dezasseis jogadores, salientando-se os regressos de Lino Vieira e Aguilardo ao lote dos escolhidos que são os seguintes: Vítor Miguel, Graça, Venâncio, João José, Lino Vieira, Ivo, Bacanhim, Toni, Nunes, Elvis, Muchacho, Lino Abreu, Romeu, Aguilardo, Marco Nascimento, Consuelo e Badegas.

SATURNINO SOUSA



EM INGLATERRA

# Manchester United

## “goleia” e lidera

Uma segunda parte diabólica permitiu ontem ao Manchester United golear o Wimbledon por 5-2 e fazer esquecer a derrota de há duas semanas perante o Arsenal, que perdeu em Sheffield e se distanciou do líder do campeonato inglês de futebol. Depois de uma primeira parte sem golos, nada fazia prever o “vendaval” que estava para vir no segundo tempo desta partida da 15ª jornada, em que o Blackburn se manteve a um ponto dos “Red Devils”, com um triunfo “caseiro” sobre o Chelsea, por 1-0, e o Liverpool foi surpreendentemente derrotado em Anfield Road pelo Barnsley, por resultado igual.

Tudo começou aos 48 minutos quando Butt pôs os campeões na frente do marcador, antes de Beckham ampliar a vantagem aos 66 e dar o mote para os 21 minutos “alucinantes” que se seguiram. O Wimbledon entrou no “carrocel” e Ardley (68) e Hughes (72) restabeleceram a igualdade.

Mas o Manchester não estava pelos ajustes e Beckham voltou a marcar aos 75, para Scholes (80) e Cole (87) consolidarem a “chuva” de golos que se abateu sobre Londres. Os últimos seis tentos foram marcados à média de pouco mais de três minutos.

Em Sheffield a história foi outra. O Arsenal, que entrou no campeonato a todo o gás e deu uma grande imagem de vitalidade ao derrotar o Manchester há 15 dias, foi incapaz de responder aos tentos do modesto Wednesday, marcados por Booth e Whittingham, o primeiro a fechar a etapa inicial (42) e o segundo ao cair do pano (86).

- O Manchester United conservou ontem a liderança do campeonato inglês, ao golear o Wimbledon por 5-2, em jogo da 15ª jornada, na qual o Arsenal voltou a perder terreno, saindo derrotado de Sheffield por 2-0.



O Manchester United reforçou a liderança do campeonato inglês.

A derrota dos “Gunnners” deixou o Blackburn isolado no segundo posto, enquanto o Chelsea (menos um jogo) só não perdeu o quarto lugar porque o Liverpool perdeu três pontos em casa perante o modesto Barnsley, penúltimo classificado.

A seguir aparece o Derby County, que derrotou o Coventry em casa, por 1-0, e igualou pontualmente o Leicester devido ao empate deste no terreno do Bolton (0-0), dando seguimento à boa campanha que

tem vindo a realizar e beneficiando ainda de um jogo em atraso.

Também com o mesmo número de pontos está o Leeds, onde alinha Ribeiro, que só no domingo cumpre o seu jogo da ronda, ao receber o West Ham, onde se poderá estrear Paulo Alves, cedido pelo Sporting.

A meio da tabela, mas com três jogos em atraso, continua o Newcastle (9º), que bateu o Southampton em casa por 2-1, virando o resultado na segun-

da parte, com dois golos de Barnes (55 e 75), depois de estar a perder desde os seis minutos, momento em que Davies marcou para os visitantes.

O Everton continua irreconhecível e caiu para a última posição, ao perder por 2-1 no campo do Aston Villa, do português Nélson.

A jornada encerra segunda-feira, com a deslocação do Crystal Palace a White Hart Lane para defrontar o Tottenham, onde alinha Dominguez.

empate a dois golos com o Hertha Berlim.

A derrota sofrida pelo Karlsruhe deixou a equipa nos lugares de descida, acompanhada pelo Colónia, que foi derrotado (5-3) pelo Arminia Bielefeld, num jogo emocionante. A acompanhar Colónia e Karlsruhe está o “lanterna vermelha”, Bochum, que perdeu com o Werder Bremen, por 1-0.

O actual campeão da Europa, o Borussia de Dortmund, deu mais um passo para sair da crise que atravessou no início da temporada e bateu o Hamburgo por 3-1, numa partida em que o português Paulo Sousa desempenhou papel preponderante. A jornada completa-se hoje com o Hansa Rostock-Borussia de Moenchengladbach.

CRISE AGUDIZA-SE

## Barcelona derrotado na deslocação a Oviedo

O FC Barcelona, de Victor Baía, Fernando Couto e Luís Figo, perdeu ontem por 1-0 no reduto do Oviedo, de Abel Xavier e Paulo Bento, em encontro antecipado da 13ª jornada da Liga espanhola de futebol.

O golo do Oviedo foi apontado aos 67 minutos pelo argentino Pompei, na transformação de uma grande penalidade, a castigar “mão na bola” do central português Fernando Couto que, em consequência dessa acção, foi expulso.

Em Bilbao, um golo de Fernando Morientes, aos 80 minutos, proporcionou ao Real Madrid um empate (1-1) em Bilbao e “colou” os “merengues” ao FC Barcelona no

topo da liga espanhola. O conjunto madrilenho começou praticamente a perder — golo de Ziganda aos 40 segundos —, mas logrou chegar à igualdade a 10 minutos do final, altura em que Morientes respondeu da melhor forma a um centro do holandês Seedorf.

Apesar de ter perdido dois pontos, o Real Madrid alcançou a liderança, beneficiando do desaire do “Barda” em Oviedo.

No outro encontro da ronda, o Atlético de Madrid, sem Paulo Futre, recebeu e bateu o Valência, sem Romário, por 3-1, com golos de Bogdanovic, Juninho e Pantic. O croata Vlaovic apontou o tento dos visitantes

EM ITÁLIA

## “Clássico” de Milão com emoção e golos

O “clássico” milanês ontem disputado no estádio de S. Siro pelo Inter e AC Milan terminou empatado a 2-2, o que dá à Juventus a possibilidade de passar para a frente do campeonato italiano de futebol, caso vença domingo.

O Inter-AC Milan, que se repetirá na próxima eliminatória da Taça da Itália, despertou um interesse pouco habitual e levou ao Estádio Giuseppe Meazza (S. Siro) um recorde de 81.054 espectadores, que não ficaram defraudados com a “chuva” de golos — Simone e Ronaldo para o Inter, Weah e André Cruz para o AC Milão.

Só golos estrangeiros, numa partida de grande qualidade, em que por duas vezes o Inter se colocou na posição de vencedor, mas em que o Milan também soube responder à altura.

Em Piacenza aconteceu o outro jogo do dia, com o “europeu” Lazio como visitante e apenas

12 mil espectadores no estádio. A Lazio, na “corrida” à UEFA, tinha um jogo teoricamente bastante acessível, já que defrontava o modesto “lanterna vermelha”, única equipa do “Calcio” sem vitórias.

Só que a história “não se escreveu” como era previsto e foi o Piacenza quem mais esteve perto de ganhar, desperdiçando mesmo uma grande penalidade, mas o remate de Tramezzani foi bem defendido por Luca Marchegiani.

Um mau dia para a poderosa equipa do treinador sueco Eriksson, que assim continuou em 5º lugar, com 15 pontos (menos oito que o Inter). Quanto ao Piacenza, empatou pela quarta vez e manteve-se em último.

A jornada prossegue domingo com o aguardado Juventus-Parma, destacando-se ainda a viagem da Fiorentina, de Rui Costa, ao terreno do Bolonha, onde Roberto Baggio renasce como goleador.

CAMPEONATO ALEMÃO

## Kaiserslautern perde e Bayern fica perto

O Bayern Munique, campeão alemão, derrotou ontem, no Olímpico de Munique, o Duisburgo por 3-0 e ficou a apenas um ponto do líder, o Kaiserslautern, surpreendentemente derrotado por 2-1, na visita ao recinto do Wolfsburg.

A equipa do Kaiserslautern, face das ausências do goleador Olaf Marschall e do médio brasileiro Ratinho, sofreu o primeiro tento aos 26 minutos, conseguindo chegar ao empate aos 65, por in-

termédio de Wagner na marcação de um livre directo. O golo da vitória surgiu aos 81 minutos, por Keller, na transformação de uma grande penalidade.

Com a derrota dos líderes, os bávaros decidiram aproveitar e derrotaram sem grandes dificuldades a equipa do Duisburgo com tentos de Helmer, aos 10 minutos, Rizzitelli, 37, e Scholl, 72.

Já o Estugarda bateu sem dificuldades o Karlsruhe por 3-0 e consolidou

o terceiro lugar da classificação, conservando sete pontos de desvantagem para o Bayern, tal como o Schalke 04, adversário do Sporting de Braga nos oitavos de final da Taça UEFA.

O Schalke 04, que venceu o 1860 Munique por 2-0, reparte o terceiro lugar com o Estugarda com dois pontos de vantagem sobre o Bayer Leverkusen, adversário do Sporting no Grupo F da Liga dos Campeões, que foi incapaz de conseguir melhor que um

NA HOLANDA

## Ajax ganhou muito perto do fim

O líder Ajax de Amesterdão conservou ontem os sete pontos de avanço sobre o PSV Eindhoven, ao receber e bater o Doetinchem por 1-0, em encontro da 16ª jornada do campeonato holandês de futebol.

O triunfo do conjunto

onde alinha o português “Dani”, que segue agora com 43 pontos — contra 36 do PSV, segundo, que bateu em casa o Twente por 3-0 — e menos um encontro disputado, foi apontado a quatro minutos do final por Richard Witschge.





No Liceu, o Andorinha estreou-se com uma vitória frente ao Estrela.

"REGIONAL" DA I DIVISÃO

# Santana perde no regresso

Começou ontem mais uma edição do campeonato regional de futebol. Um evento que merece uma saudação especial, quando são conhecidas as dificuldades que rodearam a Associação de Futebol da Madeira para colocar de pé esta prova.

De facto, ao futebol regional vem faltando, desde há uns anos a esta parte, interesse, emoção e competitividade. Uma situação consubstanciada pela asfixia em que vive a maioria dos clubes que integram o futebol puramente regional, em termos financeiros e, ainda, na inexistência de factos geradores de motivação. Depois do anúncio do abandono de mais um ou outro clube — o que, felizmente, não chegou a acontecer —, a AFM conseguiu a proeza de juntar 11 clubes, com a estreia do Sporting do Porto Santo nestas lides. Como nota de destaque, nesta jornada inaugural, a derrota da UD Santana, regressada aos regionais após uma passagem efémera pela III Divisão Nacional. Na deslocação à Ponta do Sol, a equipa nortenha sucumbiu ante a equipa local. Vitórias normais nos restantes jogos, com o Bom Sucesso e o Pátria a evidenciarem, desde já, as fragilidades patenteadas na época passada. A jornada completa-se esta tarde, no Porto Santo, no jogo que marcará a estreia do Sporting local, ante o Ribeira Brava, um candidato assumido à conquista do título.

## Andorinha, 2 Estrela, 0

**Campo Adelino Rodrigues**  
Árbitro: Miguel Mendonça

Marco Hugo	Orlando Zeca
Zé António Lemos	Hélder Magno
Gordinho D. Santos/cap.	Cabral Roque
Luciano Diamantino	David Smith
Nélson Hélder	Miguel Sequeira/cap.
Silvio	Nélson

Paulo Sérgio	Nélio Many
Abílio	Celso Carlos
Silveira Cristiano	Cassiano

**Substituições:** Zé António por Sérgio (31) Smith por Carlos (36) Silvio por Abílio (45) Zeca por Cassiano (51) Sequeira por Many (68) e Nélson por Cristiano (75).

**Disciplina:** cartão amarelo para Gordinho (73), David (78) e Duarte Santos (78).

**Golos:** Gordinho (55) e Hélder (74).

## Bastante incharacterístico

Ontem, no Campo Adelino Rodrigues, as equipas do Andorinha e do Estrela da Calheta deram o pontapé de saída para o Campeonato Regional da presente temporada, proporcionando aos poucos espectadores presentes um jogo bastante incharacterístico.

Apesar de não ter jogado bem, a equipa de Santo António fez jus ao resultado alcançado, essencialmente pela postura atacante evidenciada ao longo dos segundos 45 minutos. A formação do Estrela da Calheta bateu-se bem, mas não teve argumentos para contrariar o melhor futebol apresentado pelo seu adversário.

Miguel Mendonça, o árbitro, realizou um bom trabalho.

M.F.

## Santo Serra, 3 Pátria, 1

**Campo Tristão Vaz**  
Árbitro: António Manuel

Geraldo Duarte	Virgílio Faria
João Paulo Calaja	António José Roberto/cap.
Laranja Luís Ferro	Rui Roberto Paulo Jorge
Rui Teles Damião/cap.	Idelso M. António
Carlos Bruno Elmano	Edgar Campos
Jorge Bruno	

Emanuel Manuelito	Delgado Lemos
M. Avelino	Ivo Vieira
José Duarte	André

**Substituições:** Idelso por André (34), A. José por Ivo (36), J. Bruno por M. Avelino (45), C. Bruno por J. Duarte (64), Campos por Vieira (66) e Elmano por Manuelito (64).

**Disciplina:** cartão amarelo para M. António (48), L. Ferro (49 e 70), André (53 e 62), Laranja (67), Duarte (79). Cartão vermelho por acumulação para André (62) e L. Ferro (70).

**Golos:** J. Bruno (3), Elmano (6), R. Roberto (17) e Duarte (54).

## Valeram os golos

Num jogo tecnicamente fraco, o Santo da Serra foi quase sempre superior e venceu com toda a justiça. Marcando cedo, os homens da zona Leste aos seis minutos já venciam por dois a zero. A ténue reacção do Pátria permitiu reduzir a desvantagem, mas o bonito golo de Duarte logo no reatamento, "matou" o jogo. Claramente mais forte que o seu antagonista, o Santo Serra entrou assim com o pé direito neste campeonato. Quanto ao Pátria, mostrou-se uma equipa algo frágil, especialmente ao nível ofensivo, onde denotou grandes carências.

Arbitragem positiva, embora com excesso de rigor na amostragem de alguns amarelos.

S.S.

## Bom Sucesso, 0 Choupana, 2

**Campo Adelino Rodrigues**  
Árbitro: Arlindo Gouveia

Bruno I/cap	Carlino P. Samuel
Rosa Ricardo João	N. Ferreira Décio
Renato Hélder	P. António/cap
P. Roberto Bruno II	Noémio Anastácio
Bruno III José Jorge	B. Agrela Fominha
Rocha Brazão	B. Cardoso Délio

Nuno José António	Bruno Miguel Rui Mendes
Beto Rui Silva	Nuno Branco Duarte Nuno
Paulo	Chico

**Substituições:** Nélio Ferreira por Chico (40), Rocha por Rui Silva (55), Hélder por Beto (62), Nuno Branco por Fominha (72), Brazão por Paulo (83) e Bruno Cardoso por Rui Mendes (85).

**Disciplina:** cartão amarelo para Hélder (2), Bruno II (41), Chico (58), Rui Silva (74), Ricardo João (75) e Beto (85).

**Golos:** Chico (80 e 87)

## Chico, a figura entrou e bisou

O Choupana entrou no jogo com uma acção ofensiva, mas foi o Bom Sucesso a dispor da primeira grande oportunidade para marcar, por intermédio de Jorge, na sequência de um brinde de Carlino. Com o caminhar do jogo, o Choupana voltou a dominar a partida.

A segunda parte foi de maior domínio dos forasteiros, com Décio a obrigar Bruno a uma grande defesa para canto. A defesa do Bom Sucesso deu algumas facilidades ao ataque adversário, em particular à movimentação de Chico, que entrou ainda na primeira parte, e que acabaria por fazer dois golos, dando, assim, a vitória à sua equipa. Trabalho regular do árbitro.

JOÃO AUGUSTO

## Pontassolense, 1 Santana, 0

**"Municipal" da P. Sol**  
Árbitro: Virgílio Freitas

Sidónio David	Chaves Pedro
Ivo	Duarte Hélio
Silvino Júlio	Zacarias Miguel
Rosé Hugo	Celso Zé Barros
Arlindo/cap.	Nélio/cap.
Eduardo Rinaldo	Paulinho N. Carlos

Paulo Artur	Beto Oscar
Norberto Nuno	Roberto Yazalde
Carlinhos	Falula

**Substituições:** Duarte por Roberto (63), Rinaldo por Norberto (70), Nunes por Nuno (74), Nélio Carlos por Falula (82), Pedro por Yazalde (85) e Arlindo por Carlinhos (89).

**Disciplina:** cartão amarelo para Eduardo (8), Rinaldo (24) e David (68).

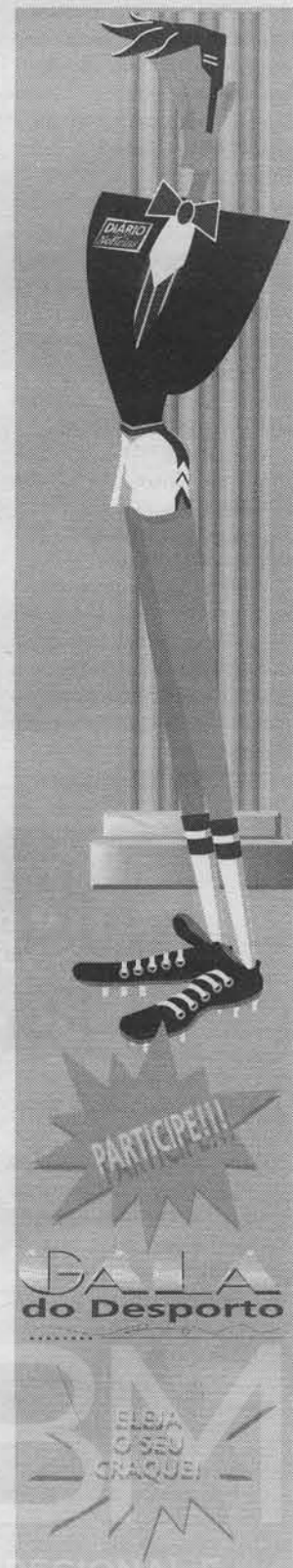
**Golo:** Arlindo (49)

## Vitória justa mas escassa

O Pontassolense entrou com o pé direito na presente temporada, ao derrotar convincentemente a recém des-promovida dos "nacionais", UD Santana. Um único tento bastou para a merecida vitória da equipa da Ponta do Sol, a mais audaz, ante uma pouco atrevida formação nortenha, que acabou, assim, por pagar caro a pobreza do futebol que apresentou.

Desde o início que os anfitriões foram sempre mais ofensivos, apesar das ocasiões de golo não abundarem, ante uma equipa que se limitou a defender bem, mas foi inoperante em termos ofensivos. O único golo da partida surgiu logo após o reatamento, a dar justiça ao resultado.

Boa arbitragem. J.C.





NA VITÓRIA DOS BULLS

# Michael Jordan três vezes decisivo

Para conquistarem o seu primeiro triunfo (111-102) em terreno alheio esta época, os campeões necessitaram de dois prolongamentos e de um Jordan em grande nível, que foi "triplamente" decisivo. O líder dos Bulls anotou os últimos nove pontos da equipa no tempo regulamentar e os últimos quatro no primeiro prolongamento, anulando em ambas as ocasiões a vantagem dos Clippers, para no segundo prolongamento marcar todos os nove pontos da turma de Chicago, enquanto o "cinco" de Los Angeles ficou em branco, não concretizando qualquer dos seis lançamentos tentados.

Foi um final em grande para Michael Jordan, que após os dois períodos iniciais contabilizava apenas nove pontos, numa partida em que Luc Longley esteve também em excelente plano, com 22 pontos e 17 ressaltos, contribuindo igualmente para a oitava derrota consecutiva dos Clippers.

Quem continua a dar cartas na Divisão Central — além dos líderes Atlanta Hawks — são os Charlotte Hornets, que derrotaram os Miami Heat em casa, por 119-102, com o extremo Glen Rice a "vergar" os seus ex-companheiros, marcando 26 pontos, dos quais 13 no último e decisivo período.

Além disso, Rice ainda conquistou cinco ressaltos e fez quatro assistências, contando com a preciosa colaboração do poste sérvio Vlade Divac (22 pontos e 10 ressaltos) para derrotar os Hornets, que se desorientaram no derradeiro período, de nada lhes valendo a actuação do base Tim

- O base Michael Jordan, com 49 pontos, evitou que os Chicago Bulls sofressem uma derrota vergonhosa perante os Los Angeles Clippers na jornada de sexta-feira da Liga Norte-americana de Basquetebol Profissional.



Michael Jordan levou os Bulls à vitória.

Hardaway (23 pontos e 10 assistências) antes de ser excluído por acumulação de faltas.

A equipa da Florida continua na pegada dos líderes da Divisão Atlântico, os New York Knicks, que não tiveram dificuldades para derrotar os Wizards em Washington, por 102-84. O extremo Larry Johnson (23 pontos), o base John Starks (15) e o poste Patrick Ewing (14) foram os homens em destaque entre os novataquinos. Em Vancouver, os Grizzlies derrotaram os Nuggets, por 99-96, e evitaram ser a primeira equipa a perder com o "cinco" de Denver, que

sob a orientação do técnico "rookie" Bill Hanzlik soma já dez derrotas e continua a ser a única formação da NBA sem conhecer o doce sabor do triunfo.

O poste Shareef Abdur-Rahim, com 28 pontos, foi um elemento decisivo para a vitória do "cinco" canadiano, que esteve a perder por 15 pontos, mas deu a volta ao resultado no último período, com um parcial de 22-12.

Os Seattle SuperSonics, com excelentes actuações de Vin Baker (22 pontos), Hershey Hawkins (18) e Gary Payton (17 pontos e 14 assistências), derrotaram em casa os

San Antonio Spurs, por 94-74.

David Robinson, melhor marcador da NBA na presente temporada, anotou apenas nove pontos para os Spurs, que viram o "almirante" converter só quatro dos 12 lançamentos tentados e falhar a casa das dezenas apenas pela nona vez... em 574 jogos.

Em Boston, os Celtics "vingaram-se" da derrota sofrida quarta-feira perante os Nets e, desta feita, bateram a turma de New Jersey, por 101-93, enquanto os Cleveland Cavaliers foram vencer ao recinto dos Minnesota Timberwolves, por 103-80.

não escondeu que espera dificuldades, recordando o que se passou em Paris: «Mesmo na terra batida, ela (Novotna) não parou de atacar na minha resposta».

Novotna e Spirlea entraram em lida depois de Mary Pierce e Nathalie Tauziat discutirem entre si qual a francesa que estará na final, após terem ajudado este ano o seu país a ganhar a Taça Federação.

Pierce, pelo seu lugar no "ranking" (7ª enquanto Tauziat é 14ª), mas sobretudo pela exibição frente a Martina Hingis, parece favorita. No entanto, Tauziat, está a fazer um bom final de época, tendo reencontrado, aos 30 anos, o seu melhor ténis.

As duas francesas vão defrontar-se oficialmente pela terceira vez, tendo Tauziat ganho o primeiro embate, na relva de Wimbledon, em 1995, e Pierce vencido o segundo, em San Diego, num piso artificial, já este ano.

BREVES

## Kankunen e Thiry confirmados na Ford em 1998

O finlandês Juha Kankunen e o belga Bruno Thiry vão ser os pilotos oficiais da Ford no próximo campeonato do Mundo de ralis, anunciou o construtor norte-americano através de comunicado. Kankunen, tetracampeão do Mundo e detentor do recorde de vitórias no mundial de ralis, ingressou na Ford a meio da presente temporada, correndo como companheiro de equipa do espanhol Carlos Sainz, num dos Ford Escort WRC da escuderia.

O piloto finlandês assinou um contrato de dois anos, até ao final de 1999, e vai continuar a correr com o seu habitual co-piloto, Juha Repo.

Quanto a Bruno Thiry, regressa à Ford, com a qual já participou nos campeonatos de 1995 e 1996, por quem assinou um contrato de um ano, com opção para 1999. Tanto Kankunen como Thiry vão ser inseridos nas 14 provas que compõem o próximo campeonato do Mundo, uma temporada que a equipa norte-americana encara com um único objectivo: «Lutar pelos títulos de pilotos e construtores».

## "Woodies" eliminados no Masters

A dupla australiana Todd Woodbridge-Mark Woodforde, número um do mundo, foi sexta-feira eliminada do "Masters" de pares em ténis, ao perder na última ronda da primeira fase com o duo Alex O'Brien-Sebastien Lareau, por 7-6 (7-3) e 7-5.

O afastamento dos "Woodies" é ainda mais surpreendente porque os australianos precisavam apenas de ganhar um "set" para atingir as meias-finais da competição, a decorrer em Hartford, no Connecticut, e dotada com 500.000 dólares para prémios. No entanto, Woodbridge e Woodforde, campeões em título, foram incapazes de cumprir a tarefa, permitindo a O'Brien e Lareau vingarem a derrota sofrida na final do último ano.

A primeira dupla do "ranking" mundial, que igualou este ano o recorde do número de

participações consecutivas no "Masters", sete, até então detido apenas pelos norte-americanos John McEnroe e Peter Fleming, falhou a presença nas meias-finais pela primeira vez.

## Giro'98 arranca em França

A partida da Volta à Itália em bicicleta de 1998 vai ser dada em solo estrangeiro, mais precisamente em França, com a realização do prólogo em Nice, informaram os organizadores da prova. O prólogo, um contra-relógio por equipas de seis quilómetros, está marcado para 16 de Maio e antecede as 22 etapas da 81ª edição do Giro, que termina a 7 de Junho, em Milão, depois de percorridos 3.830 quilómetros.

A Volta à Itália, que deverá contar com a participação de cerca de 180 corredores, terá ainda dois "cronos" individuais, de 34 e 38 quilómetros. O percurso é aparentemente menos duro que em anos anteriores e apresenta como maior dificuldade a subida ao alto do Passo Sella, a 2.214 metros de altitude, na 17ª etapa. O italiano Ivan Gotti foi o vencedor da edição do ano passado e reteve o título em casa, o que não acontecia desde o triunfo de Franco Chioccioli, em 1991.

## Nadador australiano acusa marijuana em controlo

O nadador australiano Scott Miller, medalha de prata nos Jogos Olímpicos de Atlanta'96, acusou marijuana num controlo "anti-doping" e incorre numa pena de três meses de suspensão, revelou o seu advogado, Chris Murphy. O presidente do Comité Olímpico Australiano, John Coates, anunciou que três atletas acusaram resultados positivos de substâncias proibidas, mas recusou-se a divulgar os seus nomes ou desportos que praticam. Miller, 22 anos, ganhou a medalha de prata dos 100 metros mariposa nos Jogos Olímpicos de Atlanta, realizados em 1996. Entretanto, já este ano, foi expulso do Instituto Australiano do Desporto por má conduta.

TÉNIS

## Novotna e Spirlea adversas a surpresas

Achecha Jana Novotna e a romena Irina Spirlea terminaram com a série de surpresas no "Masters" feminino de ténis, ao eliminarem sexta-feira a espanhola Arantxa Sanchez e a norte-americana Mary Joe Fernandez.

Novotna, segunda cabeça de série, e Spirlea, oitava, marcarão assim encontro nas meias-finais, sendo o outro lugar no jogo para o título, a disputar hoje, discutido entre as francesas Mary Pierce, sétima pré-designada, e Nathalie Tauziat.

Na jornada de sexta-feira, Novotna venceu naturalmente Arantxa Sanchez (6-4, 3-6, 6-1), em 1 hora e 37 minutos, atingindo pela segundo ano

consecutivo as meias-finais do "Masters", competição que está a decorrer em Nova Iorque e encerra o circuito feminino.

«Creio que alcancei uma vantagem psicológica sobre ela (Arantxa Sanchez)», sublinhou Novotna, que conta agora 10 vitórias sobre a espanhola num total de 18 encontros entre ambas, e continua em condições de recuperar o segundo lugar do "ranking" mundial, de onde foi desalojada recentemente por Lindsay Davenport.

Mas para terminar o ano como "delfim" da suíça Martina Hingis, a tenista checa tem de ganhar o "Masters" e, antes, de vencer Irina Spirlea, a

quem só defrontou uma vez, nos oitavos-de-final de Roland Garros, já este ano, vencendo por 6-1 e 7-5, num piso de terra batida em princípio pouco propício ao jogo de ataque de Novotna.

Irina Spirlea, que disputa pela segunda vez o torneio, desembaraçou-se também em três "sets" (5-7, 6-2 e 7-5), da norte-americana Mary Joe Fernandez, num encontro em que a direita devastadora da romena fez a diferença, ajudando-a a salvar três bolas para encontro no "set" decisivo.

Em relação ao encontro, Spirlea, cujo ponto mais alto foi a presença nas meias-finais do Open dos EUA, já este ano,



## I DIVISÃO FEMININA

## C.S. Madeira recebe Instituto Técnico

Para a I divisão feminina, a equipa do C.S. Madeira recebe, hoje às 17.00 horas, no pavilhão da Levada, a formação do Instituto Superior Técnico.

Este vai ser um encontro em que tudo poderá acontecer, pois dentro de campo vão estar duas equipas que lutam pelos mesmos objectivos. Refira-se, no entanto, que a equipa do C.S. Madeira está neste momento numa boa posição em termos de classificação ge-

ral, no quarto lugar, enquanto o Instituto Superior Técnico é o terceiro classificado.

No banco das madeirenses, a orientar o jogo de hoje, vai estar Paulo Ferreira, treinador adjunto do C.S. Madeira, devido ao facto de José Machado, técnico principal, encontrar-se neste momento no Brasil, a fim de observar algumas jogadoras que possivelmente possam vir a reforçar o plantel azul e branco.

T.C.F.

## II DIVISÃO FEMININA

C<sup>a</sup> de Lobos perdeu pela primeira vez

A formação do Centro Social Desportivo de Câmara de Lobos, deslocou-se este fim-de-semana até à Senhora da Hora para defrontar a equipa local, partida esta que acabou por perder por 3-1 com os parciais de 15/9, 15/13, 9/15 e 15/7.

Uma derrota que foi a primeira do campeonato

num jogo em que as pupilas de Jorge Caldeira não estiveram muito bem. Verdade também seja dita que a equipa do Centro Social Desportivo de Câmara de Lobos, perdeu frente à melhor equipa da prova, formação esta que está imparável neste campeonato.

T.C.F.

## I DIVISÃO MASCULINA

## Leixões aproveita desaires adversários

O Leixões igualou ontem Machico no terceiro lugar da Divisão A1 de voleibol masculino, ao vencer no pavilhão da Académica de Espinho por 3-1 (15/7, 15/5, 11/15, 17/15), em jogo da oitava jornada da prova.

O jovem conjunto matosinhense saiu "vitorioso" em três locais, pois alcançou Machico — que protagonizou, pela negativa, a surpresa da ronda, ao perder o emocionante "derby" madeirense que disputou com o Marítimo — e aumentou a vantagem para o Esmoriz, derrotado pela margem máxima no recinto do líder invicto, Castelo da Maia.

Ainda em Espinho, o Sporting local, tricampeão nacional, venceu o Nacional da Madeira por 3-0 e prossegue na "sombra" dos maiatos, enquanto os nacionalistas continuam, inesperadamente, longe dos lugares que dão acesso a fase final.

Realce para o facto do sistema de pontuação da prova ter sido alterado, segundo a última circular da Federação Portuguesa de Voleibol (FPV), de três para dois pontos por vitória — mantém-se um por derrota —, facto que, estranhamente, até os clubes desconheciam.

A alteração ao Regulamento de Provas da FPV — aprovada num congresso federativo, realizado em Agosto sem conhecimento dos órgãos de comunicação social — não foi tornada pública em moldes eficientes, nem pela FPV nem

pelas associações regionais, e só agora se verificam, na realidade, os ajustamentos na classificação da prova.

Os clubes chegaram a pensar na possibilidade de apresentarem reclamações, mas como as posições na tabela não sofrem alterações (as vantagens são apenas mais curtas), tudo foi ultrapassado.

A próxima jornada da Divisão A1 vai ser disputada a "conta-gotas" — em três dias — devido aos compromissos de Sporting de Espinho, Castelo da Maia e Esmoriz nas competições europeias de clubes.

Os tricampeões nacionais espinhenses — depois de terem eliminado os suecos do Floby Falkoping, na primeira eliminatória — vão tentar o apuramento para a fase final da Liga dos Campeões, num "duelo" ibérico com os espanhóis do Unicaja Almeria.

A primeira "mão" disputase em Espinho, no próximo sábado, estando o jogo decisivo marcado para 6 de Dezembro, em Almeria.

Na Taça das Taças, o Castelo da Maia, que ficou isento na fase inicial, defronta os suecos do TV Amriswil — partidas a 6 e 7 de Dezembro, em Amriswil, por acordo entre os clubes — à procura da qualificação para a fase final da prova.

Finalmente, o Esmoriz está envolvido no Torneio 9 da Taça CEV, que se realiza no próximo fim-de-semana em Brno, República Checa.

## VOLEIBOL

## Marítimo quebra "jejum" em jogo empolgante

- O C.S. Marítimo venceu ontem a A.D. Machico por 3-2, num jogo empolgante que não defraudou em nada as expectativas. Por sua vez, o Nacional perdeu, naturalmente, ante o Sporting de Espinho. Em femininos, o Madeira joga hoje na Levada contra o Técnico enquanto o Câmara de Lobos perdeu pela primeira vez no campeonato.

TÂNIA CAIRES FARIA

Ontem, o pavilhão da Ribeira Brava foi o palco escolhido para mais um grande derbi regional entre as duas eternas equipas rivais, C.S. Marítimo e Associação Desportiva de Machico, partida que a formação maritimista acabou por vencer por 3-2 com os seguintes parciais: 3/15, 15/11, 10/15, 15/12 e 15/13.

Foi um resultado que acabou por surpreender tudo e todos, pois Machico era naturalmente a equipa que, "a priori", tinha maiores possibilidades de chegar à vitória.

Mas a verdade é que os verde-rubros com muita calma e também muita frieza nos momentos cruciais foram aqueles que acabaram por levar a melhor no final do encontro.

Quanto ao jogo em si, foi uma partida muito agradável de assistir, com um bom voleibol praticado por ambas as equipas, apesar de a grande figura do jogo ter sido a equipa de arbitragem, nomeadamente no que diz respeito ao trabalho realizado por um dos fiscais de linha.

O Marítimo não entrou nada bem no encontro pois no primeiro "set" praticamente que não esteve dentro das quatro linhas, falhando muito na recepção, no bloco e nos serviços.

Depois, até parece que os pupilas de Ricardo Nunes mudaram radicalmente a sua postura e começaram a corrigir erros infantis que tinham cometido até ao momento, e a atacar os pontos fracos dos seus adversários, e acima de tudo, melhoraram muito os seus ataques.

Contrariando o jogo dos machiquenses, os "verde-rubros" foram aqueles que tiveram a cabeça mais fria nos momentos cruciais do jogo, ao ponto de terem conseguido obter esta preciosa vitória que com certeza lhes vai dar mais ânimo no decorrer do campeonato nacional.

A equipa da Associação Desportiva de Machico não esteve nos seus dias, pois apesar de ter vencido com facilidade os primeiro e terceiro "sets",



O Marítimo "vingou-se" da derrota da primeira volta.

foi um conjunto que esteve muito mal no que diz respeito à recepção e aos serviços.

Os jogadores machiquenses não estiveram nada bem na concretização dos serviços, já que enviaram a bola à rede por várias vezes, mostrando alguma desorientação e algum nervosismo em certas alturas.

Sob uma arbitragem de Luís Ormonde e Bruno Azevedo, as equipas alinharam da seguinte forma: C.S. Marítimo: António Jesus, Mário Vargas, Mário Rodrigues, Márcio Pires, Solano Alves, Filipe Nactividade, Bernardo Vasconcelos e Theodoro.

A.D. Machico: Rogério Lopes, Carlos Paulo, Richard Arduíno, Colín Smith, Ricardo Franco, Patrício

Lopes, Wagner Aragão e Nélio Alves.

## «Com muita alma e pouca cabeça»

Ricardo Nunes, treinador do C.S. Marítimo, DIÁRIO disse que «o jogo correu com muita alma e pouca cabeça. Entrámos uma vez mais muito mal no jogo. Desde início tivemos muitos erros, felizmente conseguimos corrigir a nossa prestação no segundo "set" devido a uma alteração que fizemos na formação. A partir daí foi o jogo do rato e do gato, Machico alterou a formação no terceiro "set". Depois não fomos capazes de vencer o terceiro "set", mas já no que diz respeito ao

quarto e quinto estívimos bem».

A terminar assegurou que, «a equipa cumpriu com os objectivos, que eram os de vitória».

## «A arbitragem foi uma vergonha»

No final do encontro, o treinador da Associação Desportiva de Machico, Rogério Lopes, nada satisfeito com a arbitragem nomeadamente, com um dos fiscais de linha, começou por dizer que «pagámos um preço muito caro por não termos jogado certo. Estívimos mal tacticamente. Eu pedi o jogo inteiro para fazermos uma coisa e não fizemos. Aliás, penso que hoje [ontem] os meus jogadores fizeram o jogo da sua vida. Nunca jogaram desta forma. Fui rodando todos os jogadores alguns que nunca renderam na equipa e hoje renderam. Estívimos muito mal no serviço e na recepção».

Muito insatisfeito, Rogério Lopes foi adiantando que «a arbitragem foi uma vergonha. Eu acho um absurdo que possam nomear um fiscal de linha para este jogo que é irmão de um dos jogadores do C.S. Marítimo. Ele deu cinco bolas em dois "sets" ao Marítimo, o que acabou por acabar com a minha equipa por causa de reclamações. Os jogadores perderam a cabeça e acabaram por perder o jogo».

## I DIVISÃO MASCULINA

## C.D. Nacional perdeu ante o Sp. de Espinho

Ainda a contar para o campeonato nacional da I divisão masculina, a formação do C.D. Nacional deslocou-se este fim-de-semana até ao norte do país para cumprir mais uma jornada do seu campeonato.

Assim sendo a equipa "alvi-negra" dirimiu ontem forças com o Sporting de Espinho, e acabou por perder por 3-0, com os parciais de 15/13, 15/9 e 15/12.

Este foi um resultado que já se esperava, pois os espinhenses são uma equipa que é uma das fortes candidatas à conquista do título nacional, apesar de neste momento estarem posicionados no segundo lugar da tabela classificativa.

Mesmo assim a equipa do C.D. Nacional ainda deu uma certa réplica aos "tigres da costa verde" ao longo dos três "sets".



## Vitória fácil das "Amigas"

A contar para a I divisão feminina, o CAB/Levi's Store venceu facilmente o Sporting Figueirense (78-55). No seu pavilhão, as "Amigas" jogaram a um ritmo de passeio, frente a uma equipa com muitas limitações.

No primeiro tempo as donas da casa conseguiram construir uma vantagem confortável, com Sheila, Isabel e Debbie a serem as jogadoras em maior evidência.

Durante a segunda parte João Fernandes rodou as suas jogadoras, já a pensar no jogo de hoje, frente ao União de Santarém (18:30), e permitiu que as visitantes equilibrassem.

Embora sem nunca colar em perigo a liderança do CAB, a turma da Figueira da Foz esteve melhor durante a segunda parte, com destaque para a internacional Sílvia Mota e para a canadiana Lawson.

O trabalho da dupla de arbitragem, João Veiga e Fernando Marques, é que foi muito fraco, com muitas descoordenações e decisões erradas.

CAB/Levi's Store (78): Odília, Sandra (8), Ema (9), Debbie (18), Carla Abreu (8), Marisa, Isabel (8), Carla Freitas, Sheila Danker (23) e Paula (4).

Sporting Figueirense (55): Marta, Joana (5), Daniela (2), Tânia Cação (2), Sílvia Mota (16), Cátia (4), Rosário (2), Marta Delgado (2) e Alexandra Lawson (22).

## Jogadora jamaicana no CAB

Ontem foi dia de mais novidades no plantel feminino do CAB/Levi's Store. A jamaicana Nadine Malcolm, que já se encontra na Região, é o novo reforço das "Amigas".

A jogadora, que actua na posição de poste e mede 1,88 m, já está inscrita e deverá integrar a equipa na próxima semana. A vinda de Nadine deverá implicar a saída da norte-americana Debbie Henderson.

Nadine Malcolm é apontada como outra "estrela" da NCAA, tal como Sheila Danker. Oriunda da Universidade de Providence, foi a melhor marcadora da Conferência Este, com uma média de 24,6 pontos por jogo (!). Em lançamentos de campo foi a quarta (53%) e a terceira em lançamentos livres (81,3%). Nos ressaltos, Nadine terminou a época regular no segundo lugar da Conferência, com uma média de 9,8.

Em termos absolutos da NCAA, a nova jogadora das "Amigas" foi a 27ª marcadora. Sem dúvida um cartão de visita impressionante.

## BASQUETEBOLO — LIGA EXPO '98

# "Amigos" deixaram o cérebro no balneário

**H**á coisas inexplicáveis e o que está a acontecer ao CAB/Levi's Store parece enquadrar-se nesse grupo. A equipa é capaz do melhor e do pior, mudando de comportamento em pouco tempo. Ontem, frente ao Iberopa Queluz, os "Amigos" realizaram dois jogos completamente distintos. Na primeira parte apresentaram-se bem, discutindo a partida com o adversário e protagonizando momentos de bom basquetebol. Na etapa complementar pode dizer-se que deixaram o cérebro no balneário e limitaram-se a ver o Queluz mandar no encontro. Uma mudança radical que facilitou a vida a Nelson Serra, provavelmente à espera de maiores dificuldades na deslocação ao Funchal.

Logo de início os donos da casa deram mostras de estar em campo para lutar pela vitória e chegaram a comandar o encontro. A estreia de Anicet Kessely começou da melhor maneira, com o jogador francês a mostrar que é um verdadeiro reforço. Ao longo de todo o jogo, Anicet foi o melhor elemento do CAB/Levi's Store e um dos poucos que tentaram mudar o rumo dos acontecimentos.

Muito cedo, foi possível constatar que os "Amigos" iriam ter grandes dificuldades para travar a "estrela" do Iberopa Queluz. David Dias esteve simplesmente impecável.

À passagem dos dez mi-

- Frente ao Iberopa Queluz o CAB/Levi's Store realizou uma exibição totalmente desequilibrada. No primeiro tempo, os "Amigos" estiveram em muito bom plano e na segunda parte quebraram completamente. A derrota por 89-62 espelha bem o que aconteceu no jogo.

JORGE SOUSA



No segundo tempo apenas houve uma equipa em campo: o Iberopa Queluz.

nutos o marcador estava em 13-14, mas logo depois o CAB passou para a frente, com Troy McKoy e Anicet a serem os principais protagonistas de um bom momento da equipa.

Até ao intervalo os dois conjuntos equivaleram-se, embora o Queluz tenha apresentado um melhor aproveita-

mento dos segundos lançamentos (100%) e dos lances livres. No final dos primeiros vinte minutos os visitantes venciam por apenas dois pontos (39-37).

### Sem explicação...

Depois do intervalo tudo

mudou. O CAB/Levi's Store entrou muito mal, sofreu uma grande pressão do Queluz e rapidamente viu o adversário disparar no marcador.

Em apenas 7 minutos a equipa de Nelson Serra realizou um parcial de 19-4 que a colocou confortavelmente

na frente. Do lado do CAB, pese embora as muitas tentativas de Juca para mudar a atitude da sua equipa, registava-se uma apatia quase total. No ataque foram raras as vezes que os madeirenses conseguiram gizar uma jogada com princípio, meio e fim. Nas acções defensivas ainda estiveram pior, com David Dias, Laborda e Anibal a marcarem cestos atrás de cestos.

Com poucas alternativas, o CAB/Levi's Store apenas procurou que a diferença não atingisse números mais dilatados.

A quebra psicológica dos jogadores foi drástica, quando o adversário ainda estava muito próximo no marcador. Assim, a Liga pode ser uma simples passagem...

Fernando Rocha e Gaspar da Silva realizaram um trabalho digno de nota máxima, sendo a melhor equipa em campo.

CAB/Levi's Store (62): Tito (3), Kevin Vulin (6), Troy McKoy (15), Luís Fernandes (6), Nuno Abreu, Marco Rodrigues (4), Anicet Kessely (22), Liliano (4), Pepe Torrubia (2) e José Supervia.

Iberopa Queluz (89): Pedro Fimer (4), Miguel Ângelo, Nuno (7), Francisco (4), Anibal Moreira (18), Amílcar, David Dias (28), Anastácio Sami (7), Jonathan Moore (5) e Adrian Laborda (16).

## I DIVISÃO FEMININA

# "Alvi-negras" bateram o líder

**U**m bom jogo de basquetebol, com muita emoção e até com prolongamento, foi o que ofereceram, ontem, no velho pavilhão de São João, CD Nacional/Naf Naf e TV Cabo/Santarém. As "alvi-negras" saíram vencedoras (79-77) e conseguiram que o líder da I divisão feminina averbasse o primeiro de saire.

No Nacional estreou-se, da melhor maneira, a russa Tatiana Chepeleva, que foi uma das principais responsáveis pela vitória da sua equipa.

Durante toda a primeira parte as equipas alternaram no comando do marcador, embora fosse o Santarém a liderar durante mais tempo.

Ao não utilizar a espanhola Sílvia Lara, optando por Sílvia Baez e Tatiana, Paulo Freitas procurou dar mais altura à sua equipa e



Nacional e Santarém proporcionaram um espectáculo muito emotivo.

vantagem no jogo interior. Em certa medida isso foi conseguido, mas falhou a defesa às lançadoras exteriores escalabitanas. Marina Plogarova mostrou que é uma polivalente e quando não conseguia ultrapassar os postes do Nacional optou, com su-

cesso, pelos lançamentos de fora.

Até ao intervalo a emoção manteve-se. Sobre o apito final o Nacional cometeu uma falta que permitiu a Isa empatar o jogo a 35 pontos.

Durante toda a segunda parte manteve-se o equilí-

brio, embora fosse o TV Cabo/Santarém a conseguir uma ligeira vantagem que só foi reduzida pelo Nacional nos minutos finais. Mesmo assim a equipa de José Monteiro chegou aos últimos 17 segundos a vencer por 62-61 e com Susana Soares a dispor de dois lances livres. Todavia, a jogadora só marcou um dos lançamentos e no ataque seguinte Mónica Duarte empatou o jogo e obrigou a um prolongamento.

No tempo extra o Nacional comandou sempre, fruto das boas acções ofensivas de Tatiana e de uma defesa "zona" muito eficiente.

A vitória do Nacional é justa, sendo de destacar as exibições de Tatiana, Mónica, Sílvia, Tina e Sandra.

Arbitragem regular de Paulo Sevilha e Luís Ganito. CD Nacional/Naf Naf (79): Fátima (8), Tina (5),

Kelly, Merícia (3), Mónica (16), Sandra (8), Sílvia Ruiz (15), Cláudia, Tânia e Tatiana Chepeleva (24).

TV Cabo/Santarém (77): Kika (9), Cristina Carvalho (5), Natália (13), Susana Soares (10), Celeste, Paula Silva (4), Sónia, Isa (15) e Maryna Plougarova (21).

J.S.

## 1ª Divisão Feminina

### 8ª jornada

CAB/Levi's - Figueirense	78-55
CD Nacional - Santarém	79-77
U. Micaelense - E. S. Santo André	86-53
Anadia - D. Póvoa	72-57
Boa Viagem - CIF	79-91
Olivais - CPN	62-55

	J	V	D	P
1º U. Santarém	8	7	1	15
2º Olivais	8	6	2	14
3º Nacional	8	6	2	14
4º D. Póvoa	8	5	3	13
5º CAB	8	5	3	13
6º Boa Viagem	8	4	4	12
7º CIF	8	4	4	12
8º CPN	8	3	5	11
9º Anadia	8	3	5	11
10º U. Micaelense	8	3	5	11
11º Figueirense	8	2	6	10
12º E. S. André	8	0	8	8





Agora no serviço de revelação e processamento de cada filme, obtenha mais uma **vantagem extra** para além daquelas que já conhece... Peça sempre o seu talão

# FOTO ARCOÍRIS

*A qualidade distingue-nos!*

# Vantagem\* EXTRA

ARCOÍRIS

\* Por cada filme revelado de 24 ou 36, com um mínimo de 20 fotografias recebe um talão



Viagens à **EXPO' 98**

**1 Automóvel**

**DE 15 NOV 1997 A 31 JUL 1998**

- Funchal:**  
C.C. Tavira, loja 22 tel. 230502  
C.C. Tavira, loja 40 tel. 230502  
C.C. Monumental lado 4 tel. 764423  
C.C. Europa loja B tel. 232246
- Canico:**  
C.C. A Loureira tel. 934628
- Santa Cruz:**  
B. Chaga Alfredo C. Oliveira N.º 20, loja 3 tel. 524285
- Machico:**  
C.C. Perestrelo loja 5 tel. 965414





AO LONGO DE TODO O ANO

# Foto Arco Íris lança aliciantes promoções

- A Foto Arco Íris lançou recentemente uma campanha de vantajosas promoções que irão contemplar todos os seus clientes. As ofertas são aliciantes e os contemplados poderão ganhar desde viagens à Expo 98 até um automóvel.

A campanha de promoções lançada pela Foto Arco Íris promete atrair mais clientes àquela loja, de reconhecida qualidade no mundo da fotografia. Através da simples revelação de 1 filme com 20 fotografias no mínimo, os clientes poderão habilitar-se a ganhar um automóvel ou desfrutar de uma viagem à Expo 98, com entrada e estadia (com pequeno almoço), incluídas. O primeiro sorteio,

das 10 viagens a ser oferecidas realiza-se já no próximo dia 29 de Novembro. As restantes serão sorteadas no último sábado de cada mês até 27 de Julho.

Segundo o sócio-gerente da empresa esta foi uma ideia que "surgiu por forma a corresponder à procura crescente de entradas na Expo 98, uma vez que este evento se destina a um público bastante alargado". Para poder candi-

datar-se àqueles fantásticos prémios os clientes da Foto Arco Íris terão de colocar os talões numa tómbola de qualquer das 7 lojas daquela casa.

Esta campanha surgiu, igualmente, no seguimento do sucesso alcançado pela promoção Vantagem Plus Mais, que os clientes da Arco Íris acolheram com muito entusiasmo. Tratou-se de uma campanha que se baseava na aquisição de pontos e que

durou aproximadamente 5 meses.

## Campanha de Natal

E porque a época natalícia está a aproximar-se, a "Foto Arco Íris" lança novas e aliciantes iniciativas promocionais.

A campanha de Natal irá prolongar-se até dia 31 de Dezembro e envolve potenciais vantagens para os clientes, no sentido de obterem descontos na Perfumaria Nina, situada no Centro Comercial Tavira. Juntamente com o mailing dirigido aos titulares do cartão cliente foram envia-

dos cheques-brinde que permitem obter descontos naquela loja que poderão ser acumulados com 10% de desconto permanente, concedidos pelo cartão cliente. Com esta iniciativa a "Foto Arco Íris" pretende fidelizar uma maior fatia de clientela. O objectivo desta empresa é obter o número de 4000 portadores do cartão cliente. Para tal, foi também enviado um mailing a 42 000 pessoas convidando-as a aderir ao cartão cliente, no sentido de poderem usufruir de todas as regalias que este cartão oferece.

Para aceder a todas as promoções, os clientes irão receber em suas casas, nos próximos dias, cartas perso-

nalizadas onde são explicadas todas as formas de usufruir das várias campanhas, e ainda como adquirir o cartão cliente. Este cartão permite obter descontos e condições vantajosas de crédito além das ofertas de bónus.

## Reconhecida qualidade

Implantada no mercado regional em 1989 a Foto Arco Íris conhece actualmente a consolidação do prestígio alcançado com base no trabalho de qualidade que tem oferecido à região. A projecção desta empresa é patente no número de lojas que actualmente possui. Com esplanadas por vários concelhos da região são sete os balcões que se encontram ao dispor do cliente. Um dos objectivos dos seus sócios foi também o de expandir-se a zonas da ilha onde a fotografia não estava bem implantada ou desenvolvida. A qualidade demonstrada por esta empresa não é alheia a aposta em equipamento tecnológico do mais avançado, bem como a equipa dinâmica e ambiciosa que se orgulha de possuir.

## CURSOS INTERNET

18 horas  
16.000\$00

O que é a INTERNET? \* Tipos de ligação possíveis  
Serviços Básicos: Telnet, E-mail, News, FTP  
WWW - World Wide Web  
Browsers - Potencialidades e navegação em Hiper texto  
Pesquisa de informação em servidores Nacionais e internacionais

Breve abordagem a outros serviços em expansão na Internet  
Talk, IRC - Internet Relay Chat, Video/Talk phone

Início: 25-11-97 **FAÇA JÁ A SUA INSCRIÇÃO!**

**Serform**  
R. Dr. Antº José d'Almeida, nº 25  
2º andar (ao lado Café Apolo) ☎ 235122

**ASSOCIAÇÃO DOS AMIGOS DO PARQUE ECOLÓGICO**

### AVISO

Nos termos do n.º 1 do Art.º 5.º dos Estatutos desta Associação e do Regulamento Eleitoral, aprovado em reunião da sua Comissão Instaladora de 97.11.6, são marcadas eleições para os seus corpos gerentes (biénio 98/99), no dia 18 de Dezembro de 1997.

O acto eleitoral decorrerá na sede da Associação, no Jardim do Monte, das 9h00 às 19h00.

Nos termos do Regulamento Eleitoral as candidaturas aos órgãos sociais obedecem aos seguintes requisitos:

- 1 - As listas concorrentes são constituídas por onze elementos: 3 para a Assembleia Geral; 5 para a Direcção e 3 para o Conselho Fiscal;
- 2 - Para cada órgão social a lista deve incluir 4 suplentes (1 - Mesa da Assembleia; 2 - Direcção e 1 - Conselho Fiscal.);
- 3 - Para cada órgão deve ser indicado nome e cargo a que se propõe;
- 4 - Só podem concorrer os sócios com plenos direitos;
- 5 - As listas têm que ser apresentadas até às 17h00 do dia 12 de Dezembro, na sede da Associação.

Mais se informa que se encontra patente na sede, para consulta, o caderno eleitoral, Estatutos e Regulamento Eleitoral.

Funchal, 12 de Novembro de 1997.

O PRESIDENTE DA COMISSÃO INSTALADORA  
IOLANDA CATARINA LUCAS

## PORTO SANTO

### ESPECIAL

(Sexta a Segunda)  
28 NOVEMBRO A 1 DE DEZEMBRO  
5 A 8 DE DEZEMBRO

### HOTEL PORTO SANTO

**PREÇO POR PESSOA:**  
Quarto Duplo - 22.600\$00  
Quarto Individual - 28.500\$00

**CRIANÇAS:**  
Dos 0 aos 2 - Grátis  
Dos 2 - 11 (acompanhadas 1 ou 2 adultos) - 4.000\$00  
Dos 12-14 (acompanhadas 1 ou 2 adultos) - 6.000\$00

**INCLUINDO:**  
\* Viagem Funchal/Porto Santo/Funchal no Lobo Marinho  
\* Transferes à chegada e à saída no Porto Santo  
\* Alojamento e pequeno-almoço (3 noites)  
\* Quarto à disposição até à hora do embarque na Segunda-feira

Também possível passagem aérea

Consulte-nos **Reserve já!**

**BLANDY** AGÊNCIA DE VIAGENS BLANDY  
Sede: Av. Zarco, 2  
Telef. 200691 Fax: 233909  
Porto Santo: Telef: 982114 - Fax: 982686

B01 - Ao contactar-nos favor fazer referência a este código.



# GALIA

## do Desporto

### Vote "em casa"

- Até ao dia 25 de cada mês aproveite a oportunidade que o DIÁRIO e a Corama lhe oferecem. Sem ter que sair do seu concelho, procure uma das lojas abaixo indicadas e deposite o cupão que publicamos nesta edição. Assim habilita-se a um prémio mensal de 100 contos em artigos da Corama!

**Ganhe  
100 contos !!**

Porto Santo  
ELECTRÔ PORTO  
SANTO  
Av. Dr. Manuel  
G. Pestana Júnior



**PARTICIPE !!**



Preencha o cupão e envie-o para o Diário



ANDEBOL

# Um excelente treino

- O Madeira venceu ontem o Juventude do Mar, por 26-13, um jogo que constituiu um excelente treino para as madeirenses. Sem forçar, as "azuis" construíram um resultado justo, perante um adversário fraco tecnicamente. Hoje, Académico e Infante cumprem um jornada difícil no Norte, defrontando Gaia e Vigorosa.

HERBERTO DUARTE PEREIRA



O Madeira realizou um "passeio" frente ao Juventude do Mar.

Com a vitória ontem sobre o Juventude do Mar, o Madeira confirmou todo o favoritismo que lhe era atribuído para esta partida. Embora sabendo-se da capacidade com que as nortenhas se entregam aos jogos, na verdade, as madeirenses não poderiam pensar noutro resultado senão a vitória.

Mais fortes individualmente, as "azuis", apesar de não fazerem alinhar três importantes jogadoras, habituais titulares, Tânia Marques, Maria João e Rute Ferreira, não sentiram dificuldade alguma para obter a vantagem que o marcador registou no final.

Optando por exercer muita pressão na defesa, a equipa da "casa" recuperou imensas bolas ao frágil ataque do Juventude do Mar. Através do contra-ataque apoiado mas também directo, o Madeira acabou por encontrar a forma mais fácil e eficaz para o gol, marcando a diferença no jogo. O Juventude do Mar, conjunto recheado de muita juventude, sem experiência para actuar na I Divisão com outros objectivos, nada pôde fazer para contrariar a tendência do jogo e do marcador. Ainda assim, e nos minutos iniciais, tirou partido de alguma passividade defensiva do Madeira para perturbar com alguns bem sucedidos ataques a estratégia do seu adversário.

De qualquer modo, a vantagem e domínio das "azuis" nunca esteve em

causa, um jogo que deu inclusive para o Madeira fazer rodar todas as convocadas, aspecto que naturalmente tirou qualidade ao jogo, nomeadamente no segundo tempo.

Ao intervalo a equipa da Região já vencia por 16-7.

A arbitragem dos madeirenses Eduardo Fonseca e Miguel Milho fez um bom trabalho. Madeira: Micaela, Elizabete, Ana Estácio (5), Juliana Sousa (3), Cristina (2), Maibritt (6), Anette (3), Sara Gonçalves (3), Raquel, Miriam (1), Ivelice e Helena Mendes (3). Juventude do Mar: Eugénia (1), Sara, Maria Martins (4), Carla Cardoso (1), Raquel Silva (19), Carla Ferreira (5), Paula Cêpa, Natércia, Ana Soares (1), Susana.

## Barreirense perde em casa

No Pavilhão dos Salesianos, o Barreirense não foi feliz na sua estreia caseira no "nacional" da III Divisão. Recebeu e perdeu com o Passos Manuel, por 29-22, estando ao intervalo já em desvantagem por 13-12. Pecando muito a nível da finalização, o conjunto da Região nunca foi capaz de dominar um jogo e uma equipa experiente que soube tirar partido da fraca prestação ofensiva da equipa da "casa" para dominar o jogo.

## Académico em Gaia Infante no Vigorosa

Para esta tarde, a partir das 18 horas, Académico e Colégio do Infante têm

duas importantes partidas no Norte. O Académico visita o difícil campo do Colégio de Gaia, conjunto que vai com certeza dificultar ao máximo a intenção das academistas vencerem. Trata-se de facto do jogo mais importante da jornada, uma partida entre as duas únicas formações que ainda não perderam para o campeonato. O Colégio do Infante actua no campo do Estrela e Vigorosa, e face às dificuldades que o plantel madeirense sofre neste momento, é natural que as "infantes" possam sentir imensas dificuldades na obtenção de um resultado positivo.

Na Calheta, a partir das 16 horas, os juniores do Marítimo recebem o líder do campeonato nacional da I Divisão do escalão, o Belenenses. Trata-se portanto de um jogo muito difícil para o conjunto "verde-rubro" que, no entanto, reúne condições para lutar por um bom resultado.

## Supertaça com sorteio

Agendado para amanhã, a partir das 11.30 numa unidade hoteleira do Funchal, está o sorteio da Supertaça feminina, que se disputa no Funchal no próximo fim-de-semana. Madeira, Académico, Infante e Colégio de Gaia são os participantes desta prova organizada pela Federação Portuguesa de Andebol e ainda pela Associação de Andebol da Madeira.

TORNEIO DAS NAÇÕES

## Nadadoras portuguesas conquistam medalhas

As nadadoras portuguesas, Maria Carlos Santos e Ana Francisco, conquistaram ontem, respectivamente, medalhas de prata e de bronze durante o 24º torneio das Nações de Natação, a decorrer em Viena.

Maria Carlos Santos, que nas eliminatórias já tinha alcançado o segundo lugar nos 100 metros costas, com 1.06,71 minutos, repetiu a posição na final "A", reduzindo ainda mais o tempo (1.05,35 minutos).

Por seu turno, Ana Francisco tinha terminado as eliminatórias dos 200 metros mariposa no quarto posto, com 2.23,25 minutos, mas na final "A" conseguiu atingir o pódio, ao concluir na terceira posição, com 2.19,62 minutos.

Em relação aos outros nadadores lusos, José Couto classificou-se na terceira posição nas eliminatórias dos 100 metros bruços (1.07,56 minutos), mas na final "A" não foi além do quinto lugar, com o tempo de 1.08,17 minutos.

EM LEIRIA

## Federação de andebol reúne com associações

Mia centena de elementos, em representação das associações regionais e técnicos do corpo das Selecções Nacionais de Detecção de Talentos masculinos e femininos, esteve ontem reunida em Leiria, por iniciativa da Federação Portuguesa de Andebol.

Os grandes temas do encontro foram a apresentação do programa para detecção de talentos e o

programa nacional para a formação de treinadores.

Simultaneamente realizou-se a primeira reunião dos grupos de trabalho que, de acordo com as decisões tomadas em assembleia-geral da FPA, em Junho último, irão reformular a legislação dos Centros Regionais de Treino e dos clubes com Centros de Formação.

Todas as associações regionais filiadas na FPA tomaram parte no encontro.

XADREZ

## Festival de Lisboa reúne centenas de xadrezistas

O jugoslavo Aleksa Strikovic foi o vencedor do Torneio Bronstein, uma organização da Associação Portuguesa de Mestres de Xadrez, integrada no II Festival de Xadrez dos Jogos de Lisboa, que tem vindo a decorrer na Cordoaria Nacional e termina hoje.

O torneio constituiu uma homenagem ao veterano grande-mestre russo David Bronstein, vice-campeão mundial em 1951, que participa neste II Festival de Lisboa na qualidade de convidado de honra.

A prova decorreu por eliminatórias, em encontros de duas partidas simultâneas, ao

ritmo de 20 minutos por jogador.

Na final, Aleksa empatou com o canadiano Kevin Spraggett, mas obteve uma vitória rápida no desempate.

No terceiro lugar classificaram-se em igualdade os portugueses António Antunes e Rui Dâmaso e em quinto o paraguaio Zenon Franco, num total de 16 participantes.

O II Festival de Xadrez dos Jogos de Lisboa, uma organização do Plano de Desenvolvimento do Xadrez da Câmara Municipal de Lisboa, iniciou-se no passado dia 16 com uma simultânea gigante, na qual participaram cerca de 600 jovens jogadores.

CICLISMO:

## Cândido Barbosa eleito melhor ciclista do ano

Cândido Barbosa foi ontem designado "Melhor Ciclista do Ano", distinção atribuída através do "ranking" da Associação Portuguesa de Ciclistas Profissionais (APCP) e divulgada durante um almoço em Alcobaça.

O corredor da Banesto (ex-Maia/Cin), de 23 anos, que foi ainda eleito o "Melhor Jovem", somou 1.265 pontos, deixando o lituano Saulius

Sarkauskas (Recer/Boavista), segundo classificado, a grande distância, com 543 pontos. Joaquim Gomes (LA-Alumínios), terceiro classificado na Volta a Portugal, ocupou igual posição na tabela da associação.

A votação para este troféu é feita unicamente pelos ciclistas profissionais, que assim premeiam o trabalho dos seus companheiros de equipa.

FRENTE À CROÁCIA

## Paulo Vieira estreia-se na selecção "A"

Conhecida a convocatória final para a "operação Croácia", partida marcada para a próxima quarta-feira em Braga, registou-se a estreia absoluta do internacional madeirense Paulo Vieira, jogador do Académico na selecção "AA" de Portugal. Este jogo, faz parte da fase de apuramento ao próximo Campeonato da Europa em 98, estando agendada a segunda mão para o fim-de-semana de 29, sábado, na Croácia. Donner, seleccionador nacional, convocou ainda o "verde-rubro" Bolotskih para estes dois jogos.

Paulo Morgado, Álvaro Martins, Carlos Matos, Carlos Galambas, Carlos Resende, Rui Almeida (ABC), Ricardo Andorinho e Armando Pires (Sporting), Sérgio Morgado, Mário Soares, Eduardo Coelho e Ricardo Costa (Porto) constituem os restantes andebolistas para este importante compromisso da selecção nacional com vista ao europeu em Itália.



## AUTOMOBILISMO

## Rali do RAC decide título mundial

O finlandês Tommi Makinen e o britânico Colin McRae mostraram-se ontem bastante tranquilos à partida para o Rali da Grã-Bretanha (RAC), prova em que ficará decidido o título mundial de pilotos.

Na véspera do início da 14ª e última prova do mundial de ralis, Makinen e McRae fizeram questão de afirmar que não sentem qualquer pressão à partida para a prova britânica.

Na liderança do mundial com 10 pontos de vantagem sobre McRae, o finlandês necessita apenas de um singelo ponto para revalidar o título de campeão do Mundo, mas ainda assim os seus objectivos para o RAC são outros.

«É sempre difícil terminar entre os seis primeiros. Não conduzo em função dos lugares em que pretendo classificar-me mas sim em função da minha pilotagem. Só a partir daí vejo em que lugar posso finalizar. Se sentir que posso ganhar, conduzo para ga-

nhar», salientou Makinen, que tripula um Mitsubishi Lancer EV4.

Andrew Cowan, "patrão" da escuderia Mitsubishi Ralliart, também se mostrou bastante tranquilo. "Não estou minimamente inquieto. Tommi sabe muito bem o que deve fazer. Ele está numa posição muito mais confortável que Colin McRae", indicou.

Por seu lado, o britânico considerou que a pressão na última prova do mundial recai exclusivamente sobre Makinen. Para se sagrar campeão do Mundo, Colin McRae terá obrigatoriamente de vencer o Rali, esperando que o finlandês não conquiste qualquer ponto.

«Não sinto qualquer pressão particular. Será Tommi quem a deverá sentir. Tenho de abordar o rali para ganhar e depois logo se verá. Se eu ganhar o rali nunca serei campeão, tudo começa por aí», considerou McRae, que vai correr ao volante de um Subaru Impreza WRC.

## OLIMPISMO

## Jean-Claude Ganga reeleito presidente da ACNOA

O congolês Jean Claude Ganga foi, ontem, reeleito para um novo período de quatro anos como presidente da Associação dos Comitês Nacionais Olímpicos de África.

A reeleição ocorreu no decurso da sétima assembleia-geral daquela Associação, que está a decorrer em Libreville.

Ganga recebeu 38 votos, contra apenas 11 do senegalês Lamine Diack, pre-

sidente da Confederação Africana de Atletismo e primeiro vice-presidente da Federação Internacional de Atletismo.

Presidente da ACNOA desde 1989, Ganga foi um dos artesãos dos primeiros Jogos Africanos de Brazzaville, em 1963, dois anos antes da sua eleição para o cargo de Secretário-geral do Conselho Superior dos Desportos de África, do qual é co-fundador.

## JOGOS DE INVERNO

## Deficiente portador do facho olímpico

Chris Moon, activista inglês contra as minas antipessoais, que perdeu uma perna e um braço quando desmontava um daqueles engenhos, será um dos portadores do facho olímpico dos Jogos de Inverno de Nagano'98, revelou ontem o organizador da cerimónia de abertura.

Moon, actualmente com 35 anos, já aceitou oficialmente a sua nomeação como um dos corredores da estafeta que no próximo dia 7 de Fevereiro conduzirá a tocha olímpica, que marcará a abertura dos Jogos Olímpicos no estádio da cidade de Nagano.

O organizador da cerimónia, Keita Asari, declarou que a imagem de Moon reforçará o apelo mundial a favor da proibição das minas antipessoais,

motivo central da luta do activista que em 1995 sofreu a amputação da perna e do braço direitos, quando tentava desmontar uma mina em Moçambique.

Os outros quatro transportadores levarão o facho olímpico até à escadaria final, onde mais dois subirão com o facho, que será finalmente entregue a Midori Ito, medalha de prata em patinagem artística nos jogos de Albertville, a quem caberá acender a pira que se manterá acesa durante os Jogos.

Sexta-feira última, o comité organizador dos Jogos de Nagano'98 anunciou que vai pedir perante as Nações Unidas uma trégua em todos os conflitos bélicos do Mundo durante os quinze dias do certame.

## HÓQUEI EM PATINS

## Porto-santense goleado em casa

- O Porto-santense sofreu ontem pesada derrota ante a Académica da Amadora. Foram cinco golos que o público afecto ao Porto-santense pôde ver, com o senão de terem sido todos marcados pelo adversário.

Em boa verdade, há a salientar que a Académica da Amadora não é uma equipa qualquer, pois é simplesmente um dos mais fortes candidatos à subida de divisão, a par do Hóquei de Sintra.

Relativamente ao jogo de ontem, o Porto-santense procurou desde o início contrariar o favoritismo do adversário. Contudo, a estratégia montada pela Académica da Amadora foi mais eficaz. No final da primeira parte, essa eficácia já se apresentava através de um resultado, desfavorável à equipa da casa, de 2-0.

Embora tenha sido dominado pela Académica da Amadora, o Porto-santense foi mesmo a equipa que mais rematou, mas apanhou pela frente um guarda-redes que esteve excelente em todos os planos, defendendo tudo o que havia para defender. Foi um jogador que estabeleceu a diferença e que provavelmente deverá ter sido o melhor dentro do ringue.

Por outro lado, o Porto-santense apresentou-se um pouco enfraquecido, visto que não pôde contar com o seu jogador Rodolfo, que está suspenso em virtude dos acontecimentos da semana passada frente ao Marítimo. Mas nem tudo foi negativo pelas bandas do clube da "Ilha Dourada", pois estrearam no campeonato nacional o seu novo reforço Sérgio, que deixou muito boas referências neste jogo.

A arbitragem esteve ao nível do jogo.

Ricardo Levezinho, treinador do Porto-santense referiu-nos, no final do jogo:

— Jogámos muito mal e cometemos erros defensivos de gravidade. A Académica da



O Porto-santense não teve argumentos para a Ac. Amadora.

Amadora troca muito bem a bola, nós fomos muito lentos. Na terça-feira vamos mudar uma série de coisas que têm que ser rectificadas, provavelmente será mudada a estrutura da equipa.

## Marítimo empata com Azeitonense

O Marítimo foi à casa do Azeitonense, uma equipa que subiu esta época à II Divisão, impor um empate a 5 golos.

Perante um certo favoritismo do Marítimo, o Azeitonense procurou sacudir logo de início essa pressão, através da utilização de contra-ataques, mas o Marítimo foi a equipa que mais dominou o

encontro, chegando mesmo ao final da primeira parte a vencer por 2-4.

Na segunda parte, o Marítimo voltou a sofrer uma certa pressão do Azeitonense, que procurava ansiosamente o empate, o que veio a conseguir. Com o resultado a mostrar um empate a 4 golos, voltou o Marítimo a dominar e a pressionar o último reduto do Azeitonense.

Essa maior pressão resultou num golo, que iria colocar os verde-rubros, durante algum tempo, em vantagem no marcador.

Naturalmente como lhe competia, o Azeitonense voltou a tentar alcançar o empate, tendo sido bem sucedido

nessa tentativa. Com o resultado em 5-5, aconteceu um acreditar de ambas as equipas na vitória, o que aumentou a vivacidade do jogo. Salientou-se uma boa exibição do guarda-redes do Marítimo, Paulo Gonçalves. Os marcadores dos golos do Marítimo foram: Chalupa (2), Nuno Silva, Apolo e Brazão.

Mário Oliveira, treinador do Marítimo, referiu:

— Jogámos o suficiente, não para merecermos o empate mas sim um pouco mais. Fomos infelizes na ponta final do jogo. Contudo, não vamos esmorecer e vamos continuar a trabalhar para alcançar os objectivos a que nos propusemos no início.

## DIRIGENTES QUEREM NOVA DINÂMICA

## Tomada de posse no Cruzado Canicense

Numa cerimónia aprazada para as 20 horas de amanhã, segunda-feira, tomam posse os elementos que compõem os três órgãos sociais do Grupo Recreativo Cruzado Canicense, eleitos no pré-terito dia 25 de Outubro. Francisco Santos, secretário regional da Educação, presidirá a este importante momento da vida do clube canicense, estando ainda previstas as participações de conhecidas personalidades ligadas à vida política e económica madeirense, nesta ceri-

mónia a realizar no edifício-sede dos azuis e brancos.

Com esta tomada de posse, os novos dirigentes do Cruzado Canicense pretendem mostrar às entidades oficiais, empresários locais e público em geral, a sua vontade em tornarem a colectividade num importante foco de desenvolvimento desportivo, cultural e social da freguesia do Caniço.

Assim, os convidados para esta cerimónia — que todos esperam marcar uma nova e profícua etapa na vida do clube — serão desde já con-

frontados com umas instalações renovadas. Este factor deve-se a alguns melhoramentos efectuados no sede social do Cruzado Canicense, mormente a criação de novos espaços que certamente permitirão uma maior e melhor funcionalidade administrativa da colectividade azul e branca. Os sócios e simpatizantes do Canicense não foram esquecidos, tendo sido criados alguns espaços de lazer para aqueles que pretendem passar algum do seu tempo livre nas instalações do clube.

Segundo a "nova" direcção presidida por Jorge Teixeira, «pretende-se com estas obras de beneficiação encetar um trabalho que visa dotar a colectividade das infra-estruturas necessárias à valorização do clube e da zona em que está inserido». A construção dum campo de futebol é outro dos anseios do Cruzado Canicense, que possui cerca de 160 atletas divididos pelas categorias de: escolas, infantis, iniciados, juvenis, seniores e veteranos. Na próxima temporada, o clube passará a ter a categoria de juniores no seu futebol. O badminton é outra modalidade praticada sob a égide do Cruzado Canicense, estando prevista a breve prazo a criação duma secção ligado ao automobilismo.



## TÊNIS DE MESA

# São Roque vence Benfica pela expressão máxima

- Na competição mais importante do ténis de mesa nacional, o São Roque venceu ontem o Benfica sem que tenha experimentado qualquer dificuldade. A vitória foi concludente e expressiva (4-0) e o terceiro lugar foi mantido. Na II Divisão e no derbi regional câmara-lobense, o Estreito acabou por ser mais feliz vencendo o Câmara de Lobos por 4-3. Caso insólito aconteceu ao 1º de Maio que foi assaltado...

FILIPPE SOUSA

Ontem, no pavilhão do Câmara de Lobos, o São Roque derrotou por concludentes 4-0 a equipa do Sport Lisboa e Benfica, mantendo assim o terceiro lugar do Campeonato Nacional da I Divisão de ténis de mesa.

A vitória dos san-roquinos nunca foi posta em causa, como o demonstra o resultado final.

A vitória do São Roque teve a intervenção decisiva de Artur Silva, em tarde de grande inspiração, que venceu a sua partida de singulares diante de Rui Santo por 2-0 (21-12 e 21-16), para depois, na partida de pares, juntamente com o seu colega de equipa, Dinis Cunha, vencer a dupla Pedro Lourenço/Luís Sousa, também por 2-0 (21-17 e 21-18).

Dinis Cunha já havia ganho, embora com maiores dificuldades, a sua partida de singulares, perante Pedro Lourenço, por 2-1 (21-18, 13-21 e 21-8). Finalmente, de referir a participação de Alexandre Gomes, sem dúvida um dos melhores jogadores ao nível nacional, que com a sua vitória folgada, 2-0, e por números bem esclarecedores (21-11 e 21-8), frente a João Tenente, demonstrou as suas excelentes capacidades.

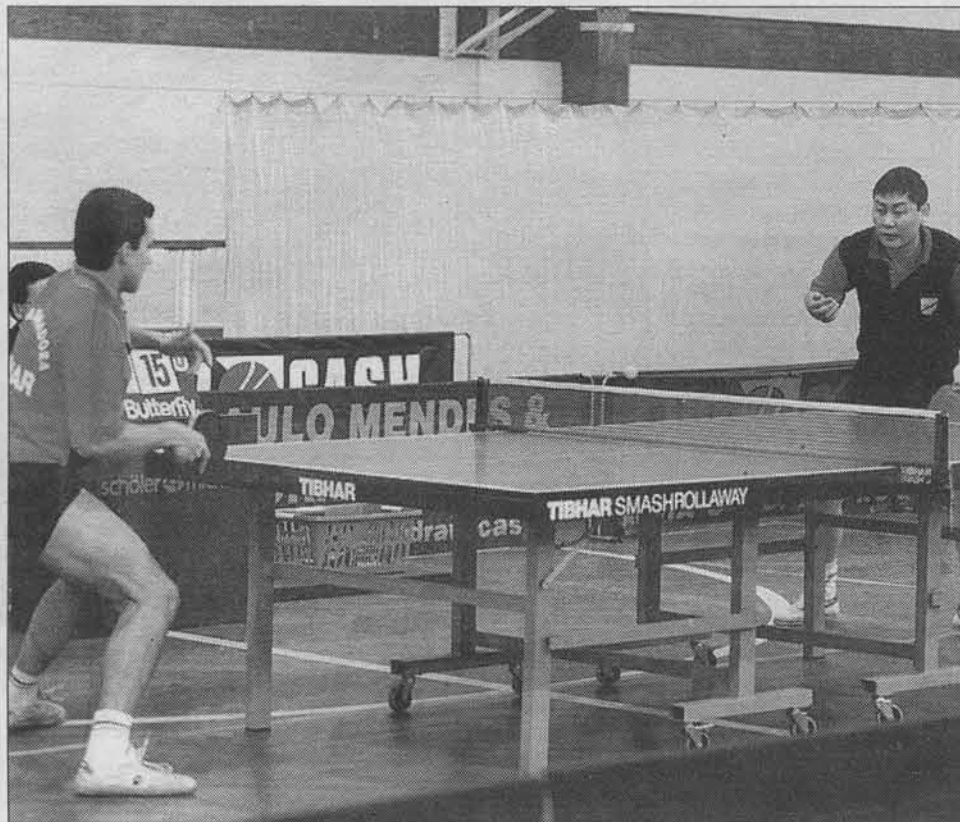
Com este resultado a formação do São Roque somou mais três pontos no campeonato, ocupando a terceira posição juntamente com o Novelense, ambos com 20 pontos.

### Estreito melhor no derbi local

A contar para a quarta jornada do campeonato nacional da II Divisão masculina, ontem e também no pavilhão de Câmara de Lobos, jogou-se uma partida, a todos os níveis notável, entre duas equipas madeirenses que proporcionaram a todos os presentes um jogo de muitos nervos e muita emoção.

O Estreito de Câmara de Lobos venceu a sua congénere local, o Câmara de Lobos, por 4-3.

O derby foi extremamente bem disputado, mas na partida final, quando o resultado era de 3-3, Fili-



O São Roque não deu qualquer hipótese ao Benfica.

pe Correia venceu Miguel Fernandes por 2-1 (16-21, 21-14 e 21-16), e acabou por dar a vitória à equipa do Estreito por 4-3. Verdade se diga que nenhuma das equipas merecia perder este jogo, mais que não seja pelo excelente espectáculo exibido. Foi "apenas" um jogo... brilhante.

Entretanto, o Sporting venceu, também ontem, em casa, o Estrela da Amadora por 4-1, em encontro da oitava jornada do campeonato nacional de ténis de mesa da primeira divisão, e isolou-se no comando da competição.

A formação "leonina"

soma agora 24 pontos, contra 22 do conjunto da Reboleira, que perdeu a invencibilidade.

Nos outros jogos, o Sp. das Caldas venceu o Casa Pia, 4-0, o Ginásio de Valbom derrotou a ACM de Coimbra, 4-0, e o Novelense bateu o Ginásio do Sul por 4-3.

## CARICATO

# 1º de Maio assaltado e... jogo adiado

Quem não teve sorte durante este fim-de-semana foi a equipa do 1º de Maio, que teve de adiar o encontro que o opunha ao 8 de Janeiro, da II Divisão masculina. Tudo devido a um acontecimento, no mínimo, caricato: um assalto. Conforme aquilo que pudemos apurar, tudo se passou na viatura utilizada pela colectividade do Palheiro Ferreiro, que foi assaltada e da qual foram retirados todos os equipamentos. Isto impediu que o clube pudesse cumprir o jogo relativo à quarta jornada da prova. Uma situação a lamentar, à qual as duas equipas são alheias, mas que causa grandes transtornos aos madeirenses que, num ápice, ficaram sem a totalidade do material desportivo.

No entanto, e após o sucedido, as duas equipas chegaram a um acordo para a marcação deste encontro para uma nova data.

À margem da competição nacional, dis-

putou-se mais uma jornada, a 7ª do Campeonato Regional da I Divisão em ténis de mesa.

Em jogo antecipado desta jornada, realizada no dia 9 deste mês, o Sporting do Porto Santo havia ganho em casa do Ate-neu por 4-3.

Ontem realizaram-se mais três partidas, todas elas com o mesmo resultado, 4-0. Assim o Andorinha, no seu reduto, venceu o CTM da Ponta de Sol, enquanto a equipa do ACD São João, também venceu, no seu terreno, o 1º de Maio B.

A única equipa que ganhou fora de casa foi a do CTM do Funchal que foi à Ponta de Sol vencer a turma local.

Falta ainda disputar mais um encontro, relativo a esta jornada, que oporá, hoje, pelas 18 horas, no Pavilhão de Santana, as equipas do São Roque do Faial e o Sporting Clube da Madeira.

## INTERPRETAÇÕES

# Grupo "Os verde-rubros" explica comunicado

A direcção d'"Os verde-rubros" veio a público explicar que, do seu comunicado divulgado quinta-feira, não se deve deduzir que o grupo não deseja a presença do presidente do governo Regional, nem do presidente do Marítimo, nos seus encon-

tros mensais. Sem contestar o direito dos jornalistas à interpretação dos seus comunicados, a direcção de "Os verde-rubros" esclarece apenas que nunca afirmou que não deseja a presença de Jardim e Carlos Pereira.

## MUNDIAL '98

# Irão cede empate em casa com Austrália

O Irão cedeu ontem um empate a um golo frente à Austrália, em jogo da primeira mão do "play-off" final de apuramento para o mundial de futebol França'98, disputado no Estádio Azari de Teerão, perante 128.000 espectadores.

Depois de um primeiro quarto de hora bastante equilibrado, os "Socceroos" abriram o marcador aos 18 minutos com um golo de Harry Kewell, que solicitado por Mark Viduka bateu o guarda-redes do Irão com um remate cruzado de pé esquerdo.

Em vantagem, os austra-

lianos recuaram no terreno e o Irão ganhou ascendente, conseguindo chegar naturalmente à igualdade aos 40 minutos. O tento foi marcado por Khodadad Azizi, que solicitado por Mehdi Mahdavi-kia, também facturou com um remate de pé esquerdo.

No segundo tempo, apesar da pressão exercida pelos iranianos nenhuma das equipas conseguiu marcar, ficando tudo em aberto para a segunda "mão", que terá lugar a 29 de Novembro em Melbourne, onde será encontrado o 32º e último qualificado para o mundial.

## TIMOR-LESTE

# Equipamentos de Lisboa para a equipa de Xanana

Xanana Gusmão e os outros presos de Cipinang, se tudo correr bem, poderão passar a jogar futebol com equipamentos completos, cedidos pela Câmara Municipal de Lisboa à Resistência Timorense.

Preto, amarelo e vermelho são as cores dos equipamentos, as mesmas da resistência personificada na prisão de alta segurança indonésia por Xanana e nos meios internacionais por José Ramos-Horta, que simbolicamente recebeu em Lisboa a oferta da CML.

A entrega dos equipamentos realizou-se no final da jornada de convívio desportivo "Um dia de Desporto - Timor Leste em Lisboa", que juntou dezenas de jovens timorenses e portugueses no Pavilhão Carlos Lopes.

Ramos-Horta, representante internacional da resistência timorense, sustentou que, entre outros aspectos, o líder histórico introduziu o desporto em Cipinang.

"Foi Xanana quem introduziu o desporto na prisão de Cipinang. Ele viu o desporto como um veículo social e político", acrescentando que o torneio de futebol ganhou por Xanana Gusmão foi "um acto político, além de um acto desportivo, altamente louvável".

Ramos-Horta elogiou o comportamento de Xanana na prisão considerou que o futebol e outras actividades de desporto e cultura servem para "criar maior contacto e fortalecer a solidariedade fraterna entre os prisioneiros timorenses e indonésios".

## GOLFE

# Escoceses passam para a frente

A equipa escocesa, formada por Raymond Russel e Colin Montgomerie, assumiu ontem a liderança da Taça do Mundo de golfe, em Kiawah Island (Carolina do Sul), após a segunda jornada.

Russel e Montgomerie "destronaram" os suecos Per-Ulrik Johansson e Joakim Haeggman, líderes após a jornada inaugural, que agora figuram no segundo posto, a par dos irlandeses Padraig Harrington e Paul McGinley.



**DR. ALBERTO QUINTAL**

**REUMATOLOGISTA**  
DOENÇAS REUMÁTICAS  
CONSULTÓRIO:  
AV.º ZARCO, 16-1.º  
(FRENTE CORREIOS)  
CONSULTAS POR MARCAÇÃO  
☎ 233601  
a partir das 15 horas

**Dr. JORGE MALHEIRO DE ARAUJO**

**CHEFE DE CLÍNICA DE GINECOLOGIA**  
MÉDICO ESPECIALISTA EM DOENÇAS DE SENHORA  
**Consultas:**  
2.ª, 3.ª, 5.ª e 6.ª a partir das 15 horas  
Rua Dr. Fernão de Omelas, 67 - 1.ª Esq.  
☎ 229654  
**Casa de Saúde da Carreira:**  
2.ª e 4.ª a partir das 9 horas  
☎ 200390

**DR. FRANCISCO JARDIM RAMOS**

**MÉDICO**  
CLÍNICA GERAL - IDOSOS  
Cons.: Rua 5 de Outubro, n.º 4  
1.º andar - 1.º Apt.  
☎ Cons.: 228023 Res.: 934503

**F. SALES CALDEIRA**

**MÉDICO - PSQUIATRA**  
PSIQUIATRIA  
PSICOTERAPIA  
PSICANÁLISE  
R. DO CARMO, 64-1.º  
☎ 236806

**DR.ª JÚLIA RODRIGUES**

**MÉDICA**  
ESTOMATOLOGISTA  
DOENÇAS DA BOCA E DENTES  
Cons. Largo dos Lavradores, 6  
1.º andar - ☎ 223081  
(junto Edifício Oudinot)

**DR.ª MARGARIDA FERREIRA**

**MÉDICA ESPECIALISTA**  
ENDOCRINOLOGIA E DIABETES  
Rua da Queimada de Cima, 58  
11824 Telef.: 220329

**DR. LUÍS FREITAS**

**MEDICINA INTERNA**  
CASA DE SAÚDE DA CARREIRA  
RUA CÂMARA PESTANA, 24  
☎ 221001  
E  
RUA DA FIGUEIRA PRETA, 17 - 3.º  
☎ 220401/225327

**DOUTOR ROBERTO ORNELAS MONTEIRO**

EX-DIRECTOR DO SERVIÇO DE CIRURGIA DOS HOSPITAIS DA UNIVERSIDADE E PROFESSOR DA FAC. DE MEDICINA DIR. SERV. CIRURGIA DO HOSPITAL DO FUNCHAL DE CIRURGIA GERAL  
Consultas diárias p/ marcação (a partir das 15 horas) ☎ 228340  
R. Ivens, 28 - 1.º esq. ☎ Resid.: 64144

**DR. URBALINO GOMES**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
EM MEDICINA GERAL E FAMILIAR  
Ex-Interno do Hospital Groote Schuur da África do Sul  
**CONSULTAS:**  
Clínica St.ª Luzia ☎ 200000  
Centro Clínico da Calheta ☎ 823456  
Consultório-R. Bom Jesus, 9º-3º andar  
☎ 227373 / 45137

**DR. EMANUEL GOMES**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
Ovidos - Nariz - Garganta  
**CHEFE SERVIÇO HOSPITALAR**  
Consultas todos os dias a partir das 15 horas  
☎ 231100/765050  
R. João Távira, 37-1.º esq.º

**ÁLVARO A. FRANCISCO**

**MÉDICO**  
GINECOLOGIA-OBSTETRÍCIA  
Ecografia ginecológica e obstétrica Assistente hospitalar de obstetrícia  
Cons. e Eco.: 2.ª, 3.ª, 5.ª e 6.ª  
☎ Cons. 221001 - Resid. 45756  
CASA DE SAÚDE CARREIRA  
R. Câmara Pestana, 24 - 1.º

**DR.ª CONCEIÇÃO PEREIRA**

**PNEUMOLOGISTA**  
(DOENÇAS PULMONARES/ALERGIAS RESPIRATÓRIAS)  
CASA SAÚDE DA CARREIRA  
R. Câmara Pestana, 24 - 1.º  
☎ Cons.: 200390 • Resid.: 225964  
Centro Médico Alfindega  
Telef.: 232800

**PROVAS FUNCIONAIS RESPIRATÓRIAS**

Clínica St.ª Luzia  
☎ 200000

**FERDINANDO PEREIRA**

**ESPECIALISTA DE UROLOGIA**  
(Doenças dos rins, vias urinárias e genitais masculinos)  
CASA DE SAÚDE DA CARREIRA  
☎ 200390  
CLÍNICA DE STA. LUZIA  
R. TORRINHA, 5 - ☎ 200000  
RESID. ☎ 761706

**DR. MANUEL SERRÃO**

(DOENÇAS DOS RINS, VIAS URINÁRIAS E APARELHO GENITAL MASCULINO)  
CONSULTAS P/ MARCAÇÃO  
**CLÍNICA STA. CATARINA**  
5.ª feiras - das 9 às 12 horas  
☎ 741127  
**CENTRO CLÍNICO DO PHELPS**  
4.ª e 6.ª feiras - ☎ 220004

**DR. ALVES CÔRTE**

**MÉDICO DE FAMÍLIA ESPECIALISTA**  
R. HORTAS, 27 - ☎ 220241  
CONS. TODOS OS DIAS  
16H00

**DR.ª LÍGIA NÓBREGA**

**MÉDICA ESPECIALISTA**  
Med. Física e de Reabilitação pela Ordem dos Médicos  
CONSULTAS POR MARCAÇÃO  
R. Pedro José de Ornelas, 12 C  
☎ 237100

**DR. NÓBREGA FERNANDES**

**PSIQUIATRIA**  
(DOENÇAS NERVOSAS)  
R. 31 de Janeiro, 75 - 1.º dt.º  
consultório: 235782

**LUÍS FILIPE FERNANDES**

ASSISTENTE HOSPITALAR DE PSIQUIATRIA PELO CHF  
CONSULTÓRIO  
CENTRO MÉDICO DA SÉ  
☎ 230127  
POLICLÍNICA DO CANIÇO  
☎ 932504

**DR. JOSÉ LUÍS ROCHA**

**MÉDICO DENTISTA**  
LICENCIADO FAC. MEDICINA DENTÁRIA PELA UNIVERSIDADE DO PORTO  
Consultas diárias por marcação  
Policlínica Sta. Cruz • Telef. 524103  
Consult. Rua Dr. F. Peres • loja 6  
Edif. Alberto Teixeira - Caniço - Telef. 934595

**JARDIM BÜHLER**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
Hospitais Cívicos de Lisboa  
Chefe de Clínica de Cirurgia dos Hospitais Centrais  
Director de Serviço de Cirurgia do Hospital do Funchal  
Consultas: 2.ª, 4.ª e 6.ª feiras das 15 às 18 horas  
Rua Câmara Pestana, 28-1.º  
☎ Cons. 234313 • Resid. 222900

**DR. ANTÓNIO JOSÉ REIS**

**ESPECIALISTA EM NEUROCIRURGIA**  
CONSULTÓRIO  
Praça do Município, 8 - 2.º  
Telef.: 224572  
CLÍNICA DE STA. CATARINA  
Telef.: 741127  
CLÍNICA DE STA. LUZIA  
Telef.: 233434

**CARLOS MAGNO JERVIS**

**ESPECIALISTA DE PEDIATRIA**  
CENTRO MÉDICO DA CRIANÇA  
Rua Pimenta Aguiar, n.º 1  
☎ 743250 e 743450

**JOSÉ ALBERTO SILVA RODRIGUES**

**MÉDICO**  
ASSISTENTE GRADUADO SERV. ORTOPEDIA C.H.F. ARTROSCOPIA DO JOELHO  
Consult.: Rua do Carmo, 2 B - 10  
☎ 231120 - Funchal  
**CONSULTAS POR MARCAÇÃO**  
Às 2.ª, 4.ª, 5.ª das 15h00 às 18h30

**DR.ª ALEXANDRA ABREU**

**MÉDICA DENTISTA**  
Licenciada pela Faculdade de Medicina da Universidade de Coimbra  
**Consultas diárias por marcação**  
☎ 222708  
R. do Sabão, 55 - 3.º andar - sala 6

**DR. HORÁCIO PAULO DE SOUSA**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
ORTOPEDIA E TRAUMATOLOGIA (DOENÇAS DOS OSSOS)  
2.ª - feira  
Clínica St.ª Catarina - 741127  
C. Clínico do Phelps, 220004  
3.ª e 6.ª - feira  
Clínica da Sé - 230127/8/9

**DR.ª ANABELA FERNANDES FARIA**

**DOENÇAS DE PELE**  
Especialista em Dermatologia e Venereologia  
Consultas: 2.ª, 3.ª e 5.ª feiras  
Cons.: Edifício Leandros  
Rua do Sabão, 67-1.º A e B  
Marcações:  
Cons.: ☎ 234400

**JOSÉ CARLOS EXPOSTO**

**MÉDICO**  
ECOGRAFIA - GINECOLOGIA - OBSTETRÍCIA  
ASSISTENTE HOSPITALAR DE OBSTETRÍCIA  
Consultas e Ecografias  
Consultas por marcação  
Casa de Saúde da Carreira - 221001  
Policlínica de Machico - 965006  
Camacha - 922401  
Residência - 233433

**DR.ª SUSANA RIBEIRO PEREIRA**

**Psicóloga e Membro Soc. Portuguesa de Psicanálise**  
**Psicoterapia • Psicanálise**  
(Atrás do Jardim Municipal)  
Rua Conselheiro José Silvestre  
Ribeiro, n.º 6 - 2.º Norte - Telef.: 225539

**DR. JOSÉ CARLOS F. XAVIER**

**MÉDICO**  
(Licenciado em Medicina e Cirurgia) e Especialista em ESTOMATOLOGIA (doenças da boca e dentes e reabilitação oral) pelos HOSPITAIS CÍVICOS DE LISBOA e ORDEM DOS MÉDICOS  
CONSULTAS DIÁRIAS POR MARCAÇÃO de 2.ª às 5.ª feiras das 09h00 às 14h00  
R. 31 de Janeiro, 75 - 5.º Dto.  
☎ 225200

**DR. GIL CAROTO**

**MÉDICO DENTISTA**  
• Membro do Corpo Docente da Faculdade de Medicina Dentária da Universidade Clássica de Lisboa.  
**Consultas por marcação.**  
Rua da Figueira Preta n.º 17  
4.º andar, 9050 Funchal.  
TEL: 232972

**DR. JOÃO CLEMENTINO**

CD 128  
CAIXA, A.D.S.E., etc.  
2.ª e 4.ª feiras: 14h30 às 17h00  
3.ª: 9h00/12h00/15h00/18h00  
5.ª: 15h00 às 18h00  
**POLICLÍNICA DO CANIÇO**  
☎ 934504/505

**DR.ª GRAÇA PROENÇA**

**PSICOTERAPEUTA**  
MEMBRO DA SOCIEDADE PORTUGUESA DE GRUPANÁLISE  
PSICOTERAPIA INDIVIDUAL  
PSICOTERAPIA DE GRUPO  
GRUPANÁLISE  
TELEF.: 233308

**RICARDO CRAWFORD NASCIMENTO**

**PNEUMOLOGISTA**  
ESPECIALISTA DOENÇAS RESPIRATÓRIAS  
PROVAS FUNCIONAIS RESPIRATÓRIAS  
CONSULTAS:  
CLÍNICA DA SÉ  
3.ª, 5.ª e 6.ª feira 230127  
CLÍNICA STA. CATARINA  
4.ª feira 741127

**JORGE MAROTE**

**ESPECIALISTA EM DERMATOLOGIA**  
(Doenças da pele e de transmissão sexual)  
CLÍNICA DA SÉ ☎ 230127  
POLICLÍNICA STA. CRUZ ☎ 524103  
POLICLÍNICA DO CANIÇO ☎ 934504

**CONSULTÓRIO DENTÁRIO**

**R.ª SOLANGE ROCHA**  
Cirurgiã Dentista  
Rua das Hortas, 27 1.º A  
☎ 233592

**FERNANDO MATOS**

**MÉDICO**  
CONSULTÓRIO  
R. da Carreira, 117-1.º  
☎ 221369  
MARCAÇÕES - às 3.ª feiras  
☎ 63439 (14h00 às 17h00)

**ALIVAR JONES CARDOSO**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
OUVIDOS, NARIZ E GARGANTA  
DIRECTOR DO SERVIÇO DE O.R.L.  
CENTRO HOSPITALAR DO FUNCHAL  
• Audiometria  
• Timpanometria  
• Fibro Vídeo Endoscopia  
Consultas: às 2.ª, 3.ª, 4.ª e 6.ª feiras a partir das 14h30 m  
Cons. Rua do Aljube 61 - 2.º  
☎ 221879  
Resid. ☎ 222020

**NEUROLOGIA**

**DR. ARMANDO MORGANHO**  
• Clínica da Carreira - T.: 221001  
• Clínica da R.ª Brava - T.: 952625  
**DR.ª TERESA CAROLINA AGUIAR**  
• Clínica de St.ª Luzia - T.: 200000  
• Policlínica de Machico. T.: 965006.

**DR. MANUEL SIMÃO RODRIGUES**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
CIRURGIA GERAL  
CASA DE SAÚDE DA CARREIRA  
RUA CÂMARA PESTANA, 24 - 1.º  
Consultas de manhã a partir das 9 horas  
TELEF.: 200390/9 - 0936855256  
RESID. 66787



**TAC - RAIOS-X ECOGRAFIA**  
MARCAÇÕES DIÁRIAS: 08H00 - 20H00 ☎ 740070 - Fax - 740079  
**CLÍNICA DE SANTA CATARINA**  
MÉDICOS RADIOLOGISTAS: DR. ANTÓNIO L. RODRIGUES  
DR. CARLOS A. ANDRADE; DR. JOSÉ BRASÃO MACHADO  
DRA. MARGARIDA V. MENDONÇA

**CENTRO OFTALMOLÓGICO FUNCHAL (DOENÇAS DOS OLHOS)**

CONSULTAS-EXAMES COMPLEMENTARES  
CONTACTOLOGIA-URGÊNCIAS  
MÉDICOS: • Carmo Pestana • Luísa Portela  
• Conceição Marote • Romano Oliveira  
• Francisco N. Silva • Rui Pereira  
• João Gomes • Sandra Moniz  
ORTOPTISTA • Teresa G. Mendonça  
Dias de semana 09h30 / 19h30; sábados 10h00 / 13h00  
Rua do Carmo 2-B — 1.º andar — Telef.: 231715

**Dr. Pedro Ramos**

**CIRURGIÃO GERAL**  
Consultas: 2.ª - 4.ª e 5.ª feiras  
A partir das 14.30h  
Consultório: Rua da Cooperativa Agrícola do Funchal - Bloco B - 3C  
Telef.: 230555

**DR. LUÍS BICHO**

**MÉDICO ESPECIALISTA**  
CIRURGIA GERAL  
CASA DE SAÚDE DA CARREIRA  
RUA CÂMARA PESTANA, 24 - 1.º  
Consultas terças e sextas após as 16 horas  
TELEF.: 200390.

**RITA MANUELA GOUVEIA**

CL. GERAL  
MÉDICA DE FAMÍLIA  
ESPECIALISTA  
C. M. Alfindega ☎ 232800  
Clínica da Sé ☎ 230127

**DR.ª CONCEIÇÃO MAROTE**

**MÉDICA OFTALMOLOGISTA**  
(DOENÇAS DOS OLHOS)  
Clínica da Sé  
Telef. 230127

**PEDRO VALENTE**

**CIRURGIA PLÁSTICA E ESTÉTICA**  
CONSULTÓRIOS:  
• LISBOA - Amoreiras Torre 2 - Piso 8 - Sala 1. Telef. 3813150 - Fax 3813151.  
• FUNCHAL - R. Câmara Pestana 21 - 2.º D. Telef. 228461.  
(Marcações 2.ª a 5.ª - 15.30 - 17.30)

**DR. JOÃO PAULO ABREU**

**MÉDICO**  
ESPECIALISTA EM PSIQUIATRIA (DOENÇAS NERVOSAS)  
• Centro Médico Phelps ☎ 220004  
• C.P.M. Rua da Conceição, 68 ☎ 220597  
• Policlínica de Machico ☎ 965006.

**DR. SATURNINO**

**ESPECIALISTA DE PSIQUIATRIA**  
DIRECTOR CLÍNICO  
H. PSIQ. DO FUNCHAL  
CONSULTÓRIO:  
R. Câmara Pestana, 21-2.º-dt.º  
(a partir das 14.30 horas)  
☎ 220278 e 228461



## MÉDICOS

Dr.<sup>a</sup> Helena Luísa Alencastre  
**PSICÓLOGA CLÍNICA**  
 (Cognitivo-comportamental)

Consult: Av. Arriaga, 50-2.º Sala 5  
 ☎ 231495 - Funchal

DR.<sup>a</sup> ISABEL RODRIGUES DE SOUSA  
 PSICÓLOGA  
 Assistente das Casas de Saúde S. João Deus e Câmara Pestana.  
 R. 31 Janeiro, 37 - 3.º i  
 Telef.: 224305

DR. ROMÃO DE SOUSA

DRA. M.<sup>a</sup> LUÍSA SOUSA

MAMOGRAFIAS, ECOGRAFIAS, RADIOGRAFIAS

DAS 09H30 ÀS 12H00 E DAS 13H30 ÀS 18H00

RUA DO CARMO, 28  
 ☎ 223920

DR.<sup>a</sup> RUBINA TEIXEIRA DE JESUS

MÉDICA DENTISTA

Lic. pela Faculdade Medicina da Universidade de Coimbra

RUA DO BISPO, 6 - 2.º  
 9000 FUNCHAL  
 TEL.: 238033

DR.<sup>a</sup> MÓNICA CAMACHO

PSICOLOGIA

PSICOTERAPIA  
 APOIO PSICOLÓGICO  
 ORIENTAÇÃO ESCOLAR  
 Marcação pelo telef.: 223638.

92400

VICTOR TEIXEIRA  
 MÉDICO PNEUMOLOGISTA  
 (DOENÇAS RESPIRATÓRIAS)  
 CONSULTAS POR MARCAÇÃO:  
 CLÍNICA DA SÉ — ☎ 230127  
 CLÍNICA STA. CATARINA  
 ☎ 741127

DR.<sup>a</sup> CLARA ARAÚJO  
 MÉDICA ESPECIALISTA  
 CLÍNICA GERAL  
 C/ MARCAÇÕES  
 A PARTIR DAS 14H30  
 R. do Surdo, 17 - ☎ 235330

DR. RUI PEREIRA  
 MÉDICO ESPECIALISTA

OFTALMOLOGIA  
 (DOENÇAS DOS OLHOS)  
 CENTRO OFTALMOLÓGICO  
 FUNCHAL  
 R. do Carmo, 2 B - 1.º andar  
 ☎ 231715

DR. JOSÉ LUÍS SENA  
 Cirurgião Dentista  
 — CD 147.

R. Fernão de Ornelas, 52-2.º  
 Telef. 222229 — Comp. Caixa e A.D.S.E.

ANGIOLOGIA E CIRURGIA VASCULAR  
 (DOENÇAS DAS ARTÉRIAS E DAS VEIAS)

• Dr. MANUEL DE BRITO

Consultório: 2.º e 4.º  
 Clínica da Sé: 6.º

• Dr. JOSÉ FRANÇA

Consultório: 5.º e 6.º  
 Clínica da Sé: 4.º

Consultório: Rua da Figueira Preta, 17-3.º

Telefone { 220401  
 225327  
 Clínica da Sé ☎ 230127/8/9.

80513

PSICÓLOGO  
 DR. JOSÉ ANTÓNIO F. MATOS  
**PSICOTERAPIA**  
 CONS.: R. CARMO, 24-2.º - ESQ.º  
 MARCAÇÕES: TELEF. 223009.  
 TELEMÓVEL: 0936510707

DR. MENDES DE ALMEIDA  
 OTORRINOLARINGOLOGIA  
 (OUVIDOS, NARIZ E GARGANTA)

ESPECIALISTA  
 PELA ORDEM DOS MÉDICOS  
 GRADUADO EM CHEFE DE SERVIÇO  
 FIBRO VÍDEO ENDOSCOPIA  
 AUDIOMETRIA  
 IMPEDANCIOMETRIA  
 TERAPIA DA FALA  
 Consultas — 2.º, 3.º, 4.º, 5.º e 6.º feira — das 14,30 às 19,00 h.  
 Clínica da Sé  
 Telef. 232742 / 231777

80585

DR. A. MIGUEL FERREIRA

ASSISTENTE GRADUADO DE GINECOLOGIA E OBSTETRICIA

DOENÇAS DE SENHORAS E PARTOS  
 CONSULTAS POR MARCAÇÃO A PARTIR DAS 14H00  
 2.ºS, 4.ºS E 5.ºS-FEIRAS  
 RUA DR. FERNÃO ORNELAS, 33-1.º  
 ☎ 222562  
 3.ºS E 6.ºS-FEIRAS  
 CLÍNICA DA SÉ  
 R. MURÇAS, 42-2.º - ☎ 225252

65891

FILOMENA TEIXEIRA  
 ESPECIALISTA DE PEDIATRIA  
**CENTRO MÉDICO CRIANÇA**  
 R. PIMENTA AGUIAR, N.º 1  
 22830 Telef.: 743450

DR. FRANCISCO HENRIQUES DE GOUVEIA

Ex-assistente da Faculdade de Medicina de Coimbra  
 Ex-chefe de Clínica do Centro Hospitalar de Coimbra  
 Chefe de Clínica e Anatomopatologia do Centro Hospitalar do Funchal

MÉDICO ESPECIALISTA EM ANÁLISES CLÍNICAS E ANATOMIA PATOLÓGICA

Laboratório:  
 Rua João Gago, 10 - 1.º  
 ☎ 37660 - 37674



CASA DOS ÓCULOS

OCULISTA

R. do Carmo, 2-C e 24-A  
 A VISÃO DO FUTURO

**RICMADE**  
 REDES - INFORMÁTICA - COMUNICAÇÕES

SIEMENS NIXDORF  
 QUALIFIED PARTNER

Empresa do sector das Telecomunicações e Informática, com forte implantação no mercado da Madeira, associada a uma multinacional, pretende seleccionar profissionais para integrar a sua equipa:

FUNCHAL (m/f)

ENGENHEIROS

ref: A

Função:

- Suporte a clientes na instalação de Hardware e Software Básico, manutenção e reparação de equipamentos.
- Acompanhamento e participação na elaboração de projectos específicos na área técnica de Hardware Software.

Perfil Requerido:

- Idade preferencial até 30 anos;
- Formação Superior Eng.º Electrónica / Telecomunicações / Informática
- Bons conhecimentos DOS, UNIX, LANs e WANs., ou Comunicações
- Conhecimentos de «Packages standards (ex: Windows 95, MS-Office).
- Dinamismo; Responsabilidade e grande disponibilidade.
- Viatura própria.

COMERCIAIS

ref: B

Função:

- Reportando ao Director Comercial, será responsável por desenvolver e otimizar os canais de distribuição, ficando responsável pelo lançamento de um NOVO produto, identificando e negociando com entidades aderentes a quem dará formação e apoio no desenvolvimento das acções. Procuramos jovens Licenciados preferencialmente em área de Gestão Informática e Telecomunicações, com um mínimo de experiência na área Comercial, com bons conhecimentos de Inglês e Microsoft Office.

Oferece-se:

- Oportunidade de desenvolvimento profissional
- Bom ambiente de trabalho em equipa
- Remuneração compatível com a experiência comprovada.
- Integração em equipa com projecto de Certificação de Qualidade
- Outras regalias em vigor na Empresa

As candidaturas deverão ser endereçadas ao: **APARTADO 203 - 9000 FUNCHAL**, acompanhados de foto/C.V. detalhado no prazo de **5 dias** após publicação.

92680

tecnologia com segurança

computadores

- Caixa Midle Tower ATX
- QDI Titanium IIIB ATX
- Processador AMD K6 200Mhz MMX
- Ventoinha para Pentium/AMD/ Cyrix
- Drive de disquetes SAMSUNG 3 1/2 1.44HD
- DIMM 32Mb SDRAM 100 Mhz
- Quantum Fireball Stratos 2.1 Gb IDE <9 ms
- Genoa Phatom 3DX 4Mb
- Monitor ViewSonic 15" V655
- Teclado ergonómico TRUST
- Logitech Pilot Mouse Plus
- Tapete para rato
- Kit Creative Labs Discovery CD 24K SB 64 PnP e Colunas

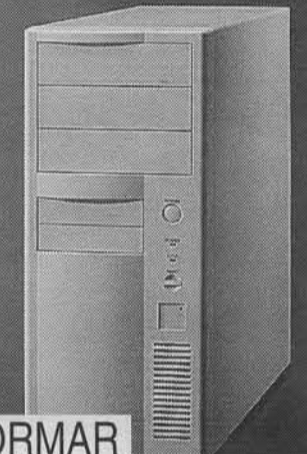
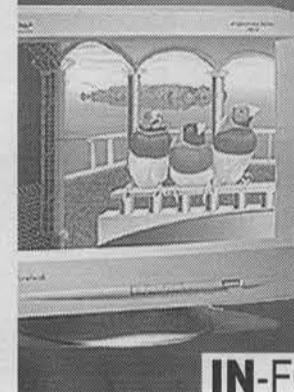
- Windows 95 em Português CD OEM
- Microsoft Works 97

visão

memória

ergonomia

296.800\$00  
 (12% IVA 332.400\$00)



IN-FORMAR

Av. Luís de Camões, Edifício Maracay C/V, 4 9000 FUNCHAL  
 Tel.: 743202/743121 Fax: 742202

UNIDADE HOTELEIRA NO FUNCHAL

ADMITE:

CHEFE DE RECEPÇÃO

Perfil:

- Experiência profissional
- Bons conhecimentos de inglês, francês e alemão, escrito e falado.

GOVERNANTA GERAL

Perfil:

- Experiência profissional
- Conhecimentos de inglês e francês
- Condições de preferência com: conhecimentos de alemão.

Resposta ao anúncio n.º 92813.



CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL

DEPARTAMENTO DE TRÂNSITO

EDITAL N.º 396/97

INTERRUPÇÃO DE TRÂNSITO AUTOMÓVEL

Faz-se público que, a fim de se proceder à abertura de uma vala, torna-se necessário interromper o trânsito automóvel no Caminho do Monte, troço a Norte do cruzamento com a Rua da Levada de Santa Luzia nos dias 24.11.97 (segunda-feira) e 25.11.97 (terça-feira).

Como alternativa deverá ser utilizada a Rua João Carlos Gomes.

Funchal e Paços do Concelho, aos 21 de Novembro de 1997

O VEREADOR  
 POR DELEGAÇÃO DO PRESIDENTE DA CÂMARA  
 Ricardo Emanuel Andrade Silva

93040

Restaurante Vasco da Gama

Estrada do Livramento, 93 - B

Informamos aos nossos clientes e amigos que reabrimos c/ nova gerência, no próximo dia 1 de Dezembro.

Agradecemos que todos os credores desta firma entrassem em contacto com os novos gerentes pelo tel.: 09362820749.

AGUARDAMOS A VOSSA VISITA

92814



**ALUGA-SE****ALUGA-SE  
T3**

A 10 min. do centro do Funchal. 92808  
Telef.: 235550 ou 228177.

**ALUGAM-SE**

Apartamentos T1 e T2 mobilados  
Zona S. António.  
Preço: 80 a 100 cts.

Escritórios dentro do Funchal  
c/ banho.  
Preço: 60 cts.

Tratar: APARTOCASA Lda.  
Rua Seminário, 7-1.º Esq.º  
Telefones: 238730, 226719,  
0936575370. 92988

**QUARTOS  
ALUGAM-SE**

A professores ou a outros funcionários.  
Telefone: 221298. 92831

**ALUGA-SE  
T3**

C. C. Infante, mobilado,  
160 cts/mês.  
0936584287. 92905

**QUARTO DUPLO  
ALUGA-SE**

Professoras, educadoras ou estudantes universitárias.  
Centro da Cidade.  
Telef.: 762571 - 13h15/13.45,  
21h00/23h00. 92946

**PROCURA-SE  
LOJA**

Para flores com área até 15 m2  
e c/ casa banho.  
Só pago renda.  
TM.: 0936676871. 93000

**ALUGA-SE  
CASA**

Levada St.ª Luzia, 3 qts., coz.,  
banho, marquise, 2 arrec., peq.  
quintal, telef. + TV Cabo.  
Tratar Sáb. + dom., telef.: 234623,  
dias úteis, após 20h.. 92999

- Apartamentos alugam-se, T1, T2. Telefone 934238, c/ o próprio.
- Aluga-se armazém, 330 m2, 2.80 al. água, luz, Wc, p/ qualquer r/ negócio, excepto ofic. C. Azeda, 230 contos/mês. 09362981697.
- Alugo instalações com escritório, armazém e WC com 150 m2 e estacionamento com 50 m2. Tratar telef.: 932901.

**AUTOMÓVEIS****VENDE-SE  
OPEL CORSA 1.2**

1994, 22 km, 5p.  
Vermelho  
92897 Telefone: 66585.

**VENDE-SE  
NISSAN**

MICRA, 2000 GL  
1991, com 53.000 km. Con-  
tatar tel.: 234071. 91702

**VENDE-SE  
MITSUBISHI L 200**

Ano 91, 33.000 km. Bom esta-  
do. Telef.: 964268 das 18 às  
22h. 92810

**VENDEM-SE**

Toyota Corolla DX 1.3  
Ford Fiesta 1.1  
Polo 1.1  
Opel Kadett 1.300 Berlina  
Estado impecável  
Aceitamos retomas 93018  
Tratar 923339 0936576821.

**VENDEM-SE**

Golf GTD intercoller, 4 port. 90,  
azul, met., c/ V.E., J.E. 1.950 cts.  
VW Golf 3 Turbo, Diesel, ano  
93, 4 p. c/ J.E., fecho central,  
dir. ass.  
Golf II GTi ano 86, 1.250 cts.  
Opel Corsa 1.4i Joy ano 92  
2 Honda CBR 900 ano 95-97  
Recebo troca, facilito. 93001  
Telef.: 741267-09319912461.

**HONDA****ONDA MADEIRA, S.A.****VIATURAS USADAS**

- CRX 1.6 — 16 V
- CIVIC COUPÉ 1.5 LSI
- CIVIC 4 P 1.6 ESI
- CITROËN SAXO 3 P. 1.1i SX
- OPEL CORSA 3 P. 1.4i SI SPORT
- FORD FIESTA 1.1i TA 5 p.
- TOYOTA COROLLA LIFT BACK 1.3
- ROVER 214 SI CAT

**FACILITAMOS TROCA/PAGAMENTO**

Zona Industrial da Cancela  
Pavilhão P.I. 3.2  
9125 Caniço  
Telef.: 934810/934817 92987

**AUTOCUIBEM****VENDEM-SE**

- CITROËN AX GT
- CITROËN ZX
- FORD ESCORT (CABRIOLET)
- FORD FIESTA XR 21
- MAZDA MMX3 V6
- MERCEDES 300 D
- NISSAN SUNNY GTI R
- OPEL CORSA GT 86/89
- OPEL ASTRA 1.4 I
- OPEL CORSA 1.2 I
- RENAULT 19 TSE
- VW GOLF G60
- TOYOTA COROLLA XL
- RENAULT MEGANE CLASSIC
- PORSCHE 924
- PEUGEOT 106 XS

OBS: Temos mais viaturas em stock

Tratar: R. 31 de Janeiro, 136  
Tel.: 741190 Fax 742433 93014  
Telemóvel 0936510042/43

- Vendem-se clássicos pela melhor oferta: 1 Pontiac, 1952; 1 Triumph Harald, descapotável, 1963; 1 Jeep Daihatsu, descapotável, 1978. Telef.: 792248/0936510288.
- Citroën Saxo comercial, 1.5 D VTL Dez. 96, como novo, excelente preço. Telem.: 0931860273.

• **Vende-se** Peugeot 205 XAD.  
Telef.: 940931 / 846430. TMN:  
0936315013.

**EMPREGO  
OFERECE-SE****ADMITE-SE**

LICENCIADO(A) EM ECONOMIA  
OU GESTÃO DE EMPRESAS  
Resposta com curriculum ao  
Apartado 4218 92888  
9053 — Funchal Codex.

**RESTAURANTE  
TERRACE D'AJUDA**

Pretende seleccionar uma  
empregada para o escritório  
com 9.º ou 12.º  
Contactar pessoalmente à  
Trav.ª do Valente, 5-B  
Telef.: 763943. 92878

**VENDEDOR  
RAMO IMOBILIÁRIO  
ADMITE VENDEDOR**

Com carro. Resposta aos apar-  
tado 4025 — Funchal. 93031

**EMPREGADA  
DOMÉSTICA  
PRECISA-SE**

Desde 30 anos. Tratar de 2.ª a  
5.ª, das 15h30 às 17h30. Telef.:  
228461. 92981

**PRECISA-SE  
EMPREGADO/O  
DE BALCÃO E MESAS**

Para um café. Com experiên-  
cia. Contactar pelo telef.:  
221096 das 20 às 22horas. 92903

**IMÓVEIS  
COMPRO****COMPRAS  
E VENDAS**

Apartamentos: zona do Lido:  
T0, T1, T2 e T3, em construção;  
Centro: T1 e T2; Caniço: T1 e  
T2; Lotes de terreno e casas.  
Financiamento bancário  
garantido, c/ prestação mensal  
a partir de 52 contos. Trata: A.  
Santos — Avenida do Mar, n.º  
21, 2.º. Licença n.º 1040 - AMI  
(aberto aos sábados). 91869

**IMÓVEIS  
VENDE****VENDE-SE  
APART.º T3**

C.ª Lobos, último andar, c/s  
móvel, bom preço. Telef.:  
941177 - 0936512707. 92649

**VENDE-SE  
BAR E SALÃO  
DE JOGOS**

Na Ribeira Brava, no C. C.  
S. Bento. Telef.: 951511. 92904

**RIBEIRA BRAVA  
TRESPASSA-SE  
LOJA**

No C. Comercial.  
Telef.: 951566. 92979

**SNACK-BAR  
TRESPASSA-SE**

No centro de Machico, por não  
poder estar à frente.  
Boa oportunidade.  
Telef.: 963489. 92726

**VENDE-SE  
OU  
TRESPASSA-SE**

Vários negócios por motivo de  
retirada. Telef.: 753536. 92827

**VENDE-SE  
T4**

Novo, garagem e arrecadação,  
salão comum festas, cond.  
fechado, nas Figueirinhas.  
Tel.: 0936576876, 924354, bom  
preço. 92840

**Não se Constrói Mais  
Completo em Tudo  
Projecto único  
T1, T2, T3 e T4**

C/ vista exclusiva e garantida,  
grande oportunidade. Perço  
de tudo e fora do centro  
c/ jardins magníficos, piscinas,  
court de ténis, acabamentos  
requisitados, condomínio  
reservado, estac. duplo.  
Um investimento rentável,  
garantido c/ 40% vendas já  
realizadas 92991  
Núcleo R. Ilhéus, Lj. 3  
Tels.: 743612/741578  
Horário: 9h 30m às 14h. e  
14h30m às 20h Sábado até 17h.

**PRECISO VENDER  
QUINTA**

3.900 m2, murada, amplos  
arredores, c/ água, árvores, etc.  
10 min. Funchal. Preço excep-  
cional. Recebo apartamento.  
C/ o próprio, 0936644394. 92560

**VENDO  
NO FUNCHAL**

Vivenda nova, por estrear,  
excelente construção, zona pri-  
vilegiada, 0936510289, Dona  
Mendonça, 0936720454, Dona  
Lídia, 0936613028. 92861

**VENDE-SE  
CASA T2+1**

Quintal, arrecadação, cozinha,  
Wc, sala. Estrada Luso-Brasi-  
leira, 22 A. 15.500 cts.  
Contactar telef.: 234868, das  
13h00/15h00. 93008

**VENDE-SE**

Casa no Arco da Calheta, cons-  
trução a pedra, 3 quartos de  
dormir, água e luz, 680 m de  
terreno, árvores de fruta.  
Preço de ocasião. Contacte  
telef.: 823275. 92767

**Sinal 1.000 cts.  
Brevemente  
Concluídos**

Último T2 + 1 arrec., coz.,  
completa, sala 35 m2, qt.  
princ. 21 m2, 2 W.c.+2  
Qts. 24 m2, garagem +  
15 m2, varanda.  
Banco mês 89.000 cts.  
Consulte ILHOCASA Núcleo R.  
Ilhéus Loja 3, ao lado  
Posto Galp. Obrigado pela  
sua visita. 92990

**TRESPASSA-SE  
BAR  
E PASTELARIA**

Motivo saúde.  
Telef.: 759747. 93024

**VENDE-SE**

Morada de 3 pisos,  
no Funchal.  
Bom preço.  
Sem intermediários.  
Telef.: 522138. 92940

**VENDE-SE**

Casa nova, reconstruída T3, no  
centro da cidade, 18 mil cts.  
**APARTAMENTO T2**  
Com garagem, zona turística,  
área 100 m2, 17.500 cts. T1  
novo, no Funchal, 13.500 cts.

**CASA TIPO T2**

C/ nova, 13 mil cts., casas novas,  
nas Virtudes T3, 25 mil cts.

**SNACK-BAR**

Boas vendas, b. preço, 11 mil cts.  
Supermercado e bar, vendas  
mensais 25 a 30 mil contos.  
P/ 30 mil cts. Damos garan-  
tias. Tratar Marta, Rua das  
Mercês, 77, telef.: 742970 ou  
0936720454. 92862

**VENDE-SE  
APARTAMENTOS**

Novos, s/ comissão, na zona St.ª  
Luzia. Telef.: 962024, c/ Correia  
a partir das 21h.. 93021

**VENDE-SE**

Casa nova, tipo T4, c/ garagem  
p/ 6 carros e 900 m2 terreno.  
Preço 35 mil contos. Aceito  
apart.º T1 ou T2 em troca  
**CASA ANTIGA**

Com garagem e 5 mil m terre-  
no. Preço 19 mil contos.

**APARTAMENTOS  
T1, T2, T3**

Novos, no centro do Funchal,  
no Caniço e zona da Ajuda e  
Santo António. Preço a partir  
13 mil cts. c/ garagem.  
Marta 0936720454, Marcos  
09362611534. 92948

- Terreno 2.060 m2, Santo da Serra à beira da estrada. Telef.: 66446, preço 16.000 cts.
- Estacionamento no C.C. Anadia, vendo, telem.: 0936345436.
- Casa espaçosa no Garajau. Contactar 222919 ou 09319910237.
- Apt.º T2, Assomada, Caniço, c/ churrascaria, c/s mobília. 0936454111.
- Negócio — vende-se, bom investimento. Motivo de embarque. Telef.: 227219.

**CHARME**

MODAS UNISEXO

**CAMPANHA DE NATAL**

Visite-nos e aproveite os descontos oferecidos  
nas internacionais marcas  
OXFORD/TACOMA/LEE/ONARA E OUTRAS.

C. C. MONUMENTAL LIDO, LOJA 14 R/C. 92926

**GARAGEM ESTRELA**

Coberturas - forras - tapetes - para-sóis -  
chuventos - extras - atrelados - ceras

Todos os produtos ELF americano  
Importadores - "Madeira Comercial" 87957

**PORTO SANTO**

LUAMAR

SUITE HOTEL

Cabeço da Ponta  
PORTO SANTO**Fins-de-Semana****Preços Especiais***2/3/4 pessoas por apartamento***Crianças até 6 anos - grátis****De 28/11 a 2/12/97****De 05/12 a 9/12/97****De 26/12 a 4/01/98***Mínimo 2 noites***Desde 8.000\$00**

LUAMAR SUITE HOTEL - Tel. (091)984121 • Fax: (091)983100 92629

Conferência telefónica sobre Diversão

**ESPECTACULAR**

0641 412 116

Preço por minuto é de 368\$00  
(custo mínimo serviço) - Teleggrupo



• **Vivenda**, 4 qts., 2 salas, 2 cozinhas, 2 w.c., garagem, quintal, jardins. Telef.: 223854/935753.

**SERVIÇOS**

**XARAMBINHA EXPRESSO**

Pizzas-Spaghetti  
Cannelloni-Lasagne Verdi  
Entrega ao domicílio. 91510  
Das 12h-23h - **234777**.

**AGOSTINHO SOUSA EXECUTA TODO O TIPO DE TRABALHOS DE PEDREIRO**

Telef.: 742977. 92895

• **Explicações** filosofia e psicologia. Todos os anos pr. espec. — prof. universitário. Tel.: 0931791901 - 235448 - 762987.  
• **SOS** matemática 8.º ao 12.º anos. Rua 31 de Janeiro, 81 A - 2.º A. TI.: 227604.

**DIVERSOS**

**O CABELEIREIRO "LUÍSA MENDES"**

Informa aos seus clientes que se encontra encerrado nos dias 24 e 25 de Novembro de 1997 para Formação Profissional. Com as novas tendências de corte Outono/Inverno com a equipa francesa do famoso Cabeleireiro "Eric Stipa" 93029

**AGENTE**  
0641  
412  
444

"O meu nome é Ivo. dIvErSãO."  
Consultório telefónico Preço por minuto é de 368500 (custo mínimo serviço)-Telegrufo

**emli**  
Tecnologias Musicais  
**ESCOLA DE MUSICA**  
Rua Pedro José de Ornelas n.º 12b  
(Em frente ao Colégio de S.ª Teresinha)  
Telf. 232386

**INSTRUMENTOS MUSICAIS**  
Roland  
**301 PROJECT**  
C.C. Bom Jesus, Rua 31 de Janeiro  
Telf. 232325 Fax 232999

**CENTRO DE MEDICINA DENTÁRIA DO FUNCHAL**

Tratamentos dentários de adultos e crianças, próteses, correcções, higienização, urgência. Rua Ivens n.º 13 (atrás do Jardim Municipal). Telef. 230164. 87036

**PRECE MILAGROSA**

Confio em Deus com todas as minhas forças, por isso peço a Deus que ilumine o meu caminho concedendo-me a graça que tanto desejo. (Mande publicar e observe o que acontecerá no quarto dia). **J.P.A.** 93025

**CONSULTÓRIO DENTÁRIO**

DR. GIL NETO  
DR. LAURO DINIZ  
Centro Comercial do Infante  
1.º andar - Sala 111  
Telef.: 222732  
Vila S. Vicente - Telef. 842502  
Comp. Caixa e A.D.S. E. 3041

**PAGAMOS-LHE PARA PERDER PESO**

Telefone. 74 50 08. 90518

**ÁGUA=VIDA**

C/O PURIFICADOR WATERLINE  
OBTÉM ÁGUA 100% NATURAL,  
EFICAZ, SEGURO E ECONÓMICO.  
CONTACTE 744407  
OU TELEM.: 09319916101, 24 HORAS P/DIA AO SEU DISPOR. 91975

**DR.ª DALILA JARDIM FERNANDES MÉDICA DENTISTA**

Licenciada pela Univ. do Porto  
Contrato c/ SAMS  
R. Cooperativa Agrícola do Funchal  
Bloco C - 2.º - C (junto Igreja do Carmo)  
Telef.: 224025 92900

**ATÉ 30/12/97 GRANDE PROMOÇÃO**

LAREIRAS E CHURRASQUEIROS  
Stock limitado com preços a partir de 135 contos, com montagem incluída.  
Contacte: 932965,  
09319918924. 92620

*Secrets*  
0641  
380  
380

**LABORODENTE**

Laboratório de prótese dentária  
**TÉCNICOS QUALIFICADOS**  
Av.ª Luís Camões,  
Edif. Infante, Bl. B - Lj. B  
Telef.: 742897.  
2.ª a sáb.  
90502

• **Tudo** para animais, na Arca de Noé, C.C. Alferes V. Pestana.  
• **Cães** Collie (Lassie), puros, vende-se, 2 meses, 238278, 0936406688.

**EUROMAR TRAVEL**

**PRINCESS CRUISES**  
É MAIS DO QUE UM CRUZEIRO, É O BARCO DO AMOR

**Cruzeiro nas Caraíbas**

**PÁSCOA 1998**

10 a 19 de Abril de 1998  
"SUN PRINCESS"  
77.000 Toneladas de luxo e prazer, num dos "Barcos do Amor"

**Venha conosco!**

**ITINERÁRIO**

10 Abril - LISBOA/MADRID/MIAMI	
11 Abril - MIAMI/PORT LAUDERDALE/CRUZEIRO	
12 Abril - PRINCESS CAYS (ilha privada)	0930017800
13 Abril - Em Navegação	
14 Abril - OCHO RIOS - Jamaica	0930017800
15 Abril - GRAND CAYMAN	0930017800
16 Abril - COZUMEL - México	0930017800
17 Abril - Em Navegação	
18 Abril - PORT LAUDERDALE/MIAMI/LISBOA	
19 Abril - MADRID/LISBOA	

**(10% Desconto inscrições até 12 Dez.)**  
Avenida do Infante - 58 (Frente Hotel Savoy) ☎ 220152

**Sindicato dos Trabalhadores na Hotelaria, Turismo, Restaurantes e Similares da Região da Madeira**

**CONVOCATÓRIA**

Nos termos do disposto na alínea c) do artigo 36.º dos Estatutos, convoca-se o Plenário Geral de sócios para reunir no dia, hora, local e ordem de trabalhos abaixo descritos:

**11 de Dezembro às 15.30 horas;**  
**Sede do Sindicato, à Rua da Torrinha, n.º 58;**  
Ordem de trabalhos:  
Apreciação e Votação do Plano de Actividades e Orçamento para 1998.

Funchal, 23 de Novembro de 1997

PELO SECRETARIADO  
(Eulógio A. Gonçalves) 92995

**EXTERMINIO**  
Higiene Controle Lda.

**Se não apanhar as moscas poderá apanhar alguma coisa delas.**

**TEL.: 221534 FAX: 227326**

**CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL**  
DEPARTAMENTO DE TRÂNSITO

**EDITAL N.º 394/97**

**ALTERAÇÃO DE TRÂNSITO AUTOMÓVEL**

Faz-se público que, devido à alteração do nó no entroncamento da Rua Conde Carvalhal com a E.R. 204 (Estrada do Aeroporto) na Cancela, a partir do dia 24.11.97 (Segunda-feira), o trânsito no Caminho da Cancela processar-se-á apenas no sentido Poente/Nascente (descendente) entre o referido nó e a entrada n.º 12.

Funchal e Paços do Concelho, aos 20 de Novembro de 1997

O VEREADOR  
POR DELEGAÇÃO DO PRESIDENTE DA CÂMARA  
**Ricardo Emanuel Andrade Silva** 93002

**S. GOVERNO REGIONAL**

**ASSEMBLEIA LEGISLATIVA REGIONAL**

**ANÚNCIO**

**Hasta Pública para venda de viatura**

- Faz-se público que no dia 9 de Dezembro de 1997, pelas 10 horas, na Assembleia Legislativa Regional, se procederá à abertura das propostas relativas à hasta pública da viatura que se encontra em exposição no parque de estacionamento da Assembleia Legislativa Regional, sito à Avenida do Mar e das Comunidades Madeirenses, das 10h00 às 17h00 dos dias úteis e no sábado das 10h00 às 13h00, no período de 20 a 29 de Novembro corrente.
- As propostas redigidas em língua portuguesa deverão ser encerradas em sobrescrito fechado e lacrado, devendo estas serem entregues até às 17h00 do dia 5 de Dezembro de 1997 na Divisão Administrativa e Financeira da Assembleia Legislativa Regional e com a indicação "hasta pública para a venda de uma viatura", marca Citroën, Modelo D Super 5, Tyle D21, Matrícula MA-60-64.
- São excluídas as propostas que não obedeçam ao disposto nas condições estabelecidas no anúncio, bem como as propostas que sejam recebidas em data posterior à fixada neste anúncio.
- A licitação faz-se com base no maior valor proposto.
- O pagamento será efectuado a pronto ou em duas prestações.
  - No pagamento em prestações, no mínimo, 25% do valor será pago no momento da adjudicação e o restante no prazo de quinze dias contados da confirmação da venda.
- A Assembleia Legislativa Regional reserva o direito de não alienar a viatura pelo preço oferecido se assim julgar conveniente aos seus interesses.
- O arrematante obriga-se a efectuar o levantamento da viatura logo após concluído o respectivo pagamento.

Assembleia Legislativa Regional, aos 18 dias de Novembro de 1997.

O SECRETÁRIO-GERAL  
**José Manuel Oliveira** 92784

**CABELEIREIRA CÉU**

Ex-cabeleireira do "MONA LISA" informa que se encontra a trabalhar no Cabeleireiro "SANDY" na Rua do Ferreiros, 190 - Telef.: 225691. 92375

**Noite no Fugitivo...**

...é mais Noite

Dia sem **DIÁRIO** não é dia



## HOSPITAIS

CRUZ DE CARVALHO  
TELEFONE 741111/742111  
HORÁRIO DAS VISITAS

1.º ANDAR  
• Cirurgia 3 e Oftalmologia  
- 15.00 às 16 horas  
2.º ANDAR  
• Cirurgia e Otorrinolaringologia  
- 14.00 às 16 horas  
3.º ANDAR  
• Cardiologia e Ginecologia  
- 14.00 às 15 horas  
4.º ANDAR  
• Obstetrícia - 14.00 às 15 horas  
5.º ANDAR  
• Pediatria - 15.00 às 16 horas  
QUARTOS PARTICULARES  
- 14.00 às 20 horas  
6.º ANDAR  
• Ortopedia  
- 14.00 às 15 horas  
7.º ANDAR  
• Gastroenterologia e Ortopedia  
- 14.00 às 15 horas  
8.º ANDAR  
• Cirurgia 2 e Urologia  
- 15.00 às 16 horas  
ANDAR TÉCNICO (A/T)  
• Unidade Cuidados Intensivos Polivalente (U.C.I.P.)  
- 16.00 às 17 horas.  
À 2.ª-FEIRA NÃO HÁ VISITAS  
NOTA: Não é permitida, na qualidade de visitantes, entrada de crianças com idade inferior a 10 anos.  
• Serviço de Urgências  
• Informações - 744078  
Período das 08.00h às 23.00 h

MARMELEIROS  
TELEFONE 782933  
HORÁRIO DAS VISITAS

1.º ANDAR  
• Dermatologia, Pneumologia e Infecto-contagiosas  
- 13.30 às 14.30 horas.  
2.º ANDAR  
• Medicina 1 e Endocrinologia  
3.º ANDAR  
• Medicina 2 e Reumatologia  
4.º ANDAR  
• Medicina 3, Neurologia e Nefrologia  
- 15.00 às 16.00 horas.  
NOTA: Não é permitida, na qualidade de visitantes, entrada de crianças com idade inferior a 10 anos.

S. JOÃO DE DEUS  
TELEFONES 741036/7  
HORÁRIO DAS VISITAS

Visitas aos doentes todos os dias, das 15 às 16 horas.  
• Quintas e domingos  
- 10 às 12h00 e das 15 às 17h00.

DR. JOÃO DE ALMADA  
TELEFONE 743222  
HORÁRIO DAS VISITAS

- 13.30 às 14.30 horas.  
À segunda-feira não há visitas.  
FUNDAÇÃO PORTUGUESA DE CARDIOLOGIA  
Avenida Manuel Arriaga, n.º 50-1.º andar (sala 1), junto à Praça do Infante.  
Horário: Todos os dias, excepto aos domingos, das 10.00 às 19.00 horas.

## URGENTES

Serviço de Protecção Civil 700112  
Número Nacional de Socorro 112  
Bombeiros Municipais do Funchal 222122  
Bombeiros Municipais da Camacha 922417  
Bombeiros Municipais de Machico 965183  
Bombeiros Municipais de Santa Cruz 520112/520127  
Bombeiros Voluntários de C.ª de Lobos 942100  
Bombeiros Voluntários da Ribeira Brava 952288  
Bombeiros Voluntários Madeirenses 229115  
Bombeiros Voluntários de Santana 573444/572211  
Bombeiros Voluntários da Calheta 827204  
Bombeiros Voluntários S. Vicente / P. Moniz 842115  
Bombeiros Voluntários do Porto Santo 982115  
Medicina Dentária — Serviço de Urgência 998998731 (só domingos e feriados) (teleibp)

## HORÓSCOPO

Marque o 0641 + o n.º de cada signo.

O SEU SIGNO PELO TELEFONE  
24 HORAS POR DIA

Marcando o número de telefone correspondente ao seu signo terá informações sobre o seu destino astral pela MAYA

• DN MADEIRA / TELEVOZ: 13350 / 3 seg. - Custo Mínimo: 540500.

## CARNEIRO - 21/3 A 20/4

☎ 0641 301 261

Uma proposta não será exactamente aquilo que realmente esperava. Evite confundir o sonho com a realidade. Mantenha a tendência de manter o passado a relativa distância e sobre controlo. Seja cândido.

## TOURO - 21/4 A 21/5

☎ 0641 301 262

Tenha uma conversa amigável com o seu companheiro. Não necessita de perder a fé em si próprio. Faça o possível para não considerar tudo como garantido. Seja razoável.

## GÉMEOS - 22/5 A 21/6

☎ 0641 301 263

Estará sujeito a esperar sempre o melhor e a ter uma visão optimista do que o rodeia. Não espere que lhe mostrem boa-vontade sem receberem provas da sua. Uma tendência para cair no descurido deve ser evitada.

## CARANGUEJO - 22/6 A 22/7

☎ 0641 301 264

Preocupe-se um pouco mais com os problemas que dizem respeito à família, pois a vida não é só o mundo social. Os seus números da sorte são o 26 e o 45. Dê mais uma prova do seu amor à pessoa que ama.

## LEÃO - 23/7 A 23/8

☎ 0641 301 265

O que esperava que lhe fosse dar problemas, mostrar-se-á até fácil de resolver. Por outro lado, surgirá um problema totalmente inesperado. Contudo, se utilizar todo o seu poder de resolução, tudo será mais fácil.

## VIRGEM - 24/8 A 23/9

☎ 0641 301 266

A saúde não estará tão bem como desejaria, por isso deverá ter alguns momentos de repouso. Faça o seu melhor para evitar envolver-se em discussões. Seja educado.

## BALANÇA - 24/9 A 23/10

☎ 0641 301 267

Terá que trabalhar arduamente se quer ter todos os compromissos em dia, mas a sua força de vontade não o abandonará. Certifique-se de que não come mais do que realmente deve. Preste um pouco mais de atenção à sua saúde.

## ESCORPIÃO - 24/10 A 22/11

☎ 0641 301 268

Tente mostrar um pouco mais de boa-vontade. Os seus números da sorte são o 12 e o 34. Ouça atentamente o que outros têm para lhe dizer e tire as suas conclusões. Haverá uma tendência para exagerar o que ouve: modere-a.

## SAGITÁRIO - 23/11 A 21/12

☎ 0641 301 269

Se tentar fazer várias coisas ao mesmo tempo, correrá o risco de não fazer nenhuma delas correctamente. Concentre-se em executar primeiro os afazeres de maior importância. E tente não confundir o que é com o que não é importante.

## CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/1

☎ 0641 301 270

Para se certificar de que não chega atrasado a um encontro, saia de casa um pouco mais cedo. Não há necessidade de ser pessimista: talvez as coisas não sejam tão más como parecem ser inicialmente. Seja esperançoso.

## AQUÁRIO - 21/1 A 19/2

☎ 0641 301 271

Se tem a sensação que não aprende nada do que lhe é ensinado, não se preocupe, pois essa situação é normal e passará rapidamente. Se não tem a certeza, não hesite em admiti-lo e não faça bluff. Seja objectivo.

## PEIXES - 20/2 A 20/3

☎ 0641 301 272

Nem tudo correrá pelo seu agrado, mas será melhor apreender tudo o que lhe possa agradar minimamente. Não mostre as suas emoções exageradamente. Não aja sob o impulso da primeira reacção. Seja jovial.

**Fazem hoje anos as senhoras:**  
D. Maria Henriqueta Vieira, D. Maria Clementina de Ornelas, D. Joana Clementina de Bettencourt Leça, D. Maria Lurdes Teixeira de Aguiar, D. Ilda Clementina Ferreira de Araújo, D. Noemi Maria Rodrigues de Gouveia.  
**A menina:** Tânia Luísa Ornelas Telo.

**Os senhores:** António Gil de Moura Coutinho, João Clemente Drummond, Clemente Vasconcelos Silva, Paulo Henrique Abreu Vieira Caetano, Teodoro Clemente Silva, Dr. Artur Rodrigues Sousa, André Martins Colin, José Alberto Tomás.  
**E o menino:** Roberto de Freitas Teixeira.

## BODAS DE OURO



Maria Lurdes Fernandes e Alberto Carlos Silva são um caso sério de paixão. Fazem 50 anos de vida passada de mãos dadas. Hoje às 11.00 h. na Igreja de Santo António recordam as primeiras promessas de marido e mulher.

## MUSEUS

**BIBLIOTECA DE CULTURAS ESTRANGEIRAS**  
Salas Zwanayo, Simon Bolivar, American Culture Corner e Winston Churchill. Quinta Magnólia à R. Dr. Pita, 15. Segunda a sexta das 9 às 12.30 e das 14 às 17.30 horas. Sábados e domingos - encerrada.

**FORTE DE SÃO TIAGO**  
Sala de Exposição de Material Militar. Aberto das 10.00 às 12.30 e das 14.00 às 17.45, de terça a domingo. Telef.: 226456.

**QUINTA BOA VISTA**  
EXPOSIÇÃO DE ORQUÍDEAS TODO O ANO E JARDIM SUBTROPICAL  
Rua Luís Figueiroa de Albuquerque. Segunda a sábado das 09.00 às 18.00 horas. Telef. 220468.

**MUSEU BARBEITO COLEÇÃO CRISTÓVÃO COLOMBO**  
Gravuras, livros raros, moedas,

história da Madeira. Av. Arriaga, 48 - Funchal. Seg. a sexta - 9.30 - 13.00 e das 15.00 às 19.00 horas, sáb. 9.30 - 13.00. Encerrado aos domingos e feriados.

**MUSEU ETNOGRÁFICO DA MADEIRA (RIB. BRAVA)**  
Aberto todos os dias das 10 às 12.30 e das 14 às 18 horas. Segundas e feriados (encerrado).

**MUSEU DE ARTE SACRA**  
Rua do Bispo, 21.  
PINTURA FLAMENGA E PORTUGUESA - ESCULTURA - OURIVESARIA SACRA - PARAMENTOS  
Patente ao público de 3.ª feira a sábado das 10.00 às 12.30 e das 14.30 às 18.00 horas. Domingo: das 10 às 13.00 horas. Encerrado às segundas-feiras e dias feriados.

**MUSEU QUINTA DAS CRUZES**  
Calçada do Pico, 1.  
Aberto de 3.ª feira a domingo, 10 às 12h30 e das 14 às 18 horas. Encerrado à segunda-feira.

## SOLUÇÕES

## PALAVRAS CRUZADAS

**HORIZONTAIS:** 1 - Coa; céu; pás. 2 - Ralho; narro. 3 - Esgar; Irene. 4 - Ia; Air; vê. 5 - Assar; aceso. 7 - Salsa; Aires. 8 - Li; com; us. 9 - Chama; imita. 10 - Lonas; goraz. 11 - Asa; oro; aro.

**VERTICAIS:** 1 - Crê; aos; clã. 2 - Oásis; alhos. 3 - Algas; liana. 4 - Há; ais; má. 5 - Corar; acaso. 7 - Unirã; amigo. 8 - Ar; cai; mó. 9 - Prevê; ruirã. 10 - Arnês; estar. 11 - Soe; OMS; azo.

## DIFERENÇAS

1 - Pêlos; 2 - Patilha; 3 - Folha; 4 - Gota; 5 - Rama; 6 - Bolso; 7 - Pedra; 8 - Relva.

## MERCADORIAS

**Praça de viaturas até 7.000 kg** — Telef.: 762777 ou 762778.

**Praça de viaturas a partir de 7.000 kg** — Telef.: 62522.  
Localizadas na Rua da Levada dos Barreiros (freguesia de São Martinho).

**Praça de viaturas de Santa Cruz** — Telef.: 524156.

**Praça de viaturas Av. das Comunidades Madeirenses** — Telefone n.º 233698.

## TÁXIS

2 Mini-Bus de 6 lugares  
9991363 - 9991234 - Hotel Belo Sol  
22 09 11 Av. Arriaga (P. n.º 4)  
22 25 00 Av. Arriaga (F. Lagartixa)  
22 20 00 Largo do Município  
22 45 88 Avenida do Mar (Baião)  
22 64 06 Mercado  
22 79 00 Campo da Barca  
22 83 00 Rua do Favila  
6 16 10 Gorgulho  
74 37 70 C. de Carvalho (Hospital)  
74 31 10 Santo António (Igreja)

## AEROPORTO

## CHEGADAS

TP0863 09.10 Porto Santo  
TP0161 09.10 Lisboa  
TP0865 10.50 Porto Santo  
TP0163 10.55 Lisboa  
TP0165 12.10 Lisboa  
GT6876 13.10 Gatwick/Porto  
TP0153 13.30 Lisboa  
TP0167 14.40 Lisboa  
TP0169 17.10 Lisboa  
TP0519 18.20 Zurique  
TP8831 19.30 Porto Santo  
TP0495 20.05 Londres  
TP0171 20.25 Lisboa  
TP0891 21.10 Porto Santo  
TP0175 21.30 Lisboa  
TP0177 22.10 Lisboa  
TP0895 22.50 Porto Santo  
TP0157 23.05 Lisboa/P. Santo

## AMANHÃ

TP0117 00.15 Porto  
TP0179 00.35 Lisboa

## PARTIDAS

TP0160 06.00 Lisboa  
TP0162 08.00 Lisboa  
TP0862 08.00 Porto Santo  
TP0516 09.40 Zurique  
TP0864 09.40 Porto Santo  
TP0166 09.55 Lisboa  
TP0492 11.45 Londres  
TP0168 13.00 Lisboa  
GT6877 14.05 Porto/Gatwick  
TP0154 14.30 Lisboa  
TP0170 15.30 Lisboa  
TP0172 18.00 Lisboa  
TP8821 18.30 Porto Santo  
TP0176 19.10 Lisboa  
TP0890 20.00 Porto Santo  
TP0174 21.15 Lisboa  
TP0894 21.40 Porto Santo  
TP0116 22.00 Porto  
TP0178 22.20 Lisboa  
TP0180 23.10 Lisboa

## AMANHÃ

TP0157 00.05 Lisboa

Dia sem DIÁRIO não é dia

## AUTOCARROS

FUNCHAL AEROPORTO CARREIRA			AEROPORTO FUNCHAL CARREIRA		
Partida	Passagem		Passagem	Chegada	
07.30	08.10	113	08.40	09.30	113
09.00	09.40	113	08.40 DF	09.30	156
10.00 2-5	10.40	53	09.55	10.40	113
11.15 2-5	11.55	113	11.55 SDF	12.40	156
12.40	13.20	20	11.55	12.40	113
12.40 F	13.20	78	13.10 2-6	13.50	20
15.00 2-6	15.40	113	13.25 DF	14.05	156
15.00 DF	15.40	113	14.40	15.20	113
16.30 2-6	17.10	20	15.40 2-6	16.20	20
16.30 5	17.10	78	15.55 5	16.30	156
16.30 DF	17.10	113	16.10 DF	16.45	156
18.15 2-5	18.55	113	16.40 2-5	17.30	53
18.15 DF	18.55	53	17.40	18.20	113
19.00 2-6	19.40	113	19.25 2-6	20.05	156
19.00 5	19.40	156	20.10 5	20.50	113
19.00 DF	19.40	113	20.25 DF	21.05	156
20.00 2-6 DF	20.40	156	21.25 2-6	22.10	113
20.30 5	21.10	156	21.25 5D	22.10	113
20.45 2-6	21.25	156	22.55 DF	23.35	156
21.00 DF	21.40	113	22.55	23.35	113

## FARMÁCIAS

## SERVIÇO PERMANENTE

LUSO-BRITÂNICA — R. 5 de Outubro, 81 — Telef.: 222529.

## OBS:

2-6 - De Segunda a Sexta-feira  
DF - Só aos Domingos e Feriados  
5 - Só aos Sábados  
2-5 - De Segunda a Sábado

No dia 25 de Dezembro não se efectua nenhum destes horários.

## BIBLIOTECAS

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**  
R. da Mouraria - Palácio S. Pedro.  
Funcionamento: 2.ª a 6.ª feira, das 10 às 20 horas.

Encerra: sábados e domingos.

## ARQUIVO REGIONAL

Rua da Mouraria, 35.

Funcionamento: 2.ª a 6.ª feira, das 10 às 20 horas. Encerra: sábados, domingos e feriados.

## BIBLIOTECA MUNICIPAL CALOUSTE GULBENKIAN

NO TEATRO MUNICIPAL

Funcionamento: 2.ª a 6.ª feira, das 9 às 20 horas. Sábados: das 9 às 15 horas.

Encerra aos domingos.

## CENTRO REGIONAL DE INFORMAÇÃO JUVENIL

RUA 31 DE JANEIRO, 79

DIRECÇÃO REGIONAL DA JUVENTUDE - TELEF.: 232969

Funcionamento: 2.ª feira a 6.ª feira: das 09.00 às 20.00 horas.

## BIBLIOTECA SIMON BOLÍVAR E AMERICAN CULTURE CORNER

R/C do edifício da Secretaria Regional de Turismo, Cultura e Emigração.

Aberta das 9 às 12.30 e das 14 às 17.30 horas, de segunda a sexta-feira.

Queres entrar na Roda da Malta?



Aos sábados das 09h00 às 10h00



sintoniza esta frequência

DIÁRIO NOTÍCIAS FM 101.1

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS

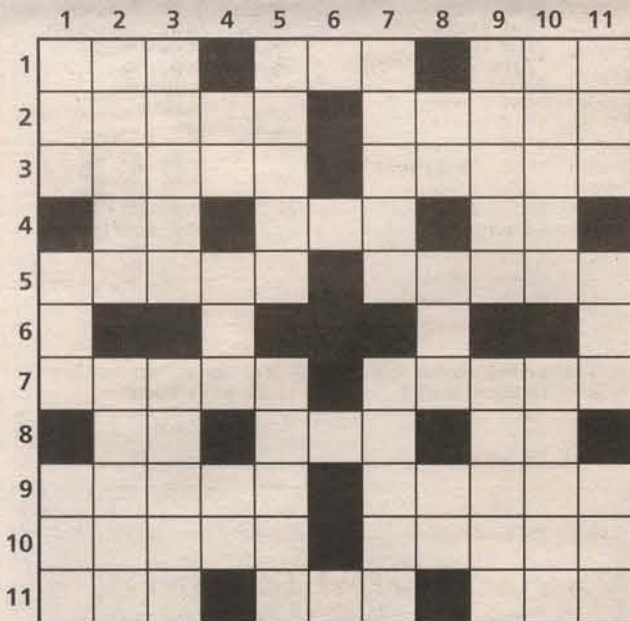
DIÁRIO NOTÍCIAS

DIÁRIO NOTÍCIAS



PASSATEMPOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11  
PALAVRAS CRUZADAS



**HORIZONTAIS:** 1 - Afluente da margem esq. do Douro; paraíso; instrumento de lavoura (pl.). 2 - Repreendo em voz alta; conto. 3 - Trejeito; nome de mulher. 4 - Caminhava; maciço montanhoso ao Sul do Saará; observa. 5 - Tostar; iluminado. 7 - Planta hortense condimentícia; apelido. 8 - 51 em num. romana; preposição; nome de letra (pl.). 9 - Invoca; falsifica. 10 - Tecido grosso e forte de que se fazem as velas dos navios. (pl.); peixe. 11 - Plano lateral do avião; rezo; moldura.

**VERTICAIS:** 1 - Acredita; contr. de prep. e art. plur.; grupo social rudimentar, anterior à família. 2 - Ilha de vegetação no meio do deserto; planta bolbosa usada como condimento. 3 - Talófita com clorofila que vive nas águas (pl.); cipó. 4 - Existe; lamentos; perversa. 5 - Enrubescer; casualidade. 7 - Juntará; aliado. 8 - Atmosfera; tomba; pedra de moinho. 9 - Antevê; desmoronar-se-á. 10 - Armadura completa dos antigos guerreiros; permanecer. 11 - Faça-se ouvir; organismo especializado da ONU; ensejo.

(Soluções na Agenda)

DIFERENÇAS



Descubra as oito diferenças.

(Soluções na Agenda)

SHOWROOM

Pedroso & Osório

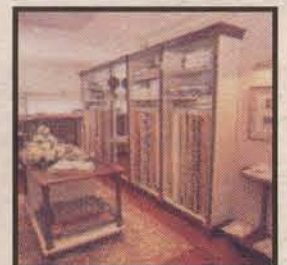
UM VERDADEIRO ESPECTÁCULO DE DECORAÇÃO

Visitar o showroom Pedroso & Osório no Funchal, é ter livre entrada num "show" permanente de bom gosto. Um espaço aberto para si todos os dias. Onde pode ver, admirar, tocar com as mãos, comparar, idealizar ou escolher os mais variados tecidos de decoração, de marcas tão conceituadas como Rubelli, Pierre Frey, Sahco, Lawer, Ralph Lauren... Não fique por fora. Se tem o privilégio de ter um Pedroso & Osório quase à sua porta, entre... e fique por dentro do que há de melhor e de mais actual em soluções para decoração!

... AO VIVO.

TECIDOS DE DECORAÇÃO PARA PROFISSIONAIS

Rua Princesa D. Amélia, 26 - 9000 Funchal - Tel.: (091) 23 18 95 Fax: (091) 23 18 96



320.000\$

IVA INCLUÍDO À TAXA DE 12%

Computador HEWLETT PACKARD

Processador PENTIUM MMX 166 Mhz \*

16 Mbytes Memória EDO RAM \*

2.1 Gbytes de Disco E-IDE \*

Monitor Policromático HP 14" \*

Placa de Gráfica S3 Trio 64 V2 \*

CD-ROM 24x \*

SoundBlaster Compatível \*

Colunas de 240 Watts \*

Rato e Teclado HP \*

Windows'95 em Português \*

Consulte-nos

Para outras Velocidades de Processadores, PENTIUM MMX e PENTIUM II.

HARD & SOFT.

Rua das Pretas, 35 - 1.º C  
Estamos abertos das 9:00 às 19:00 horas.  
aos sábados das 10:00 às 13:00 horas.

3 anos de garantia Desde 8.000'00 p/Mês

c/ impressora a Jacto de Tinta a Cores HP Desk Jet 670





08.00		08.00 <b>Abertura Espaço Infantil:</b> 08.02 * Thomas, a Locomotiva e os Amigos, * Koki, * Babar, * Enigma * A Odisseia, * Riaventura * As Feras Mecânicas, * O Jogo do Alfabeto e * Grande Animação			08.00 <b>Buéré</b> "O Homem-Aranha", "Jonny Quest", "Big Bad Beetleborgs", "The Triplets", "Arrepios" e "Power Rangers Zeo"
09.00	09.00 <b>Abertura O Príncipe Valente</b> 09.02 <b>Confissões de Adolescente</b> 09.25 <b>70x7</b>		09.00 <b>Abertura Caminhos</b> 09.03 <b>Novos Horizontes</b>		09.00 <b>Euronews Compacto «Jardim da Celeste»</b> 09.30 <b>Missa</b>
10.00	10.05 <b>Missa</b>		10.00 <b>70 x 7 Eucaristia Dominical</b>	10.00 Animação: * <b>O Conde Pátula</b> 10.30 Programa Religioso: <b>Novos Ventos</b>	
11.00	11.20 <b>McKenna</b>	11.40 <b>Último Nível</b>	11.20 <b>Mistérios do Espaço</b>	11.00 Programa Religioso: <b>Angelus</b> 11.10 Programa Religioso: <b>Missa Dominical</b> 12.30 Programa Religioso: <b>Oitavo Dia</b>	11.55 <b>BBC - Vida Selvagem</b> 11.30 <b>Compacto «Os Filhos do Vento»</b>
12.00	12.00 <b>Estádio RTP/M</b>	12.15 <b>Superbebés</b>	12.05 <b>Máquinas</b> 12.30 <b>Jornal Jovem</b>		
13.00	13.00 <b>Jornal da Tarde Top +</b> 13.35	13.00 <b>Jornal da Tarde O Tempo</b> 13.35 <b>Made in Portugal</b> 13.40	13.00 <b>Sem Limites</b> 13.30 <b>Jornal D'África</b> 13.55 <b>O Tempo</b>	13.00 Informação: <b>Portugal Português</b>	13.00 <b>Primeiro Jornal</b> 13.40 <b>Dragon Ball Z</b> 13.00 <b>Jornal da Tarde RTPi Sport</b> 13.30
14.00	14.45 <b>Emoções Fortes</b>		14.00 <b>Qualidade de Vida</b> 14.10 <b>Desporto 2 Inclui:</b> * Futebol: "1.ª Liga Inglesa" (14.00/14.30) * Modalidades: (14.30/14.45) * Atletismo: "Maratona dos Descobrimientos" (14.45/15.45)	14.10 Documentário: <b>"O Mundo Natural de Mitsuaki Iwago"</b>	14.10 <b>Hércules</b>
15.00	15.00 <b>Matiné RTP/M "Academia de Polícia 5"</b>	15.00 <b>Kung Fu: A Lenda Continua</b>		15.15 Série: <b>Adultos à Força</b>	15.10 <b>Os Imortais</b> 15.00 <b>Sinais RTPi</b>
16.00	16.45 <b>Caminho das Estrelas</b>	16.00 <b>Festival da O.I.T.</b>		16.00 Música: <b>Feed Back</b>	16.10 <b>Chiado Terrasse - 007, Operação Tentáculo</b> 16.00 <b>Concurso com Carlos Cruz: 1, 2, 3</b>
17.00	17.30 <b>Casa Cheia</b>	17.25 <b>O Tempo</b> 17.30 <b>Sessão da Tarde: «Em Busca do Vale Encantado»</b>		17.15 Filme: <b>«O Regresso do Soldado»</b>	
18.00	18.00 <b>Jardim das Estrelas</b>		18.00 <b>O Tempo/Boletim das Pescas</b> 18.05 <b>Cinema Português: «Gado Bravo»</b>		18.00 <b>Jardim das Estrelas</b>
19.00	19.30 <b>Jornal RTP/M</b>	19.00 <b>Casa Cheia</b> 19.25 <b>O Tempo</b> 19.35 <b>Contra Informação (Compacto)</b>		19.15 Informação Automóvel: <b>Desafios</b> 19.30 <b>Futebol - Liga Espanhola</b>	19.30 <b>Imagens Reais</b> 19.30 <b>A Grande Aposta (Promoção)</b>
20.00	20.00 <b>Telejornal + Tempo</b>	20.00 <b>Telejornal Riscos</b> 20.45	20.00 <b>Bom Bordo</b> 20.30 <b>"Jean-Luc Godard - Auto Retrato de Dezembro"</b>		20.00 <b>Telejornal</b> 20.45 <b>Jornal da Noite Chuva de Estrelas</b>
21.00	21.00 <b>Carlos do Carmo</b>	21.25 <b>Reis do Estúdio</b> Anfitriã: <b>Agata</b>	21.20 <b>Ela Voltou</b>	21.20 Informação: <b>Directo XXI</b>	21.45 Telenovela: <b>Salsa e Merengue</b> 21.00 <b>Carlos do Carmo</b>
22.00	22.55 <b>Domingo Desportivo</b>	22.50 <b>Domingo Desportivo</b> Inclui: * <b>Contra Informação</b>	22.15 <b>O Tempo</b>	22.20 <b>Pontos nos Is Africano</b>	22.45 <b>Maiores de 17 - Fúria Cega</b> 22.30 <b>Domingo Desportivo</b>
23.00			22.20 <b>Horizontes da Memória</b> 22.50 <b>«Artes de Palco»</b> * <b>Ópera: Ermione</b>	23.15 <b>Futebol - Campeonato Italiano</b>	
24.00	00.30 <b>24 Horas</b>	00.40 <b>24 Horas</b>			00.15 <b>Último Jornal</b> 00.35 <b>Meteorologia</b> 00.40 <b>Jô Soares</b> 00.30 <b>A Grande Aposta (Promoção)</b>
---		01.15 <b>O Tempo</b> 01.20 <b>A Toca de Robin</b> 02.20 <b>Encerramento</b>	01.05 <b>"Vidas do Século: Reputações"</b> * John Wayne 02.05 <b>O Tempo</b> 02.10 <b>Encerramento</b>	00.55 <b>Encontro</b>	01.00: <b>Sinais</b> ; 02.00: <b>Os Reis do Estúdio</b> ; 03.00: <b>24 Horas</b> ; 03.30: <b>Compacto Contra Informação</b> ; 03.45: <b>Nós os Ricos</b> ; 04.15: <b>Ilusões</b> ; 05.15: <b>1, 2, 3</b> ; 07.00: <b>24 Horas</b> ; 07.30: <b>A Grande Aposta (Promoção)</b> *Emissão contínua

CINEMA

DESTAQUE DO DIA

**CINE JARDIM**  
15.00, 17.30 e 21.30 h.  
«Anaconda»

**CINE SANTA MARIA**  
14.30, 17.00 e 21.30 h.  
«Força Aérea-1»

**ANADIA 1**  
14.00, 16.30 19.00 e 21.30 h.  
«L. A. Confidencial»

**CINE D. JOÃO**  
14.05, 16.35, 19.05 e 21.35 h.  
«Eles Chegaram»

**CINE MAX**  
19.00 e 21.30  
«Suspense na Gronelândia»

**ANADIA 2** 14.15, 16.45, 19.15 e 21.45  
«Ninguém falará de nós quando morrermos»



**CANAL 23**  
21h00  
Filme:  
«Maurice»  
Com James Wilby e Hugh Grant



RÁDIO

FREQUÊNCIAS

**RÁDIO DIÁRIO TSF - FM 101**  
RJM - F.M. - 88.8;  
RÁDIO CLUBE - F.M. - 106.8;  
RÁDIO PALMEIRA - F.Ma. 96.1;  
RÁDIO ZARCO - F. M. - 89.6;  
RÁDIO SOL - F.M. - 103.7;  
RÁDIO BRÁVA - F.M. - 98.4;  
RDP - Madeira  
- Dois canais FM em toda a Região  
ANTENA 3 - FM 89.8 - Funchal e 94.1; 94.8; 96.5  
ANTENA 1 - FM, 95.5 - Funchal e 104.6; 96.7; 100.5;  
ANTENA 1 - OM 1332; 603 - Sul e 531; 1125 - Costa Norte.  
POSTO EMISSOR - OM 1.530;  
1.017 F.M. - 92;  
RÁDIO MADEIRA - OM - 1485 - F.M. - 96.0



09h00 Noticiário Regional  
09h15 Revista Imprensa Regional  
09h30 Títulos  
09h50 Desporto Regional  
09h50 "Como se visse..."  
10h00 Noticiário Nacional Compacto Humor  
10h30 Entrevista: Fátima Lopes conta história do último Moda Lisboa - 11h00  
12h00 Flash Back (directo TSF)  
14h00 Noticiário Regional "Hora da Bola", programa desportivo, a partir das 14.30 horas. Relato do Chaves-Marítimo  
19h00 Noticiário Regional  
19h30 Emissão Nacional

06.00 O Outro Lado do Sol  
08.00 Noticiário da RR  
09.00 Missa dos Doentes Directamente da Igreja dos Álamos  
10.00 Rádio Totobola  
12.00 Vivá Música  
14.00 Bola no Ar  
20.15 Rádio Totobola  
22.00 Clube da Amizade  
Tit. Inf. Reg.: 07h45, 12h00, 18h00  
Informação Regional: às 08h30, 13h00, 19h00  
Bola Branca 07.3 e, 08h15

**ANTICLONE** 09.00  
**DEBATE ELEITORAL** 11.00  
**RDP - DESPORTO** 14.20  
**A HORA DAS CIGARRAS** 21.00  
**ESPANTA ESPÍRITOS** 23.00  
**Diários Regionais** 12.30  
NOTÍCIAS HORA A HORA (em cadeia c/ Antena 1 Lisboa)  
**ESTÓRIAS DE MÚSICA E OUTRAS** 11.00  
**CONCERTO AO VIVO NO AUDITÓRIO DA RDP** 18.10  
RECITAL PELO GRUPO DE METAIS DE LISBOA  
**NAVEGAR NA EXPO 98** 19.30

O.M. 1530 e 1017 KHZ  
06.00 Ao Cantar do Galo  
07.55 Momento de Reflexão  
09.05 Arco Íris Desportivo  
10.00 Princípio Meio e Fim  
11.00 Missa directamente da Sé, seguida da palavra do padre Nuno Filipe aos doentes  
12.30 A Semana Passada Aconteceu  
15.00 Hora dos Jogos  
19.30 Recitação do Terço  
20.00 Madeira em Notícia  
22.00 Programa em Português de Deutsche Welle  
22.55 Oração da Noite  
23.30 Encerramento da Estação  
**92 FM**  
07.00 Manhãs em 92  
14.00 Tarde de Domingo  
20.00 Madeira em Notícia  
22.05 Noite Jovem  
24.00 Programa em Português de Deutsche Welle  
01.00 Reflexos  
03.00 Cantos dos Encantos

DESTAQUE DO DIA

**RÁDIO DIÁRIO / TSF - 101 FM**  
Entrevista: Fátima Lopes conta história do último Moda Paris - 11h00  
Relato do Chaves-Marítimo

O DIÁRIO

não se responsabiliza por eventuais alterações comunicadas após o fecho desta página.

**RESTAURANTE CANIÇO DE BAIXO**  
AS NOSSAS SUGESTÕES PARA **DOMINGO, DIA 23.11.97**  
**SALMÃO FRESCO GRELHADO e COSTELETA DE VITELA C/ NATAS e COGUMELOS**  
\*\*\*  
**RESERVE ANTECIPADAMENTE O SEU CONVÍVIO DE NATAL**  
\*\*\*  
**MENUS ESPECIAIS COM PREÇOS SURPRESA**  
\*\*\*  
Informações e reservas contacte Telef.: 93 43 34





**REVISTA**  
DIÁRIO

**CINEMA**

*Suspense no frio  
da Gronelândia*

**ESPECTÁCULOS**

*As Bodas de Ouro  
da Rainha Isabel*

**MODA**

*O sucesso  
de Fátima Lopes*

**A ARTE MODERNA  
DE JOE BERARDO**





(APPETER LAUTH)

O inventor suíço Daniel Hinni demonstra a sua "scooter" eléctrica de três rodas, a que deu o nome de Trikee. O inventor diz que é o mais pequeno veículo eléctrico fabricado em série no mundo. A "scooter" anda a uma velocidade máxima de 25 km/hora e tem uma autonomia de 20 km. 100 scooters estão já em utilização, principalmente como transporte não-poluente em fábricas de grande dimensão.



(APPETER MAENHOUDT)

Maria e Gust Thennis eram ambos viúvos. Conheceram-se graças ao gosto comum que ambos têm por construir modelos miniaturizados de edifícios. Casaram-se. E juntos construíram este modelo da Catedral de Milão, na sua casa de Nieuwkapelle, norte da Bélgica. O casal demorou 10.827 horas para construir esta catedral em madeira, e que tem, inclusive, luzes e sinos. Mas não está à venda.

David Neilz, de Paris, demonstra a sua moto movida a foguetes, deixando uma enorme nuvem de vapor atrás de si, durante uma apresentação prévia do Essen Motor Show '97, em Essen, oeste da Alemanha. A moto, com propulsão a vapor de alta pressão, atinge os 300 km/h em apenas 100 m. Gera 15.000 hp e pesa 300 kg. O show prolongar-se-á de 28 de Novembro a 7 de Dezembro.



(APPENZ DUCKLAU)

James Calvin Hines, de Daleville, Alabama, EUA, mostra a sua moto equipada com um motor de 5.7 litros Chevrolet, que gera 409 cavalos, em Essen, para o mesmo show.



(APPENZ DUCKLAU)

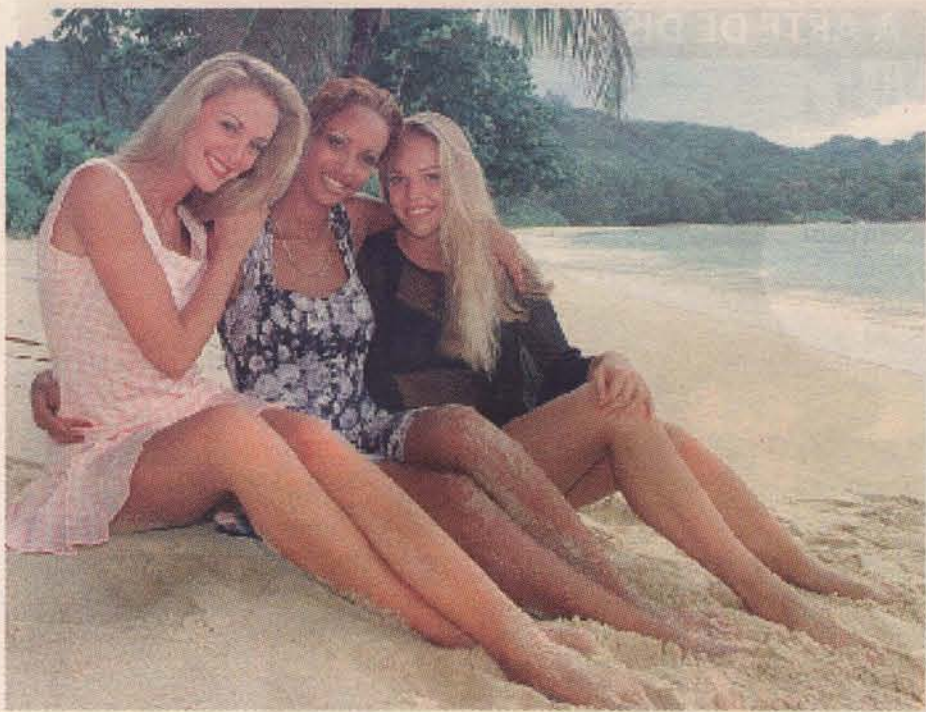
## Ficha Técnica:

Director: Paulo de Sousa Neves. Chefe de Redacção: Agostinho Silva. Subchefes de Redacção: Ricardo Oliveira e Rosário Martins. Redacção: Agostinho Spínola, António Jorge Pinto, Artur Campos, Duarte Azevedo, Eker Melim, Emanuel Silva, Helena Mota, Henrique Correia, Jorge Sousa, José Ribeiro, Juan Fernandez, Lourenço Freitas, Luís Callisto, Luís Rocha, Manuel Nicolau, Marsílio Aguiar, Miguel Ângelo, Miguel Fernandes Luís, Miguel Silva, Miguel Torres Cunha, Nélcio Gomes, Nicodemos Fernandes, Paulo Camacho, Roberto Ferreira, Rui Dinis Alves, Rui Marote e Teresa Florença. Colaboradores: Domingos de Grillo Serrinha, Duarte Jardim, José João Mendonça, José Salvador, Nélcio de Sousa, Nelson Veríssimo e Teresa Mizon.

Coordenação: Luís Rocha. Grafismo: Departamento de Arte. Publicidade: Departamento Comercial. Concursos: Departamento de Marketing. Produção: DIÁRIO de Notícias. Impressão e Acabamentos: Grafimadeira. Empresa do Diário de Notícias, Lda. Rua da Alfândega, 8 e 10 - 9000 Funchal/ Caixa Postal 421 - 9006 Funchal Codex. Telefones: 220031/2 - 222653 - 230766 - 228369 - 230582. Telefax: 228912 (Redacção) 220471 (Publicidade).

Faz parte integrante do DIÁRIO de Notícias de 23 de Novembro de 1997 e não pode ser vendida separadamente.





(AP/ADIL BRADLOW)

**A**s belas finalistas do concurso Miss Mundo brincam nas brancas areias de uma praia das Seychelles: da esquerda para a direita, a francesa Laura Belleville, a estoniana Mairit Rooser e a finlandesa Minna Lehtinen, fotografadas no passado dia 17 do corrente.



(AP/ADIL BRADLOW)



(AP/METTEL INC.)

**A**s pessoas que compram a Barbie para as filhas, hoje, nem imaginam, se calhar, que a boneca já existia em 1959. Esta era a boneca original. A Mettel Inc. planeia dar à Barbie novas e mais realistas proporções, e uma cara menos forçada, mais natural, disse o Wall Street Journal de 17 do corrente. A nova Barbie será introduzida gradualmente no mercado em 1998.



(AP/JACK MILTON)

**B**arney Hamlin, gerente do armazém de comida marítima "Fisherman's Net", de Raymond, Maine, EUA, tem tido um considerável sucesso com a sua lagosta albina, pescada em Cesco Bay há cerca de uma semana atrás. É que os amantes de curiosidades não param de aparecer, para ver esta lagosta única, totalmente branca, e a que deu o nome de "Lincoln".



RUA DR. FERNÃO ORNELAS  
TEL.: 226104/5  
FUNCHAL



NOVOS  
ESTILOS  
DE VIDA



# HUMOR

Isto começa  
a ser muita  
refeição...

Unos, já não somos!  
Indivisíveis, também não!  
Mas o nosso jantar  
é mais barato.  
Escolham bem!

Eu sou capaz  
de ir aos dois.  
Agora tenho muito  
tempo disponível...



## CONCURSO

### "Pormenores"

#### REGULAMENTO

- 1 - "Pormenores" é um concurso semanal que se destina aos leitores do DIÁRIO.
- 2 - Terão acesso a este concurso todos os leitores que enviarem fotografias coloridas devidamente identificadas, relativas a pormenores e flagrantes pouco usuais.
- 3 - Todas as semanas será publicada na REVISTA uma ou mais fotografias, bem como o nome do premiado(a). Por semana apenas uma fotografia terá direito a prémio.
- 4 - Apenas serão publicadas as fotografias que vierem acompanhadas pelo nome do(a) autor(a), pelo que o DIÁRIO não se responsabiliza por eventuais situações de plágio. Com a sua identificação, o concorrente compromete-se a responder perante a Lei em eventuais situações de litígio.
- 5 - Ao vencedor(a) de cada semana será atribuído um prémio a anunciar pelo DIÁRIO, que se reserva ao direito de promover outros prémios com outra regularidade (mensal, anual, etc.).
- 6 - O prazo de entrega das fotografias termina às 18 horas de cada domingo, de modo a serem seleccionadas para a edição da REVISTA do domingo seguinte.
- 7 - A lista de prémios a que se candidatam os concorrentes vem devidamente publicitada ao domingo na REVISTA.

(Envie a sua melhor fotografia para o DIÁRIO de Notícias, Rua da Alfândega n.º 8 - 9000 Funchal, para Concurso "Pormenores" (Departamento de Marketing).

## "PORMENOR" DA SEMANA



## ATENÇÃO:

Face à aceitação deste concurso por parte dos leitores, a partir deste mês lançamos um novo desafio. Esteja atento(a)!

No final de cada mês vamos publicar todas as fotografias desse mês. Ao eleger a melhor, o(a) leitor(a) habilita-se a ganhar uma máquina fotográfica Kodak, sistema APS. O (a) autor(a) da fotografia eleita ganha 20 mil escudos em material fotográfico, oferta da Qualifoto.

Como concorrer? Para habilitar-se basta recortar o cupão que vamos publicar (no final de cada mês) e depositá-lo numa tómbola na Qualifoto. O nome dos vencedores será publicado na semana seguinte, pelo que deverão levantar as respectivas credenciais no DIÁRIO.

### Prémio semanal

VENCEDOR DA SEMANA:  
Walter Kiekeben

1 revelação grátis  
de 36 fotos mais 1 filme.



QUALIFOTO

No  
Centro Comercial Infante  
(Marina Shopping)  
No Centro do Centro  
Loja 113

Os premiados deverão dirigir-se ao DIÁRIO de Notícias, à Rua da Alfândega, 8, a fim de levantarem o seu prémio no prazo de 15 dias.



# SUMÁRIO

domingo, 23 de novembro de 1997/5



## A colecção de arte de Joe Berardo

EM SINTRA RESIDE A COLECÇÃO DE ARTE MODERNA E CONTEMPORÂNEA DE UM MADEIRENSE. ÚNICA NO NOSSO PAÍS, A COLECÇÃO DE JOE BERARDO ENCONTRA NO SINTRA MUSEU DE ARTE MODERNA UMA CASA CONDIGNA. PORQUE NA REGIÃO NÃO FOI POSSÍVEL ENCONTRAR UM LOCAL QUE A ALBERGASSE.

9



## “Suspense” numa terra gelada

O EXCELENTE REALIZADOR NÓRDICO BILLE AUGUST REGRESSA COM UM THRILLER PASSADO NO MEIO DA NEVE E DO FRIO. TRATA-SE DE SMILLA E O MISTÉRIO DA NEVE, PROTAGONIZADO POR JULIA OSMOND E GABRIEL BYRNE. A HISTÓRIA DE UMA MULHER OBCECADA PELA MORTE DE UMA CRIANÇA QUE ERA SUA VIZINHA. E QUE ACABA POR DESVENDAR O SEU ASSASSINATO.

22



CAPA: COORD. GRÁFICA - DEPARTAMENTO DE ARTE  
FOTO: PORMENOR DE "MIRE G42 (KOWLOON)" 1983,  
DE JEAN DUBUFFET



## Fátima Lopes rumo ao sucesso

FÁTIMA LOPES É UMA ESTILISTA MADEIRENSE QUE SE TEM DISTINGUIDO NO MEIO NACIONAL. E QUE JÁ CHEGOU AOS CIRCUITOS INTERNACIONAIS: VÁRIAS DAS SUAS CRIAÇÕES MERECEM A ATENÇÃO DA AGÊNCIA DE NOTÍCIAS ASSOCIATED PRESS (AP). PELO SUCESSO NO "MODA LISBOA".

15



UNIÃO EXPORTADORES DE CESTOS, LDA



EXPOSIÇÃO E VENDAS  
Bilhares, Snookers, Acessórios

Rua do Carmo, nº44  
P. O. Box • 9038 Funchal Codex  
Telef.: 23 31 06 • Fax: 22 69 25



# ESTE PLANETA

## VIRGEM PERSEGUIÇÃO

**M**artins Júnior esteve esta semana na Assembleia da República. Chegou no seu estilo inconfundível, apressado e silencioso, já com as luzes quase todas apagadas e sem ninguém nos gabinetes, mas a tempo de dar conversa a alguns jornalistas que ali estavam a acabar os seus trabalhos.

Para não ser uma deslocação totalmente inútil, aproveitou o momento para voltar a dizer-se perseguido pelo DIÁRIO de Notícias da Madeira, apresentando factos concretos: a redacção recusara-se a publicar um dos seus comunicados nocturnos naquele domingo, o seu dia preferido e que até dá jeito para contrapor as iniciativas da sua concorrência partidária. São todos uns vendidos, sentenciou o homem, sem nunca direccionar o diálogo para a sua magnífica gestão camarária. Que daria para muita conversa,

mas que a sua virgem modéstia teve o condão de abreviar.

De regresso ao Funchal, o presidente da Câmara de Machico preparou nova convocatória para os jornalistas. Perseguido e mal amado, lá teve mais meia dúzia de microfones para dizer da sua virgem verdade. E hoje, depois de ler esta dedicatória, o homem vai usar a sua rica imaginação e elaborar um texto — que é para publicar ao abrigo da Lei de Imprensa, juntando um cheque para pagamento do texto excedente — onde vai mostrar por A+B que esteve em São Bento a lutar por uma “lei das finanças municipais” em dia de discussão da Lei das Finanças Regionais, que quando chegou ao Parlamento ainda havia duas luzes ligadas, que não disse mal do DIÁRIO, apenas queria que a gente desse um jeitinho ao recado que queria publicar, etc., etc..

## ADIVINHA HISTÓRICA II

**E**ste Planeta regista com agrado o efeito das suas adivinhas. Para além das respostas, alguns leitores enviaram outras adivinhas, levando mais longe o nosso propósito de animar a leitura de cada domingo.

Mas uma das respostas à adivinha do último domingo mereceu-nos particular atenção... porque não só respondia como confirmava a parte curiosa da adivinha: o livro «O público e o privado na História da Madeira», custeado pela Região Autónoma, não está disponível ao leitor comum na Madeira (a Internet ainda não é um meio muito generalizado à maioria dos madeirenses...).

A outra parte interessante da resposta tem a ver com a sugestão de uma nova adivinha. Aqui vai: «Quem é o funcionário do GRM que dispõe do dom da ubiquidade, pois é chefe de divisão de publicações de uma direcção regional e encontra-se na situação de equiparado a bolseiro?».

Como Este Planeta quer encerrar o folhetim, é preferível enviarem as respostas via Internet ([url:http://www.madinfo.pt/organismos/ceha/livros/dfb.htm](http://www.madinfo.pt/organismos/ceha/livros/dfb.htm)). Neste mesmo endereço podem ter acesso também ao tal livro que não está disponível nas livrarias da Madeira. Quem não tem Internet está dispensado de aturar uma e outra coisa!

## JEITO PARA CONTAS

**U**m membro não identificado da Comissão Política, que escreve muito mal, aproveitou a ausência de Alberto João Jardim para emitir um comunicado engraçadíssimo sobre «mais uma manobra do “DN” contra o nosso Partido e ao Serviço da Propaganda do Partido Socialista».

Como estava inspirado, o homem pegou num impresso do Grupo Parlamentar do PSD e começou a desancar, até chegar à parte das contas: «A empresa do “DN” declara lucros que uma análise aos seus custos e às suas receitas viáveis não fundamentada».

Não se percebe o que o homem quer dizer, mas foi assim que escreveu. Por não se perceber nada, deve ser a mesma pessoa que faz as contas ao outro jornal da Madeira há mais de vinte anos, com os resultados e as contas que se conhecem.

## DIÁLOGO E ARROGÂNCIA

**A**rlindo Oliveira foi um deputado particularmente activo na sessão plenária, em São Bento, que precedeu a votação na generalidade da Lei das Finanças Regionais. Para a colecção dos engasganços do ano, fica a sua atrapalhação quando as palavras lhe fugiram durante o discurso.

Mas, mal as palavras ressurgiram, o deputado socialista teve oportunidade de retomar a leitura do discurso. Este Planeta registou com particular interesse a seguinte passagem: «Os portugueses votaram numa forma diferente de fazer política e gerir os destinos do País. O diálogo deu lugar à arrogância». Guterres é capaz de não ter gostado. Nem do engasganço, nem dessa referência ao diálogo.

## MEDALHA CUMPRIDA

**J**ardim acusou a recepção da nossa Medalha de Lata, aos seus escritos. A sua reacção, apesar de absolutamente previsível, teve o condão de surpreender Este Planeta: estamos convencidos que percebeu toda a dimensão da “distinção”. Ape-

sar das divagações, que meteram pretensões imaginárias para decidir o que pode e o que não pode escrever, que meteram a Lusomundo e até os autocarros que param na Av. Arriaga, a Medalha de Lata chegou onde deveria chegar.

## ALCOOLÉMIA

**N**as suas incursões pelo Continente, Jardim esteve no lançamento da candidatura “laranja” em Sines. O líder do PSD-Madeira estava longe de imaginar que, passado algum tempo, o candidato que apadrinhou começasse a dar nas vistas nos jornais continentais, e por razões nada abona-

### ELEIÇÕES autárquicas

#### Sines Candidato fica sem carta

MONTEIRO DE SOUSA, o candidato do PSD à presidência da Câmara Municipal de Sines, viu ontem o Tribunal de Santiago do Cacém inibi-lo de conduzir durante sete meses e aplicar-lhe uma multa de 300 contos por condução sob efeito do álcool. Segundo fonte policial, o candidato foi mandado parar na madrugada de ontem numa artéria da cidade de Sines, apresentando uma elevada taxa de alcoolémia. ■

# PODIUM

## EXEMPLAR

**O** ministro da Presidência e da Defesa Nacional demitiu-se esta semana. Na origem da sua atitude está o incumprimento de uma obrigação fiscal, ainda que quantitativamente irrelevante. Fica o exemplo. Que deveria servir de meditação a outras figuras com mais ou menos responsabilidades, em Lisboa, na Madeira ou em Trás-os-Montes.



OURO

## CORAGEM

**V**irgílio Pereira veio a público, através das páginas do DIÁRIO, dizer o que lhe vai na alma. Sem rodeios, com frontalidade e com as letras todas. Não precisou de permissões, nem de submissões. A ausência de reacções comprova a profundidade do seu raciocínio.



PRATA

## PSICOLOGOS

**A** delegação regional da Associação de Psicólogos Portugueses conseguiu reunir os seus 70 membros da Madeira. Neste primeiro encontro, os psicólogos madeirenses debateram matérias importantes para a crescente implantação da actividade na nossa Região.



BRONZE

## FORA DO EURO

**A** Madeira e os Açores, bem como outras ilhas europeias, ficam de fora do desenho do Euro. É verdade que não cabe lá tudo, mas o processo poderia ter sido outro, reflectindo menos a arrogância dos grandes sobre os pequenos.



VIDRO

## EMBAIXADOR

**O** embaixador em Caracas, Júlio Mascarenhas, voltou a manifestar as suas características. Mostrou, uma vez mais, que tem muito jeito para lidar com as comunidades. De facto, ser nomeado para embaixador, e ter que ir a festas de emigrantes, não é nada compatível com o seu estatuto.



LATA

## ESPAÇOS À VENDA

**O** sorteio de espaços para animação na zona do Almirante Reis, durante a época natalícia, acabou em confusão. Sortear e, depois, permitir a venda das licenças a terceiros, é abdicar de um direito que cabe em exclusivo à Câmara Municipal do Funchal.



PLÁSTICO



# De corda ao pescoço aos barões me confesso



LUÍS CALISTO

A diligente máquina do PSD-Madeira descobriu os verdadeiros intentos deste nosso périplo pelo Continente. Sem delongas, vou confessar tudo. Assim, talvez se evite uma sessão de tortura, como por exemplo ter de decorar o Hino dos Onze-a-Zero.

1.<sup>a</sup> confissão: de facto, saímos da Madeira à papo-seco, sem o visto da Rua dos Netos.

2.<sup>a</sup> confissão: o nosso plano é, como dizia o comunicado social-democrata desta semana, ajudar o PS na campanha continental.

3.<sup>a</sup> confissão: parte fundamental do projecto visa denegrir a imagem do Presidente do PSD-Madeira, provocando inimigos do político insular para que eles o desanquem.

4.<sup>a</sup> confissão: porquê este trabalho todo?

5.<sup>a</sup> confissão: porque não temos outra coisa para fazer.

6.<sup>a</sup> confissão: enfiámos com desportivismo o barrete da "incompetência". Jornalista que vive à sombra das gorjas dos políticos é desonesto para com a profissão e quem é desonesto é incompetente.

7.<sup>a</sup> confissão: vamos aos factos.

## A realidade nua e descalça

As verdadeiras entrevistas feitas ao abrigo do tenebroso programa continental não são as que saíram à rua. Tencionávamos guardá-las para depois das eleições, quando Mota Torres ou o padre Edgar estiverem na presidência da Câmara do Funchal. Mas, já que nos fizeram cair a máscara, arranquemos ao gravador a realidade escondida.

Uma entrevista que maldosamente deixámos na cassete é com Fernando Gomes, feita aqui no Porto. Vamos ouvir:

Nós — Sr. dr., viva o Puerto, viva o PS! Em primeiro lugar...

Ele — Ei, ei! Para onde é esta entrevista?

Nós — Para a Madeira.

Ele — Ih! Que azar. Logo para a terra desdesbocado.

Nós — Também!, sr. dr.! O homem fala um bocado, mas... Lá o facto de ele vos chamar cubanos e amigos da Trilateral...

Ele — Ah esse tipo diz isso?

Nós — Pior! É claro que sem má intenção, mas não queira saber a lavagem de roupa suja que vai lá pela Madeira contra os continentais que, por acaso, até nos pagam a dívida pública. Uma vergonha.

Ele — Pois fique sabendo que esse senhor só está bem a fazer poncha lá nas festas do Chão da Lagoa. Chavelha de uma figa!

Nós — Chavelha?

Ele — Sim. O bocas do Gabriel Ornelas não é de Câmara de Lobos?

Palavra que, apesar da vergonha, o que mais me deixa perplexo não é ter sido apanhado no flagrante apoio que vim dar ao PS do Continente. O que me intriga mesmo é a rapidez com que as cabeças do PSD-Madeira descobriram uma marosca tão bem urdida. Chapeau.

Nós — O que lhe digo é que...  
Ele — Mas não é só o Ornelas. O outro Gabriel, o das Grutas de S. Vicente, também é da ponta da orelha.

Nós — Oh sr. presidente, não foi para bater nesses que eu vim ao Continente. Quem, na minha modesta opinião, merece umas vergastadas a modo é o...

Ele — Não pense que não vou aí. Sei muito bem das prendas que há no nosso próprio partido da Madeira. Todos sabemos no Continente das confusões que o Isidoro andou a fazer na Quinta Grande.

Nós — Mau!  
Ele — Péssimo! Como é que o Mota Torres se lembrou de deixar o Vítor Freitas se candidatar em Santana? Para ganhar ao Carlos Pereira, tinha de ser uma figura carismática, carago!

Nós — Mas e o dr. Jardim? Já ouviu as últimas que ele anda a dizer de si?

Ele — O dr. quê?  
Nós — Jardim. Alberto João Jardim.  
Ele — O João Jardim do antigo cinema?  
Nós — Isso é fita sua, desculpe.  
Ele — Não, realmente não estou a ver. Mas deve ser outra vedeta.  
Nós — Não acredito nisso, perdoe.  
Ele — Mas é verdade. Quem eu conheço bem é o Costa Neves, do PP. Também me saiu uma rica bisca. E o Emanuel Câmara? Pensará ele que pode dirigir uma reunião na Câmara do Porto Moniz de apito na boca? Só se o Jeremias andar a dormir na forma.  
Nós — Sr. presidente, o dr. Jardim!  
Ele — Só gosto de falar com conhecimento de causa.

## Enxovalhos à Região

Não dava mais. Então, tentei desesperadamente arrancar uns enxovalhos contra a

Região Autónoma ao deputado e líder do PS de Vila Real, António Martinho. A provocação começou.

Nós — Escusado será dizer que o PS vai acabar com a raça do PSD aqui na Câmara de Vila Real, não é verdade?

Ele — Bom, o eleitorado é que tem a última palavra.

Nós — Posso deduzir que o sr. está com medo do laranja Manuel Martins?

Ele — Não se trata disso.  
Nós — Quer-se dizer que a vitória do PS não é limpinha?

Ele — Tudo faremos para levar a mensagem...

Nós — Desculpe, mas não há tempo para lugares comuns. Pelo menos, mande umas porradas ao dr. Alberto João Jardim. Tenho de mostrar serviço.

Ele — Compreendo, mas prefiro atacar quem conheço. É uma questão de estratégia.  
Nós — O sr. está como o do Porto, que não conhece o dr. Jardim?

Ele — Pelo menos de vista devo conhecer, mas realmente... Se quiser, para não ir de mãos a abanar, eu mando umas traulitadas a umas encomendas que vocês têm na Madeira. O Savino serve?

Nós — É impressionante! Conheça-o?

Ele — Há muitas figuras da vossa Região com cadastro nos meios políticos do Continente. Se for útil para o seu trabalho, não me importo de mandar uns piropos ao Ismael Fernandes ou mesmo ao meu camarada Rui Rodrigues, da Ribeira Brava.

Nós — Para ser franco, do que eu precisava mesmo era de umas cacetadas no...

Ele — Compreendo, mas prefiro jogar pelo seguro, atacar personalidades conhecidas. Se lhe interessar, escreva lá que se o José Manuel Rodrigues continuar com os habituais hinos à Direita, apanha uma coça se algum dia passar em Vila Real.

Nós — Não, não, obrigado. Estou a ver que o PS de cá é como o da Ilha: não consegue desgastar o dr. Alberto João.

Ele — E se você me desse uns tópicos sobre esse senhor... Como é mesmo o nome dele?

Nós — Deixe ficar. Escute: nem sequer no Jaime Ramos é capaz de despachar fruta? Seria útil para a campanha do PS.

Ele — Tá bem. Olhe, as falcatruas que ele tem feito em Coimbra ainda vão...

Nós — Não é esse. Obrigadinho, mas vou partir para outra freguesia.

E assim foi. Inventei umas entrevistas com figuras do interior e então foi o que saiu. Pecado confessado é mais descarado.

## O General e o Condestável

Em maré de confissões, já agora aqui vai a conversa que fiz com o ex-director de campanha de Carlos Azeredo, que se demitiu há quatro dias por considerar que PSD e PP deixaram o nosso General sozinho no campo de batalha frente ao poderoso exército socialista de Gomes. Só por ser obrigado pelos acontecimentos, publico a iconoclasta entrevista.

Nós — Com que então, uma desistenciazinha, hein?

Ele — Eu? O País é que é um País de covardes.

Nós — Diga?

Ele — É isso. Estamos na Invicta, mas não parece. Deixarem o General sem soldados! Bom, a História de Portugal está repleta de episódios destes. Só que os historiadores distorcem a realidade.

Nós — Má raio me parta se entendo.

Ele — Covardes! Veja o Nuno Álvares. No fragor da batalha, foi-se esconder. Depois, foi promovido a Condestável.

Nós — Recuso-me a gravar isto!

Ele — Não grave. O Nuno pirou-se para trás de umas rochas e, ao ver-se apanhado por um soldado que também fugia dos castelhanos, combinou com ele a versão oficial: que estava a rezar. Ora: um chefe militar que, quando a zaragata está preta, desaparece para rezar, em vez de dar à espada! Não brinquem com a gente.

Nós — Por amor de Deus! Não só com a espada se alcançam vitórias. Então uma coisa dessas não era descoberta?

Ele — Só se fosse o Hermano Saraiva! Homem, o soldado que apanhou o Álvares Pereira agachado atrás de um sobreiro não podia pôr a boca no trombone porque tinha mulher e filhos para sustentar.

Depois, também tinha um irmão com um bom emprego no palácio do Mestre de Aviz, sujeito a represálias. Então, quando o tal soldado foi nomeado bobo da Corte, o assunto foi encerrado.

Nós — Mesmo assim...

Ele — País de covardes. Aliás, se não fosse a padeira a despachar castelhanos à pázada, nunca ganharíamos os três pontos de Aljubarrota.

Nós — O senhor, hoje!...

Ele — E vai dizer-me que o herói da Restauração não chegou a rei só porque a mulher, desejosa de ser-rainha por um dia, para fazer inveja a umas primas de Bragança, o obrigou a receber os conjurados? E mesmo o D. Afonso Henriques!

Ele — Alto! Com o nosso primeiro, não se brinca!

Nós — A verdade dói, oh paladino da imprensa livre? Pois fique sabendo que o primeiro rei mandava os soldados do Povo combater os mouros sulistas, liberais e elitistas e ficava a ver torneios de cavalaria ou a discutir com a mãe nas serranias de Guimarães. E se do Infante D. Henrique não é bom falar, menos é de recordar os Miguéis Vasconcelos. E ainda menos os exploradores que chegaram a África com armas de fogo a dominar nativos armados de forquilha, tudo às escondidas da Comissão Internacional dos Direitos do Homem.

Pois: a situação em que caiu a candidatura do Gen. Azeredo está a ensandecer as hostes, digam o que disserem, mesmo que este é mais um serviço político.

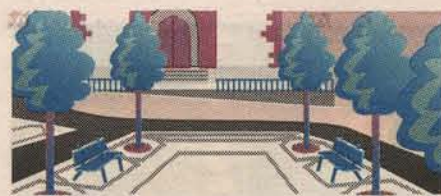
P. P. — Resultado deste jogo de alta política:

Nós — Cartas e pretas mais dois ases.

Eles — Dois ases, a menina e três clarezas.

O duque de espadas desapareceu do baralho.





# Típico?...

DUARTE JARDIM

**P**or vezes, as pequenas coisas da vida são, para nós, as mais importantes e as que nos aborrecem mais; por isso, é necessário, de vez em quando, dar o valor que lhes atribuímos. De pequenas/grandes coisas que queremos tratar hoje nesta Placa Central.

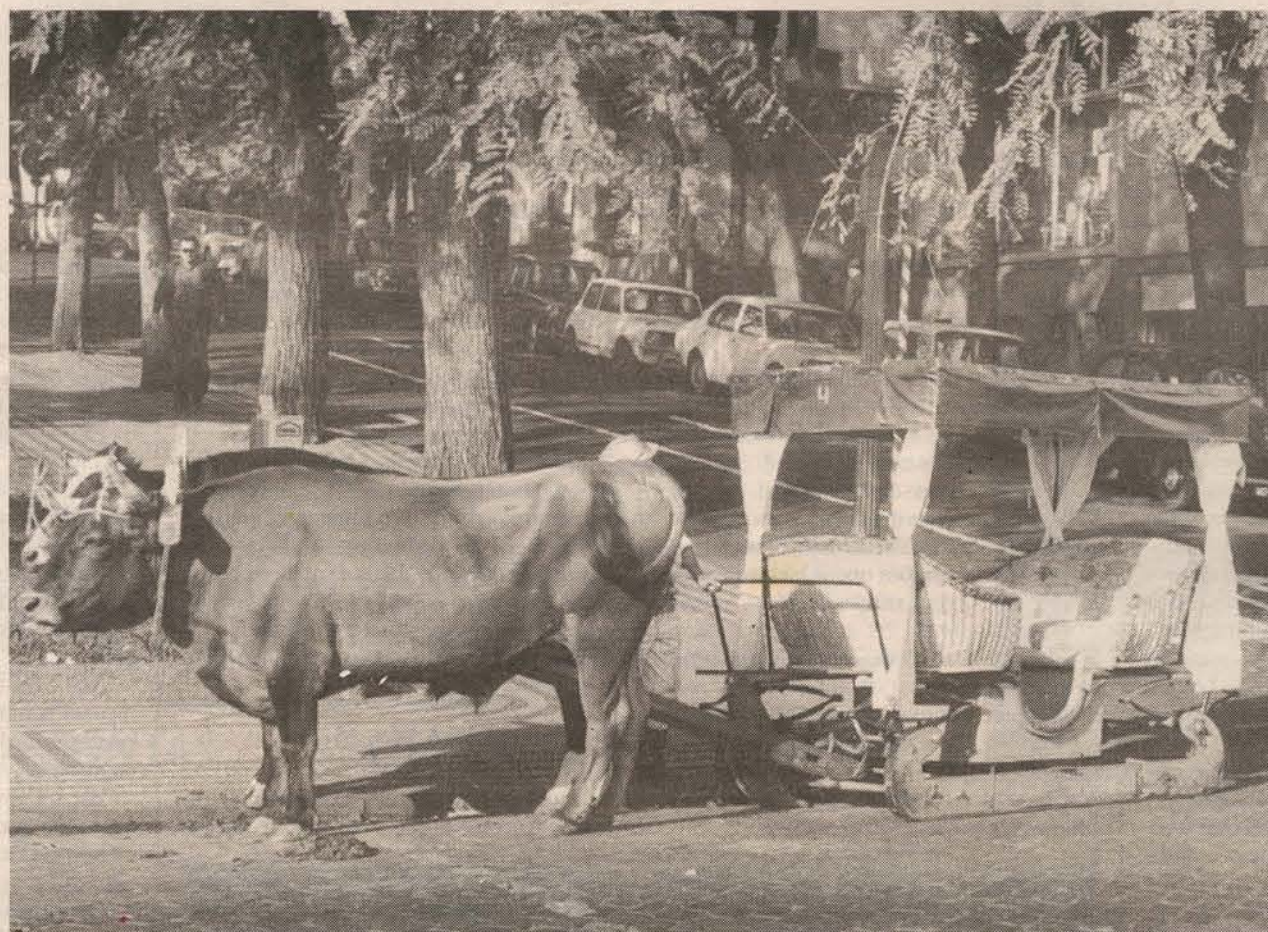
## Telemóveis

Há inovações a que a gente tenta resistir, mas não consegue. Uma delas é o telemóvel que, em algumas profissões, tornou-se indispensável e mesmo quase obrigatório. As modificações da vida moderna, hoje, são tão rápidas que o indispensável torna-se numa necessidade premente. Em minha opinião, este facto é mesmo um dos segredos do sistema capitalista: inovar; inovar sempre!

Uma vez chamámos a atenção para o uso e abuso que se faz do telemóvel, pelos próprios condutores, nos automóveis, na Nossa Terra. Debalde, porque a situação continua na mesma e, com o maior desplante, os condutores continuam a usá-lo, nas nossas estradas, ruas e avenidas, durante a condução.

Quem se desloca, com frequência à nossa península, sabe que um condutor que seja apanhado em tal situação sofre uma pesada multa. E é muito bem feito! Por isso, toda a gente tem o chamado "kit de mãos livres" que permite falar à vontade e custa meia dúzia de contos, sem pôr em perigo a sua própria vida e a de milhares de pessoas, com que, normalmente, se cruza um automóvel, num percurso urbano.

Mas aqui parece que não temos as mesmas leis da península e é ver certos "figurões", em brutos "popós", que custam milhares de contos, de telemóvel na mão e na orelha, conduzindo com uma só mão, a tratarem, em pleno centro da nossa capital, dos seus "urgentíssimos" problemas, em total desrespeito para com os concidadãos que, por não terem possibilidades financeiras, ou por outro motivo circulam a pé. É QUE TODOS



UMA TURISTA ESPANHOLA SUGERE...

OS CONDUTORES TAMBÉM SÃO PEÕES. Não se esqueçam!

O pior é que podem ser atropelados familiares do próprio transgressor...

Quem acaba com este escândalo de má educação e desprezo pela vida do nosso semelhante?

Eu não posso! Ou aliás, com estes textos, já fiz o que posso.

E a PSP?

## Restaurar o Carro de Bois

Por vezes, recebo cartas de leitores estrangeiros, o que agradeço e prova que há pessoas, que apesar de não terem nascido aqui, se preocupam, como nós, com a Nossa Terra.

É o caso de uma turista espanhola, D. CLAUDINA BOENTE REPRESAS, que, amavelmente, me escreveu uma carta dando algumas sugestões, que me parecem de manifesto interesse para que a Nossa Terra seja apetecível para residentes e, também, para os turistas.

A minha crónica de 5 de Outubro mereceu, da referida senhora, alguns comentários elogiosos que tenho que agradecer e outros que pedimos licença para transcrever, pelo interesse que

têm para esta Terra, que parece amar tanto como eu.

Concordando com a referida crónica que escrevi sobre a zona marginal (centro) da nossa cidade, a referida turista escreve: "A primeira vez que conheci esta encantadora terra, fiquei dela enamorada. Encontrei-me com uma coisa típica, nunca antes por mim vista: o carro de bois. Tenho visitado muitos outros lugares e nunca me encontrei com algo parecido. Quando voltei de novo, já não existiam para prazer dos turistas. Senti falta desta atracção madeirense. E de novo na Madeira pensei em escrever-lhe para que se tentasse reviver o passeio em carro de bois, como nos velhos tempos. Claro está que não no centro da cidade, mas na zona marginal que vai do Cais até ao Forte de São Tiago, ou talvez na nova zona, que estão projectando fazer, do Lido ao Clube Náutico. Talvez haja outros lugares, mas sempre ao lado ou perto do mar. Já pensou, uma noite de luar, passeando num carro de bois. Só na Madeira! Em MIAMI BEACH, pelo lados detrás da Collins Av., à altura da rua 2, junto à areia, há um passeio feito em madeira, onde se pode caminhar uns 23 quarteirões sempre paralelos ao

mar. Também em BAY SIDE, no centro de MIAMI, existe uma grande zona turística com muitas diversões; entre estas existem ponnies e cavalos com sacos na parte traseira, evitando sujar o ambiente.

Como seria lindo aqui na Madeira, nem que fosse numa pequena distância, que se pudesse fazer o mesmo"

É reconfortante saber que alguns turistas sentem esta terra como se deles fosse...

É o caso desta senhora.

## Carros do Monte

A sugestão desta senhora espanhola veio trazer ao meu pensamento o caso dos carros do Monte, que é, quanto a mim, uma coisa totalmente diferente.

Na minha modesta opinião, este "meio de transporte" é uma autêntica vergonha que a Nossa Terra tem e alguns iluminados defendem, por ser "very" típico.

Quanto a mim, esta actividade é um autêntico escândalo(!) que já devia ter acabado, com a tão propalada "Madeira Nova"... velha...

Não se admite que, quase em pleno século vinte um, cidadãos de alguns dos países mais desenvolvidos do globo, que como nós fazem parte da UE, estejam, na nossa querida Terra, a ser transportados com a força motriz do esforço "escravo" de madeirenses. Suas excelências os turistas não têm esse direito e nós temos a obrigação de acabar com este escândalo.

Pode ser muito típico, mas eu considero esta atracção execrável e indigna de uma terra civilizada.

Por muito menos acabaram com a "mergulhança", por ser considerada uma forma de mendicância.

É evidente que muita gente não concordará com a PC.

Já agora que seja uma saída profissional para os filhos desses senhores...

E a dignidade deste POVO não tem preço!

Nunca!





O EDÍFICIO QUE ACOLHEU A COLECÇÃO BERARDO, EM SINTRA: UMA ARQUITECTURA QUE, EM SI MESMA, JÁ É ARTE. LOCAL CONDIGNO PARA UMA COLECÇÃO ÚNICA EM PORTUGAL.

*Luis Rocha, em Sintra*

## A arte de um madeirense

**e**m Sintra, um madeirense detém uma excelente colecção de arte contemporânea. Tão boa que nos perguntamos de imediato porque é que nunca foi possível criar condições para que a mesma ficasse na Região. Joe Berardo expõe em Sintra o que de melhor se fez na arte do nosso século. Uma colecção que dignifica os portugueses. E que envergonha os governantes madeirenses, que não lutaram o suficiente para que a mesma ficasse cá. Porque é única no nosso país.



## TEMA DE CAPA

À chegada a Sintra, é inevitável impressionarmo-nos. A beleza do edifício, que já foi casino, liceu e que já albergou a repartição de Finanças local, imediatamente cativa. O invólucro é bonito. Falta ver o conteúdo. Mas, ao princípio, contentamo-nos em apreciar a imponência discreta deste palacete, pintado em tons de amarelo e cuja atraente fachada — pejada de janelas que, só por si, já são obras de arte arquitectónica — nos convida a conhecê-lo mais intimamente.

Penduradas ao longo da fachada do edifício, desde o tecto até ao solo, longas faixas vermelhas esclarecem-nos que estamos no lugar certo. "Sintra Museu de Arte Moderna", pode ler-se. Anglicismo à parte — porque não "Museu de Arte Moderna de Sintra"? Para no estrangeiro ser mais fácil traduzir o nome para "Sintra Museum of Modern Art"? — o conjunto promete. Em Nova Iorque, em Paris e em outras cidades, é comum encontramos faixas do mesmo género a chamar a atenção para os museus. E resulta.

Em Sintra, este não é um museu anónimo. Interessa-lhe ser visitado. Por isso mesmo anuncia-se orgulhosamente ao mundo. Por enquanto, ainda não colheu muita atenção dos seus vizinhos — alguns confessamos que ainda não o visitaram — mas compensa tal facto com a sensibilização que está a empreender junto da gente mais jovem, principalmente estudantes. Os contactos com as escolas levam diariamente àquele espaço museológico turmas inteiras de jovens curiosos, como pudemos comprovar "in loco", acompanhando uma dessas visitas. Armados de pequenas máquinas fotográficas, os estudantes disparam os "flashes" em rápida sucessão. Por entre algumas piadas de quem se encontra menos familiarizado com a arte do nosso século, são evidentes a curiosidade e o interesse manifestados.

### Uma colecção com critério

De facto, esta não é uma colecção qualquer. No edifício cedido pela Câmara Municipal de Sintra, presidida por Edite Estrela — figura política amada ou impiedosamente criticada, mas, diga-se o que se disser, interessada na Cultura — reside uma colecção de impressionante qualidade. A colecção do empresário madeirense José (Joe) Berardo, que triunfou na África do Sul e que começou a acumular as obras que a compõem nos finais da década de setenta. Tratava-se, então, de arte sul-africana. O projecto actual desenvolveu-se, no entanto, sobretudo a partir de inícios da presente década de 90, sob o critério de Francisco Capelo, um economista de cerca de 40 anos, e um dos colaboradores mais próximos de Joe Berardo na área financeira.

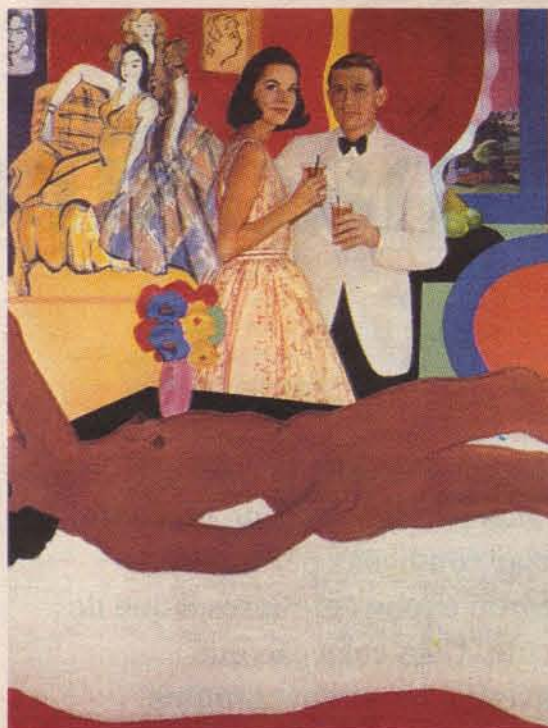
E esse critério impressiona. As peças encontram-se expostas segundo uma ordem cronológica, ilustrando a evolução e as tendências artísticas desde os finais da Segunda Guerra Mundial até aos nossos dias. A presente exposição constitui, pois, uma verdadeira "enciclopédia" sobre o caminho que seguiu a arte que mais directamente nos diz respei-



FRANK STELLA, "HAGAMATANA II", 1967, 305X457 CM.



ANDY WARHOL, "JUDY GARLAND", 1979, 102X102. SERIGRAFIA E ACRÍLICO S/TELA.



TOM WESSELMANN, 1931, "GREAT AMERICAN NUDE"



MEL RAMOS, "VIRNABURGER", 1965. ÓLEO SOBRE TELA.

to, a arte do nosso tempo. Precisamente, por um acaso do destino, a arte que menos conhecemos em Portugal.

As escolhas de Francisco Capelo foram cuidadas. Basta um conhecimento mínimo dos artistas ali representados para percebermos que houve, de facto, uma criteriosa escolha, dentro das possibilidades, das peças que vieram enriquecer a colecção pessoal deste empresário nosso conterrâneo. No seu conjunto, a mostra actualmente patente no Sintra Museu de Arte Moderna revela-se extremamente atraente, esclarecedora e, sobretudo, importante — extraordinariamente importante num país que, até à data, não tinha visto nada parecido.

É o próprio Museu que, muito justamente, se orgulha da sua singularidade. E que repete, em "press-releases" distribuídos aos interessados, a expressão que o crítico de arte Alexandre Melo utilizou na Revista do jornal "Expresso" de 15 de Julho deste ano, quando a colecção Berardo fez capa: «Como é possível um empresário privado, um só, fazer em meia dúzia de anos aquilo que o Estado e os seus responsáveis culturais, que tinham essa obrigação, não fizeram nunca?». Uma interrogação legítima, sem dúvida. Onde estava o Estado, a Caixa Geral de Depósitos, dona de uma colecção muito significativa, mas com lacunas no que à Arte Contemporânea se refere? Onde estava a Fundação de Serralves? E os bancos, os grandes grupos financeiros? Joe Berardo poderá, quando entender, retirar a sua colecção do Museu e vendê-la toda em leilões. A colecção pertence-lhe. Mas, durante os próximos dez anos, pelo menos, a colecção deverá permanecer em Sintra e ajudar a cultivar melhor um número significativo de jovens portugueses. Além do mais, não nos parece que a intenção do empresário, que não aparenta atravessar dificuldades financeiras, seja vender a colecção a qualquer momento. Ele próprio teve interesse em expô-la ao público. E isso está a ser feito. Exemplarmente.

### Muitos e muitos artistas

De forma necessariamente resumida, dada a dimensão da colecção, podemos referir como a mesma é constituída. Obras significativas de Germaine Richier, Masson, Dubuffet, Gruber e De Stäel, por exemplo, fazem o primeiro núcleo da colecção, marcado pelo clima existencialista do pós-guerra. Asger Jorn e Karel Appel estão presentes, bem como artistas bem representativos da abstracção europeia, como Vieira da Silva, Bissière, Hartung, Michaux, Soulages, Tapiès e Vedova. Do lado americano, estão presentes Mark Tobey, Jackson Pollock, Sam Francis, Guston, Riopelle, Cy Twombly e Franz Kline.

Na pintura minimalista, pontificam Ad Reinhardt, Agnès Martin e Mangold. Carl Andre e Sol LeWitt representam a escultura minimal. Já no campo da "color field painting", é possível apreciar obras de Frank Stella, Morris Louis e Elsworth Kelly.

O "Grupo Zero" e a exposição "Responsive Eye" dão destaques às monocromias de Yves Klein, Fontana, Manzoni, Uec-



ker e à vanguarda cinética e "op" de Albers, Vasarely e Mortensen.

O núcleo da "pop-art" é certamente um dos mais chamativos para o público, reunindo obras da primeira década do movimento em que se celebrizaram nomes como Andy Warhol e Roy Lichtenstein (recentemente falecido) e em que se criticou de forma tão irônica a sociedade de consumo.

Tom Wesselman, Robert Indiana, Claes Oldenburg, James Rosenquist, rivalizam com o já acima referido Lichtenstein, e emparelham com sete obras de Warhol. Há ainda uma escultura de Chamberlain, e obras de Ruscha, Artschwager e Lucas Samaras. A "pop" britânica está representada por obras de Richard Hamilton, David Hockney, Peter Blake, Kitaj, Allen Jones, Boshier e outros. Obras de Arman, César, Martial Raysse, Niki de Saint Phalle, Erró, Polke, Klasen ou Rancillac estabelecem o contraponto da "pop-art" continental.

A "arte povera", da qual Francisco Capelo conseguiu obras excelentes oriundas de colecções privadas de galeristas, está representada num núcleo que inclui obras de Anselmo, de Paolini, Pascali, Penone, Pistoletto, Zorio e Alighiero Boetti. Da tão polémica "arte conceptual", podem ver-se obras de Kosuth, Art & Language, On Kawara ou Berry Flanagan. A "land-art" dos anos 70 está expressa nas obras de Richard Long e Fulton.

Finalmente, já no núcleo dos anos 80, predomina o "regresso à pintura" com a "transvanguarda italiana", de Cucchi, Clemente, o neo-expressionismo dos alemães Anselm Kiefer e Baselitz e Immendorff, a figuração do americano Eric Fischl. Do lado português, Julião Sarmento também marca presença.

Destaque também para a escultura inglesa, com Tony Cragg, Richard Deacon e outros — isto ainda no núcleo dos anos 80. Uma instalação de Christian Boltanski e fotografias de Gilbert & George completam o "quadro" desta época. Já nos anos noventa, a colecção inclui obras de Jeff Koons, o polémico artista norte-americano que se casou com a actriz de filmes pornográficos Cicciolina e Gormley.

E reportamo-nos, praticamente, apenas às obras expostas presentemente no Museu. Valor da colecção? Cerca de oito milhões de contos, estima-se. Mas já houve críticos ingleses que avançaram com o dobro.

## Peças continuam a aumentar

Apesar deste espólio muito significativo, continuam a adquirir-se novas peças para esta colecção, numa base permanente.

«Depois do Museu abrir já se comprou um Picasso, e há várias outras obras já compradas, outras em negociação... De maneira que a colecção continua a aumentar» — diz-nos a directora do Sintra Museu de Arte Moderna, Maria Nobre Franco.

O espólio completo da colecção Berardo não está, como é óbvio, completamente exposto. Nem nunca estará, dada a sua grande dimensão. Segundo nos explicou Maria Nobre Franco, há muitas peças guardadas, e que serão expostas de forma rotativa.

«Neste momento, temos à volta de cento e poucas obras em exposição. No entanto, a colecção é hoje composta por quase quinhentas. Haverá, portanto, outras exposi-



JOHN DE ANDREA, 1941. "ARDEN ANDERSON AND NORMA MURPHY", 1972, ÓLEO SOBRE POLIÉSTER E FIBRA DE VIDRO. 61X210.8X94 CM.



JOHN CHAMBERLAIN, "SCOTCH VAPOR", 1989. AÇO INOX CROMADO E PINTADO.



ESTA PEÇA DE PETER PHILIPS CHAMA-SE "TANZANIA". UMA OBRA DE 1970.



BERNARD RANCILLAC, "LE DETACHEMENT FEMININ ROUGE", 1971, 240X390 CM. ACRÍLICO SOBRE TELA.

ções, organizadas de outra forma. Esta foi organizada de uma forma cronológica — começa depois da Segunda Guerra Mundial e vai até ao fim dos anos 80 — mas é possível organizar as peças por temas. É isso que será feito daqui a vários meses, quando acharmos que chegou a altura certa para fazer uma nova exposição com as obras de arte do Museu».

Segundo a nossa interlocutora, a colecção que neste momento existe permite a realização de "imensas" exposições temáticas.

«Essa é uma certeza, porque o Museu não estará sempre com as mesmas obras expostas. Há algumas que, provavelmente, poderão ficar sempre em exposição. Mas haverá sempre mudanças, conforme o tema e a maneira como decidirmos montar o Museu. Ou escolhemos uma época, ou um assunto».

No momento, todavia, ainda nenhuma dessas futuras exposições está preparada.

## "Fome" de arte contemporânea

«Por ter sido esta a primeira apresentação da Colecção Berardo, e tendo em conta que em Portugal não existe o hábito de ver pintura contemporânea — e não há museus de arte contemporânea, no fundo este é o primeiro museu do seu género — obviamente tínhamos de fazer com que a primeira exposição fosse cronológica. A mostra tem resultado muito bem. Temos promovido muitas visitas guiadas, sobretudo de alunos de escolas secundárias ou de escolas de arte. O que significa que havia quase uma fome de ver arte moderna e contemporânea. Para quem nunca teve tal hipótese, as coisas ficam mais claras se vistas de uma forma cronológica. Foi isso que procurámos fazer».

Para Maria Nobre Franco, é uma realidade que o empresário José Berardo conseguiu realizar um feito inédito em Portugal, ao constituir esta colecção: criar a primeira colecção de arte moderna e contemporânea verdadeiramente significativa existente em Portugal, e simultaneamente o primeiro museu do género no nosso país. Nenhuma entidade pública até hoje criou uma colecção semelhante, nem sequer as que detêm colecções realmente importantes, como a Caixa Geral de Depósitos. Porquê?

«Penso que há duas razões para isso, uma de ordem financeira, e outra, com certeza, de vontade. Quando os governos ou as instituições querem fazer uma coisa, lutam por ela, e acabam por resolver os problemas financeiros. É óbvio que uma colecção deste género é uma colecção cara, e implica um grande investimento. Mas não me parece que o comendador Berardo seja a única pessoa com capacidade financeira para fazer isto. Certamente que há bancos, instituições que poderiam tê-lo feito. A Gulbenkian fê-lo em relação a outros assuntos, tem um museu de arte muito bom, e uma boa colecção de arte inglesa e de arte portuguesa. Foi, talvez, uma questão de opção, eles fizeram uma opção diferente. Em relação ao Estado, penso que houve durante muitos anos um grande desinteresse pela arte contemporânea, da parte dos diversos ministérios que passaram pelo governo. Neste momento, não é o que acontece, pois creio que este ministro [Manuel Maria Carrilho] está interessado na arte contemporânea. Mas, durante muitos anos, houve um grande desinteresse. Preci-



# TEMA DE CAPA



MARTIAL RAYSSE, 1967. 200X60X15 CM.

samente devido a esse desinteresse, nunca se fez um museu de arte contemporânea em Portugal. Parece que agora, finalmente, vão fazer um no Porto, um museu da Fundação de Serralves».

A eventual "concorrência" não preocupa a directora do Sintra Museu de Arte Moderna: «ainda bem que vão criar mais museus, pois o que é preciso é que os haja, e museus diferentes. E que seja possível as pessoas verem cada vez mais o que se passa na arte contemporânea. Hoje vamos a um país qualquer, França, Espanha (e a Espanha é mesmo aqui ao pé de nós) e há "N" museus de Arte Contemporânea, e muito bons. Portanto, mais uma razão para os haver também cá em Portugal».

Houve quem escrevesse, em jornais de expansão nacional, que era uma vergonha para Portugal que, até hoje, não ti-

vesse sido criado um museu de arte contemporânea no nosso país, como o que agora alberga a colecção Berardo. Maria Nobre Franco prefere não usar esse termo: «não diria vergonha, mas acho que foi uma pena, foi lamentável. Já se poderia ter feito muita coisa, que não se fez. De facto, é uma questão de critério».

Justamente, um critério que parece ter sido absolutamente excelente é o que presidiu à escolha de peças para a presente exposição. Francisco Capelo continua a ser o encarregado da escolha das peças, como já atrás referimos, e a pôr todo o seu empenho nessa tarefa.

«É ele o responsável da colecção, é ele que tem escolhido, e no fundo foi desta conjugação entre ele e o comendador Berardo que se obteve este resultado. O comendador disponibilizou as verbas necessárias para que as compras fossem efectuadas. O Francisco Capelo não tem comprado ao acaso, tem procurado o melhor dentro do que é possível encontrar — porque por vezes há artistas cujas obras são muito difíceis de encontrar. Mas ele tem estudado os assuntos, para ir comprar a peça, a pintura ou a escultura que lhe parece mais adequada, de um dado artista. Tem empreendido uma busca nos principais países. Acho que isso tem sido muito positivo. Francisco Capelo, de certa maneira, foi a pessoa que arquitectou esta colecção».

## Sintra predisposta para a Cultura

Distante das nossas interrogações, enquanto madeirenses, acerca do facto porque a colecção Berardo não encontrou um espaço na terra que viu nascer o seu dono, Maria Nobre Franco mostra-se contente com a escolha de Sintra.

«Andou-se à procura de um espaço. Penso que ajudou ser Sintra, por tratar-se de um sítio tão cultural, que é património mundial... É um sítio predisposto para receber arte. Em Sintra, tudo o que há de museus e de palácios são coisas antigas, são museus antigos. Não havia ainda nada de contemporâneo, e portanto havia sempre a vantagem da novidade. Era interessante apresentar um museu de arte contemporânea numa vila como Sintra, que desde sempre esteve predisposta para a Cultura».

## O "choque" da arte contemporânea

O interesse manifestado pelo Museu, em termos gerais, «tem sido bom» desde a sua abertura em Abril de 1997, considera esta responsável, que faz um balanço «francamente positivo».

«Acho que tem havido um grande interesse da parte dos jovens, e, obviamente, esta é uma colecção, antes de mais, para gente jovem. Acho que as pessoas que não estão habituadas a ver arte contemporânea ficam, às vezes, chocadas com algumas peças, não compreendem, e podem mesmo perguntar-se a si próprias: isto é arte? É uma pergunta que muitas vezes me fazem e que eu, aliás, gosto muito que me façam, porque aprecio falar disso. Não é fácil, para quem nunca viu arte contemporânea, chegar a este ou a qualquer outro museu do género, apre-

ciar as obras de arte e compreendê-las de imediato. É preciso que as pessoas pensem um pouco no que é a arte hoje. Em todo o caso, este não é um museu que deixe as pessoas passivas, e isso é muito bom. As pessoas reagem. Ou de uma forma positiva, ou com interrogações, ou então ficando escandalizadas... E isso é óptimo, é sinal de vida. Eu acho que a arte é vida, sobretudo. É positivo haver essas reacções das pessoas».

A necessidade de cativar principalmente os jovens, os adolescentes, para a importância da arte moderna e contemporânea e, conseqüentemente, da colecção, é posta em prática de forma eficiente.

Há um intercâmbio efectivo com as escolas: «todas as semanas recebemos alunos. Não temos mais visitas guiadas porque não temos capacidade para mais, organizamos uma de manhã e outra à tarde. À quinta-feira, é sempre gratuito, para os estudantes e para a terceira idade».

## Sem contactos com a Madeira

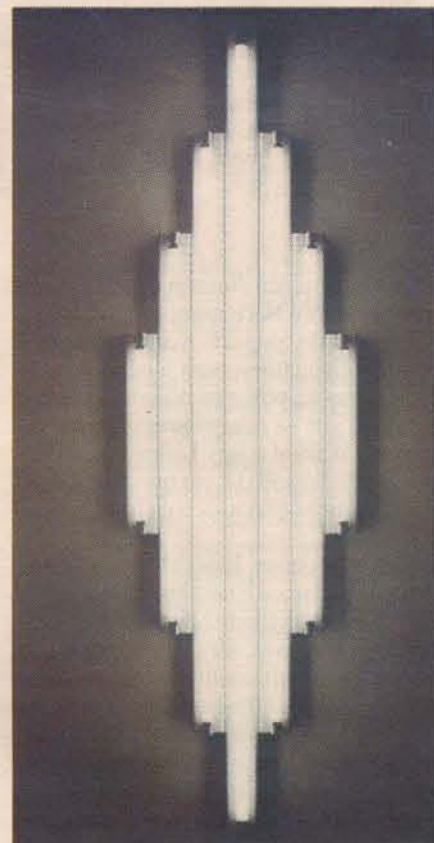
Até ao momento, não existem quaisquer contactos estabelecidos com instituições madeirenses de arte, como o Museu de arte contemporânea da Madeira (Forte de S. Tiago), para exposição de peças da colecção. Maria Nobre Franco diz que não está nada previsto nesse sentido, mas que «é possível, pode acontecer. O que tem acontecido até agora é que determinados museus têm-nos pedido algumas obras para exposições. Por exemplo, temos uma escultura do Bruce Nauman que neste momento está em Berlim naquela que é uma das grandes exposições deste ano, o que obviamente é excelente, porque faz parte já do currículo da colecção, e leva o nome do Museu e da colecção juntamente com a peça. No Centro Cultural de Belém, em Lisboa, temos neste momento em exposição 45 peças da colecção Berardo, numa exposição de "pop-art". É uma forma de mostrar a colecção de outra maneira».

## «O país que temos»

Existirão eventuais incentivos, no nosso país, a que os empresários invistam em cultura, e depois tenham a preocupação de a mostrar ao público? A directora do Sintra Museu de Arte Moderna acha que os que agora existem são insuficientes.

«Há uma lei do mecenato em Portugal que é muito tímida. Nos Estados Unidos, a lei do mecenato favorece imenso as empresas. Uma empresa que disponibilize uma verba para actividades culturais usufrui de benefícios fiscais consideráveis. A lei portuguesa existe, mas não é suficiente para as necessidades do nosso país. Em Portugal as verbas são muito diminutas no que se refere à Cultura, não há dinheiro para grandes coisas. E a lei é muito tímida e precisa de ser revista».

Maria Nobre Franco admite a possibilidade de estar errada, uma vez que está a generalizar. Mas fulmina: «no geral, há uma grande incultura de muitas empresas. As pessoas que estão à frente das empresas do nosso país podem saber muito do motivo pelo qual a empresa existe, da



DAN FLAVIN, 1964. 240 CM ALTURA.



ANTHONY GORMLEY, 1993. 245X98X83 CM.

sua principal actividade, mas, de forma geral, existe uma grande falta de cultura, de abertura. Há excepções, claro: a Caixa Geral de Depósitos, por exemplo, tem sido dirigida por homens muito ligados à cultura e muito informados, e isso automaticamente cria uma abertura de espírito e um interesse pelas coisas, mas há muitas outras empresas absolutamente cinzentas, e que não sabem nada, nem querem saber. É o país que temos».

Abandonámos o Museu que alberga a colecção de Joe Berardo impressionados com o que vimos. E lamentando que tal impressão derive da originalidade da colecção. Talvez daqui a dois séculos tenhamos um país em que tais colecções existam em maior número. Criadas por iniciativa de particulares e do Estado. Mas não é provável. Porque estamos em Portugal...







BRASIL

# As boas do Serrinha

DOMINGOS DE GRILLO SERRINHA

**A** Igreja Católica permanece inflexível em muitas coisas, como, por exemplo, na proibição do casamento de padres, a proibição do divórcio, a condenação do aborto e outras. Mas as coisas já não são as mesmas e até os padres, de uma forma ou de outra, tentam acompanhar a evolução do mundo e ficar cada vez mais perto e parecidos com os seus fiéis.

É o caso do padre José Luís Jansen de Melo, da paróquia de Arpoador, uma das mais badaladas praias do Rio de Janeiro.

Alto, loiro, com apenas 27 anos, ele conseguiu o que os seus antecessores na paróquia nunca conseguiram, encher a Igreja a cada dia e, o que é mais importante, chamar para a prática religiosa as camadas mais jovens, garantindo o seu futuro. E conseguiu-o de uma forma simples mas singular. Ao invés dos sermões, às vezes chatos, e de conselhos, quantas vezes irritantes, o padre Jansen simplesmente integrou-se no seio dos jovens.

Faz surf com eles, joga futebol na praia, participa em festas e até organiza bailes, como qualquer rapaz novo. Vendo nele um igual e, acima de tudo, um amigo, uma multidão de crianças e adolescentes da região passou a integrar-se nas actividades da Igreja, lota o templo a cada missa, ajuda nas obras da paróquia e forma uma legião de prestimosos voluntários na divulgação da Fé e em campanhas de solidariedade.

É a Igreja indo ao encontro dos fiéis, ao invés de se manter numa posição de intocável superioridade, que afasta tantos jovens, sedentos de encontrar o seu caminho e a sua Fé, mas sem paciência para a intolerância e a inflexibilidade de alguns religiosos, que



NO RIO DE JANEIRO, A SITUAÇÃO DE UM GRUPO DE IDOSOS ABANDONADOS DESENCADEOU UMA ONDA DE SOLIDARIEDADE.

já deram o seu contributo à Igreja mas têm conceitos e práticas ultrapassadas.

**B**om, menos convencional ainda foi a atitude de um empresário de São Paulo, que se dirigiu a uma das cada vez mais numerosas agências de casamentos e promoção de encontros, e fez a inscrição, pretendendo arranjar uma nova companhia, mas, para espanto de quem o atendeu, não para ele e sim para a própria esposa. Isso mesmo, o homem queria arranjar um outro homem para a esposa e não uma outra mulher para ele.

Ante o espanto de quem o atendeu, o empresário, cujo nome não foi divulgado, explicou. É que ele conheceu uma mulher, muito mais jovem e bonita do que a esposa, está apaixonado até dizer chega e quer casar com ela. Porém, se disser à esposa que quer o divórcio para se casar com outra, vai iniciar uma guerra desgraçada e, pior que isso, a esposa vai querer tirar-lhe tudo o que ele tem.

Por isso, decidiu inscrever a esposa no sistema de computadores que arranja encontros, de acordo com as preferências de cada um, e isso ele conhece da mulher como ninguém. A esperança dele é que a mulher acabe sendo seduzida por um outro homem, se apaixone realmente e seja ela a tomar a iniciativa de pedir o divórcio, situação em

que não haveria guerra e, melhor ainda, ela não lhe iria exigir grande coisa...

**A** monstruosidade de certas pessoas e o desrespeito que elas têm pela vida humana são às vezes inconcebíveis e raiam a loucura. É o caso de uma mulher cuja identidade a Polícia de São Paulo não divulgou e que tentou vender a virgindade da própria filha para ganhar algum dinheiro. Depois de intensas investigações, a Polícia de São Paulo conseguiu descobrir, identificar e prender os membros de uma quadrilha de prostituição infantil, que conseguiam meninas virgens, a maior parte ainda crianças, para satisfazer as taras sexuais de estranhos clientes, na sua maioria homens de meia idade, casados e entre os quais há alguns empresários de fartos meios financeiros.

Bom, até aí, nada de anormal, pois infelizmente a prostituição infantil é uma realidade no Brasil, como em outros cantos do mundo, e já não é novidade a descoberta de quadrilhas que se dedicam a esse vergonhoso negócio. O que provocou uma profunda indignação da opinião pública e da própria Polícia, foi a confirmação da mãe de uma das meninas, de apenas 11 anos, de que a filha tinha entrado no negócio com o seu consentimento. Com uma impressionante frieza, que nenhuma miséria justifica,

a cruel mãe declarou que a filha mais cedo ou mais tarde ia perder a virgindade, e então, que isso pelo menos rendesse algum dinheiro, pois a situação está difícil.

Monstros, afinal, existem.

**F**elizmente, nem tudo é ruim neste vale de lágrimas, e aqui e ali ainda surgem exemplos de solidariedade que chegam a ser comoventes e atenuam o sofrimento de quem padece, seja qual for o tipo de dor. Há dias, a TV Globo denunciou a situação de diversos velhinhos, todos com mais de setenta anos, alguns abandonados há vários anos, no Hospital de Andaraí, no Rio de Janeiro. Os seus familiares, muitas vezes os próprios filhos, internam-nos com a desculpa de uma qualquer doença, dão uma morada falsa, para não poderem ser encontrados, e saem do hospital levando nas mãos uma procuração dos idosos, autorizando-os a levantar a sua pensão. Dias depois, os médicos descobrem que o idoso nem sabe onde mora e que a morada fornecida é falsa e os velhinhos ficam ali meses, até anos.

Mas a denúncia da TV Globo motivou uma inesperada onda de solidariedade. Os familiares dos velhinhos, é claro, não apareceram, mas, logo no dia seguinte, apareceram no hospital dezenas de pessoas, homens, mulheres e muitos adolescentes, que foram visitar os idosos abandonados, levaram roupas, guloseimas e, principalmente, carinho. Desde aí, os velhinhos têm recebido visitas quase diárias, que já se estenderam igualmente a idosos de outros hospitais em situação semelhante e, em alguns casos, famílias estão a tentar fazer uma espécie de adopção dos velhinhos, levando-os para suas casas e dando-lhes um outro lar e a atenção e o carinho de que todos precisam, principalmente crianças e idosos.

É, pessoal, nem tudo está perdido.



## Paladares singulares em ambiente rústico

SNACK-BAR E RESTAURANTE

# GRUTAS do Faial

Tel. 57 25 41 - FAIAL





# Fátima Lopes

## afirma-se no "Moda Lisboa"

**F**átima Lopes, a estilista madeirense, tem sabido afirmar-se no competitivo mundo da moda do "rectângulo". Além de destacar-se entre os seus pares no nosso País, as suas criações já mereceram mesmo atenção internacional: estas fotos, documentando criações suas apresentadas no passado fim-de-semana na capital, no âmbito do "Moda Lisboa", o mais importante certame do género em Portugal, foram distribuídas internacionalmente pela "Associated Press" (AP). As criações desta nossa conterrânea, como se pode ver pelas imagens, continuam a distinguir-se pela ousadia. Trabalhando com uma paleta de cores muito própria, Fátima Lopes criou um estilo pessoal e inovador que promete progredir cada vez mais, no futuro, competindo com a moda de vanguarda dos mais diversos países. Sem dúvida, há ali muito talento.



AP/ARMANDO FRANÇA



AP/ARMANDO FRANÇA



AP/ARMANDO FRANÇA



**EXCLUSIVIDADE E QUALIDADE  
NUM ESPAÇO  
INOVADOR E ATRACTIVO.**



**CONHEÇA-NOS**

Anadia Shopping, loja 55 Tel.: 23 60 30

OURIVESARIA JUBIANA • OURIVESARIA JUBIANA • OURIVESARIA JUBIANA



# MÓVEIS ESTRELÍCIA

MOBILIÁRIO CLÁSSICO E MODERNO

## GRANDE CAMPANHA DE NATAL • 97



**GRANDES FACILIDADES DE PAGAMENTO**

Fazemos entregas a qualquer parte da ilha

**QUALIDADE, BOM GOSTO E REQUINTE**

*Neste Natal renove a sua casa !!!*

**A maior e mais completa loja de móveis da Madeira**

Rua Nova de São Pedro, 35 • Tel.: 22 60 22; Rua dos Netos, 20 • Tel.: 22 09 38

Centro Comercial São Bento • Tel.: 95 14 17 • Ribeira Brava;

Rua da Ponte Nova, 21 • 23 17 59; Rua Latino Coelho, 43 • Tel.: 23 71 27

**MÓVEIS  
ESTRELÍCIA, LDA.**  
DECORAÇÕES



## HOLAN



BEATRIZ DESEMPENHA UM PAPEL MODERADOR NO EQUILÍBRIO DAS FORÇAS POLÍTICAS.

# Um reino com nome de mulher

A soberana, actualmente com 58 anos, é uma das figuras mais populares do reino, não hesitando em juntar-se ao mais comum dos seus súbditos nas horas de alegria e tristeza. No entanto, todos lhe reconhecem o estilo com que exerce a sua função régia: a descrição é ponto de honra e a intimidade da família real é inviolável.

O certo é que esta postura tem mantido a Casa de Orange, até ao momento, longe dos escândalos das cabeças coroadas, sendo inclusive um dos motivos para que se gere à volta da rainha um grande movimento de apoio. Cerca de 93 por cento da nação está satisfeita com o desempenho da monarca.

## Rainha progressista

Com a abdicação da sua mãe, a rainha Juliana, a 30 de Abril de 1980, Beatriz subiu ao trono, instaurando um estilo de monarquia em que a vida privada e a dignidade das funções da família real são cuidadosamente preservadas.

Licenciada em Direito, Beatriz é membro do Conselho de Estado desde os 18 anos. Mantém-se sempre bem informada e é conhecida pelas suas ideias progressistas.

Neste país, a rainha assume a figura de monarca constitucional. Beatriz está em contacto permanente com o governo em funções, estudando os "dossiers" ao pormenor e desempenhando um impor-

**a** opinião é unânime. A Casa de Orange tem escapado à controvérsia que um pouco por toda a Europa atinge a monarquia, sobretudo devido à forte personalidade da rainha Beatriz, a terceira mulher a dirigir os destinos da corte holandesa, desde o século passado.

tante papel moderador no equilíbrio das forças políticas, em caso de crise.

## Ford em vez do Rolls

A originalidade desta soberana, mãe de três filhos, manifesta-se até na for-

ma como se relaciona com os seus súbditos. As celebrações do Aniversário da Rainha, evento de carácter nacional festejado a 30 de Abril, são o momento privilegiado para Beatriz sair à rua. Apesar da verdadeira data de nascimento da

rainha ser a 31 de Janeiro, ela decidiu continuar a celebrar a efeméride no dia de aniversário da sua mãe.

Neste dia, Beatriz visita algumas aldeias assim como gosta de misturar-se com os cidadãos. Uma vez, durante o tradicional passeio pelas ruas de Amesterdão, um jovem comerciante saltou da multidão para abraçar a

rainha. Deu-lhe dois beijos na cara. «Hartelijk gefeliciteerd meid», disse-lhe então, numa carinhosa saudação.

Apesar de ocupar o 25.º lugar na lista das cem mulheres mais poderosas do mundo, Beatriz é uma pessoa simples. É publi-

camente conhecida a sua preferência para conduzir um Ford Granada em vez do Rolls Royce do palácio.

## Os amores do príncipe

A rainha costuma fazer as suas aparições públicas acompanhada do marido, o diplomata alemão Claus Von Amsberg, com quem casou em 1960, apesar das iniciais relutâncias do reino quanto à nacionalidade de Claus.

O filho primogénito, Guilherme Alexandre, com 30 anos, é licenciado em História e tem vindo a ser preparado para assumir as funções reais, em contactos constantes com os diversos ministérios, sendo membro do Conselho de Estado desde 1985. A sua paixão é a aviação. Possui "brevets" de piloto particular e comercial: quando a rainha viaja é ele o co-piloto do avião real.

Ultimamente, têm aumentado as especulações quanto à sua vida amorosa. O príncipe confessou recentemente que não tem pressa de casar. No entanto, sabe-se que Guilherme tem já um relacionamento especial com uma jovem, Emília, filha de um dentista.

Guilherme Alexandre tem dois irmãos: João Friso, nascido em 1968, estudante de Tecnologia Aeroespacial e de Economia, e Constantino, de 27 anos, estudante de Direito.



GUILHERME, O PRÍNCIPE HERDEIRO, CONFESSOU QUE NÃO TEM PRESSA EM CASAR.

## A Casa de Orange

A Holanda é uma monarquia desde 1813, mas a Casa de Orange dirige os destinos do país, com carácter de reino, desde o século XVI. Deriva da Casa de Nassau, família germânica, cuja principal figura histórica foi Guilherme de Orange "O Taciturno", que uniu a nobreza protestante neerlandesa na guerra civil que conduziu à divisão entre as províncias católicas do Sul (Bélgica) e as do Norte, calvinistas, uma república de Províncias Unidas cuja independência foi reconhecida no século XVII.

O ciclo feminino tem origem com a morte de Guilherme III em 1890, sem descendência masculina. Sucede-lhe a rainha Guilhermina, que, depois de personificar a alma da resistência nacional à invasão de Hitler, veio a abdicar em 1948 a favor da sua filha Juliana, mãe de Beatriz.

A Holanda está dividida em 12 províncias, a maioria das quais eram estados, condados, ducados e bispados independentes desde os séculos X e XI. Todavia, a província mais recente, Flevoland, foi formada em 1986.



\* Sucessivos escândalos e fracassos matrimoniais deterioraram a imagem da família real inglesa. A morte de Diana veio aprofundar o ressentimento em relação a Buckingham. Na próxima semana, conheça as últimas novidades da famosa casa real dos Windsor.





O ESFORÇO DESTE TROMPETISTA, ATRAVÉS DA ORQUESTRA SOM DO MUNDO, FOI INCOMPREENSÍVEL.

# Laurent Filipe

## O disco esquecido

JOSÉ SALVADOR

Pelo meio, este trompetista nascido em São Paulo, e que tem no seu currículo galardões como "Art Farmer Performance Award (EUA 1985)", "Melhor Solista 1990" do Festival Internacional de Jazz de Geixo (Espanha) dando a sua colaboração à "Olimpíada Cultural Barcelona 92", "Madrid Capital da Cultura" e "Lisboa Capital da Cultura 94", registou três álbuns de enorme fôlego.

Reportamo-nos a "Laura" (gravado com Aldo Romano), "Divertimento for Duke and Monk" (obra dedicada a esses dois grandes monstros do jazz Duke Ellington e Thelonious Monk) e "Ad Lib(itum)" com a Orquestra Som do Mundo, com a qual participaram Ali Ryerson, Maria João, Fernando Girão (vozes), Mário Laginha, Bernardo Sasseti (pianos), Bob Sands (sax tenor), António Pinto (guitarra eléctrica) e Acácio (Sale-

**a**os 15 anos começou a tocar e a gravar. Licenciou-se em Teoria e Composição Musical pela Universidade de Kansas e obteve o "Masters" em Composição Musical para Cinema pela Berklee College of Music. Aliás, não foi por mero acaso que Laurent Filipe fez a banda sonora da película "Porto Santo", realizada por Vicente Jorge Silva.

ro) Cardoso com Alex Frazão na bateria.

### Ausência de apoio e divulgação

Um projecto, seja ele qual for, e sobretudo quando se reporta à área cultural, deve merecer a melhor atenção. A qual, por seu turno, divide-se em duas vertentes que se completam: apoio e divulgação.

Ora, a Orquestra Som do Mundo, criada por Laurent Filipe, e que o mesmo

manteve à custa de muita carolice por três anos, podia (e devia) ter ido muito longe. Mas não foi, porque, como nos referiu o seu responsável, "depois de termos sido escandalosamente roubados pelo "produtor" Naná Sousa Dias e a editora nem sequer ter as fitas para a promoção do seu "produto", vimos o projecto morrer por falta de apoio e divulgação".

Afinal, o reflexo lógico do "tratamento" a que têm sido votadas neste país as produções com dignidade. Ao contrário do que sucede com os registos de duvidosa qualidade, os quais são massivamente

projectados junto do público. Materializando-se assim um autêntico atentado de lesa-cultura.

Logo, "Ad Lib(itum)" (termo latino que como notação musical, indica que o executante pode escolher o ritmo que melhor lhe pareça) ficará ignorado do grande público. Aliás, se o jazz continua a ser uma música para minorias, no âmbito regional as tentativas feitas para o promover acabam por se extinguir, porque não há o esforço de alguns meios de divulgação para promover essa música junto do público.

Mas, voltando ao álbum, "descobrimos" peças como "Villas Vanguard" (dedicada a Luís Villas-Boas), "Chorinho da Graça", (influências musicais do Brasil sobre um bairro lisboeta), "Arabesco" e "Rum Reggae 4 U", as quais entre outras, são passos importantes deste criativo registo que envolveu cerca de vinte pessoas, ocupou dois dias de estúdio e custou 800 contos.



# Max esquecido

JOSÉ SALVADOR

**m**aximiano de Sousa, ou simplesmente Max, prestigiou na sua existência a Região. E, com alguns anos passados sobre a sua morte, a verdade é que o intérprete de "Pomba Branca", continua a ser uma importante referência, sobretudo, para quem nos visita. Porque entre nós está esquecido, ou pelo menos assim parece.

Pode haver alguém que não esteja de acordo. Mas a realidade é por si só evidente e não basta a recente publicação do CD-single "O magala" (versão techno) e a preparação de um espectáculo para desfazer esse facto. Porque muito mais ha-

veria a fazer no sentido de se preservar a recordação de um artista que em talento e simplicidade foi enorme.

## Um espólio ignorado

Com efeito, Max merecia uma casa-museu onde estivesse patente todo o seu espólio, o qual está praticamente ignorado do grande público em geral e da nossa juventude em particular. E, sobretudo, era urgente levar junto desta a recordação do artista, sob pena de em poucos anos a sua imagem ficar esbatida sob a poeira do esquecimento.

Quem nos visita e pretende saber um pouco mais sobre essa figura acaba por ficar na mesma porque as referências infelizmente são nulas, pese a existência de um busto, apenas. Ora, numa Re-



A OBRA DE MAX CORRE O RISCO DE CAIR NO ESQUECIMENTO.

gião que legitimamente procura defender as diversas vertentes da sua imagem, como seja, o Vinho Madeira, Bordados, e o típico (mas por vezes adulterado) Bailinho é de se lamentar o esquecimento a que tem sido votado o saudoso artista, pessoa que embo-

ra não tenhamos conhecido pessoalmente, tanto quanto temos vindo a saber prestigiou em muito esta Região, não só a nível nacional como internacional. Isto numa altura em que a Madeira, devido ao regime salazarista, estava reduzida a uma pequena peça do império colonial. Aliás, não é por mero acaso que actualmente alguns artistas do rectângulo continental decidem visitar trechos popularizados por Max. Nesse sentido, recorde-se o exemplo de José da

Câmara, que no seu próximo disco incluirá um tema do artista madeirense.

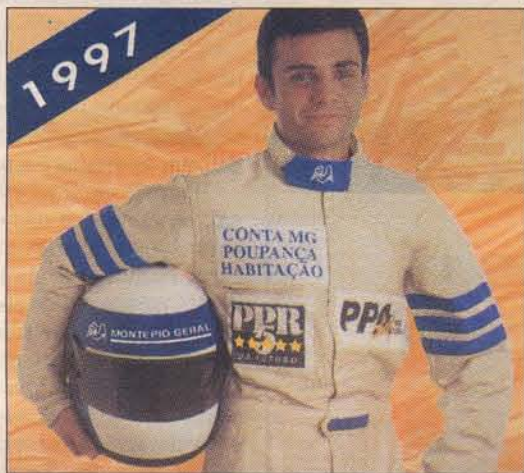
## É necessário dignificar os bons filhos da Região

Sabemos que proteger a Cultura e as obras daqueles que segundo Camões "da lei da morte se libertaram", custa dinheiro e obviamente, este não é elástico. Porém, uma coisa é certa: verbas elevadas são atribuídas por exemplo ao futebol, e dá-se empolamento às birras em torno de sociedades desportivas, como se tudo isso fosse mais importante do que a preservação dos aspectos culturais da Região.

Por via disso, é necessário dignificar os bons filhos desta Região, que como Max, saíram do anonimato, mas que com a morte foram remetidos para o imerecido esquecimento. E em relação às figuras vivas, proporcionar-lhes o devido destaque, não só divulgando as suas obras, como criando espaços próprios para que as mesmas possam ser vistas por todos.

E a propósito, já não seria altura de se olhar com mais atenção por exemplo para Herberto Helder e Virgílio Teixeira?

## GRANDE PRÉMIO POUPANÇA FISCAL



## Sempre a ganhar!

Ao concorrer ao Grande Prémio da Poupança Fiscal até 31 de Dezembro, parte logo em vantagem.

Para entrar neste Grande Prémio basta abrir ou reforçar com o mínimo de 100 contos a sua Conta MG Poupança Habitação e subscrever com o mínimo de 100 contos o PPR 5 Estrelas ou o PPA Acção - Futuro.

Só por participar, garante benefícios fiscais até 1 530 contos. E se ganhar o sorteio deste Grande Prémio, recebe ainda 1 230 contos.

Esta é uma corrida que não vai perder, pois está sempre a ganhar.



Aos Balcões do Montepio Geral.



**MONTEPIO GERAL**  
HÁ VALORES QUE DURAM SEMPRE

VALENTIM  
DE  
CARVALHO

NOVIDADES

CHRIS DE BURGH



THE LOVE SONGS

CHRIS DE BURGH

2CD  
39 Canções  
Demis  
Roussos



DEMIS ROUSSOS



ROXETTE

Centro Comercial Infante, Lojas 238 a 240 - Telef. 234920



# ESPECTÁCULOS

## Punk de alma e coração

NÉLIO DE SOUSA

Os americanos NOFX lançaram há pouco o novo trabalho intitulado «So long and thanks for all the shoes», que trilha um caminho mais hardcore. Embora a melodia lhes fique bem, preferimo-los mais durinhos e velozes.

Sempre fiéis a si próprios, os NOFX não se deixaram encantar pela astúcia das grandes editoras que os queriam contratar, quando da explosão da recente onda punk, na mira da nova moda e do lucro fácil.

Quem conhece, nem que seja um pouco, a filosofia fundamental do Punk Rock, jamais colocaria a hipótese de uma banda como NOFX passar para o outro lado e submeter-se aos prejudiciais contactos com o mainstream e tudo o que ele representa. A rebelião e a verdadeira atitude inconformista e interventiva não se podem apagar quando são inatas. É algo permanente.

### NO! NO! NO!

Nem entrevistas, nem vídeo-clip, nem single. Simplesmente NOFX, para quem quizer. Os instrumentos de marketing exigidos pelas grandes corporações, sejam editoras ou os media, são negados com uma convicção inspiradora e confortante.

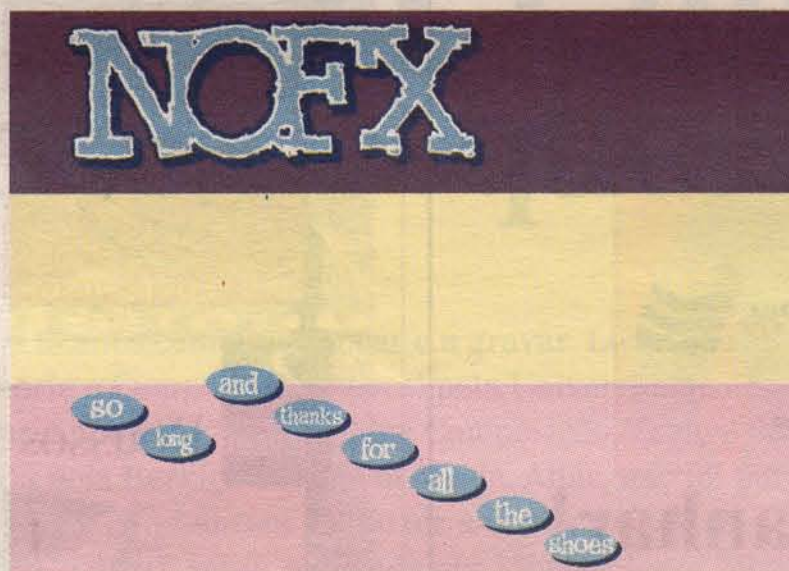
É curioso verificar que os média e todos aqueles que baniram ou ridicularizaram o Punk, nos últimos vinte anos, agora elogiam muitas bandas como talentos pioneiros. Os executivos das multinacionais, que repudiavam o estilo e a sua cultura, agora procuram contratar jovens bandas com o objectivo de fazer dinheiro a partir dos "novos" sons inconformistas e radicais. Qual a resposta que merecem? Essa mesmo que estás a pensar!

O Punk é uma forma de estar na vida, para além de sua vertente estética. E a rebelião é uma das características inegáveis do Punk, implícito no próprio significado da palavra, na música e nas letras. O Punk é uma voz poderosa de oposição à cultura mainstream.

O termo Hardcore é, sobretudo, utiliza-



NOFX: PUNK MAIS PUNK NÃO HÁ!!! DEITEM NO LIXO OS VOSSOS DISCOS DE GREEN DAY E OIÇAM PUNK A SÉRIO.



do como sinónimo de Punk, que os americanos inventaram no início dos anos 80. Este estilo é, geralmente, mais rápido que

o Punk da década de setenta, mas as ideias e as pessoas envolvidas são as mesmas.

Os NOFX regressam, no presente dis-

co, a essas raízes do Hardcore. São mais directos, velozes e intensos, sempre com a energia e melodia que lhes é característica. Temas como "Punk Rock Elite", "K-Hole" ou "The Desperation's Gone" são exemplos da combinação primorosa entre rapidez, intensidade e melodia. «Heavy Petting Zoo», o trabalho do ano passado, possui uma vertente ainda mais melódica e eclética.

É importante destacar o elemento Ska, com a adição de trombone, patente em faixas como "180 Degrees" ou "All Out Angst". O ritmo Reggae surge no tema "Eat the Meek".

### Crítica, humor e irreverência

Desde o início, os NOFX tornaram-se conhecidos pelo seu sentido de humor. A provocação e a controvérsia são partes essenciais das letras engendradas por Fat Mike.

No tema "Murder The Government", podemos ler o seguinte: «Eu quero ver a Constituição arder / Quero ver a Casa Branca de pernas para o ar / Quero ver algum sangue azul sangrar vermelho». Mas, diz mais. «Quero cobrir de alcatrão e linchar o KKK [Klu Klux Klan] / (...) Quero alistar-me na CIA (nem por isso)». A provocação não fica ainda por aqui. A crítica é explícita: «Parece mesmo fácil fazer deste país um lugar melhor para viver / Ilegalizem as armas e os lobbies (...) / Legalizem as drogas e a prostituição (...)».

"Punk Rock Elite" é claro, ao dizer no final, «esta música não é a tua indústria», em resposta àqueles que tentam massificar o Punk Rock. As letras são contundentes na sua crítica social, mas existe espaço para o humor mais singelo em "Monosyllabic Girl" e até para uma canção de amor, "Falling in Love", sempre de um ponto de vista peculiar e com trocadilhos. É sobre um casal que está num avião em queda. Há ainda canções abordadas de forma séria, como "Dad's Bad News".

Se vos apetecer comprar um bom disco de Punk Rock, os NOFX aí estão para vos deleitar ... e alertar.

"So long and thanks for all the shoes"; Epitaph, distr. Música Alternativa, 1997.



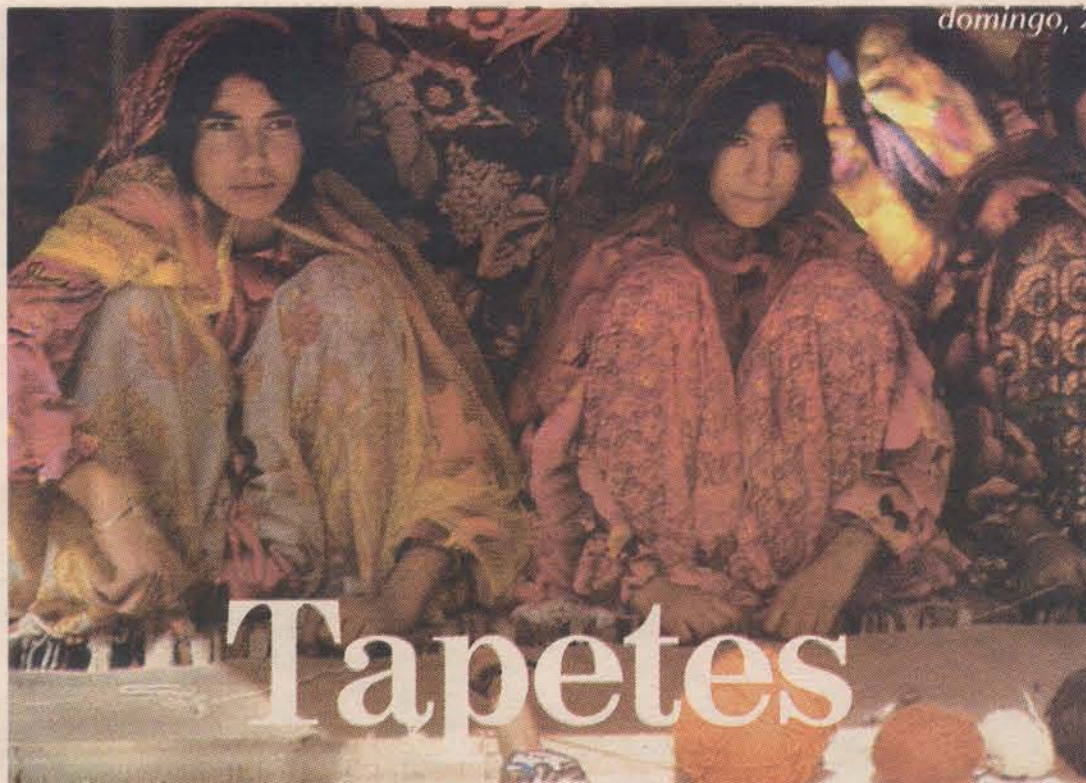
**Domingo**  
das 22:00 às 24:00  
2 horas de Metal  
com Filipa Freitas





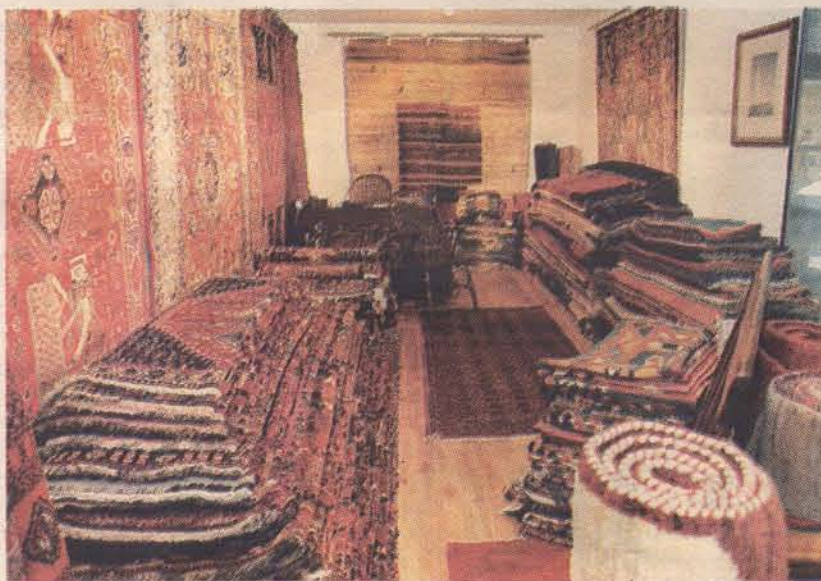
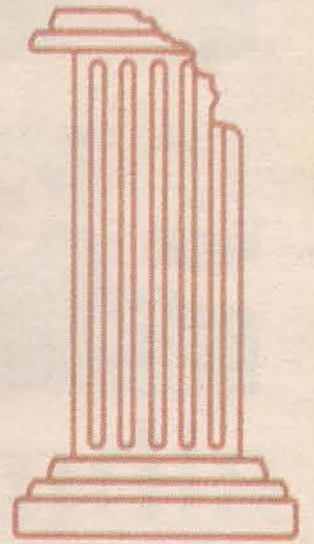
**Velhos Tempos**  
Antiquidades · Tapetes

Anadia Shopping, Loja 21  
Telef. 229623



# Tapetes dos Velhos Tempos

## DECORAÇÃO



**A** loja Velhos Tempos que, no Anadia Shopping, se dedica à importação directa e comercialização de tapetes persas, recebeu, recentemente, uma vasta e variada colecção de tapeçarias do Irão, origem da qual se destacam as regiões de Tabriz, Yalameh, Gashgai, Mashad e Bakhtiar, entre outras.

Como empresa especializada na comercialização de tapetes persas, a Velhos Tempos imprime um rigor especial na selecção dos artigos que adquire para o seu leque de oferta, facto para o qual contribui decisivamente a selecção criteriosa dos seus fornecedores.

Esta loja possui actualmente mais de 400 peças, num espólio que percorre desde os tapetes clássicos aos nómadas, todos eles escolhidos com especial cuidado, de forma a constituírem um bom investimento aos clientes. Os tapetes nómadas e os "Kilins" são, presentemente, os tapetes mais em voga. Destacam-se pela espontaneidade



dos desenhos e cores e pela facilidade com que se adaptam aos mais variados estilos decorativos.

### Um chão de mil cores

Nesta loja, a multiplicidade de cores e tamanhos é evidente na diversidade de formas geométricas e curvilíneas que

compõem os padrões dos múltiplos exemplares capazes de tecer o contraste em perfeita harmonia.

O inestimável valor de um tapete persa remonta à fase primária de concepção, em que este não passa apenas de matéria-prima prestes a ser submetida à arte ancestral. Os tapetes persas adquirem forma às medida que se põe em

prática um trabalho minucioso, produto de rigoroso planeamento do artesão e do desenhador que, por sua vez, cria o design de cada peça, de forma singular e inimitável. Esta precisão inculcada nos processos de manufatura constitui também um garante de qualidade de cada tapete, que vale mais quanto mais complexa a sua teia de motivos e mais laboriosa a sua execução.

Carlos Caires, proprietário desta loja defende que "um artigo tão genuíno quanto um verdadeiro tapete persa deve ser adquirido num estabelecimento da especialidade, e não numa exposição de origem duvidosa. Só desta forma os clientes podem estar tranquilos quanto à sua qualidade, para além de que, caso não se sintam satisfeitos com o seu tapete, terão o direito a reclamar, pois sabem onde se dirigir".

A multiplicidade de tapetes desta loja possui um denominador comum: a certeza de esta tudo fez para garantir que o cliente adquira uma peça de qualidade genuína, produto dos Velhos Tempos.





# Marcas de morte

TEREZA MIZON

Vista recentemente no Funchal em "As Libertárias", Victoria Abril (diva de Pedro Almodovar) é a protagonista da primeira obra do espanhol Agustin Diaz Yanes. Entre Madrid e o México, este filme é uma história de gangsters e toureiros, em que a personagem principal é uma mulher anónima, Glória, casada com um bandarilheiro. Depois de um acidente numa praça de touros ter deixado o marido em coma, ela entrega-se à bebida, vai-se degradando progressivamente, e acaba no México envolvida num bando de traficantes de droga, a prostituir-se para sobreviver, onde se torna o alvo de um assassino profissional. De regresso a Espanha, o passado persegue-a, e acaba por ser a sogra, uma militante comunista e mulher de força moral, que a ajuda a restaurar o amor próprio. "Agustin escreveu esta personagem para mim", comenta Victoria Abril. "Conhecemo-nos há anos, e ele sempre escreveu os guiões com os actores em mente, o que é um grande luxo". Para o realizador, filho de toureiro e

uma verdadeira dança de morte entre a Espanha e o México fazem de Victoria Abril o alvo a abater em "Ninguém Falará de Nós Quando Morreremos" depois do envolvimento num ajuste de contas entre mexicanos e americanos. Entre o Norte da Europa e a Gronelândia, gente comum envolve-se em conflitos e ameaças, depois da morte de um jovem de 6 anos: "Smilla e o Mistério da Neve" é o filme de Bille August que nos leva a esta intriga policial vinda do frio. Duas películas europeias, marcadas pelas diferenças geográficas e culturais, mas ambas com uma aproximação ao modelo norte-americano.

ele próprio aficionado das touradas, Victoria é a sua musa: "Se ela tivesse recusado o papel, o guião teria sido encaixotado. Não há outra para o fazer". A vestir a pele de sogra está Pilar Bardem, com muitos anos de sucesso no teatro, e que traz a sua enorme força dramática para a grande tela, homenageando de alguma forma as mulheres anónimas que continuamente sofrem golpes na vida mas que

se mantêm firmes nos seus princípios, honestidade e convicções.

Embora a temática do filme seja violenta, consegue ser suavizada com uma ênfase nas relações humanas e sentimentos, especialmente no comovente relacionamento que se gera entre Glória e a sogra, duas mulheres de diferentes gerações e em aparente antagonismo cultural e intelectual.

## FICHA TÉCNICA

### TÍTULO ORIGINAL:

"NADIE HABLARA DE NOSOTRAS CUANDO HAYAMOS MUERTO"

### TÍTULO PORTUGUÊS:

"NINGUÉM FALARÁ DE NÓS QUANDO MORRERMOS"

### REALIZAÇÃO:

AGUSTIN DIAZ YANES

### MÚSICA:

BERNARDO BONEZZI

COM: VICTORIA ABRIL,

FREDRICO LUPPI,

PILAR BARDEM





# Suspense na Gronelândia

**S**milla e o Mistério da Neve” começa quando Smilla Jaspersen (Julia Ormond) — uma jovem glacióloga filha de uma esquimó e pai americano — se dá conta que o seu jovem vizinho de seis anos caiu do telhado do edifício onde vivem. A polícia insiste em tratar o caso como um acidente, mas Smilla, que cresceu na neve, descobre pistas fatais e chega à conclusão que o pequeno correu assustado para o topo do prédio, presumindo que coisas obscuras tenham estado na base da tragédia. As forças de segurança não só não acreditam, como tentam dissuadir Smilla da investigação. Fria e obcecada, Smilla não hesita em meter-se nos sítios mais insólitos e nas situações mais perigosas para encontrar algo que sustente a sua teoria. Entretanto, um vizinho, (Gabriel Byrne) não esconde a atracção que tem por Smilla e ajuda-a na missão de descoberta da verdade. Pouco a pouco, as informações recolhidas levam a crer que de facto o pequeno foi assassinado, e que os responsáveis pela sua morte são os directores de uma empresa química com interesses na Gronelândia, entre os quais se destaca o perverso Tork (Richard Harris). Violência e suspense numa terra gelada...

## Estrelas Europeias

A impulsiva e atraente jovem encontra um tranquilizante no seu vizinho, que no filme é pura e simplesmente conhecido como “o mecânico”, um homem tranquilo e mis-

terioso, com quem Smilla se encontra nas situações mais incríveis. Aos poucos, ele conquista-lhe o coração. Gabriel Byrne é o actor irlandês que lhe veste a pele e diz: “A mim sempre me atraíram as personagens misteriosas, e por isso apaixonei-me de imediato pelo “mecânico”. Para além de ser um actor reconhecido internacionalmente pelas suas participações em “Os Suspeitos do Costume” e “Mulherzinhas”, este homem de Dublin foi produtor de “Em Nome do Pai”, um filme reconhecido pela Academia com várias nomeações para os Oscars, incluindo a de melhor filme. Julia Ormond, por seu lado, assegura que voltar a trabalhar na Europa é uma lufada de ar fresco (neste caso gelado!) depois das suas aventuras em Hollywood. A actriz britânica participou em três grandes produções americanas em pouco tempo: “Lendas de Paixão” de Edward Zwick, “O Primeiro Cavaleiro”, com Richard Gere e Sean Connery, e “Sabrina”, onde se apaixonava perdidamente por Harrison Ford. Julia aproveita agora o seu prestígio e prepara-se já para produzir os seus próprios filmes, começando com um documental.

## Bille August, o realizador

Em 1988, “Pelle o Conquistador” valia a Bille August a Palma de Ouro do Festival de Cannes e vários prémios europeus do cinema, mas foi a atribuição do Oscar para Melhor Filme Estrangeiro que garantiu a fa-

ma a este realizador dinamarquês. Foi também a atribuição deste Oscar que levou Bille August a realizar um filme que deu particularmente que falar em Portugal, onde foi rodado: “A Casa dos Espíritos”. A partir de um romance de Isabel Allende sobre a história de uma família chilena entre 1928 e 1973, esta saga nostálgica levou ao Alentejo um leque de vedetas que incluía Jeremy Irons, Meryl Streep, Glenn Close, Antonio Banderas e Vanessa Redgrave, também presente neste “Mistério da Neve”. “Smilla...” surge a partir de um thriller europeu baseado no “best seller” de Peter Hoeg. Aliás, o escritor teve uma dúzia de realizadores americanos interessados em rodar o filme, mas ele queria que fosse Bille August a fazê-lo, precisamente por ser dinamarquês, e poder entender melhor o sentido do romance. O escritor desde o início que se declarou incompetente para trabalhar em cinema, mas ajudou o realizador a entender o sentido profundo das personagens que criou. Peter Hoeg nunca se interessou por cinema e em casa nem televisão tem, vivendo muito longe do mundo empresarial da cultura, caso estranho para quem vende tantos livros! O realizador, por seu lado, diz que a um certo ponto das filmagens é preciso esquecer o livro, sob pena de não haver filme. Uma situação com certeza normal para quem usa a literatura como ponto de partida, pois ler um romance de 500 páginas que leva 15 dias é muito diferente de ver um filme de

duas ou duas horas e meia, na companhia de outras pessoas. “Smilla...” é uma das mais caras produções europeias, e mais uma vez foi o prestígio do realizador que conseguiu o financiamento, com dinheiros da Dinamarca, Suécia e Holanda. Bille August não se vai ficar por aqui, e na manga tem já a extravagância de rodar “Os Miseráveis” de Vitor Hugo, mesmo sem ter lido o romance ou visto a adaptação musical feita para o palco. Um realizador europeu, que irá voltar a dar que falar!

## FICHA TÉCNICA

**TÍTULO ORIGINAL: “FRAULEIN SMILLAIS GESPUR FUR SCHNEE”**

**TÍTULO EM PORTUGUÊS: “SMILLA E O MISTÉRIO DA NEVE”**

**REALIZAÇÃO: BILLE AUGUST**

**MÚSICA: HANS ZIMMER**

**COM: JULIA ORMOND, GABRIEL BYRNE, RICHARD HARRIS, VANESSA REDGRAVE**

# Corolla Star Van Linea Terra:



**Conforto e Robustez**



**UJC União Comercial (Funchal), Lda.**

**Stands TOYOTA:** Av. Arriaga, 33 - Telf.: 231 530

St.º da Serra - Telf.: 552 411

Postos Shell - Ponte St.º António - Telf.: 741 919

**TOYOTA**  
a imbatível qualidade



# Concurso "QUEM VEM JANTAR?"

## LISTA DE PRÉMIOS



**CASA**

Rua da Alfândega, 78 r/c  
Tel.: 22 23 80

Em cada semana do mês de Novembro será atribuído ao vencedor(a) de "Quem Vem Jantar?" um dos prémios abaixo discriminados.



Os premiados deverão dirigir-se ao DIÁRIO de Notícias, na Rua da Alfândega, 8, a fim de levantarem o seu prémio, num prazo de 15 dias.



## FRANGO COM VINHO DO PORTO

### INGREDIENTES:

1 cebola  
250 gr. de cogumelos  
40 gr. de farinha  
8 peitos de frango sem pele  
1 caldo de galinha (dissolvido em 1,5 dl de água)  
5 colheres de sopa de vinho do Porto  
1,5 dl de natas  
Sal

### PREPARAÇÃO:

Derreta a margarina numa frigi-



deira, salteie com os cogumelos (cortados) e a cebola (picada), durante 5 minutos. Retire a mistura e guarde.

Entretanto, envolva o frango na farinha já misturada com o sal e

aloure-o durante 15 minutos, na mesma frigideira. Em seguida junte o caldo de galinha, o vinho do Porto e os legumes que há pouco tinha guardado, deixe levantar fervura, tape e cozinhe em lume brando por mais ou menos 20 ou 25 minutos. Finalmente, deite as natas sobre o frango e deixe ferver.

Vitorina de Jesus da Corte  
Ribeira Funda - Ribeira Brava

## REGULAMENTO

- 1 - "Quem vem Jantar?" é um concurso semanal que se destina aos leitores(as) do DIÁRIO.
- 2 - Todas as semanas será publicada na REVISTA/DIÁRIO uma receita seleccionada, bem como o nome do premiado(a).
- 3 - A receita enviada pelo(a) concorrente será confeccionada no RESTAURANTE ROCA MAR e devidamente fotografada pelo DIÁRIO.
- 4 - Apenas serão publicadas as receitas que vierem acompanhadas pelo nome do(a) autor(a), pelo que o DIÁRIO não se responsabiliza por eventuais situações de plágio. Com a sua

identificação, o concorrente compromete-se a responder perante a Lei em eventuais situações de litígio.

- 5 - Ao vencedor(a) de cada semana será atribuído um prémio a anunciar pelo DIÁRIO. No final do concurso será atribuído à melhor receita um prémio final — Um trem de panelas Alva.



- 6 - O prazo de entrega das receitas termina às 18 horas de cada sexta-feira.

- 7 - As receitas serão publicadas duas semanas depois da sua entrega no DIÁRIO.

- 8 - Só serão aceites receitas dos(as) concorrentes que vierem acompanhadas de uma morada e telefone.

(Envie a sua melhor receita para o DIÁRIO de Notícias, Rua da Alfândega n.º 8 - 9000 Funchal, para Concurso "QUEM VEM JANTAR?" - Departamento de Marketing)





# Um "Esboço" do imaginário infantil

A "Esboço Interiores" oferece um vasto leque de opções ao nível da decoração para quartos de criança, que não poderá deixar de encantar grandes e pequenos. Desde o mobiliário até às cortinas, tapetes tecidos ou mesmo tratamento de parede com painéis artísticos, toda a oferta daquela casa é pautada por uma extrema sensibilidade às motivações, necessidades e desenvolvimento da criança. A profusão de cores e designs de todas as peças, denotam o bom gosto onde a alegria embala o mundo de sonho e fantasia próprio dos mais pequenos.

## Cor, fantasia e funcionalidade

A fantasia é redobrada quando nos apercebemos que o mobiliário dos quartos é passível de adaptar-se a várias configurações. Práticos e funcionais, os quartos poderão

adaptar-se às várias fases de desenvolvimento da criança. É verdadeiramente surpreendente a transformação de um divertido pequeno escorrega de bebé, em prateleiras para a criança de idade escolar. O mesmo se passa em relação à pequena cama, que passados alguns anos poderá apresentar-se sob a forma de secretária de estudo. A maleabilidade destas peças quase não permite antever a arrumação que proporcionam, mesmo em pequenos espaços. Todos os recantos da estrutura são aproveitados de forma a permitir a máxima arrumação possível, através de caixas ou prateleiras escondidas, sendo todos os mecanismos extremamente práticos.

Todas as inovações ao nível de configurações, design e cores, daqueles quartos, foram concebidas com o acompanhamento de psicólogos, sensíveis às necessidades de estimulação dos mais pequenos.

Efectivamente, a resposta das crianças aos sistemas de quartos apresentados pela

"Esboço Interiores" é de amor à primeira vista.

Ao cliente é dada a possibilidade de escolher os acabamentos do mobiliário, o que suscitará diferenças orçamentais.

O mundo de sonho criado pelos especialistas em decoração daquela casa, poderá estender-se ao papel, pinturas e barras de parede, onde uma vez mais as cores e os desenhos parecem ter sido concebidos pelo mais perfeito imaginário de criança. Amarelos, laranjas, azuis e verdes, patinhos, ursos, coelhos ou palhaços, todas as cores e motivos jogam harmoniosamente nos espaços, onde todos os pormenores estão conjugados de uma forma bastante feliz.

## Decoração da casa

A decoração de interiores para casas é um dos segmentos preferenciais da activi-

dade do "Esboço-Interiores". A colecção de representações de marcas de topo de gama, oferecidas por aquela casa, permite ao cliente uma escolha ponderada e adequada a variados estilos. No que se refere ao mobiliário, a escolha poderá passar pelas peças rústicas, clássicas ou de design contemporâneo de onde se destacam as marcas italianas.

Ali, também poderá ser encontrada uma vasta gama de produtos dos mais prestigiados designers do universo da decoração. Aliás, é ponto de honra daquela loja manter um nível de representações do mais alto nível.

No que se refere à tapeçaria e aos tecidos os nomes de marcas de prestígio ressalvam, em consonância com os estampados que patenteiam o bom gosto e a originalidade. No Esboço poderão encontrar-se todos os acessórios para uma decoração de espaços interiores com a vantagem de poder usufruir do acompanhamento de uma equipa especializada.



**ESBOÇO**  
INTERIORES





# RESTAURANTES



## Tradição e qualidade de paladares requintados



Estrada Monumental  
306 - 4.º andar.  
Reservas & 700840

O Restaurante Tropical encontra-se a festejar, ao longo deste mês, o seu 16º aniversário. A longa história daquela casa tem sido acompanhada, em todos os momentos, pelo prestígio de um serviço de muita qualidade que se mantém até aos nossos dias. Até ao final do mês, o "Tropical" oferece, a todos os seus clientes, o vinho das refeições como forma de comemorar um sucesso consolidado desde há muito. O serviço de um cozido à portuguesa, aos domingos, é outra das formas de comemoração da data festiva.

A ampla sala do restaurante oferece a calma e a simpatia de uma decoração discreta e agradável. Lá fora, a esplanada afigura-se como uma excelente opção para os dias de sol e calor. Naquele agradável e discreto ambiente, onde o bom serviço se caracteriza fundamentalmente pela eficiência e simpatia de todo o pessoal, o desfrute de uma vasta e rica ementa torna-se irresistível.

Desde os pratos típicos da região até à gastronomia internacional, a ementa da casa é caracterizada pela excelência de uma cozinha onde todos os pratos são confeccionados com esmero e sabedoria. A variedade estende-se às entradas de requinte, no sabor e na apresentação, ao vasto leque de pratos de carne, desde o "filet mignon" ao bife na pedra, e ainda por uma vasta profusão de pratos de peixe e também de marisco. Aos apreciadores de massas, e mesmo aos vegetarianos



também são proporcionados excelentes paladares. No que diz respeito aos pratos regionais, a sua confecção é esmerada mas também criativa. O "filete de espada quatro estações" exemplifica a qualidade que a gastronomia madeirense pode contemplar. Acompanhado pelos paladares algo tropicais de frutas da região, o espada desfaz-se na boca ao sabor de um molho de anona verdadeiramente delicioso e original.

### Serviço de Catering

O serviço de catering do restaurante "Tropical" é pautado por padrões de qualidade igualmente promiss-

sores. As mais-valias daquele serviço podem ser traduzidas, desde a variedade e qualidade da ementa até à rapidez e eficiência de todo o pessoal. O "buffet" é a variante mais utilizada para grandes grupos, em festas casamentos ou noutro tipo de comemorações, que poderão contemplar até 200 pessoas.

No entanto, o serviço à mesa de grandes grupos (largas centenas de pessoas) também é passível de ser realizado por esta casa. As sugestões quanto à ementa não são estáticas, e vão ao encontro do desejo do cliente. Cada sugestão integra uma vasta panóplia de entradas, pratos principais e sobremesas.

A possibilidade de diferentes combinações são imensas e passíveis de ser personalizadas. Para além dos almoços ou jantares também são servidos "cofeebreaks" ou "cocktails". O "Tropical" também prevê a possibilidade de encomendas de refeições para grupos mais restritos e com vários tipos de serviço. Desde a simples entrega das iguarias encomendadas, até ao serviço mais completo, com fornecimento de todos os materiais e pessoal necessários ao serviço.

O "Tropical" também colabora na decoração e animação, para além de toda a organização dos eventos. O seu serviço faz, efectivamente, juz ao lema da casa: "Faça a sua Festa ...e deixe o resto por nossa conta..."



# Bodas de ouro de Isabel II e do Duque de Edimburgo

Várias centenas de pessoas concentraram-se na passada quinta-feira junto à Abadia de Westminster, em Londres, para saudar a rainha Isabel II e o Duque de Edimburgo, que celebraram nesse dia as bodas de ouro do seu casamento.



ISABEL II E O SEU MARIDO, O PRÍNCIPE PHILIP, DEPOIS DO CASAMENTO, EM 1947.

O serviço religioso, ao qual assistiram elementos das várias famílias reais da Europa, foi transmitido pela televisão, marcando o ponto culminante de dois dias de festejos na Grã-Bretanha.

Foram ainda convidados para a cerimônia dez casais britânicos que festejam também este ano 50 anos de casamento.

À cerimônia religiosa seguiu-se uma recepção em Downing Street, após o que a rainha e o marido participaram num banquete, para o qual foram convidadas diversas personalidades e simples cidadãos britânicos. A soberana usou então da palavra.

Na mesa da rainha, para além do primeiro-ministro e da mulher, sentaram-se uma mulher-policia, um operário da indústria automóvel, um socorrista e uma trabalhadora rural.

Um pugilista, um jockey, um cantor e uma modelo tiveram igualmente lugar reservado na mesa de honra.

Os outros convidados ficaram sentados em mesas redondas de oito ou 10 lugares, para dar um aspecto mais informal ao banquete.



A RAINHA ISABEL II E O DUQUE DE EDIMBURGO CAMINHAM PELA NAVE DA ABADIA DE WESTMINSTER, ONDE UM SERVIÇO RELIGIOSO COMEMOROU AS SUAS BODAS DE OURO.

## Isabel II prometeu ouvir os súbditos

A rainha Isabel II comprometeu-se a ouvir e a "compreender as mensagens" dos seus súbditos, depois de ter lamentado mais uma vez "a tragédia da morte" da princesa Diana.

A soberana discursava num almoço comemorativo do 50º aniversário do seu casamento com o príncipe Filipe, oferecido pelo primeiro-ministro Tony Blair.

Sublinhando que a monarquia, tal como o governo, "só existem com o consentimento do povo", a rainha, muito criticada depois da morte da princesa, afirmou que "por vezes a mensagem é mais difícil de compreender": que aquelas que são dirigidas ao governo através das urnas.

"A mensagem pode ser obscurecida pela deferência, pela retórica ou por correntes divergentes na opinião pública", declarou. Mas "devemos compreendê-la", acrescentou.

"Fiz o meu melhor com a ajuda e o amor constantes do príncipe Filipe para interpretar correctamente estas mensagens durante os anos do nosso casamento e do meu reino", disse.

"E nós, toda a família, tentaremos fazer o mesmo no futuro", acrescentou a rainha, num "banquete do povo" organizado pelo governo pelas bodas de ouro de Isabel II.

Numa referência à morte de Diana, pela qual foi rezada uma oração na cerimônia religiosa das bodas de ouro em Westminster, Isabel II agradeceu a todos os que "apoiaram a família real nos bons e maus momentos durante todos estes anos".



JUAN CARLOS E SOFIA DE ESPANHA, E CARLOS XVI GUSTAVO E SÍLVIA DA SUÉCIA.



O PRÍNCIPE ANDRÉ E AS SUAS DUAS FILHAS ESTIVERAM PRESENTES.

Voltando aos 50 anos do seu casamento, a rainha observou: "pensem no que teríamos perdido se nunca tivéssemos ouvido os Beatles, visto a televisão, utilizado um telefone portátil ou navegado na Internet ou, para ser honesta, escutado outras pessoas a explicar como navegam na Internet".

A maioria dos membros da realeza europeia acompanhou na quinta-feira Isabel II e o príncipe Filipe no "Te Deum" celebrado na Abadia de Westminster.

Foi a primeira vez em que os príncipes Guilherme e Henrique apareceram juntos em público desde a morte da sua mãe, a princesa Diana, em 31 de Agosto em Paris.

A duquesa de York não assistiu à missa, para a qual foi convidada, alegadamente porque não gostou de não ter recebido um convite para um almoço em Greenwich, organizado para a família real britânica e para os monarcas convidados, ou para o baile no castelo de Windsor que encerra as celebrações.

"Nem a convidaram para um baile a que assistirão 600 pessoas no castelo de Windsor, verdadeiramente mesquinho", afirmou uma amiga da duquesa ao jornal "Daily Mail".



# PROGRAMAÇÃO



O DIÁRIO não se responsabiliza por eventuais alterações nas programações.

## domingo 23



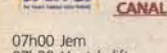
09h00 Abertura  
09h02 O Príncipe Valente  
09h25 Confissões De Adolescente  
10h05 70 x 7  
10h30 Missa  
11h20 McKenna  
12h00 Estádio RTP-M  
13h00 Jornal Da Tarde  
13h35 Top +  
14h45 Emoções Fortes  
15h15 Matiné RTP-M  
«Academia De Polícia 5»  
16h45 Caminho Das Estrelas  
17h30 Concurso: Casa Cheia  
18h00 O Jardim Das Estrelas  
19h30 Jornal RTP-M  
20h00 Telejornal + Tempo + Contra Informação  
21h00 Carlos Do Carmo  
22h20 Domingo Desportivo  
00h30 Fecho



07h30 Alpine Skiing: Women World Cup In Park City, USA - Repeat  
08h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Repeat  
09h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
10h00 Marathon: Monaco Marathon - Live  
11h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Park City, USA - Repeat  
12h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
12h30 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Delayed  
13h30 Tractor Pulling: Season Review - Repeat  
14h30 Truck Racing: Europa Truck Trial - Repeat  
15h30 Snowboard: Snow Show In Paris-Bercy, France - Live  
17h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Live  
18h00 Tennis: ATP Senior Tour Of Champions In Germany - Live  
19h00 Football: World Cup Legends - Repeat  
20h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Live  
20h30 Boxing - Repeat  
21h30 Football: Gillette's World Cup Dream Team - Repeat  
22h00 Sailing: Whitbread Round The World Race  
22h30 Tennis: ATP Tour World Doubles Championship From Hartford, USA - Delayed  
00h30 Close

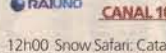


07h30 Alpine Skiing: Women World Cup In Park City, USA - Repeat  
08h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Repeat  
09h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
10h00 Marathon: Monaco Marathon - Live  
11h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Park City, USA - Repeat  
12h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
12h30 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Delayed  
13h30 Tractor Pulling: Season Review - Repeat  
14h30 Truck Racing: Europa Truck Trial - Repeat  
15h30 Snowboard: Snow Show In Paris-Bercy, France - Live  
17h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Live  
18h00 Tennis: ATP Senior Tour Of Champions In Germany - Live  
19h00 Football: World Cup Legends - Repeat  
20h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Live  
20h30 Boxing - Repeat  
21h30 Football: Gillette's World Cup Dream Team - Repeat  
22h00 Sailing: Whitbread Round The World Race  
22h30 Tennis: ATP Tour World Doubles Championship From Hartford, USA - Delayed  
00h30 Close



07h00 Jem  
07h30 Heatchcliff  
08h30 Dennis O Pimentinha  
09h00 Os Mapaches  
09h30 As Aventuras De Gamba  
10h00 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
10h30 Especial: "Voltron: A Frota Dos Malditos"  
12h00 Os Ursos Berenstain  
12h30 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
13h00 A Rá Valente  
13h30 Os Mapaches  
14h00 Dennis O Pimentinha  
14h30 A Juventude De Beverly Hills  
15h30 As Aventuras De Gamba  
16h00 Os Ursos Berenstain

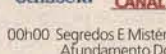
16h30 Especial: "Voltron: A Frota Dos Malditos"  
18h00 Heatchcliff  
19h00 Voltron  
20h00 A Máscara  
20h30 O Campeão  
21h00 PC4U  
21h30 X-Treme  
22h00 Kaboom Kazoom  
22h30 Super Agente Cobra



12h00 Snow Safari: Cataract Creek  
12h30 On The Loose In Wildest Africa: Makalali Game Reserve - South Africa  
13h00 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia  
13h30 On The Road To The Islands: Scillonian: The Off Islands  
14h00 On The Horizon: Orman  
14h30 Aspects Of Life: Ankarana - The Last Eden  
15h00 Pathfinders: Grand Tetons  
15h30 Sports Safaris: Taos, New Mexico  
16h00 Destinations: New Caledonia  
17h00 Wet & Wild: Surfing, Bird Watching & Catamaran Sailing  
17h30 A River Somewhere: Courmayeur, Valle D'Aosta - Italy  
18h00 Amazing Races: Beyond The Iceland Glaciers  
18h30 Ridge Riders: Across Southern England - Part 3  
19h00 An Aerial Tour Of Britain: Bristol And Bath  
20h00 The People And Places Of Africa: Western Sahara  
20h30 Railway Adventures Across Europe: Wild Wild Wales  
21h00 On Top Of The World: Rome, The Eternal City  
22h00 The Rich Tradition: Slovakia - Czechoslovakia  
22h30 Snow Safari: Cataract Creek  
23h00 Wet & Wild: Surfing, Bird Watching & Catamaran Sailing  
23h30 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia  
00h00 Closedown

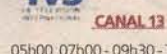


05h45 Rassegna Stampa Sociale  
06h00 06h30 - 07h00 - 08h00 - 09h05 - TG2 - Mattina  
06h05 Mattina In Famiglia  
07h30 TG2 - Mattina L.I.S.  
09h05 Aladino  
09h30 Compagni Di Banco A Quattro Zampe  
09h40 Darkwing Duck  
10h05 Telefilm: «Blossom»  
10h30 Mezzogiorno In Famiglia  
12h00 TG 2 - Giorno  
12h20 TG 2 - Motori  
12h35 Telecamere Salute  
13h00 Meteo 2  
13h10 Telefilm: «Dark Skies - Oscure Presenze»  
14h00 Film: «Bastogne»  
16h05 Telefilm: «J.A.G. Avocats In Divas»  
17h00 TG2 Dossier  
17h55 Meteo 2  
18h00 Rai Sport Domenica Sprint: Pallacanestro Maschile  
19h00 Tom & Jerry  
19h30 22h15 - TG 2 - Notte  
19h50 Film: «Super Mario Bros»  
21h40 Macao  
22h35 Sorgente Di Vita  
23h05 Fino Alla Fine Del Mondo  
00h05 Dove Comincia Il Giorno (1\*)  
01h05 Mi Ritorni In Mente Replay  
01h50 Diplomi Universitari A Distanza



00h00 Segredos E Mistérios: O Afundamento Do Lusitânia  
00h30 Omnisiciência: Espaço  
01h00 A Guerra Química Natural  
02h00 Regresso Do Nativo  
02h30 O Canto  
03h00 Imperador Imortal  
04h00 Segredos E Mistérios: O Afundamento Do Lusitânia  
04h30 Omnisiciência: Espaço  
05h00 Jean Michel Jarre  
06h00 Especial: "Anne Rice"  
06h30 Especial: "Annie Leibovitz"  
07h00 Os Novos James Bond  
08h00 BBC Natural: Vida Selvagem - Papa-Léguas  
08h30 BBC Natural: Vida No Gelo: O Grande Gelo  
09h00 Regresso Do Nativo  
09h30 O Canto  
10h00 Imperador Imortal  
11h00 A Guerra Química Natural  
12h00 Especial: "Anne Rice"  
12h30 Especial: "Annie Leibovitz"  
13h00 Segredos E Mistérios: O Afundamento Do Lusitânia  
13h30 Omnisiciência: Espaço  
14h00 Jean Michel Jarre  
15h00 BBC Natural: Vida Selvagem - Papa-Léguas  
15h30 BBC Natural: Vida No Gelo: O Grande Gelo  
16h00 Regresso Do Nativo  
16h30 O Canto  
17h00 Imperador Imortal  
18h00 A Guerra Química Natural  
19h00 Os Novos James Bond  
20h00 Especial: "Anne Rice"  
20h30 Especial: "Annie Leibovitz"  
21h00 BBC Natural: Vida Selvagem - Papa-Léguas  
21h30 BBC Natural: Vida No Gelo: O Grande Gelo

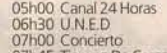
22h00 Jean Michel Jarre  
23h00 A Herança Do Sangue: Permanecemos Divididos



05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes  
05h05 Branche  
05h30 Espace Francophone  
06h00 Le Jardin Des Bêtes  
06h30 Jardins Et Loisirs  
07h05 Journal Télévisé De Radio Canada  
07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
07h35 Bus Et Compagnie  
08h30 Planète Musique  
09h35 Bouillon De Culture  
10h50 Grands Gourmands  
11h15 Correspondances  
11h33 Journal Télévisé De France 3  
12h00 Référence  
12h30 Kléber  
14h00 Thalassa  
14h55 17h25 - Le Grand Jeu De La Francophonie  
15h00 17h30 - Journal TV5  
15h15 Faut Pas Réver  
16h15 L'Ecole Des Fans  
17h00 Grand Tourisme  
17h15 Correspondances  
18h00 Bonjour Cinéma  
18h25 20h55 - Météo Des Cinq Continents  
18h30 Journal Télévisé Belge  
19h00 Envoyé Spécial  
21h00 Journal Télévisé De France 2  
21h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
21h35 Film: «Le Cercle Rouge»  
23h15 La Lune Trouble  
23h30 Journal Télévisé Soir 3  
00h00 Journal Télévisé Suisse  
00h30 Espace Francophone  
01h00 Kléber  
02h30 Perfecto  
03h00 Bouillon De Culture  
04h15 Référence  
04h45 Correspondances



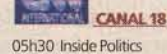
00h00 Telehit  
09h00 Remot  
14h00 Lucha Libre  
17h00 Xe-Tu: Remix  
18h00 Siempre En Domingo  
21h00 Domingo De 3º Milenio  
22h00 Intimamente Shank  
23h00 Lente Loco  
23h30 Profundizando



05h00 Canal 24 Horas  
06h30 U.N.E.D  
07h00 Concerto  
07h45 Tempo De Creer  
08h00 Jara Y Sedal  
08h30 Pueblo De Dios  
09h00 Desde Galicia Para El Mundo  
10h30 La Mandragora  
11h30 Grand Prix  
13h30 Corazon, Corazon  
14h00 Telediaro 1  
14h35 El Aventurero (7\*)  
15h00 Padel Cto. De Europa  
15h35 Cine: «La Guerra Del Bronx»  
17h05 A Todo Riesgo  
18h05 America Total  
19h00 Informe Semanal  
20h00 Telediaro 2  
20h35 Solo Goles  
21h00 Reportajes Depottivos  
21h30 Estudio Estadio  
23h00 Tendido Cero  
23h30 Sombras De Nueva York (7\*)  
00h30 Especial  
01h30 Informe Semanal  
02h30 La 2 En El Teatro (3\*)  
03h00 Kety No Paraiso  
03h30 Corazon, Corazon  
04h00 Canal 24 Horas



07h00 Kickstart  
09h00 Turn On, Tune In And Chill Out Weekend  
10h00 Hitlist UK  
12h00 MTV News Weekend Edition  
12h30 Stylissimo!  
13h00 Turn On, Tune In And Chill Out Weekend  
16h00 Selected  
17h00 MTV's European Top 20  
19h00 MTV Hot  
20h00 MTV Base  
21h00 So 90's  
22h00 The Jenny McCarthy Show  
22h30 Loveline  
23h00 Amourathon  
02h00 Music Videos

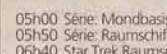


05h30 Inside Politics  
06h30 Moneyline  
07h30 World Sport  
08h30 Showbiz Today  
10h00 World Report  
11h30 American Edition  
11h45 Q & A With Riz Khan  
12h30 World Sport  
13h30 Business Asia  
14h00 Larry King Live  
15h30 World Sport  
16h30 Earth Matters  
17h30 Q & A With Riz Khan  
18h45 American Edition  
20h00 Larry King Live  
21h30 Insight

22h30 World Sport  
23h00 World View  
00h30 Moneyline  
01h15 American Edition  
01h30 Q & A With Riz Khan  
02h00 Larry King Live  
03h30 Showbiz Today  
04h30 Insight



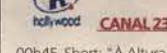
18h00 Cartoon Factory  
18h30 Maestro: Carreras  
19h30 8 1/2 Journal  
19h45 Therna: «Smoking No Smoking»  
00h35 Metropolis



05h00 Série: Mondobasis Alpha 1  
05h50 Série: Raumschiff Enterprise  
06h40 Star Trek Raumschiff Voyager  
07h15 Film: «Konigin Von Tahiti»  
08h40 Film: «Ein Tag Zum Kampfen»  
11h10 Film: «Der Verkaufte Großvater»  
13h00 Film: «Salem Alaikum»  
14h45 Film: «Der Wind Und Der Lowe»  
17h00 Magazine: Blitz  
18h00 Sport: Rannisimo - SAT.1 - Fussball Show  
19h15 P.N.C.  
21h10 Talk In Turm  
22h00 Spiegel TV-Reportage  
22h30 24 Stunden  
23h00 So Gesehen  
23h05 Film: «Morder Ohne Maske»  
00h55 P.N.C.  
02h20 P.N.C.  
04h10 Série: Heartbreak High



05h00 Travel Xpress  
05h30 Inspiration  
07h00 Hour Of Power  
08h00 HGTV  
10h00 Super Shop  
11h00 NBC Super Sports  
15h00 Time & Again  
16h00 The MaLaughlin Group  
16h30 Meet The Press  
17h30 VIP  
18h00 Mr. Rhodes  
18h30 Union Square  
19h00 NBC Super Sports: World Cup Golf Live - Final Day  
21h00 The Best Of The Tonight Show With Jay Leno  
22h00 Profiler  
23h00 NBC Super Sports: Notre Dame College Football  
02h30 Europe A La Carte  
03h00 04h30 - The Best Of The Ticket  
03h30 Talkin' Jazz  
04h00 Five Star Adventure



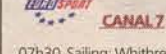
00h45 Short: "A Altura Dos Olhos"  
01h00 Filme: «Missão Final»  
02h35 Especial: "Eternamente Jovem"  
03h00 Filme: «As Seis Mulheres De Henrique VIII»  
04h35 Especial: "Sally Field"  
05h00 Filme: «Party Plane»  
06h25 Especial: "Crooklyn"  
06h47 Short: "Clavelitos"  
07h00 Filme: «A Arvore Dos Tamariscos»  
10h00 Filme: «Polícia E 1/2»  
11h30 Filme: «Eddie, O Invencível Sedutor»  
13h00 Filme: «A Patrulha Da Noite»  
14h20 Documentário: "O Mundo Do Terror 7 - As Vampiras"  
14h45 Short: "Frágil"  
15h00 Filme: «A Força Amargo»  
16h35 Especial: "Fora De Controle"  
17h00 Filme: «Missão Final»  
18h35 Especial: "The Fifth Element"  
19h00 Filme: «Cruzeiro Sem Regresso»  
20h35 Especial: "A Força Em Alerta"  
21h00 Filme: «Maurice»  
23h05 Especial: "Cliffhanger"  
23h30 Filme: «Polícia Ou Ladrão»

## segunda 24



09h00 Abertura  
09h02 O Jardim Da Celeste  
09h30 O Príncipe Da Atlântida  
10h10 António Alves, O Taxista  
10h50 Notícias  
11h00 Praça Da Alegria  
13h00 Jornal Da Tarde  
13h40 Estádio RTP-M  
14h00 Carmen  
14h35 3.000 Segundos  
15h25 100% Natural  
16h15 Jet 7  
16h45 Consultório Justiça  
17h35 Telenovela: O Campeão  
18h15 O Jardim Da Celeste  
18h45 Riscos  
19h10 Grande Aposta  
20h00 Telejornal + Tempo + Loto 2  
21h00 Jornal RTP-M  
21h30 Autárquicas 97  
21h50 As Lições Do Teneças  
22h15 Acontece  
22h30 Look Elite Model  
00h00 A Escultora

00h50 Notícias RTP:M  
00h55 RTP Financial Times  
01h05 Fecho



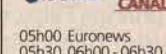
07h30 Sailing: Whitbread Round The World Race - Repeat  
08h00 Equestrianism: Pulsar Crown Series In Monterrey, Mexico - Repeat  
09h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, California, USA - Repeat  
10h00 Nascar: Winston Cup - Repeat  
11h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Park City, USA - Repeat  
12h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Delayed  
13h00 Triathlon: ITU World Cup In Sydney, Australia  
14h00 Rafting: 1997 World White Water Rafting Championships In Zimbabwe  
15h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
16h00 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
17h00 Motorsports: SPEEDWORLD Magazine  
18h00 Tennis: ATP Senior Tour Of Champions In Germany - Live  
19h30 Sumo: Grand Sumo Tournament In Tokyo, Japan  
20h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
21h30 Fun Sports: Flying Contest In Berlin, Germany - Repeat  
22h00 Football: Eurogoals  
23h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
00h30 Close



07h00 Heatchcliff  
08h00 Dennis O Pimentinha  
08h30 As Aventuras De Gamba  
09h00 Os Ursos Berenstain  
09h30 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
10h00 A Rá Valente  
10h30 Os Mapaches  
11h00 Dennis O Pimentinha  
11h30 Heatchcliff  
12h30 A Máscara  
13h00 A Juventude De Beverly Hills  
14h00 Miúdos Do Resgate  
14h30 Jem  
15h00 Dennis O Pimentinha  
15h30 A Rá Valente  
16h00 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
16h30 Os Ursos Berenstain  
17h00 As Aventuras De Gamba  
17h30 Os Mapaches  
18h00 Jem  
18h30 A Juventude De Beverly Hills  
20h00 A Máscara  
20h30 Voltron  
21h00 O Campeão  
21h30 PC4U  
22h00 T & T  
22h30 O Grupo De Imprensa

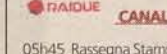


12h00 Travel Live  
13h00 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing  
13h30 Railway Adventures Across Europe  
14h00 Reel World: Pakistan  
14h30 A River Somewhere: Courmayeur, Valle D'Aosta - Italy  
15h00 Holiday International: Florence, Portmeirion, Hong Kong, Ireland  
16h00 Cities Of The World: Jaipur  
16h30 Greg's World: Africa Alive (Part 2)  
17h00 Aspects Of Life: The Human Condition  
17h30 The Ocean World Of John Stoneman: The Weird And The Wonderful  
18h00 Sports Safaris: Taos, New Mexico  
18h30 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing  
19h00 Travel Live  
20h00 On The Horizon: Oman  
20h30 Pathfinders: Grand Tetons  
21h00 An Aerial Tour Of Britain: The South West Coast Path  
22h00 A River Somewhere: Courmayeur, Valle D'Aosta - Italy  
22h30 Snow Safari: Beaverfoot Lodge, British Columbia  
23h00 Clifft's Sevens  
00h00 Closedown

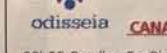


05h00 Euronews  
05h30 06h00 - 06h30 - 07h00 - 08h00 - TG1  
05h45 Unomatina  
07h30 08h30 - TG1 Flash L.I.S.  
08h35 Film: «Una Città Divisa»  
10h05 Verdemattina  
10h30 Da Napoli TG1  
11h25 Che Tempo Fa / TG1 Flash  
11h35 Telefilm: «La Signora In Giallo»  
12h30 Telegiornale  
12h55 TG1 Economia  
13h05 Fantastico Più  
13h25 Telefilm: «Una Famiglia Come Tante»

14h20 Giorni D'Europa  
14h50 Solletico  
16h50 Oggi Al Parlamento  
17h00 TG1  
17h10 Primadittutto  
17h45 Colorado  
18h30 Che Tempo Fa  
19h00 Telegiornale  
19h35 Rai Sport Notizie  
19h40 L'Inviato Speciale  
19h50 Film: «Mio Padre È innocente» - 2ª Parte  
21h45 23h15 - 02h30 - TG1 - Notte  
21h50 Porta A Porta  
23h40 Agenda / Zodiaco / Che Tempo Fa  
23h45 Rai Educational  
00h10 Rai Educational: Filosofia  
00h15 Sottovoce  
00h30 Caro Palinseso Notturmo  
01h05 Film: «Le Grandi Famiglie» (1\*)  
02h25 TG1 - Notte  
02h55 Mina  
03h30 Mina - Enzo Jannaco  
03h35 Una Tragedia Americana (1\*)



05h45 Rassegna Stampa Sociale  
06h00 Telefilm: «Fragole Verdi» (61\*)  
06h25 Classic Cartoon  
06h35 Pingu  
06h40 Babar  
07h05 Billy The Cat  
07h30 Animaniacs  
07h50 Popeye  
08h00 Telefilm: «Lassie»  
08h30 Protestantesimo  
09h00 Quando Si Ama (1918\*)  
09h20 Santa Barbara (1686\*)  
10h00 TG2 - Medicina 33  
10h15 TG2 - Mattina  
10h30 Anteprema I Fatti Vostri  
11h00 Fatti Vostri  
12h00 TG2 - Giorno  
12h30 TG2 Costume E Società  
12h45 TG2 Salute  
13h00 Ci Vediamo In TV  
15h15 16h15 - 17h15 - TG2-Flash  
15h30 La Cronaca In Diretta  
17h10 Meteo 2  
17h20 Rai Sport Sportsera  
17h40 In Viaggio Con Sereno Variabile  
18h05 Telefilm: «Il Commissario Rex»  
18h55 Disokkupati  
19h30 22h30 - 01h00 - TG 2  
19h50 Telefilm: «L'Ispezione Derrick»  
22h00 Macao  
23h05 Oggi Al Parlamento  
23h15 Meteo 2  
23h20 Rai Sport Notte Sport  
23h30 Appuntamento Al Cinema  
23h35 Telecamere Speciale Elezioni  
00h00 Film: «Breakers, Breakers»  
01h20 Mi Ritorni In Mente Replay  
01h50 Diplomi Universitari A Distanza



00h00 Batalhas Em Bicicletas  
01h00 O Mundo Em Guerra: Solidão  
02h00 No Limite Do Impossível: Antártico, A Terra Do Equilíbrio  
02h30 No Limite Do Impossível: Antártico, A Silenciosa Imensidão  
03h00 Intervalo Técnico...  
05h00 O Homem E A Cidade: Vila Franca De Xira  
05h30 O Homem E A Cidade: Nazare  
06h00 A Herança Do Sangue: Permanecemos Divididos  
07h00 Cor Na Escudado  
08h00 As Ilhas: Estranhos No Paraiso  
09h00 No Limite Do Impossível: Antártico, A Terra Do Equilíbrio  
09h30 No Limite Do Impossível: Antártico, A Silenciosa Imensidão  
10h00 A Raça Humana (4\*)  
11h00 O Mundo Em Guerra: Solidão  
12h00 Batalhas Em Bicicletas  
13h00 Cor Na Escudado  
14h00 O Homem E A Cidade: Vila Franca De Xira  
14h30 O Homem E A Cidade: Nazare  
15h00 As Ilhas: Estranhos No Paraiso  
16h00 No Limite Do Impossível: Antártico, A Terra Do Equilíbrio  
16h30 No Limite Do Impossível: Antártico, A Silenciosa Imensidão  
17h00 A Raça Humana (4\*)  
18h00 A Herança Do Sangue: Permanecemos Divididos  
19h00 O Mundo Em Guerra: Solidão  
20h00 Batalhas Em Bicicletas  
21h00 As Ilhas: Estranhos No Paraiso  
22h00 O Homem E A Cidade: Vila Franca De Xira  
22h30 O Homem E A Cidade: Nazare  
23h00 O Céu Da Selva



05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes  
05h05 Fa Si La Chanter  
05h30 Télématin  
07h05 Journal Télévisé De Radio Canada  
07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
07h35 Le Match De La Vie  
08h20 Temps Présent  
09h15 7 Jours En Afrique  
09h35 Vivre Avec  
09h55 Polémiques  
10h40 Mise Au Point  
11h33 Journal Télévisé De France 3  
12h00 Paris Lumières  
12h30 Surprise Party  
14h30 Pyramide

14h55 17h25 - Le Grand Jeu De La Francophonie  
15h00 Journal TV5  
15h15 Fa Si La Chanter  
15h45 Bus Et Compagnie  
16h30 C'Est Toujours L'Heure  
17h00 Questions Pour Un Champion  
17h30 Journal TV5  
18h00 Paris Lumières  
18h25 20h55 - Météo Des Cinq Continents  
18h30 Journal Télévisé Suisse  
19h00 Thalassa  
20h30 Enjeux / Le Point  
21h00 Journal Télévisé De France 2  
21h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
21h35 Telefilm: «Sandra Princesse Rebelle»  
23h00 Festival Franco-Ontarien  
23h30 Journal Télévisé Soir 3  
00h00 Journal Télévisé Belge  
00h30 Surprise Party  
02h30 Paris Lumières  
03h00 Au-Delà Des Apparences  
04h00 Françoise Dolto



00h00 Rompe Cabezas  
01h30 Eco Con P. Suáreze  
05h00 Pasaporte Deportivo  
06h00 Eco Con C. Barrera  
06h30 Eco Agenda  
08h00 Eco Con C. Barrera  
09h00 Conexión Financiera  
10h00 Un Nuevo Día  
11h00 Cristina  
12h00 Conexión Financiera  
14h00 Eco Con A. Micha  
16h00 Dr. Cándido Pérez  
16h30 Tres Generaciones  
17h00 Telenovela  
18h00 Telenovela  
19h00 Cristina  
20h00 Primer Impacto  
20h30 Tercer Milenio  
21h00 Al Ritmo De La Noche  
23h00 Lente Loco  
23h30 Eco Con M. Gutiérrez



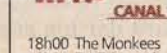
05h00 Canal 24 Horas  
06h30 Telediaro Matinal  
08h15 Los Desayunos De TVE  
09h00 TV Educativa: La Aventura Del Saber  
10h00 La Botica De La Abuela  
10h30 Saber Vivir  
11h30 Asi Son Las Cosas  
12h30 Noticias  
13h00 A Su Salud  
13h30 Corazon De Otoño  
14h00 Telediaro 1  
14h5 Esmeralda  
16h00 Saber Y Ganar  
16h30 Jara Y Sedal  
17h00 Noticias  
17h30 Tercer Grado  
18h00 Digan Lo Que Digan  
19h00 Gente  
20h00 Telediaro 2  
20h45 Entre Morangos Y Omaitas  
21h45 Quien Sabe Donde?  
00h15 Telediaro - 3  
01h00 Redes  
01h30 Alatut  
02h00 Saber Vivir  
02h45 Asi Son Las Cosas  
03h30 Corazon De Otoño  
04h00 Canal 24 Horas



06h00 Kickstart  
09h00 MTV Mix  
12h00 Non Stop Hits  
14h00 US Top 20 Countdown  
15h00 Up For It  
17h00 Select MTV  
18h00 The Real World  
18h30 Stylissimo!  
19h00 Hit List UK  
20h00 MTV Hot  
21h30 Singled Out  
22h00 MTV Armour  
23h00 Superock  
01h00 Loveline  
01h30 The Big Picture  
02h00 Music Videos



06h30 Global View  
07h30 World Sport  
08h30 Showbiz Today  
11h30 American Edition  
11h45 Q & A With Riz Khan  
12h30 World Sport  
13h30 Business Asia  
14h00 Larry King Live  
15h30 World Sport  
16h30 Computer Connection  
17h30 Q & A With Riz Khan  
18h45 American Edition  
19h00 World Business Today  
20h00 Larry King Live  
21h30 Insight  
22h30 World Sport  
23h00 World View  
00h30 Moneyline  
01h15 American Edition  
01h30 Q & A With Riz Khan  
02h00 Larry King Live  
03h30 Showbiz Today  
04h30 Insight



18h00 The Monkeys  
18h30 7 1/2 Journal  
19h00 Reportage





PROGRAMAÇÃO

19h30 8 1/2 Journal
19h45 Film: «Smoking No Smoking»
21h45 Kinorama
22h00 Film: «Emmène-Moi»
23h25 Court-Circuit

SAT 1 CANAL 20

04h30 Deutschland Heute Morgen
08h00 Série: Cannon
09h00 Hast Du Worte!?
09h30 Bube Dame Horig
10h00 Kerner
11h00 Vera Am Mittag
12h00 Sonja
13h00 Série: Trapper John, M.D.
14h00 Série: Star Trek
15h00 Série: Picket Fences
16h00 Jeder Gegen Jeden
16h30 Sat. 1 - Regional Report
17h00 Magazine: Blitz
17h30 Sat. 1 - Nachrichten
17h47 Wetter
17h50 Taglich Ran Sat. 1 - Sport
18h00 Série: Gelebte Schwestern
18h30 Glücksrad
19h15 Kurklinik Rosenau
20h15 Série: Katrin Ist Die Beste
21h15 Fahndungsakte
22h00 News And Stories
22h50 Star Trek Deep Space Nine
23h45 Série: Picket Fences
00h35 Bube
01h00 Sonja
01h50 Série: Vera Am Mittag
02h40 Série: Kerner
03h30 Série: Gelebte Schwestern
04h00 Magazine: Blitz

CANAL 22

05h00 VIP
05h30 The McLaughlin Group
06h00 Meet The Press
07h00 Today
08h00 European Squawk Box
09h00 European Moneywheel
13h30 CNBC's Squawk Box
14h30 European Living
15h00 Home And Garden
16h00 Time & Again
17h00 National Geographic Television
18h00 VIP
18h30 The Ticket NBC
19h00 Dateline
20h00 NBC Super Sports
21h00 The Best Of The Tonight Show With Jay Leno
22h00 Late Night With Conan O'Brien
23h00 Best Of Later
23h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw
00h00 The Best Of The Tonight Show With Jay Leno
01h00 Intermitt
02h00 VIP
02h30 04h00 - Travel XPress
03h00 04h30 - The Ticket NBC
03h30 Talkin' Jazz

CANAL 23

01h15 Short: "Cinco Anos Da Minha Vida"
01h30 Filme: «Cobra Mission»
03h00 Intervalo Técnico
05h00 Filme: «Sua Santidade E Os Homens»
06h50 Short: "Dizer-te Que Te Amo"
07h00 Filme: «O Furacão»
07h50 Filme: «Dupla Ilusão»
08h35 Short: "Pecados Capitais"
09h00 Filme: «Howling V. O. Regresso»
10h35 Especial: "The Preacher's Wife"
11h00 Filme: «A Carga Da Cavalaria Ligeira»
12h50 Short: "Dia A Dia"
13h00 Filme: «Sua Santidade E Os Homens»
14h48 Short: "Quem Semeia Ventos Colhe Tempestades"
15h00 Filme: «O Calouro Selvagem»
16h35 Especial: "Passageiro 57"
17h00 Filme: «Os Donos Da Cidade»
18h35 Especial: "Turbulência"
19h00 Filme: «Eternamente Amigas»
21h00 Filme: «Em Nome Do Pai»
22h45 Short: "Pipas"
23h00 Filme: «Loucuras Arriscadas»

terça 25

CANAL 2

09h00 Abertura
09h02 O Jardim Da Celeste
09h30 As Aventuras De Enid Blyton
10h10 António Alves, O Taxista
10h50 Notícias
11h00 Praça Da Alegria
13h00 Jornal Da Tarde
13h40 Estádio RTP-M
14h00 Carmen
14h35 Os Simpsons
15h00 Imagens Vivas
15h50 Sinais Do Tempo
16h50 Consultório Qualidade Vida
17h20 Telenovela: O Campeão
18h00 O Jardim Da Celeste
18h30 86.60.86
19h00 Totobola
19h10 Telenovela: Grande Aposta
20h00 Telemat - Tempo + Contra Informação
21h00 Jornal RTP-M
21h30 Murphy Brown
22h00 Acontece

22h15 Nas Entrelinhas
23h15 Grandes Escritores
00h05 Notícias RTP-M
00h10 RTP Financial Times
00h25 Fecho

CANAL 7

07h30 Four Wheels Drive: 4x4 Of Road In Iceland - Repeat
08h00 Motorsports: SPEEDWORLD Magazine - Repeat
09h00 Rafting: 1997 World White Water Rafting Championships - Repeat
10h00 Nascar: Winston Cup Series - The Best Four Races - Repeat
11h00 Football: Eurogoals - Repeat
12h30 Football: Gillette's World Cup Dream Team - Repeat
13h00 Cycling: Kitz Alp Bike
13h30 Adventure: Dolomitenman In Austria
14h30 Windsurfing: 97 Windsurf Trilogy
15h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat
16h00 Tractor Pulling: Season Review
17h00 Truck Racing: Europa Truck Trial - Repeat
18h00 Fun Sports: FREERIDE Magazine
18h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat
19h30 Football: UEFA Cup - Live
21h30 Football: UEFA Cup - Delayed
23h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat
00h30 Close

CANAL 8

07h00 Heatclift
08h00 Dennis O Pimentinha
08h30 As Aventuras De Gamba
09h00 Os Ursos Berenstain
09h30 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos
10h00 A Ra Valente
10h30 Os Mapaches
11h00 Dennis O Pimentinha
11h30 Heatclift
12h30 A Máscara
13h00 A Juventude De Beverly Hills
14h00 Miúdos Do Resgate
14h30 Jem
15h00 Dennis O Pimentinha
15h30 A Ra Valente
16h00 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos
16h30 Os Ursos Berenstain
17h00 As Aventuras De Gamba
17h30 Os Mapaches
18h00 Jem
18h30 A Juventude De Beverly Hills
20h00 A Máscara
20h30 Voltron
21h00 O Campeão
21h30 PC4U
22h00 T & T
22h30 O Grupo De Imprensa

CANAL 9

12h00 Travel Live
13h00 Ridge Riders: Across Southern England - Part 3
13h30 Cities Of The World: Jerusalem
14h00 Worldwide Guide: French West Indies
14h30 Bruce's American Postcards: Kentucky
15h00 Railway Adventures Across Europe
15h30 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing
16h00 Snow Safari: Beaverfoot Lodge, British Columbia
16h30 On The Horizon: Greece
17h00 Around Britain: Miniature Highlands
17h30 Pathfinders: Grand Tetons
18h00 Aspects Of Life: The Human Condition
18h30 Innocent Abroad: Switzerland
19h00 Travel Live
20h00 Reel World: Mongolia
20h30 Snow Safari: Beaverfoot Lodge, British Columbia
21h00 Destinations: New Caledonia
22h00 Greg's World: Africa Alive (Part 3)
22h30 On The Horizon: Greece
23h00 Amazing Races: Beyond The Iceland Glaciers
23h30 On The Road To The Islands: Lundy, Flatholm & Steepholm
00h00 Closedown

CANAL 10

05h00 Euronews
05h30 06h00 - 06h30 - 07h00 - 08h00 - TG1
05h45 Unomattina
07h30 08h30 - TG1 Flash L.I.S.
08h35 Film: «L'Oró Del Demónio»
10h05 Verdemattina
10h30 Da Napoli TG1
11h25 Che Tempo Fa / TG1 Flash
11h35 Telemat: «La Signora In Giallo»
12h30 Telegiornale
12h55 TG1 Economia
13h05 Fantasticoipiù
13h25 Telemat: «Una Famiglia Come Tante»
14h15 Il Mondo Di Quark
15h00 Solletico
16h50 Oggi Al Parlamento
17h00 TG1
17h10 Primadittuto
17h45 Colorado

18h30 Che Tempo Fa
19h00 Telegiornale
19h40 Calcio: Strasburgo / Inter - Coppa Uefa
21h35 Calcio: Rapid Vienna / Lazio - Coppa Uefa - Coppa Uefa
22h25 23h25 - TG1
23h50 Agenda / Zodiaco / Che Tempo Fa
23h55 Rai Educational
00h20 Rai Educational: Filosofia
00h25 Sottovoce
00h40 Le Grand Famiglie (2ª)
02h10 L'Appuntamento (2ª)
03h15 Marcella - Fred Bongusto
03h35 Gogliola Cinquetti
03h40 Una Tragedia Americana (2ª)

CANAL 1

05h45 Rassegna Stampa Sociale
06h00 Telemat: «Fragole Verdi» (67ª)
06h25 Classic Cartoon
06h35 Pingu
06h40 Babar
07h05 Billy The Cat
07h30 Animaniacs
07h50 Pinky And The Brain
08h15 Popeye
08h35 Telemat: «Lassie»
09h00 Quando Si Ama (1919ª)
09h20 Santa Barbara (1687ª)
10h00 TG2 - Medicina 33
10h15 TG2 - Mattina
10h30 Antepprima I Fatti Vostri
11h00 Fatti Vostri
12h00 TG2 - Giorno
12h30 TG2 Salute
12h45 TG2 Costume E Società
13h00 Ci Vediamo In TV
15h15 16h15 - 17h15 - TG2-Flash
15h30 La Cronaca In Diretta
17h10 Meteo 2
17h20 Rai Sport Sportsera
17h40 In Viaggio Con Sereno Variabile
18h05 Telemat: «Il Commissario Rex»
18h55 Disokkupati: Quiz Show
19h30 20h30 - 22h30 - 01h05 - TG2
19h50 Disokkupati
19h55 Film: «Tre Vite Allo Spacchio»
21h35 Speciale Cronaca In Diretta
23h00 Neon Cinema
23h05 Oggi Al Parlamento
23h15 Meteo 2
23h20 Rai Sport Notte Sport
23h30 Appuntamento Al Cinema
23h35 Film: «Tempo Di Furore»
01h35 Mi Ritorni In Mente Replay
01h50 Diplomi Universitari A Distanza

CANAL 12

00h00 Malcolm X
01h00 BBC Natural: Uma Jornada Ao Mundo Dos Insetos - Os Reprodutores
01h30 BBC Natural: Diário Dos Grandes Felinos - (2ª)
02h00 A TV Morreu
03h00 Saho
04h00 Preces Atendidas?
04h30 Estou A Sonhar
05h00 O Homem E A Cidade: Peniche
05h30 O Homem E A Cidade: Seixal
06h00 O Céu Da Selva
07h00 Preces Atendidas?
07h30 Estou A Sonhar
08h00 Arabia: Areia, Mar E Céu - (3ª)
09h00 A TV Morreu
10h00 Saho
11h00 BBC Natural: Uma Jornada Ao Mundo Dos Insetos - Os Reprodutores
11h30 BBC Natural: Diário Dos Grandes Felinos - (2ª)
12h00 Malcolm X
13h00 O Céu Da Selva
14h00 O Homem E A Cidade: Peniche
14h30 O Homem E A Cidade: Seixal
15h00 Arabia: Areia, Mar E Céu - (3ª)
16h00 Preces Atendidas?
16h30 Estou A Sonhar
17h00 Saho
18h00 A TV Morreu
19h00 BBC Natural: Uma Jornada Ao Mundo Dos Insetos - Os Reprodutores
19h30 BBC Natural: Diário Dos Grandes Felinos - (2ª)
20h00 Malcolm X
21h00 Arabia: Areia, Mar E Céu - (3ª)
22h00 O Homem E A Cidade: Peniche
22h30 O Homem E A Cidade: Seixal
23h00 Em Busca Das Origens Do Homem - (3ª)

CANAL 13

05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes
05h05 Fa Si La Chantier
05h30 Telemat
07h05 Journal Télévisé De Radio Canada
07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie
07h35 Françoise Dolto
08h30 Espace Francophone
09h00 Val D'Or / Percé
09h35 Outremers
10h30 Enjeux / Le Point
11h33 Journal Télévisé De France 3
12h00 Paris Lumières
12h30 Le Cercle Du Cinema
14h00 Viva
14h30 Pyramide
14h55 Le Grand Jeu De La Francophonie
15h00 Journal TV5
15h15 Fa Si La Chantier
15h45 Bus Et Compagnie
16h30 C'Est Toujours L'Heure!

17h00 Jeu: Questions Pour Un Champion
17h25 21h30 - Le Grand Jeu De La Francophonie
17h30 Journal TV5
18h00 Magazine: Paris Lumières
18h25 20h55 - Météo Des Cinq Continents
18h30 Journal Télévisé Suisse
19h00 Série: «Kléber»
20h30 Perfecto
21h00 Journal Télévisé France 2
21h35 Bouillon De Culture
23h00 Viva
23h30 Journal Télévisé Soir 3
00h00 Journal Télévisé Belge
00h30 Du Fer Dans Les Epinards
02h30 Paris Lumières
03h00 Bon Baisers D'Amérique
04h00 Temps Présent

CANAL 14

00h00 01h00 - Eco
01h30 Espectáculos
02h00 03h00 - 04h00 - Eco
05h00 Pasaporte Deportivo
06h00 07h00 - Eco
08h00 ATC Noticias (Argentina)
09h00 12h00 - Conexión Financiera
10h00 Un Nuevo Dia
11h00 Cristina
14h00 Eco Con A. Micha
16h00 Dr. Cándido Pérez
16h30 Papá Soltero
17h00 Telenovela
18h00 Telenovela
19h00 Cristina
20h00 Primer Impacto
20h30 Tercer Milenio
21h00 Al Ritmo De La Noche
23h00 Lente Loco
23h30 Eco Con M. Gutiérrez

CANAL 15

05h00 Canal 24 Horas
06h30 Telediario Matinal
08h10 Los Desayunos De TVE
09h00 TV Educativa: La Aventura Del Saber
10h00 La Botica De La Abuela
10h30 Saber Vivir
11h30 Asi Son Las Cosas
12h30 Noticias
13h00 Plaza Mayor
13h30 Corazon De Otoño
14h00 Telediano 1
14h45 Esmeralda
16h00 Saber Y Ganar
16h30 Plaza Mayor
17h00 Noticias
17h30 Norte-Sur
18h00 Digan Lo Que Digan
19h00 Gente
20h00 Telediario - 2
20h45 El Programa De Carlos Herrera (9ª)
22h30 El Debate De La Primera (11ª)
00h15 Telediario - 3
01h00 Linea 900
01h30 Alatal
02h00 Saber Vivir
02h45 Asi Son Las Cosas
03h30 Corazon De Otoño
04h00 Canal 24 Horas

CANAL 18

05h30 Inside Politics
06h30 Moneyline
07h30 World Sport
08h30 Showbiz Today
10h30 World Report
11h30 American Edition
11h45 Q & A With Riz Khan
12h30 World Sport
13h30 Business Asia
14h00 Larry King Live
15h30 World Sport
16h30 Style With Elsa Klensch
17h30 Q & A With Riz Khan
18h45 American Edition
19h00 World Business Today
20h00 Larry King Live
21h30 Insight
22h30 World Sport
23h00 World View
00h30 Moneyline
01h15 American Edition
01h30 Q & A With Riz Khan
02h00 Larry King Live
03h30 Showbiz Today
04h30 Insight

CANAL 19

18h00 The Monkees
18h30 7 1/2 Journal
19h00 Archimède
19h30 8 1/2 Journal
19h45 Documentaire: La Place D'Une Mere
20h45 Thema: Tomi Ungerers

SAT 1 CANAL 20

04h30 Deutschland Heute Morgen
08h00 Série: Cannon
09h00 Hast Du Worte!?
09h30 Bube Dame Horig
10h00 Kerner
11h00 Vera Am Mittag
12h00 Sonja
13h00 Série: Trapper John, M.D.
14h00 Série: Star Trek
15h00 Série: Picket Fences Tatort Gartenzaun
16h00 Jeder Gegen Jeden
16h30 Sat. 1 - Regional Report
17h00 Magazine: Blitz
17h30 Sat. 1 - Nachrichten
17h47 Wetter
17h50 Taglich Ran Sat. 1 - Sport
18h00 Série: Gelebte Schwestern
18h30 Glücksrad
19h15 Film: «Diebinnen»
21h15 Ran
22h30 Die Harald Schmidt Show
23h15 Film: «Shampoo»
01h15 Série: Star Trek
02h15 Série: Picket Fences
03h05 Bube
03h30 Série: Gelebte Schwestern
04h00 Magazine: Blitz

CANAL 22

05h00 VIP
05h30 NBC Nightly News
06h00 News With Brian Williams
07h00 Today
08h00 European Squawk Box
09h00 European Moneywheel
13h30 CNBC's Squawk Box
14h30 European Living
15h00 Home And Garden
16h00 Time & Again
17h00 National Geographic Television
18h00 VIP
18h30 The Ticket NBC
19h00 Dateline
20h00 NBC Super Sports
21h00 The Tonight Show With Jay Leno
22h00 Best Of Late Night With Conan O'Brien
23h00 Best Of Later
23h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw
00h00 The Tonight Show With Jay Leno
01h00 Intermitt
02h00 VIP
02h30 04h00 - Executive Lifestyles
03h00 04h30 - The Ticket
03h30 Music Legends

CANAL 23

00h45 Short: "La Viva Negra"
01h00 Filme: «Os Anos Loucos De Montparnasse»
02h42 Short: "Um Dia Com Manuela"
03h00 Filme: «Asalto Al Banco Central»
04h35 Especial: "Olho Por Olho"
05h00 Filme: «Elizabeth R1 - A Subida Ao Trono»
06h30 Especial: "News Week Em Revista 16"
07h00 Filme: «Loucuras Arriscadas»
08h45 Short: "Ignotus"
09h00 Filme: «O Cadáver De Paris»
10h35 Especial: "O Tesouro De Natal"
11h00 Filme: «Vampiros»
12h45 Short: "Guilão Interminável"
13h00 Filme: «Nas Trevas Da Noite»
14h30 Especial: "Sylvester Stallone"
15h00 Filme: «Por Favor Matem A Minha Mulher»
16h35 Documentário: "Richard Brooks"
17h35 Especial: "Demolition Man"
18h00 Filme: «Rebelião Em Burston»
19h30 Filme: «Recordações»
21h00 Filme: «Deathstalker III: Guerreiros Do Inferno»
22h25 Short: "Hotel Oasis"
23h00 Filme: «Barcelona Connection»

quarta 26

CANAL 2

09h00 Abertura
09h02 O Jardim Da Celeste
09h30 Spiro
10h10 António Alves, O Taxista
10h50 Notícias
11h00 Praça Da Alegria
13h00 Jornal Da Tarde
13h40 Estádio RTP-M
14h00 Carmen
14h40 Rotações
15h10 Imagens Vivas
16h00 Bombardo
16h30 Consultório Consumo
17h20 Telenovela: O Campeão
18h00 O Jardim Da Celeste
18h30 Nô, Os Ricos
18h55 Telenovela: Grande Aposta
19h45 Futebol: Monaco / Sporting
22h00 Telemat - Tempo
22h45 Jornal RTP-M

23h15 No Calor Da Noite
00h00 Liga Compacto
00h10 Acontece
00h20 RTP Financial Times
00h30 Fecho

CANAL 7

07h30 Football: Eurogoals - Repeat
09h00 Adventure: Dolomitenman In Austria - Repeat
10h00 Football: UEFA Cup - Repeat
12h30 Tennis: A Look At The ATP Tour - Delayed
13h00 Fun Sports: FREERIDE Magazine - Repeat
13h30 Adventure: X' Terra
14h00 Sandboarding: World Championships In Germany
14h30 Skysurfing: Boards Over Europe In Lugano, Switzerland
15h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat
16h00 Fun Sports: Flying Contest In Berlin, Germany - Repeat
16h30 Football: UEFA Cup - Repeat
19h00 Fun Sports: Jump The Bus - Repeat
20h00 Darts - Repeat
21h00 Boxing - Repeat
22h00 Tnal: Indoor World Cup - 8th Trial Masters From France - Repeat
23h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat
00h30 Close

CANAL 8

07h00 Heatclift
08h00 Dennis O Pimentinha
08h30 As Aventuras De Gamba
09h00 Os Ursos Berenstain
09h30 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos
10h00 A Ra Valente
10h30 Os Mapaches
11h00 Dennis O Pimentinha
11h30 Heatclift
12h30 A Máscara
13h00 A Juventude De Beverly Hills
14h00 Miúdos Do Resgate
14h30 Jem
15h00 Dennis O Pimentinha
15h30 A Ra Valente
16h00 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos
16h30 Os Ursos Berenstain
17h00 As Aventuras De Gamba
17h30 Os Mapaches
18h00 Jem
18h30 A Juventude De Beverly Hills
20h00 A Máscara
20h30 Voltron
21h00 O Campeão
21h30 PC4U
22h00 T & T
22h30 O Grupo De Imprensa

CANAL 9

12h00 Travel Live
13h00 Dominikans Planet: Europe (Part 1) - Sex & Romance
13h30 Pathfinders: Grand Tetons
14h00 Snow Safari: Beaverfoot Lodge, British Columbia
14h30 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia
15h00 Reel World: Mongolia
15h30 Oceania: Vanuatu, Bali, Australia
16h00 Australian Gourmet Tour: Dining In The Country
16h30 A River Somewhere: Courmayeur, Valle D'Aosta - Italy
17h00 Ridge Riders: Across Southern England - Part 3
17h30 Railway Adventures Across Europe
18h00 Stepping The World: Antalya - Turkey
18h30 Pathfinders: Grand Tetons
19h00 Travel Live
20h00 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing
20h30 Portrait Of Ireland: County Wexford
21h00 Holiday International: Sydney, Jerusalem, Perth, Vancouver
22h00 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia
22h30 Floyd On Italy: Calabria
23h00 Cities Of The World: Jerusalem
23h30 Reel World: Mongolia
00h00 Closedown

CANAL 10

05h00 Euronews
05h30 06h00 - 06h30 - 07h00 - 08h00 - TG1
05h45 Unomattina
07h30 08h30 - TG1 Flash L.I.S.
08h35 Film: «Mob Boss»
10h10 Verdemattina
10h30 Da Napoli TG1
11h25 Che Tempo Fa / TG1 Flash
11h35 Telemat: «La Signora In Giallo»
12h30 Telegiornale
12h55 TG1 Economia
13h05 Fantasticoipiù
13h25 Telemat: «Una Famiglia Come Tante»
14h15 Il Mondo Di Quark
15h00 Solletico
16h50 Oggi Al Parlamento
17h00 TG1
17h10 Primadittuto
17h45 Colorado

18h30 Che Tempo Fa
19h00 Telegiornale
19h35 Rai Sport Notizie
19h40 L'Inviato Speciale
19h50 Film: «I Viaggi Del Cuore»
21h30 Donne Al Bivio Dossier
22h00 23h15 - 02h25 - TG1 - Notte
22h05 Porta A Porta
23h40 Agenda / Zodiaco / Che Tempo Fa
23h45 Rai Educational
00h10 Rai Educational: Filosofia
00h15 Sottovoce
00h30 Atteniti A Quei Tre
01h05 Le Grand Famiglie (3ª)
02h55 Donatella Moretti
03h25 Ornibretta Goli
03h25 Una Tragedia Americana (3ª)

CANAL 11

05h45 Rassegna Stampa Speciale
06h00 Telemat: «Fragole Verdi» (63ª)
06h25 Classic Cartoon
06h35 Pingu
06h40 Babar
07h05 Billy The Cat
07h30 Animaniacs
07h50 Pinky And The Brain
08h15 Popeye
08h30 Telemat: «Lassie»
09h00 Quando Si Ama (1920ª)
09h20 Santa Barbara (1688ª)
10h00 TG2 - Medicina 33
10h15 TG2 - Mattina
10h30 Antepprima I Fatti Vostri
11h00 Fatti Vostri
12h00 TG2 - Giorno
12h30 Amministrative 97
13h35 Ci Vediamo In TV
15h15 16h15 - 17h15 - TG2-Flash
15h30 La Cronaca In Diretta
17h10 Meteo 2
17h20 Rai Sport Sportsera
17h40 In Viaggio Con Sereno Variabile
18h05 Telemat: «Il Commissario Rex»
18h55 Disokkupati
19h30 20h30 - 22h30 - 01h05 - TG2
19h50 Telemat: «Speciale Rex»
21h30 Estrazioni Del Lotto
21h35 Macao
23h00 Neon Libri
23h05 Oggi Al Parlamento
23h15 Meteo 2
23h20 Rai Sport Notte Sport
23h30 Appuntamento Al Cinema
23h35 Film: «Le Mele Marce»
01h35 Mi Ritorni In Mente Replay
01h50 Diplomi Universitari A Distanza

CANAL 12

00h00 Vídeos, Vigilantes E Voyeurismo
01h00 Especial: "Playmates: Agora E Antes"
02h00 O Mundo Dos Obesos
03h00 Lendas Do Ultramar: Os Últimos Caçadores De Wayana
03h30 Transbêria: Cães De Inverno
04h00 Testemunhas De Uma Execução Legal
05h00 O Homem E A Cidade: Ourém
05h30 O Homem E A Cidade: Torre De Moncorvo
06h00 Em Busca Das Origens Do Homem - (3ª)
07h00 Testemunhas De Uma Execução Legal
08h00 Montecristo
09h00 O Mundo Dos Obesos
10h00 Lendas Do Ultramar: Os Últimos Caçadores De Wayana
10h30 Transbêria: Cães De Inverno
11h00 Vídeos, Vigilantes E Voyeurismo
12h00 Especial: "Playmates: Agora E Antes"
13h00 Testemunhas De Uma Execução Legal
14h00 O Homem E A Cidade: Ourém
14h30 O Homem E A Cidade: Torre De Moncorvo
15h00 Montecristo
16h00 O Mundo Dos Obesos
17h00 Lendas Do Ultramar: Os Últimos Caçadores De Wayana
17h30 Transbêria: Cães De Inverno
18h00 Em Busca Das Origens Do Homem - (3ª)
19h00 Vídeos, Vigilantes E Voyeurismo
20h00 Especial: "Playmates: Agora E Antes"
21h00 Montecristo
22h00 O Homem E A Cidade: Ourém
22h30 O Homem E A Cidade: Torre De Moncorvo
23h00 Lojas E Ladres

CANAL 13

05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes
05h05 Fa Si La Chantier
05h30 Telemat
07h05 Journal Télévisé De Radio Canada
07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie
07h35 Génies En Herbe
08h00 Branché
08h30 Magellan
09h00 Autant Savoir
09h35 Envoyé Spécial
11h33 Journal Télévisé De France 3
12h00 Paris Lumières
12h30 Cinema: «Le Cercle Rouge»
14h30 Pyramide
14h55 Le Grand Jeu De La Francophonie
15h00 17h30 - Journal TV5



# PROGRAMAÇÃO



15h15 Fa Si La Chanter  
15h45 Bus Et Compagnie  
16h30 C'Est Toujours L'Heure  
17h00 Questions Pour Un Champion  
17h25 21h30 - Le Grand Jeu TV5  
18h00 Paris Lumières  
18h25 20h55 - Météo Des 5 Continents  
18h30 Journal Télévisé Suisse  
19h00 Faut Pas Rever  
20h00 L'Hebdo  
21h00 Journal Télévisé De France 2  
21h35 Comment Ça Va?  
22h30 Bons Baisers D'Amérique  
23h30 Journal Télévisé Soir 3  
00h00 Université  
00h30 Paris Lumières  
02h30 Outremers  
04h00 Thalassa

## CANAL 14

00h00 01h00 - Eco  
01h30 Espectáculos  
02h00 03h00 - 04h00 - Eco  
05h00 Pasaporte Deportivo  
06h00 07h00 - Eco  
08h00 ATC Noticias (Argentina)  
09h00 12h00 - Conexión Financiera  
10h00 Un Nuevo Dia  
11h00 Cristina  
14h00 Eco Con A. Micha  
16h00 Dr. Cándido Pérez  
16h30 Papá Soltero  
17h00 Telenovela  
18h00 Telenovela  
19h00 Cristina  
20h00 Primer Impacto  
20h30 Tercer Milenio  
21h00 Al Ritmo De La Noche  
23h00 Lente Loco  
23h30 Eco Con M. Gutiérrez

## CANAL 15

05h00 Canal 24 Horas  
06h30 Telediaro Matinal  
08h15 Los Desayunos De TVE  
09h00 TV Educativa: La Aventura Del Saber  
10h00 La Botica De La Abuela  
10h30 Saber Vivir  
11h30 Asi Son Las Cosas  
12h30 Noticias  
13h00 Plaza Mayor  
13h30 Corazon De Otoño  
14h00 Telediaro 1  
14h45 Esmeralda  
16h00 Saber Y Ganar  
16h30 Plaza Mayor  
17h00 Noticias  
17h30 PC Adictos  
18h00 Digan Lo Que Digan  
19h00 Gente  
19h30 Especial  
20h00 Canal 4 Horas  
20h30 Cruz Y Raya, Estamos De Vuelta Dos  
21h00 Cine: «Crimen En Familia»  
22h45 La Noche Abierta (8°)  
00h15 Telediaro - 3  
01h00 Negro Sobre Blanco  
02h00 Saber Vivir  
02h45 Asi Son Las Cosas  
03h30 Corazon De Otoño  
04h00 Canal 24 Horas

## CANAL 16

06h00 Kickstart  
09h00 MTV Mix  
12h00 Non Stop Hits  
14h00 MTV's European Top 20 Countdown  
15h00 Up For It  
17h00 Select MTV  
18h00 Models In The House  
18h30 So' 90s  
20h00 MTV Hot  
21h30 Singled Out  
22h00 Amour  
23h00 Yo!  
00h00 Unplugged  
00h30 Music Videos

## CANAL 18

05h30 Inside Politics  
06h30 Moneyline  
07h30 World Sport  
08h30 Showbiz Today  
10h30 World Report  
11h30 American Edition  
11h45 Q & A With Riz Khan  
12h30 World Sport  
13h30 Business Asia  
14h00 Larry King Live  
15h30 World Sport  
16h30 Style With Elsa Klensch  
17h30 Q & A With Riz Khan  
18h45 American Edition  
19h00 World Business Today  
20h00 Larry King Live  
21h30 Insight  
22h30 World Sport  
23h00 World View  
00h30 Moneyline  
01h15 American Edition  
01h30 Q & A With Riz Khan  
02h00 Larry King Live  
03h30 Showbiz Today  
04h30 Insight

## CANAL 19

18h00 The Monkees  
18h30 7 1/2 Journal  
19h00 Documentaire: Wild Wild World Of Animals

19h20 Sous Le Ciel De Paris  
19h30 8 1/2 Journal  
19h45 Documentaire: Les Mercredis De L'Histoire: Les Albanais  
20h45 Musica: The Rake's Progress  
23h15 Lost In Music

## SAT 1 CANAL 20

04h30 Deutschland Heute Morgen  
08h00 Série: Cannon  
09h00 Série: Hast Du Wortel?  
09h30 Série: Bube Dame Horig  
10h00 Série: Kerner  
11h00 Série: Vera Am Mittag  
12h00 Talk-Show: Sonja  
13h00 Série: Trapper John, M.D.  
14h00 Série: Star Trek Deep Space Nine  
15h00 Série: Picket Fences Tatort Gartenzaun  
16h00 Jeder Gegen Jeden  
16h30 Sat. 1 - Regional Report  
17h00 Magazine: Blitz  
17h30 Sat. 1 - Nachrichten  
17h47 Wetter  
17h50 Taglich Ran Sat. 1 - Sport  
18h00 Geliebte Schwestern  
18h30 Glücksrad  
19h15 Hallo, Onkel Doc  
20h15 Park Hotel Stern  
21h15 Ran  
22h30 Die Harald Schmidt Show  
23h15 Film: «Tele-Terror»  
01h00 Série: Star Trek  
01h50 Série: Picket Fences Tatort Gartenzaun  
02h40 Série: Kerner  
03h30 Série: Geliebte Schwestern  
04h00 Blitz

## CANAL 22

05h00 VIP  
05h30 NBC Nightly News  
06h00 The News  
07h00 Today  
08h00 European Squawk Box  
09h00 European Moneywheel  
13h30 CNBC's Squawk Box  
14h30 European Living  
15h00 Home And Garden  
16h00 Time & Again  
17h00 National Geographic Television  
18h00 VIP  
18h30 The Ticket NBC  
19h00 Dateline  
20h00 NBC Super Sports  
21h00 The Tonight Show With Jay Leno  
22h00 Late Night With Conan O'Brien  
23h00 Later  
23h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw  
00h00 The Tonight Show With Jay Leno  
01h00 Intermight  
02h00 VIP  
02h30 04h00 - Europe A La Carte  
03h00 04h30 - The Ticket  
03h30 Talkin' Jazz

## CANAL 23

00h30 Filme: «Regresso Do Mal»  
02h07 Especial: "Horizonte Longinquo"  
02h30 Filme: «Nasceu Um Héroi»  
04h17 Short: "Adeus, Toby, Adeus"  
04h30 Filme: «Elizabeth R2 - Contratos Matrimoniais»  
05h55 Documentário: "Escrebiendo Con La Luz"  
07h00 Filme: «O Último A Saber»  
07h50 Filme: «Caçada Inútil»  
08h40 Short: "El Vendedor De Muertes"  
09h00 Filme: «A Sombra Do Caçador»  
10h30 Filme: «A Morra Voltou»  
12h00 Filme: «Testemunha Involuntária»  
13h35 Especial: "Trial And Error"  
14h00 Filme: «Roma De Fellini»  
15h55 Documentário: "Escrebiendo Con La Luz"  
17h00 Filme: «Regresso Do Mal»  
18h37 Especial: "Dragão: A Vida De Bruce Lee"  
19h00 Filme: «Rapto Em Teerão»  
20h55 Short: "Zambra"  
21h00 Filme: «Sanlhos Com Esploes»  
22h35 Especial: "O Condenado de Alcatraz"  
23h00 Filme: «Os Northenos»

## quinta 27

09h00 Abertura  
09h02 O Jardim Da Celeste  
09h30 Detective Bogey  
10h00 António Alves, O Taxista  
10h50 Notícias  
11h00 Praça Da Alegria (Inclui Culnária)  
13h00 Jornal Da Tarde  
13h40 Estádio RTP-M  
14h00 Carmen  
14h45 Imagens Vivas  
15h30 O Lugar Da História  
16h25 Consultório Família  
17h20 Telenovela: O Campeão  
18h00 Jardim Da Celeste  
18h25 Magacine  
18h55 Telenovela: Grande Aposta  
19h45 Futebol: Porto/Olimpia

22h00 Telejornal + Tempo + Contra Informação  
22h45 Jornal RTP-M  
23h15 Madeira Artes E Letras  
00h00 Liga Campeões Compacto  
00h30 Acontece  
00h50 RTP Financial Times  
01h00 Fecho

## CANAL 7

07h30 Cross-Country Skiing: World Cup In Norway - Repeat  
09h00 Sandboarding: World Championships In Amberg, Germany - Repeat  
09h30 Skysurfing: Boards Over Europe In Lugano, Switzerland - Repeat  
10h00 Nascar: Winston Cup Series - The Best Four Races - Repeat  
11h00 Motorsports: International Motorsports Magazine  
12h00 Football: World Cup Legends - Repeat  
13h00 Triathlon: Ironman In Hawaii  
13h30 Adventure: Pacific Raid In Tahiti  
14h00 Surfing: Oxbow Masters World Championships In Fiji  
14h30 Roller Skating: Red Bull Inline Beton In Germany  
15h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
16h00 Olympic Games: Olympic Magazine  
16h30 Motorsports: MOTORS Magazine  
17h30 Football: Gillette's World Cup Dream Team  
18h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Mammoth Mountain, USA - Live  
19h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
20h00 Aerobics: International German Grand Prix In Stuttgart  
21h00 Football: UEFA Cup - Delayed  
23h00 Sailing: Magazine  
23h30 Adventure: Dolomitenman In Austria - Repeat  
00h30 Close

## CANAL 8

07h00 Heatchclift  
08h00 Dennis O Pimentinha  
08h30 As Aventuras De Gamba  
09h00 Os Ursos Berenstain  
09h30 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos  
10h00 A Rá Valente  
10h30 Os Mapaches  
11h00 Dennis O Pimentinha  
11h30 Heatchclift  
12h30 A Máscara  
13h00 A Juventude De Beverly Hills  
14h00 Miúdos Do Resgate  
14h30 Jem  
15h00 Dennis O Pimentinha  
15h30 A Rá Valente  
16h00 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos  
16h30 Os Ursos Berenstain  
17h00 As Aventuras De Gamba  
17h30 Os Mapaches  
18h00 Jem  
18h30 A Juventude De Beverly Hills  
20h00 A Máscara  
20h30 Voltron  
21h00 O Campeão  
21h30 PC4U  
22h00 T & T  
22h30 O Grupo De Imprensa

## CANAL 9

12h00 Travel Live  
13h00 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia  
13h30 On The Road To The Islands: Lundy, Flatholm  
14h00 WorldWide Guide: Martinique  
14h30 Floyd On Italy: Sicily  
15h00 The Ocean World Of John Stoneman: The Weird And The Wonderful  
15h30 Innocent Abroad: Salzburg & Vienna - Austria  
16h00 Reel World: Mongolia  
16h30 Aspects Of Life: The Human Condition  
17h00 Going Places: Biking The Black Hills - South Dakota  
18h00 Railway Adventures Across Europe  
18h30 Dominika Planet: Europe (Part 2) - Individualists  
19h00 Travel Live  
20h00 Cities Of The World: Jerusalem The People And Places Of Africa: Cabo Verde: The Archipelago Of Sahel  
21h00 Swiss Railway Journey's: The Albulina Line  
22h00 Pathfinders: Grand Tetons  
22h30 Aspects Of Life: The Human Condition  
23h00 Ridge Riders: Across Southern England - Part 3  
23h30 Sports Safaris: Two Coasts Of Mexico  
00h00 Closedown

## CANAL 10

05h00 Euronews  
05h30 06h00 - 06h30 - 07h00 - 08h00 - TG1  
05h45 Unomatina  
07h30 08h30 - TG1 Flash L.I.S.

08h35 Film: «Vol Assassini»  
10h05 Verdemattina  
10h30 Da Napoli TG1  
11h25 Che Tempo Fa / TG1 Flash  
11h35 Telemat: «La Signora In Giallo»  
12h30 Telegiornale  
12h55 TG1 Economia  
13h05 Fantasticopiu  
13h25 Telemat: «Una Famiglia Come Tante»  
14h15 Il Mondo Di Quark  
15h00 Solletico  
16h50 Oggi Al Parlamento  
17h00 TG1  
17h10 Primadittuto  
17h45 Colorado  
18h30 Che Tempo Fa  
19h00 Telegiornale  
19h35 Rai Sport Notizie  
19h40 L'Inviato Speciale  
19h50 Faccia Tosta  
22h10 23h05 - 02h55 - TG1 - Notte Overland 2  
23h30 Agenda / Zodiaco / Chiacchiere / Che Tempo Fa  
23h35 Rai Educational  
00h00 Rai Educational: Filosofia  
00h05 Sottovoce  
00h20 Le Grande Famiglie (4°)  
01h50 L'Appuntamento (3°)  
03h25 Aurelio Fierro  
03h40 Una Tragedia Americana (4°)

## CANAL 11

05h45 Rassegna Stampa Serie  
06h00 Telemat: «Fragole Verdi» (64°)  
06h25 Classic Cartoon  
06h35 Pingu  
06h40 Babar  
07h05 Billy The Cat  
07h30 Animanics  
07h50 Pinky And The Brain  
08h15 Popeye  
08h35 Telemat: «Lassie»  
09h00 Quando Si Ama (1921°)  
09h20 Santa Barbara (1689°)  
10h00 TG2 - Medicina 33  
10h15 TG2 - Mattina  
10h30 Anteprema I Fatti Vostr  
11h00 Fatti Vostr  
12h00 TG2 - Giorno  
12h30 TG2 Salute  
12h45 TG2 Costume E Società  
13h00 Ci Vediamo In TV  
15h15 16h15 - 17h15 - TG2-Flash  
15h30 La Cronaca In Diretta  
17h10 Meteo 2  
17h20 Rai Sport Sportsera  
17h40 In Viaggio Con Sereno Variable  
18h05 Telemat: «Il Commissario Rex»  
18h55 Disokkupati  
19h30 22h30 - TG 2  
19h50 Telemat: «E.R. Medici In Prima Linea»  
21h30 Macao  
23h00 Le Stelle Del Mese  
23h05 Oggi Al Parlamento  
23h15 Meteo 2  
23h20 Rai Sport Notte Sport  
23h30 Appuntamento Al Cinema  
23h35 Tenera E La Notte Presenta: Umbria Jazz 97  
00h20 Dove Comincia Il Giorno  
01h25 Mi Ritorni In Mente Replay  
01h50 Diplomi Universitari A Distanza

## odisseia CANAL 12

00h00 O Golfinho  
01h00 Diana E A Família Real: Por Detrás Das Paredes Do Palácio  
02h00 A Princesa Das Neves  
03h00 Lojas E Ladroes  
04h00 Dançando Nas Ruas: O Funky  
05h00 Diana E A Família Real: Por Detrás Das Paredes Do Palácio  
06h00 O Homem E A Cidade: Faial  
06h30 O Homem E A Cidade: Jorge E Pico  
07h00 A Transição Albanesa  
08h00 Que Formigas: Pequenos Seres Que Dominaram O Mundo  
09h00 A Princesa Das Neves  
10h00 A Transição Albanesa  
11h00 O Golfinho  
12h00 Dançando Nas Ruas: O Funky  
13h00 Diana E A Família Real: Por Detrás Das Paredes Do Palácio  
14h00 O Homem E A Cidade: Faial  
14h30 O Homem E A Cidade: Jorge E Pico  
15h00 Que Formigas: Pequenos Seres Que Dominaram O Mundo  
16h00 A Princesa Das Neves  
17h00 A Transição Albanesa  
18h00 O Golfinho  
19h00 Lojas E Ladroes  
20h00 Dançando Nas Ruas: O Funky  
21h00 Que Formigas: Pequenos Seres Que Dominaram O Mundo  
22h00 O Homem E A Cidade: Faial  
22h30 O Homem E A Cidade: Jorge E Pico  
23h00 Omnisiciência: Unidades De Emergência  
23h30 Omnisiciência: Lutando Contra A Poluição

## CANAL 13

05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes  
05h05 Fa Si La Chanter  
05h30 Telemat  
07h05 Journal Télévisé De Radio Canada  
07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
07h35 Plaisir De Lire  
08h00 Horizons Francophones  
08h30 Reflex, Images D'Ailleurs  
09h35 Fax Culture  
10h20 Claire Lamarche  
11h00 Kiosque

11h33 Journal Télévisé De France 3  
12h00 Magazine: Paris Lumières  
12h30 Les Grands Entretiens Du Cercle  
13h40 Au-Dela Des Apparences  
14h30 Pyramide  
14h55 Le Grand Jeu De La Francophonie  
15h00 17h30 - Journal TV5  
15h15 Fa Si La Chanter  
15h45 Bus Et Compagnie  
16h30 C'Est Toujours L'Heure  
17h00 Questions Pour Un Champion

## CANAL 14

00h00 01h00 - Eco  
01h30 Espectáculos  
02h00 03h00 - 04h00 - Eco  
05h00 Pasaporte Deportivo  
06h00 07h00 - Eco  
08h00 ATC Noticias (Argentina)  
09h00 12h00 - Conexión Financiera  
10h00 Un Nuevo Dia  
11h00 Cristina  
14h00 Eco Con A. Micha  
16h00 Dr. Cándido Pérez  
16h30 Papá Soltero  
17h00 Telenovela  
18h00 Telenovela  
19h00 Cristina  
20h00 Primer Impacto  
20h30 Tercer Milenio  
21h00 Al Ritmo De La Noche  
23h00 Lente Loco  
23h30 Eco Con M. Gutiérrez

## CANAL 15

05h00 Canal 24 Horas  
06h30 Telediaro Matinal  
08h15 Los Desayunos De TVE  
09h00 TV Educativa: La Aventura Del Saber  
10h00 La Botica De La Abuela  
10h30 Saber Vivir  
11h30 Asi Son Las Cosas  
12h30 Noticias  
13h00 Plaza Mayor  
13h30 Corazon De Otoño  
14h00 Telediaro 1  
14h45 Esmeralda  
16h00 Saber Y Ganar  
16h30 Plaza Mayor  
17h00 Noticias  
17h30 Linea 900  
18h00 Digan Lo Que Digan  
19h00 Gente  
19h30 Especial  
20h00 Canal 4 Horas  
20h30 Hostal Royal Manzanares  
22h00 Kety No Paraíso (6°)  
22h30 La Zarzuela  
23h30 Especial  
00h15 Telediaro - 3  
01h00 El Tercer Grado  
01h30 Norte-Sur  
02h00 Saber Vivir  
02h45 Asi Son Las Cosas  
03h30 Corazon De Otoño  
04h00 Canal 24 Horas

## CANAL 16

06h00 Kickstart  
09h00 MTV Mix  
12h00 Non Stop Hits  
14h00 So 90's  
15h00 Up For It  
17h00 Select MTV  
18h00 Star Style  
18h30 The Big Picture  
19h00 Euro Top 20  
20h00 Hot  
21h30 Singled Out  
22h00 Amour  
23h00 MTV Base  
00h30 Music Videos

## CANAL 18

05h30 Inside Politics  
06h30 Moneyline  
07h30 World Sport  
08h30 Showbiz Today  
10h30 World Report  
11h30 American Edition  
11h45 Q & A With Riz Khan  
12h30 World Sport  
14h00 Larry King Live  
15h30 World Sport  
16h30 Science & Technology  
17h30 Q & A With Riz Khan  
18h45 American Edition  
19h00 World Business Today  
20h00 Larry King Live  
21h30 Insight  
22h30 World Sport  
23h00 World View  
00h30 Moneyline  
01h15 American Edition  
01h30 Q & A With Riz Khan

## arte CANAL 19

02h00 Larry King Live  
03h30 Showbiz Today  
04h30 Insight

## SAT 1 CANAL 20

04h30 Deutschland Heute Morgen  
08h00 Série: Cannon  
09h00 Série: Hast Du Wortel?  
09h30 Série: Bube Darne Horig  
10h00 Série: Kerner  
11h00 Série: Vera Am Mittag  
12h00 Talk-Show: Sonja  
13h00 Série: Trapper John M.D.  
14h00 Série: Star Trek  
15h00 Série: Picket Fences Tatort Gartenzaun  
16h00 Jeder Gegen Jeden  
16h30 Sat. 1 - Regional Report  
17h00 Blitz  
17h30 Sat. 1 - Nachrichten  
17h47 Wetter  
17h50 Taglich Ran Sat. 1 - Sport  
18h00 Série: Geliebte Schwestern  
18h30 Glücksrad  
19h15 Série: Kommissar Rex  
20h15 Série: Fur Alle Pille Stefanie  
21h15 Série: Alphateam Die Lebensretter Im OP  
22h15 Die Harald Schmidt Show  
23h15 Série: Friends  
23h45 Série: Frasier  
00h15 The Making Of  
00h45 Série: Star Trek  
01h35 Série: Picket Fences Tatort Gartenzaun  
02h40 Série: Kerner  
03h30 Série: Geliebte Schwestern  
04h00 Blitz

## CANAL 22

05h00 VIP  
05h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw  
06h00 The News  
07h00 Today  
08h00 European Squawk Box  
09h00 European Moneywheel  
13h30 CNBC's Squawk Box  
14h30 European Living  
15h00 Home And Garden  
16h00 Time & Again  
17h00 National Geographic Television  
18h00 VIP  
18h30 The Ticket NBC  
19h00 Dateline  
20h00 NBC Super Sports  
21h00 The Tonight Show With Jay Leno  
22h00 Late Night With Conan O'Brien  
23h00 Later  
23h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw  
00h00 The Tonight Show With Jay Leno  
01h00 Intermight  
02h00 VIP  
02h30 04h00 - Executive Lifestyles  
03h00 04h30 - The Ticket  
03h30 Music Legends

## CANAL 23

00h45 Short: "Romantic"  
01h00 Filme: «Ciclone»  
02h30 Especial: "Bruce Willis"  
03h00 Documentário: "100 Years Of Chinese Cinema"  
04h20 Filme: «Elevador 16»  
05h10 Short: "Sonámbulos"  
05h30 Filme: «Elizabeth R3 - Tempo De Decisões»  
07h00 Especial: "Michelle Pfeiffer"  
07h30 Filme: «Uma Garota De Sonho»  
09h20 Short: "Bagagens, Lista De Espera"  
09h30 Filme: «Os Guerreiros Da Sombra»  
11h20 Short: "Luismi"  
11h30 Filme: «To Play The King»  
13h15 Short: "Um Governador Furioso"  
13h30 Filme: «Killer Instinct»  
15h05 Especial: "Austin Powers"  
15h30 Filme: «Academia De Enfermeiros»  
17h00 Documentário: "Os Melhores Dramas"  
17h30 Filme: «Missão Escaldante»  
19h07 Especial: "007 - Goldeneye"  
19h30 Filme: «O Homem Das Cavernas»  
21h00 Filme: «A Agressão»  
22h35 Especial: "The Specialist"  
23h00 Filme: «Curso De 1999»

## sexta 28

09h00 Abertura  
09h02 O Jardim Da Celeste  
09h30 Pedro E Ana  
10h10 António Alves, Taxista  
10h50 Notícias

11h00 Praça Da Alegria  
13h00 Jornal Da Tarde  
13h40 Estádio RTP-M  
14h00 Carmen  
14h45 Ellen  
15h10 Maravilhas Do Tempo  
15h30 Matiné RTP-M: «A Lança Quebrada»

17h00 Consultório Da Saúde  
17h35 Telenovela: O Campeão  
18h15 O Jardim Da Celeste  
18h45 Lelé E Zequinha  
19h10 Telenovela: Grande Aposta  
20h00 Telejornal + Tempo + Contra Informação  
21h00 Jornal RTP-M  
23h30 A Primavera Dos Pavões (Ult.)  
22h20 Acontece  
22h40 Cine RTP-M: «Silverado»  
00h55 Notícias RTP-M  
01h00 RTP Financial Times  
01h10 Fecho

## CANAL 7

07h30 Sailing: Magazine - Repeat  
08h00 Alpine Skiing: Women World Cup In USA - Repeat  
09h00 Roller Skating: Red Bull In Germany - Repeat  
09h30 Windsurfing: 97 Windsurf Trilogy - Repeat  
10h00 Football: UEFA Cup - Repeat  
12h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Mammoth Mountain, USA - Repeat  
13h00 Wakeboarding: IWA European Wakeboarding Tour In London - Repeat  
13h30 Skysurfing: Boards Over Europe In Lugano, Switzerland - Repeat  
14h00 Luge: Natural Track World Cup In Austria  
14h30 Diving: Red Bull Cliff Diving World Championships In Switzerland - Repeat  
15h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
16h00 Football: UEFA Cup - Repeat  
18h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Mammoth Mountain, USA - Live  
19h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
20h00 Motorcycling: OFFROAD Magazine  
21h00 Funboard: Fundole Euro Tour 1997 In Madrid, Spain - Delayed  
21h30 Funboard: Fundole Euro Tour 1997 In Madrid, Spain - Live  
23h00 Skysurfing: Boards Over Europe In Lugano, Switzerland - Repeat  
23h30 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
00h30 Close

## CANAL 8

07h00 Heatchclift  
08h00 Dennis O Pimentinha  
08h30 As Aventuras De Gamba  
09h00 Os Ursos Berenstain  
09h30 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos  
10h00 A Rá Valente  
10h30 Os Mapaches  
11h00 Dennis O Pimentinha  
11h30 Heatchclift  
12h30 A Máscara  
13h00 A Juventude De Beverly Hills  
14h00 Miúdos Do Resgate  
14h30 Jem  
15h00 Dennis O Pimentinha  
15h30 A Rá Valente  
16h00 O Meu Pequeno Póney E Seus Amigos  
16h30 Os Ursos Berenstain  
17h00 As Aventuras De Gamba  
17h30 Os Mapaches  
18h00 Jem  
18h30 A Juventude De Beverly Hills  
20h00 A Máscara  
20h30 Voltron  
21h00 O Campeão  
21h30 PC4U  
22h00 T & T  
22h30 O Grupo De Imprensa

## CANAL 9

12h00 Travel Live  
13h00 A-Z Med: Tunis  
13h30 Across The Line: Damp Days In India  
14h00 Cities Of The World: Jerusalem Gatherings And Celebrations: Thanksgiving In Colonial Williamsburg  
15h00 Portrait Of Ireland: County Westford  
15h30 Railway Adventures Across Europe  
16h00 Around Britain: Miniature Highlands  
16h30 Greg's World: Africa Alive (Part 4)  
17h00 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing, Swimming & Shells  
17h30 Reel World: Mongolia  
18h00 On The Road To The Steepholm Lundy, Flatholm & Islands  
18h30 On The Horizon: Greece  
19h00 Travel Live  
20h00 No Truckin' Holiday: Peru And On To Bolivia  
20h30 Sports Safaris: Two Coasts Of Mexico  
21h00 Great Splendours Of The World: Imperial Splendours





# PROGRAMAÇÃO

22h00 Gatherings And Celebrations: Thanksgivng In Colonial Williamsburg  
 22h30 Bruce's American Postcards: Kentucky  
 23h00 Travel Live  
 00h00 Closedown

### RAIUNO CANAL 10

05h00 Euronews  
 05h30 06h00 - 06h30 - 07h00 - 08h00 - TG1  
 05h45 Unomattina  
 07h30 08h30 - TG1 Flash L.I.S.  
 08h35 Film: «La Dea Della Città Perduta»  
 10h15 Verdemattina  
 10h30 Da Napoli TG1  
 11h25 Che Tempo Fa / TG1 Flash  
 11h35 Telefilm: «La Signora In Giallo»  
 12h30 Telegiornale  
 12h55 TG1 Economia  
 13h05 Fantastico Più  
 13h25 Telefilm: «Una Famiglia Come Tante»  
 14h15 Il Gemello Del Nilo  
 15h00 Solletico  
 16h50 Oggi Al Parlamento  
 17h00 TG1  
 17h10 Primadittutto  
 17h45 Colorado  
 18h30 Che Tempo Fa  
 19h00 Telegiornale  
 19h35 Rai Sport Notizie  
 19h40 L'Inviato Speciale  
 19h50 SuperQuark  
 21h45 23h00 - 02h45 - TG1 - Notte  
 22h00 Opera: Aida - 1ª E 2ª Atto  
 23h35 Opera: Aida - 3ª E 4ª Atto  
 00h55 Agenda / Zodiaco / Chiacchiere / Che Tempo Fa  
 01h00 Rai Educational  
 01h25 Rai Educational Filosofia  
 01h30 Sottovoce  
 01h45 Le Montagne Del Mondo  
 02h50 Betty Curtis  
 03h10 Gino Paoli  
 03h25 Una Tragedia Americana (3ª)

### RAIDUE CANAL 11

05h45 Rassegna Stampa Sociale  
 06h00 Telefilm: «Fragole Verdi» (65\*)  
 06h25 Classic Cartoon  
 06h35 Pingu  
 06h40 Heidi  
 07h05 Billy The Cat  
 07h30 Animaniacs  
 07h50 Pinky And The Brain  
 08h05 Popeye  
 08h30 Telefilm: «Lassie»  
 09h00 Quando Si Ama (1922\*)  
 09h20 Santa Barbara (1690\*)  
 10h00 TG2 - Medicina 33  
 10h15 TG2 - Mattina  
 10h30 Antepprima I Fatti Vostri  
 11h00 Fatt Vostra  
 12h00 TG2 - Giorno  
 12h30 Amministrative 97  
 12h45 Ci Vediamo In TV  
 15h15 16h15 - 17h15 - TG2-Flash  
 15h30 La Cronaca In Diretta  
 17h10 Meteo 2  
 17h20 Rai Sport Sportsera  
 17h40 In Viaggio Con Sereno Variabile  
 18h05 Telefilm: «Il Commissario Rex»  
 18h55 Disokkupati  
 19h30 22h45 - 01h00 - TG 2  
 19h50 Pippo Channedy Memories  
 22h00 TG2 - Dossier  
 23h05 Oggi Al Parlamento  
 23h10 Meteo 2  
 23h20 Rai Sport Notte Sport  
 23h30 Appuntamento Al Cinema  
 23h35 Stone  
 01h25 Mi Ritorni In Mente Replay  
 01h50 Diplomi Universitari A Distanza

### odisseia CANAL 12

00h00 Movida Opus (4\*)  
 01h00 Armas Secretas: Os Sacrificáveis  
 01h30 Armas Secretas: Os Caçadores De Tubarões  
 02h00 BBC Natural: Viagens Incriveis - O Ciclo Da Borboleta  
 02h30 BBC Natural: Vida Selvagem - Red Tail: História De Um Falcão  
 03h00 O Mundo Em Guerra: O Duração  
 04h00 O Homem E A Cidade: Angra Do Heroismo  
 04h30 O Homem E A Cidade: Vila Do Conde  
 05h00 Equinox: DNA No Cais  
 06h00 BBC Natural: Viagens Incriveis - O Ciclo Da Borboleta  
 06h30 BBC Natural: Vida Selvagem - Red Tail: História De Um Falcão  
 07h00 Equinox: DNA No Cais  
 08h00 O Grito Da Beluga  
 09h00 O Mundo Em Guerra: O Duração  
 10h00 Omnisciência: Unidades De Emergência  
 10h30 Omnisciência: Lutando Contra A Poluição  
 11h00 Armas Secretas: Os Sacrificáveis  
 11h30 Armas Secretas: Os Caçadores De Tubarões  
 12h00 Movida Opus (4\*)  
 13h00 Equinox: DNA No Cais  
 14h00 O Homem E A Cidade: Angra Do Heroismo  
 14h30 O Homem E A Cidade: Vila Do Conde  
 15h00 O Grito Da Beluga  
 16h00 O Mundo Em Guerra: O Duração  
 17h00 Omnisciência: Unidades De Emergência

17h30 Omnisciência: Lutando Contra A Poluição  
 18h00 BBC Natural: Viagens Incriveis - O Ciclo Da Borboleta  
 18h30 BBC Natural: Vida Selvagem - Red Tail: História De Um Falcão  
 19h00 Armas Secretas: Os Sacrificáveis  
 19h30 Armas Secretas: Os Caçadores De Tubarões  
 20h00 Movida Opus (4\*)  
 21h00 O Grito Da Beluga  
 22h00 O Homem E A Cidade: Angra Do Heroismo  
 22h30 O Homem E A Cidade: Vila Do Conde  
 23h00 Ludopatía

### TV5 CANAL 13

05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes  
 05h05 Fa Si La Chanter  
 05h30 Télématin  
 07h05 Journal Télévisé Canadien  
 07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
 07h35 Comment Ça Va?  
 08h30 Découverte  
 09h00 Alice  
 09h35 Faut Pas Réver  
 10h30 L'Hebdo  
 11h30 18h25 - 20h55 - Météo Des Cinq Continents  
 11h33 Journal Télévisé De France 3  
 12h00 Paris Lumières  
 12h30 Série Télévisée: «Sandra Princesse Rebelle»  
 14h00 Télécinéma  
 14h30 Pyramide  
 14h55 Le Grand Jeu De La Francophonie  
 15h00 17h30 - Journal TV5  
 15h15 Fa Si La Chanter  
 15h45 Bus Et Compagnie  
 16h30 C'Est Toujours L'Heure  
 17h00 Questions Pour Un Champion  
 17h25 21h30 - Le Grand Jeu De La Francophonie  
 18h00 Paris Lumières  
 18h30 Journal Télévisé Belge  
 19h00 Temps Présent  
 20h00 Documentaire: Françoise Dolto  
 21h00 Journal Télévisé De France 2  
 21h35 Bon Week-End  
 22h30 Drucke: 'N' Co 7 Stars 'N' Co  
 23h30 Journal Télévisé Soir 3  
 00h00 Journal Télévisé Suisse  
 00h30 Obsidienne  
 01h00 D'Un Monde À L'Autre  
 02h30 Paris Lumières  
 03h00 Comment Ça Va?  
 04h00 L'Hebdo

### Galapagos CANAL 14

00h00 01h00 - Eco  
 01h30 Espectáculos  
 02h00 03h00 - 04h00 - Eco  
 05h00 Pasaporte Deportivo  
 06h00 07h00 - Eco  
 08h00 ATC Noticias (Argentina)  
 09h00 12h00 - Conexión Financiera  
 10h00 Un Nuevo Día  
 11h00 Cristina  
 14h00 Eco Con A. Micha  
 16h00 Dr. Cándido Pérez  
 16h30 Papá Soltero  
 17h00 Telenovela  
 18h00 Telenovela  
 19h00 Cristina  
 20h00 Primer Impacto  
 20h30 Tercer Milenio  
 21h00 Al Ritmo De La Noche  
 23h00 Lente Loco  
 23h30 Eco Con M. Gutiérrez

### tve CANAL 15

05h00 Canal 24 Horas  
 06h30 Telediano Matinal  
 08h15 Los Desayunos De TVE  
 09h00 TV Educativa: La Aventura Del Saber  
 10h00 La Botica De La Abuela  
 10h30 Saber Vivir  
 11h30 Asi Son Las Cosas  
 12h30 Noticias  
 13h00 Plaza Mayor  
 13h30 Corazon De Otoño  
 14h00 Telediano J  
 14h45 Esmeralda  
 16h00 Saber Y Ganar  
 16h30 Plaza Mayor  
 17h00 Noticias  
 17h30 El Escarabajo Verde  
 18h00 Digan Lo Que Digan  
 19h00 Gente  
 20h00 Telediano 2  
 20h45 Que Apostamos (6\*)  
 23h45 La 2 En El Teatro (4\*)  
 00h15 Telediano - 3  
 01h00 La Mandragora  
 02h00 Saber Vivir  
 02h45 Asi Son Las Cosas  
 03h30 Corazon De Otoño  
 04h00 Canal 24 Horas

### hollywood CANAL 16

06h00 Kickstart  
 09h00 MTV Mix  
 12h00 Non Stop Hits  
 14h00 Dance Floor Chart  
 15h00 Up For It  
 17h00 Select MTV  
 18h00 Road Rules  
 18h30 MTV News Weekend Edition  
 19h00 Dance Floor Chart  
 20h00 MTV Hot  
 21h30 Singled Out  
 23h00 Party Zone

01h00 Loveline  
 01h30 Club Mix  
 03h00 Music Videos

### EXPERIMENTAL CANAL 18

05h30 Inside Politics  
 06h30 Moneyline  
 07h30 World Sport  
 08h30 Showbiz Today  
 10h30 World Report  
 11h30 American Edition  
 11h45 Q & A With Riz Khan  
 12h30 World Sport  
 13h30 Business Asia  
 14h00 Larry King Live  
 15h30 World Sport  
 16h30 Global View  
 17h30 Q & A With Riz Khan  
 18h45 American Edition  
 19h00 World Business Today  
 20h00 Larry King Live  
 21h30 Insight  
 22h30 World Sport  
 23h00 World View  
 00h30 Moneyline  
 01h15 American Edition  
 01h30 Q & A With Riz Khan  
 02h00 Larry King Live  
 03h30 Showbiz Today  
 04h30 Insight

### arte CANAL 19

18h00 Tracks: Aids  
 18h30 7 1/2 Journal  
 19h00 Brut  
 19h30 8 1/2 Journal  
 19h45 Telefilm: «Marche Fatale»  
 21h10 Documentaire: Grand Format - Missile  
 23h00 Film: «Une Nuit En Mai»  
 00h20 Le Dessous Des Cartes

### SAT 1 CANAL 20

04h30 Deutschland Heute Morgen  
 08h00 Serie: Cannon  
 09h00 Serie: Hast Du Wortel?  
 09h30 Serie: Bube Darne Horig  
 10h00 Serie: Kerner  
 11h00 Serie: Vera Am Mittag  
 12h00 Talk-Show: Sonja  
 13h00 Serie: Trapper John M.D.  
 14h00 Serie: Star Trek  
 15h00 Serie: Picket Fences Tatort Gartenzaun  
 16h00 Jeder Gegen Jeden  
 16h30 Sat. 1 - Regional Report  
 17h00 Magazine: Blitz  
 17h30 Sat. 1 - Nachrichten  
 17h47 Wetter  
 17h50 Taglich Ran Sat. 1 - Sport  
 18h00 Serie: Geliebte Schwestern  
 18h30 Glücksrad  
 19h15 J.A.G. - Im Auftrag Der Ehre  
 20h15 Millennium  
 21h15 The Harald Schmidt Show  
 23h15 Geschichten Aus Der Gruft  
 01h25 Die Harald Schmidt Show  
 03h00 Film: «Der Wurger Von Paris»  
 04h15 Serie: Geliebte Schwestern

### EUROPE CANAL 22

05h00 VIP  
 05h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw  
 06h00 The News  
 07h00 Today  
 08h00 European Squawk Box  
 09h00 Os Mapaches  
 13h30 CNBC's Squawk Box  
 14h30 European Living  
 15h00 Home And Garden  
 16h00 Time & Again  
 17h00 National Geographic Television  
 18h00 VIP  
 18h30 The Best Of The Ticket  
 19h00 Europe A La Carte  
 19h30 Five Star Adventure  
 20h00 NBC Super Sports  
 21h00 The Tonight Show With Jay Leno  
 22h00 Late Night With Conan O'Brien  
 23h00 Later  
 23h30 NBC Nightly News With Tom Brokaw  
 00h00 The Tonight Show With Jay Leno  
 01h00 Intermight  
 02h00 VIP  
 02h30 04h00 - Five Star Adventure  
 03h00 04h30 - The Best Of The Ticket  
 03h30 Talkin Jazz

### hollywood CANAL 23

00h35 Especial: «Quiz Show»  
 01h00 Filme: «Arma Explosiva»  
 02h35 Especial: «Crnaturas Ferozes»  
 03h00 Filme: «Vale Da Felicidade»  
 04h30 Especial: «Jeff Bridges»  
 05h00 Filme: «Elizabeth R4 - Conspirações»  
 06h35 Especial: «Vegas Vacation»  
 07h00 Filme: «Nós Mulheres Somos Assim»  
 08h45 Short: «La Beca»  
 09h00 Filme: «Baquetas Mágicas»  
 10h30 Documentário: «Hitchcock»  
 11h30 Filme: «To Play The King II»  
 13h20 Short: «Hitchcock En El Puento Colgante»  
 13h30 Filme: «Curvas Perigosas»  
 15h00 Filme: «Absolvção»  
 16h35 Especial: «Universal Soldiers»  
 17h30 Filme: «Vale Da Felicidade»  
 18h30 Especial: «Sharon Stone»

19h00 Filme: «Batata No Jogo»  
 20h35 Especial: «Sem Medo De Viver»  
 21h00 Filme: «Prisão No Espaço»  
 22h25 Short: «Câmara Rápida»  
 23h00 Filme: «Morgue Ao Domicilio»

### sábado 29

### MADIRA CANAL 2

09h00 Abertura  
 09h02 O Principe Valente  
 09h25 Raw Tonnage  
 09h55 Clube Disney  
 11h15 Kung Fu  
 12h00 Estrelinhas  
 13h00 Jornal Da Tarde  
 14h35 Made In Portugal  
 15h45 Documentário: Brigitte Bardot  
 16h30 Horizontes Da Memória  
 17h00 Ricardo Das Ilhas (Talk Show)  
 18h15 Os Reis Do Estúdio  
 19h30 Jornal RTP-M  
 20h00 Telejornal + Tempo + Contra Informação  
 21h00 Futebol: Belenenses / Benfica  
 23h20 Cine RTP-M: «Perseguição Impiedosa»  
 00h55 Fecho

### EUROSPORT CANAL 7

07h30 Fun Sports: FREERIDE Magazine - Repeat  
 08h00 Skysurfing: Boards Over Europe In Lugano - Repeat  
 08h30 Roller Skating: Red Bull Inline Beton In Germany - Repeat  
 09h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Mammoth Mountain, USA - Repeat  
 10h00 Bobsleigh: World Cup In Germany - Live  
 11h00 Alpine Skiing: Women World Cup In Mammoth Mountain, USA - Repeat  
 12h00 Xtrem Sports: 1997 Xtreme Games In San Diego, USA - Repeat  
 13h00 Bobsleigh: World Cup In Germany - Delayed  
 14h00 Football: 1998 World Cup Qualifying Round - Delayed  
 16h00 Ski Jumping: World Cup In Lillehammer, Norway - Delayed  
 18h00 Powerlifting: World Championships In Prague, Czech Republic  
 19h00 Boxing - Repeat  
 20h00 Alpine Skiing: Men World Cup In Whistler Mountain, Canada - Live  
 21h00 Karting: Elf Masters In Paris-Bercy, France - Live  
 23h00 Sumo: European Championships In Riesa, Germany - Repeat  
 00h00 Body Building: World Women's - Repeat  
 01h00 Close

### PANDA CANAL 8

07h00 Jem  
 07h30 Heatclift  
 08h30 Dennis O Pimentinha  
 09h00 Os Mapaches  
 09h30 As Aventuras De Gamba  
 10h00 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
 10h30 Especial: «A Carga O Feiticeiro De Oz»  
 12h00 Os Ursos Berenstain  
 12h30 O Meu Pequeno Pónei E Seus Amigos  
 13h00 A Ra Valente  
 13h30 Os Mapaches  
 14h00 Dennis O Pimentinha  
 14h30 A Juventude De Beverly Hills  
 15h30 As Aventuras De Gamba  
 16h00 Os Ursos Berenstain  
 16h30 Especial: «A Carga O Feiticeiro De Oz»  
 18h00 Heatclift  
 19h00 Voltorn  
 20h00 A Máscara  
 20h30 O Campeão  
 21h00 PC4U  
 21h30 X-Treme  
 22h00 Kaboom Kazoom  
 22h30 Super Agente Cobra

### travel CANAL 9

12h00 Pathfinders: Grand Tetons  
 12h30 Gatherings And Celebrations: A Barbecue In Puerto Rico  
 13h00 Oceania: Vanuatu, Bali, Australia  
 13h30 Undersea Adventures: Ambergns Caye  
 14h00 Chilcott's World Cup: Chilcott's Sevens  
 15h00 Wet & Wild: Water Skiing, Raft Racing  
 15h30 Cities Of The World: Jerusalem  
 16h00 Railway Adventures Across Europe  
 16h30 The Ocean World Of John Stoneman: Their Weird And The Wonderful  
 17h00 On The Loose In Wildest Africa: Tswalu Private Desert Reserve - Kalahari  
 17h30 Sports Safaris: Two Coasts Of Mexico  
 18h00 On The Horizon: Greece

18h30 No Truckin' Holiday: In The Bolivian Jungle  
 19h00 Travel Live  
 20h00 Ridge Riders: Across Southern England - Part 4  
 20h30 Snow Safari: Beaverfoot Lodge, British Columbia  
 21h00 Chilcott's Sevens  
 22h00 Pathfinders: Grand Tetons  
 22h30 Reel World: Mongolia  
 23h00 O Canada!: Vancouver Island  
 00h00 Closedown

### RAIUNO CANAL 10

05h00 Euronews  
 06h00 Documentario  
 06h30 La Banda Dello Zecchino Sabato E...  
 08h30 L'Isola Di Rimba  
 08h55 Kamilo Kromo  
 09h25 Film: «Intrighi Al Grand Hotel»  
 11h25 Che Tempo Fa  
 11h30 TG1 Flash  
 11h35 Telefilm: «La Signora In Giallo»  
 12h30 Telegiornale  
 13h00 Linea Blu - Vivere Il Mare  
 14h20 Sette Giorni Parlamento  
 14h50 Disney Club  
 17h00 TG1  
 17h10 A Sua Immagine  
 17h30 Colorado  
 18h30 Che Tempo Fa  
 19h00 Telegiornale  
 19h35 Rai Sport Notizie  
 19h40 Fantastico  
 22h15 TG1  
 22h20 Estrazioni Del Lotto  
 22h25 Speciale TG1  
 23h15 TG1 - Notte  
 23h25 Agenda / Zodiaco / Che Tempo Fa  
 23h30 Appuntamento Al Cinema  
 23h35 Film: «Bianca»  
 01h10 L'Appuntamento (4\*)  
 02h10 Film: «Aiuto! Mi Sono Parsa A New York»  
 03h50 Yves Montand  
 04h10 Una Tragedia Americana (6\*)

### RAIDUE CANAL 11

05h45 Rassegna Stampa Sociale  
 06h00 06h30 - 07h00 - 08h00 - 08h30 - 09h00 - TG2 Mattina  
 06h05 Mattina In Famiglia  
 07h30 TG2 - Mattina L.I.S.  
 09h05 I Viaggi Di Giorni D'Europa  
 09h35 Telefilm: «La Casa Del Guardaboschi»  
 10h30 Mezzogiorno In Famiglia  
 12h00 TG2 - Giorno  
 12h25 Rai Sport Dribbling  
 13h00 Meteo 2  
 13h05 Film: «Sono Un Fenomeno Paranormale»  
 15h00 Prossimo Tuo  
 15h30 Film: «Torna El Grinta»  
 17h25 Sereno Variabile  
 17h55 Meteo 2  
 18h05 Telefilm: «Il Commissario Rex»  
 19h00 Tom & Jerry  
 19h30 22h40 - 01h00 - TG2 - Notte  
 19h50 Film: «Un Caso Difficile Per L'87° Distretto»  
 21h30 Palcoscenico  
 23h45 Meteo 2  
 23h50 Film: «Killer Instinct»  
 01h20 Mi Ritorni In Mente Replay  
 01h50 Diplomi Universitari A Distanza

### oclisieia CANAL 12

00h00 Segredos E Mistérios: Amelia Earhart  
 00h30 Omnisciência: As Tendências Clínicas  
 01h00 Eu, Tarzan  
 02h00 Sangoma: Os Curandeiros Na Sociedade Moderna  
 03h00 Pesadelos Da Natureza: Um Grito Na Noite  
 03h30 Vida Selvagem: Estranhos Nanzes Em Borneo  
 04h00 Segredos E Mistérios: Amelia Earhart  
 04h30 Omnisciência: As Tendências Clínicas  
 05h00 No Limite Do Impossível: Pulsações Do Gelo E Fogo  
 05h30 No Limite Do Impossível: O Meu Norte Está No Sul  
 06h00 As Estrelas Da Índia  
 07h00 Ludopatía  
 08h00 Matar Para Viver: O Homem Como Presa  
 09h00 Sangoma: Os Curandeiros Na Sociedade Moderna  
 10h00 Pesadelos Da Natureza: Um Grito Na Noite  
 10h30 Vida Selvagem: Estranhos Nanzes Em Borneo  
 11h00 Eu, Tarzan  
 12h00 As Estrelas Da Índia  
 13h00 Segredos E Mistérios: Amelia Earhart  
 13h30 Omnisciência: As Tendências Clínicas  
 14h00 No Limite Do Impossível: Pulsações Do Gelo E Fogo  
 14h30 No Limite Do Impossível: O Meu Norte Está No Sul  
 15h00 Matar Para Viver: O Homem Como Presa  
 16h00 Sangoma: Os Curandeiros Na Sociedade Moderna  
 17h00 Pesadelos Da Natureza: Um Grito Na Noite  
 17h30 Vida Selvagem: Estranhos Nanzes Em Borneo  
 18h00 Ludopatía  
 19h00 Eu, Tarzan  
 20h00 As Estrelas Da Índia  
 21h00 Matar Para Viver: O Homem Como Presa  
 22h00 No Limite Do Impossível: Pulsações Do Gelo E Fogo

22h30 No Limite Do Impossível: O Meu Norte Está No Sul  
 23h00 Force 21

### TV5 CANAL 13

05h00 07h00 - 09h30 - TV5 Minutes  
 05h05 Reflets: Images D'Ailleurs  
 06h00 Visions D'Amérique  
 06h15 C'Est-A-Dire  
 06h30 Pique-Nique  
 07h05 Journal Télévisé De Radio-Canada  
 07h30 Le Grand Jeu De La Francophonie  
 07h35 Jeunesse: Bus Et Compagnie  
 08h30 L'Enjeu International  
 09h00 Objectif Europe  
 09h35 Le Cercle Des Métiers  
 11h00 Montagne  
 11h33 Journal Télévisé De France 3  
 12h00 Horizons  
 12h30 Série: La Misère Des Riches  
 13h15 Fax Culture  
 14h00 Musique Musiques  
 14h30 Gourmandises  
 14h45 7 Jours En Afrique  
 14h55 17h25 - 21h30 - Le Grand Jeu De La Francophonie  
 15h00 17h30 - Journal TV5  
 15h15 Olympica  
 15h45 Sport Africa  
 16h30 Les Carnets Du Bourlingueur  
 17h00 Questions Pour Un Champion  
 18h00 Y A Pas Match  
 18h30 Journal Télévisé Belge  
 19h00 Série Télévisée: «Sandra Princesse Rebelle»  
 20h30 Festival Franco-Ontarien  
 20h55 Météo Des 5 Continents  
 21h00 Journal Télévisé De France 2  
 21h35 Surprise Party  
 23h30 Journal Télévisé Soir 3  
 00h00 Journal Télévisé Suisse  
 00h30 Sport Africa  
 01h15 Y'a Pas Match  
 01h45 La Misère Des Riches  
 02h30 Musique Musiques  
 03h00 Reflets  
 04h00 Horizons  
 04h30 Objectif Europe

### Galapagos CANAL 14

00h00 01h00 - Eco  
 01h30 Espectáculos  
 02h00 03h00 - 04h00 - Eco  
 05h00 Pasaporte Deportivo  
 06h00 07h00 - Eco  
 08h00 ATC Noticias (Argentina)  
 09h00 10h00 - Eco  
 09h30 La Pantalla Grande  
 11h00 Fuera De Serie  
 11h30 Control  
 12h00 De Sol A Sol  
 12h30 Onda Max  
 13h00 Caliente  
 14h00 Hoy Mismo  
 19h00 Sabado Gigante  
 22h00 Otro Rollo

### tve CANAL 15

05h00 Canal 24 Horas  
 06h30 U.N.E.D.  
 07h00 Ofícios Para El Recuerdo  
 07h30 Documental  
 08h30 Agrosera  
 09h00 En OTRAS Palabras (27\*)  
 09h30 El Escarabajo Verde  
 10h00 Parlamento  
 11h00 Plaza Mayor  
 12h00 Los Bretts (14\*)  
 13h00 Cartelera  
 13h30 Corazon, Corazon  
 14h00 Telediano-1  
 14h35 Mucho Cuento (4\*)  
 15h00 A Todo Riesgo (16\*)  
 16h00 Euronews Mag. 97  
 17h00 Cine De Barrio  
 19h30 Futbol: Campeonato Nacional De Liga  
 21h30 Mandos Y Mujeres  
 23h45 Dias De Cine  
 00h30 Navarro  
 02h00 Flamenco  
 03h00 Cartelera  
 03h30 Corazon, Corazon  
 04h00 Canal 24 Horas

### hollywood CANAL 16

07h00 Kickstart  
 08h30 Big Picture  
 09h00 No. 1 Weekend  
 10h00 European Top 20  
 12h00 So '90s  
 12h30 The Real World  
 13h00 No. 1 Weekend  
 16h00 Hit List UK  
 17h00 MTV News  
 17h30 Skunk Anisnie  
 18h00 Models In The House  
 18h30 Star Style  
 19h00 Balls  
 20h00 No. 1 Weekend  
 22h00 MTV Hot  
 23h00 Beavis & Butt-Head  
 23h30 Oddville MTVI  
 00h00 The Prodigy Live  
 01h00 Music Mix  
 03h00 Chill-Out Zone  
 05h00 Music Videos

### EXPERIMENTAL CANAL 18

05h30 Diplomatic Licence  
 07h30 World Sport  
 08h30 Style With Elsa Klensch  
 09h30 Future Watch

10h30 Travel Guide  
 11h30 Your Health  
 13h30 Inside Asia  
 14h00 Larry King Live  
 16h00 Future Watch  
 16h30 Earth Matters  
 17h30 Global View  
 19h30 Computer Connection  
 21h30 Insight  
 22h30 World Sport  
 23h30 Diplomatic Licence  
 00h00 Pinnacle  
 00h30 Travel Guide  
 02h00 Larry King Weekend  
 03h00 The World Today  
 03h30 Sporting Life  
 04h00 Both Sides... With Jesse Jackson  
 04h30 Evans & Novak

### arte CANAL 19

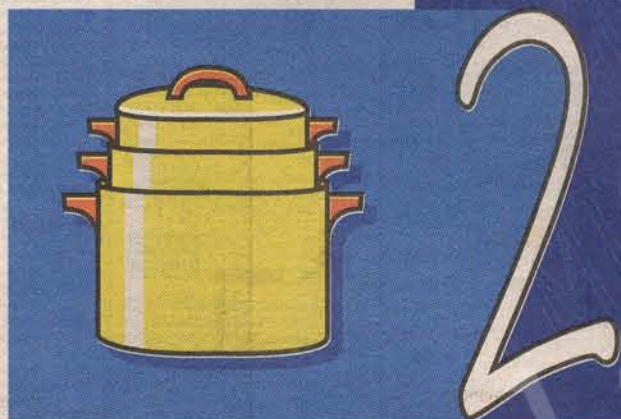
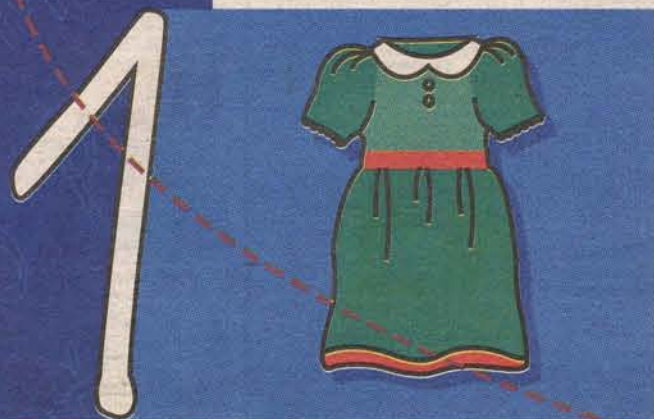
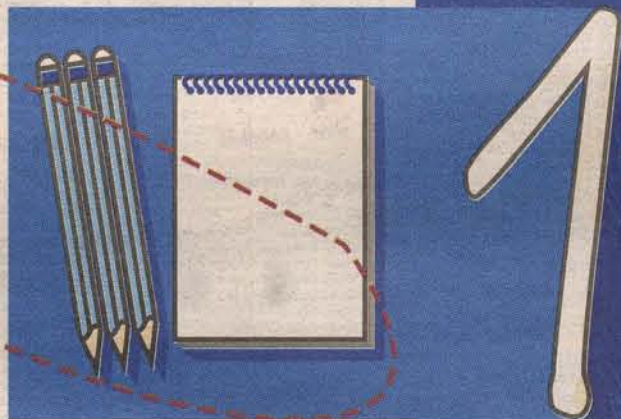
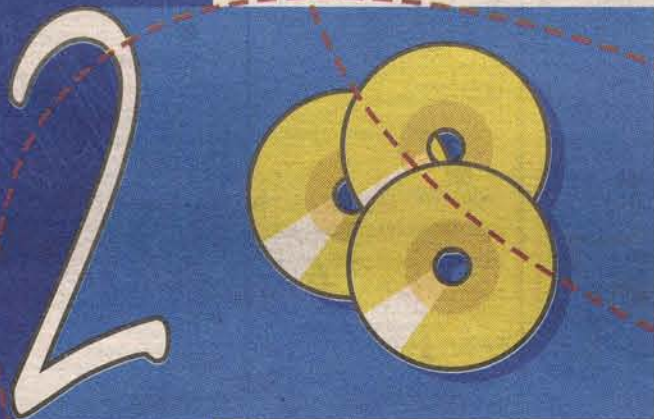
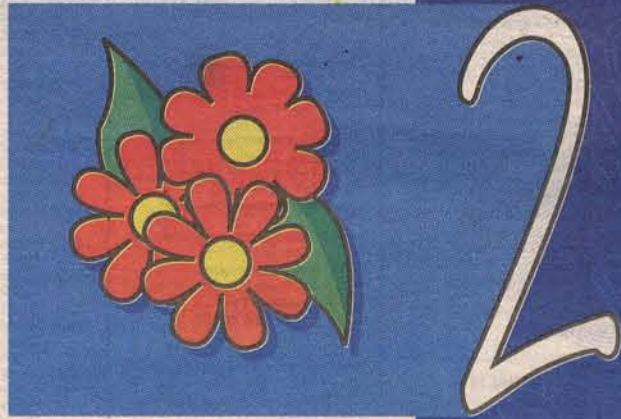
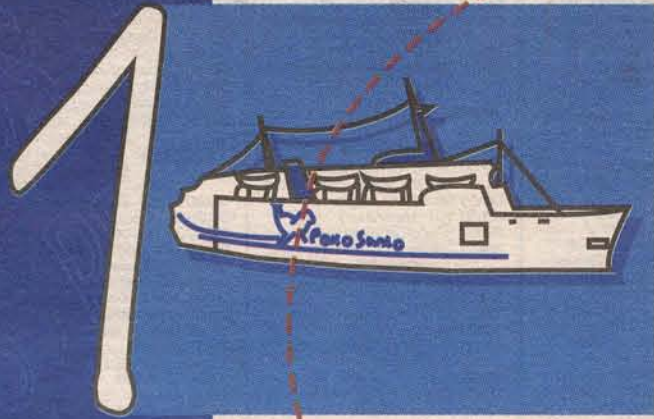
18h00 KYTV  
 18h30 Histoire Parallèle  
 19h20 Le Dessous Des Cartes  
 19h30 8 1/2 Journal  
 19h45 Documentaire: L'Aventure Humaine  
 20h40 Metropolis  
 21h35 P.N.C.  
 22h35 Music Planet  
 23h20 Telefilm



COM  
**DIÁRIO**  
*de*  
**Notícias**  
**GENS**

# Prémio Absoluto

Uma viagem a Londres em voo charter de 24 de Dezembro a 1 de Janeiro



APOIOS:



DEPARTAMENTO DE CULTURA



VALENTIM DE CARVALHO



INDUTORA



ANADIA



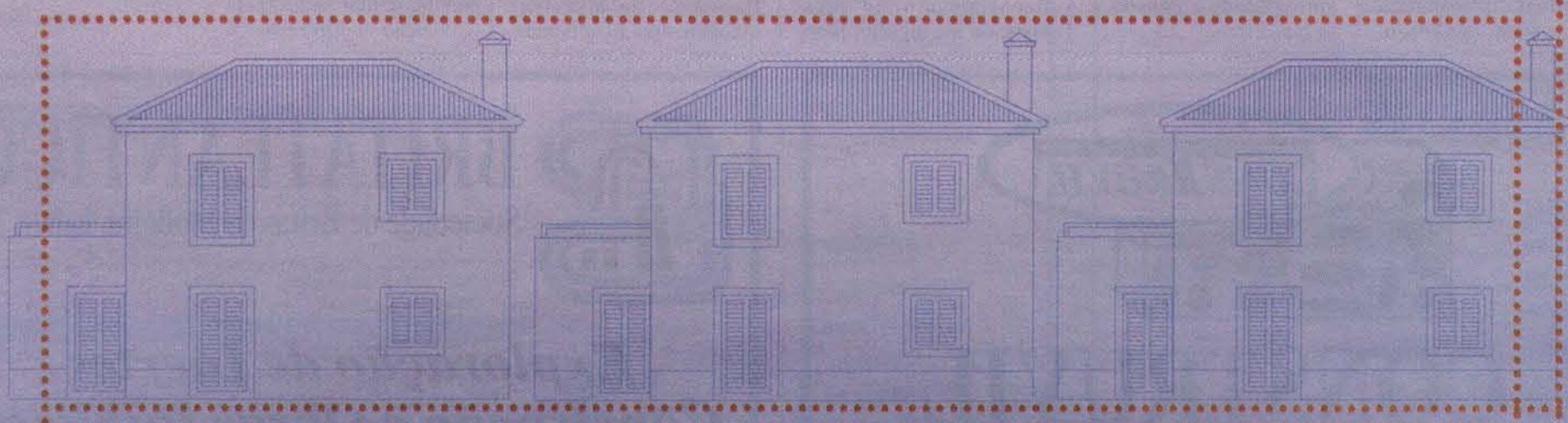
A TULIPA



PAPELARIA LIVRARIA INFANTE

FEDRA / DN Arte





## Investimentos nas Zonas Altas

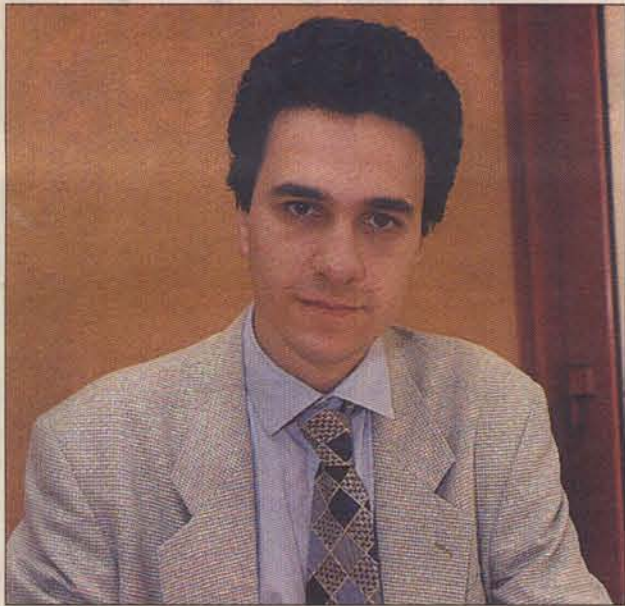
Neste mandato, a Câmara investiu e adjudicou, nas Zonas Altas, 4 milhões e 275 mil contos em arruamentos e 1 milhão e 354 mil contos em rede de esgotos e de água.





PROJECTOS, REMODELAÇÕES E CONSTRUÇÕES

# O reordenamento nas Zonas Altas



Herberto Mendes, arquitecto coordenador do GTZA.

**Q**ual a importância da existência de um Gabinete Técnico para as Zonas Altas?

Herberto Mendes — Essencial. O Gabinete surgiu como resposta à necessidade de solucionar os casos de habitabilidade precária de municípios carenciados e de intervir na reutilização de toda a zona, através da elaboração de projectos, quer de habitações, quer de estudos urbanísticos, de modo a travar, imediatamente, o aumento de construção sem as mínimas condições. A existência do gabinete permite produzir informação sobre a zona, conhecen-

do-a bem para melhor intervir.

— Quais foram os objectivos que orientaram a sua criação?

H.M. — Os mesmos que orientam actualmente a nossa actividade, ou seja, proporcionar melhor reordenamento das Zonas Altas, reabilitar construções clandestinas, acelerar o processo de análise de obras particulares e proporcionar um atendimento mais personalizado aos municípios, isto é, gerir urbanisticamente as zonas mais elevadas das freguesias de Santo António, São Roque, Monte, Santa Maria Maior, e São Gonçalo, aproximando a Câmara e os municípios.

— Em que situações é que os municípios recorrem aos serviços disponibilizados por este Gabinete?

H. M. — As pessoas recorrem a este Gabinete principalmente em busca de apoio para melhorar as suas condições habitacionais, quer seja para a elaboração de projectos das suas moradias, quer seja para a legalização, ampliação ou novas construções. Outras pessoas procuram-nos para averiguarem quais os procedimentos necessários à legalização da sua moradia ou para se informarem acerca da instrução de um processo de licenciamento de uma obra, ou até mesmo, para

apresentarem sugestões.

— As competências deste Gabinete poderão ser canalizadas de forma a permitir aos moradores nas Zonas Altas a obtenção de meios e apoios monetários necessários para a execução de obras de melhoria na sua habitação?

H.M. — Sem dúvida. Apesar do apoio monetário não fazer parte do leque de competências, este Gabinete assume-se como uma plataforma de convergência de esforços entre as Juntas de Freguesia, com os meios materiais de que dispõem, o Instituto de Habitação da Madeira, através dos programas

PRID e RAUP, e outros departamentos da Câmara Municipal do Funchal, nomeadamente o Departamento de Habitação e o Departamento de Obras Públicas.

**Melhoria das condições de habitabilidade**

— A melhoria das condições de habitabilidade pressupõe a anulação das construções clandestinas?

H. M. — Nós intervimos nas construções clandestinas sempre com vista à legalização das mesmas, passando, muitas vezes, pela execução de alterações à

construção existente, dotando-a de melhores condições, não só de habitabilidade, mas também de salubridade e estética.

— No geral, verifica-se, por motivos de receio, alguma resistência por parte dos moradores em relação à regularização das situações de habitação ilegal quando necessário para efectuar a respectiva melhoria?

H.M. — Por vezes, embora não exista fundamento. As pessoas muitas vezes pensam que por tentarem regularizar a sua situação irão sofrer alguma sanção.



**CONSTRUVIL**  
Construtora da Madeira, Lda.

*Empreiteiros de Obras Públicas*

**SEDE E ESCRITÓRIO**

RUA PIMENTA AGUIAR, 6  
APARTADO 49 • FUNCHAL  
9001 FUNCHAL CODEX

TELEFONES (091) 74 39 82 / 74 37 41

TELEFAX: (091) 74 23 40

ESTALEIRO E CENTRAL DE BRITAGEM  
Sítio da Boa Morte - Ribeira Brava  
TELEF.: 95 22 06

CENTRAL DE ASFALTO  
Sítio da Boa Morte - Ribeira Brava  
TELEF.: 95 12 33

**COLABORAMOS COM  
A CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL  
NO DESENVOLVIMENTO DO CONCELHO**



Sociedade de Britas da Madeira, Lda.

*Exploração de Inertes  
Construção e Obras Públicas*

**SEDE:**

Rua Pimenta de Aguiar n.º 6  
☎ 74 39 82 - 74 37 41  
FAX: 74 23 40

**CENTRAL DE BETÃO:**

Sítio da Boa Morte  
RIBEIRA BRAVA  
☎ 95 22 06

**PEDREIRA - ENCUMEADA:**

☎ 95 25 42

Colaboramos

com a

**Câmara Municipal do Funchal  
no desenvolvimento do Concelho**

ARQUIVO REGIONAL E

TECA PÚBLICA DA MADEIRA





Foto tirada em 1996, a casa situada na freguesia de S. Gonçalo

← **— Existem zonas específicas em que o GTZA tenha urbanisticamente intervenido?**

H. M. — Não limitamos a nossa actuação a determinadas zonas. No entanto, verificando-se que um estudo rigoroso de reordenamento urbanístico de todas

as zonas altas simultaneamente é utópico, optou-se por estudar zonas a que chamamos zonas-tipo, como o Sítio do Galeão, em São Roque, e o Pico do Cardo, em Santo António, zonas que, pela sua diversidade de ocupação servirão de modelo a aplicar em outras áreas das Zonas Altas.

**— Que tipo de inter-**

**venções sucedem à fase do levantamento?**

H.M. — Nos casos em que existe necessidade de intervenção, esta poderá variar desde a abertura de uma janela, a fazer uma ampliação, entre muitas outras possibilidades.

**— Que deverão fazer**



A mesma casa, cerca de um ano depois.

**as pessoas residentes nas Zonas Altas para obterem um projecto da sua moradia?**

H.M. — Antes de tudo, as pessoas têm de dirigir-se ao Gabinete Técnico das Zonas Altas, onde encontrarão uma equipa de técnicos para ajudá-los na resolução dos seus problemas ha-

bitacionais. Tendo sido feito o pedido, é analisada a situação sócio-económica do agregado familiar de modo a verificar as carências existentes. Por outro lado, é necessária uma análise aos aspectos legais. Por fim, o munícipe terá um projecto personalizado da desejada moradia, to-

talmente gratuito e isento de taxas.

**— Essa análise económica é condicionante do tipo de apoio a ser disponibilizado?**

H.M. — Naturalmente. Só serem apoiados os munícipes que tenham revelado carências.

### Novos arruamentos nas zonas altas

EMPREITADAS	INÍCIO	FIM	VALOR
• Alargamento e pavimentação do Caminho da Barreira - Sto. António		Dez. 95	120.000 cts.
• Abertura do arruamento de ligação ao sítio dos Três Paus e Viana - Sto. António	Jan. 94	Out. 95	75.000 cts.
• Ligação do Caminho dos Pretos ao Curral dos Romeiros - Monte	Ago. 94	Ago. 97	48.000 cts.
• Alargamento e Pavimentação do Caminho dos Marcos - Monte	Fev. 96	A decorrer	110.000 cts.
• Ligação do Caminho da Cova à Bugaria e Caminho da Igreja Velha - S. Roque	Ago. 96	A decorrer	90.000 cts.
• Estrada de São João Latrão - São Gonçalo	Ago. 96	A decorrer	390.000 cts.
• Alargamento do Caminho dos Moinhos - Sto. António	Set. 97	A decorrer	40.000 cts.
• Alargamento parcial do Caminho dos Tornos - Monte	Set. 97	A decorrer	50.000 cts.
• Ligação do Caminho Novo e Velho do Galeão - São Roque	Set. 97	A decorrer	34.000 cts.



## JOSÉ AVELINO PINTO

INDUSTRIAL DA CONSTRUÇÃO CIVIL E EMPREITEIRO DE OBRAS PÚBLICAS

Executámos as infra-estruturas nas zonas altas do Funchal de **Redes de Água e Saneamento Básico**



ESCRITÓRIO

COOPERATIVA AGRÍCOLA DO FUNCHAL - BLOCO D - 5.ª A  
☎ 22 43 57 / 23 70 94 - FAX: 22 87 55

ESTALEIRO

SÍTIO DO CASTELEJO - ESTREITO DE C.ª LOBOS  
☎ 94 60 60 / 94 72 24 - FAX: 94 77 38

*Arquitecto José Avelino Pinto*



MELHORAR AS CONDIÇÕES DE VIDA

# Casas novas, vidas novas

## Martinha Abreu

Martinha Abreu reside, com a sua família, no Beco do Ribeiro Preto, n.º 8, em Santo António, numa construção inacabada, ainda em tosco, sem cozinha nem instalações sanitárias e com apenas dois quartos.

O projecto elaborado pelo GTZA visou legalizar a construção existente, e dotá-la de melhores condições de habitabilidade e salubridade, nomeadamente no que concerne à construção de uma cozinha e casa de banho e um maior número de quartos, de forma a satisfazer as necessidades deste agregado familiar.

"Estou muito feliz com a minha futura casa. Como eu vou ser operada e a casa é muito fria e não tem condições, resolvi pedir a ajuda da Câmara. Agora vou poder finalmente viver com conforto", afirmou Martinha.

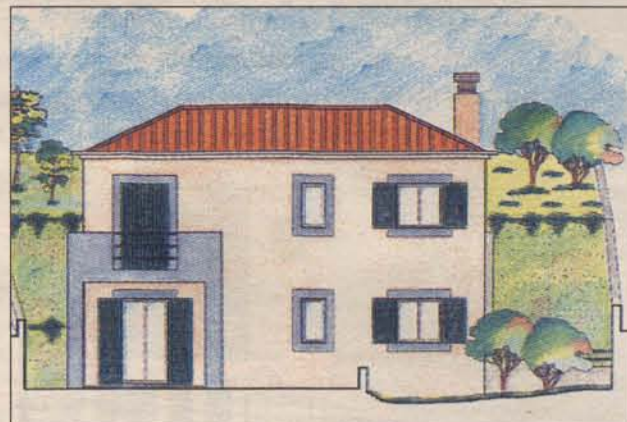


### Agregado familiar

Martinha Abreu, Luís Américo Laranja, Luís Miguel Laranja, Delta Marília Laranja, José Jorge Laranja e Isalina José Laranja.



Estas são as condições habitacionais que as famílias de Martinha Abreu e Madalena Gonçalves deixam, em breve, para trás.



### Agregado familiar

Madalena Gonçalves, Rogério António Brás, Lia Marlene Gonçalves, Bela Rosa Brás.



## Madalena Gonçalves

Madalena Gonçalves reside no Caminho do Laranjal, em Santo António, numa habitação alugada com más condições de habitabilidade e salubridade. Sem beneficiar de uma rede de esgotos, esta família só há pouco tempo teve acesso a água potável, depois de solicitar o apoio à Câmara Municipal do Funchal. O valor pago pela renda ronda os 30.000\$00 mensais. Ao analisar os recursos económicos e as condições de habitabilidade deste agregado, o GTZA elaborou um projecto de uma moradia unifamiliar de raiz em terreno próprio.

"Estou muito contente com o meu projecto", desabafou Madalena. Interrogada sobre como tomou conhecimento da existência deste gabinete, afirmou que "isso aconteceu quando me dirigi à Câmara. Lá, disse onde morava e indicaram-me o Gabinete de Zonas Altas. Na altura, pretendia um projecto para que pudesse construir uma casa num pequeno terreno, no Monte".

De momento, Madalena aguarda apenas uma resposta do PRID, para fins de financiamento, de forma a poder iniciar as obras de construção.

## MOVITERRAS

EMPRESA DE TERRAPLENAGENS E FUNDAÇÕES, LDA.  
CONSTRUÇÃO CIVIL E OBRAS PÚBLICAS

EXECUTOU VÁRIAS  
EMPREITADAS E SUBEMPREITADAS  
NAS ZONAS ALTAS DO FUNCHAL



RUA DOS ILHÉUS, 2 R/C — APARTADO 2737  
© 741777 / 764142 — FAX: 742738 — 9034 FUNCHAL CODEX  
TELEMÓVEL: 09319910274 / 0931840507



JAIME RIBEIRO & FILHOS, S.A.  
EMPREITEIRO DE CONSTRUÇÃO CIVIL E OBRAS PÚBLICAS

RUA 31 JANEIRO, 85 - 2.º SALA S © 236889 FAX 220156  
9050 FUNCHAL



GABINETE TÉCNICO DAS ZONAS ALTAS

# Conhecer para intervir

- O Gabinete Técnico das Zonas Altas na sua intervenção pretende difundir três directrizes orientadas para a reabilitação, reconversão e prevenção de construções ilegais. Estes três pontos têm um factor em comum que é fundamental: tornar os locais a habitar melhores para todos.

É dentro desta premissa que ambiciona melhorar a qualidade de vida da população, tanto a nível físico como humano, que o Serviço Social se enquadra como "ferramenta", disponibilizando dados concretos sobre as aspirações e necessidades da população. Este conhecimento profundo da realidade, adquirido através de levantamentos sócio-económicos dos agregados familiares, vistorias aos locais e audiências permite desenvolver, neste gabinete, respostas socialmente justas para cada caso específico. Assim, a intervenção do serviço social orienta-se para duas vertentes, uma a nível micro, que diagnostica necessidades e aspirações das famílias que recorrem ao gabinete através de pedidos formais e outra a nível macro, diagnosticando as necessidades e aspirações das populações residentes em áreas definidas como unidades de intervenção, sendo elas: Viana,



Trapiche, Galeão, Corujeira, Curral dos Romeiros, Bom Sucesso, São João Latrão, Lugar do Meio, Carreiras, Montado do Barreiro, Palheiro Ferreiro e Lugar do Monte. O conhecimento social que está a ser adquirido destas áreas permitirá fundamentar projec-

tos de intervenção como planos de pormenor.

Os dados sociais obtidos são, deste modo, orientadores na concepção dos projectos de arquitectura e base de planeamento para intervenções futuras. A constituição das famílias, os seus rendimentos, hábi-

tos e costumes definem aos técnicos o perfil das pessoas que residem nas Zonas Altas com as suas aspirações e necessidades próprias. Como é do conhecimento geral, este serviço apoia agregados com carências económicas e habitacionais. Por conseguinte,

estas famílias são seleccionadas perante os seus recursos, proporcionando-lhes assim, através da elaboração de projectos de arquitectura personalizados e isenção de taxas camarárias a possibilidade de resolver uma parte importante dos seus problemas habitacionais.

## Sensibilização das famílias e populações

Existe, também, todo um trabalho de sensibilização junto das famílias e populações que se estende desde os espaços verdes nos lotes de construção, à higiene e manutenção da habitação. A divulgação efectuada aos moradores das normas vigentes

de construção pretendem realçar que estas são fundamentais para atribuir às construções condições de habitabilidade e salubridade a que todos temos direitos.

É importante prevenir que construir ilegalmente não traz, de forma alguma, benefícios. O que hoje parece uma solução rápida, económica e eficaz, amanhã poderá acarretar graves problemas que vão desde a dificul-

dade em legalizar as construções à própria saúde dos moradores. Este último aspecto fundamenta-se quando existem construções com quartos interiores, casas em lajes, no tosco ou junto às ribeiras, sem infra-estruturas mínimas necessárias a uma boa vivência. Assim, o papel de assistente social assenta num trabalho de mediação entre a população (com características e necessidades específicas), os arquitectos e instituições que permitem a concretização do "sonho"

dos requerentes: ter uma construção legal e condigna.

Pelo exposto, o Serviço Social no Gabinete Técnico das Zonas Altas ambiciona dinamizar e sensibilizar a população para a sua

participação, a fim de trabalhar em simultâneo com os recursos técnicos que o gabinete oferece na tentativa de resolução dos programas habitacionais. O querer ajudar os moradores das Zonas Altas que pretendem construir ou legalizar as suas construções com um grande esforço económico é, para o GTZA, fundamental.

PAULA ESTEVES



# tecnovia

## sociedade de empreiteiros, S.A.

ORGULHA-SE POR TER COLABORADO COM A  
CÂMARA MUNICIPAL DO FUNCHAL NA  
EXECUÇÃO DE VÁRIAS INFRA-ESTRUTURAS DE  
REDES VIÁRIAS NAS ZONAS ALTAS DO FUNCHAL

DELEGAÇÃO NA MADEIRA:

ESTRADA DA EIRA DO SERRADO, 40/42 e 44 • STO. ANTONIO APARTADO 403 • 9051 - FUNCHAL • 700 430 FAX: 76 50 60 CASAL DO DESERTO - PORTO SALVO - 2780 OBRAS • 01 421 7368



REMOÇÃO DE RESÍDUOS E LIMPEZA URBANA

## Câmara distribuiu 16 postos de recolha selectiva

- A deposição de contentores e postos de recolha selectiva, em que se incluem os "Vidrões" e os "Papelões" constituíram, no último ano, uma das acções desenvolvidas em várias freguesias das Zonas Altas pela Câmara Municipal do Funchal, a par da recolha dos "sacos azuis", distribuídos gratuitamente aos munícipes para a selecção doméstica do papel.

A remoção de Resíduos Sólidos Urbanos nas Zonas Altas do concelho do Funchal efectua-se com alguma dificuldade, uma vez que os declives acentuados e a exiguidade dos arruamentos dificultam a circulação de viaturas de remoção e obrigam-nas a subir os mesmos em vazio, aumentando o número de carraças e prolongando o serviço. Mesmo assim, podemos considerar que se efectua a remoção dos RSU em 95% dos arruamentos públicos existentes no concelho do Funchal.

Anteriormente, este ser-



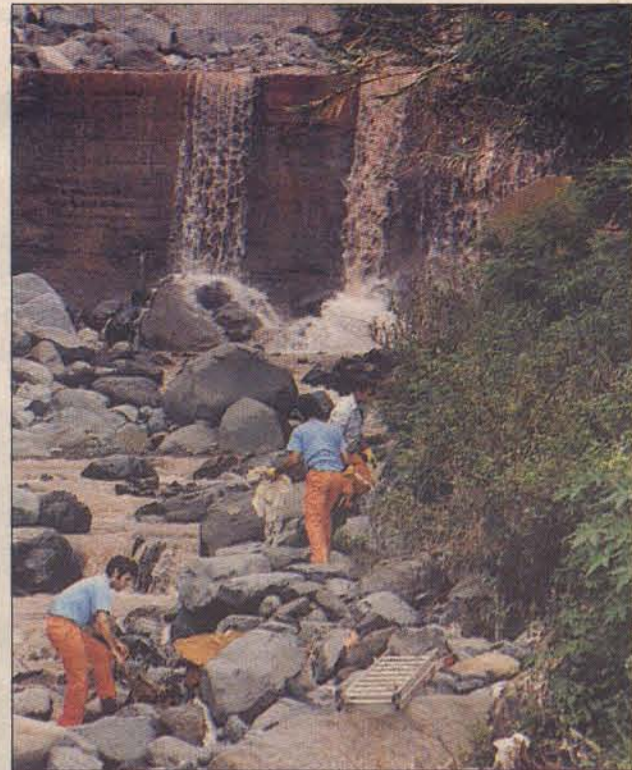
viço nas Zonas Altas de Santo António e São Roque estavam a cargo das respectivas Juntas de Freguesia. A partir de Janeiro de 1996, no caso da zona de Santo António e Julho de 1997 para a zona de São Roque, a Câmara Municí-

pal do Funchal assumiu essa responsabilidade, com uma periodicidade bissemanal.

Nas Zonas Altas das freguesias de São Gonçalo, São Roque, Santo António e Santa Maria Maior, a C.M.F. tem colocados cer-

ca de 850 contentores colectivos. Relativamente às Recolhas Selectivas de Papel e Vidro, existem actualmente 16 postos de recolha selectiva (constituídos por um "vidrão" de 1100 litros e um "papelão" de igual capacidade), colocados em diversos locais nas zonas mais altas do concelho. Em qualquer zona do Funchal, incluindo as Zonas Altas, efectua-se a recolha dos "sacos azuis" distribuídos gratuitamente aos munícipes para a selecção doméstica do papel, com periodicidade semanal e de acordo com as zonas estabelecidas de remoção.

No que concerne à Limpeza Urbana, os trabalhos incidem predominantemente sobre a Monda de Ervas dos arruamentos e Limpeza das Ribeiras e outras linhas de água, de forma a minimizar os riscos relacionados com a obstrução dos seus leitos, o arrastamento de lixos para o oceano e a sua consequente



deposição na orla marítima.

### Acções realizadas em 97

As Mondas de Ervas efectuadas durante o ano de 1997 abrangeram as freguesias do Monte (Rampa da Quinta de Santana, Caminho de Ferro, Caminho do Monte, Caminho do Desterro, Caminho da Portada de Santo António, Caminho Velho do Monte, Caminho D. Carlos, Caminho do Lombo e Terreiro da Luta), São Roque (Lombo Jamboeiro, Fundoa), Santo António (Vereda do Caminho do Lombi-

nho, Caminho da Eira do Serrado, Vasco Gil, Três Paus, Viana, Bairro de Santo Amaro, Caminho de Santa Quitéria e Caminho do Salão), São Gonçalo (Urbanização de São Gonçalo e Cancela) e Santa Maria Maior (Curral dos Romeiros, Largo do Miranda, Caminho das Voltas, Caminho do Meio, Caminho do Terço e Choupana). Ainda este ano, procedeu-se em São Roque à limpeza da Ribeira e Jardim do Monte, em Santo Amaro à limpeza do Núcleo Histórico de Santo Amaro e à limpeza do Ribeiro da Nora, em Santa Maria Maior.

### CENTROS DE RECOLHA SELECTIVA

## "Papelões" e "Vidrões" nas Zonas Altas

Urbanização de São Gonçalo; Bica de Pau; Palheiro Ferreiro; Caminho do Palheiro Ferreiro; Babosas; Largo da Fonte; Encontro de São Roque; Miradouro de São Roque; Bairro da Ri-

beira Grande; Caminho do Cemitério (Sto. António); Igreja de Santo António; Caminho da Terra Chã; Courelas; Caminho Velho da Chamorra; Bairro de Santo Amaro e Pico dos Barcelos.

## ÁREAS DE INTERVENÇÃO FREGUESIAS

### GABINETE TÉCNICO DAS ZONAS ALTAS

#### ANÁLISE DE PROCESSO DE OBRAS PARTICULARES

- PEDIDOS DE CONDICIONAMENTOS
- PARECER TÉCNICO DE PROJECTOS
- VISTORIAS
- AUDIÊNCIAS COM MUNÍCIPES

#### ANÁLISE A PEDIDOS PARA ELABORAÇÃO DE PROJECTOS

- ANÁLISE SÓCIO-ECONÓMICA DO AGREGADO
- ANÁLISE TÉCNICA
- VIABILIDADE DE CONSTRUÇÃO
- LEGALIDADE DOS TERRENOS

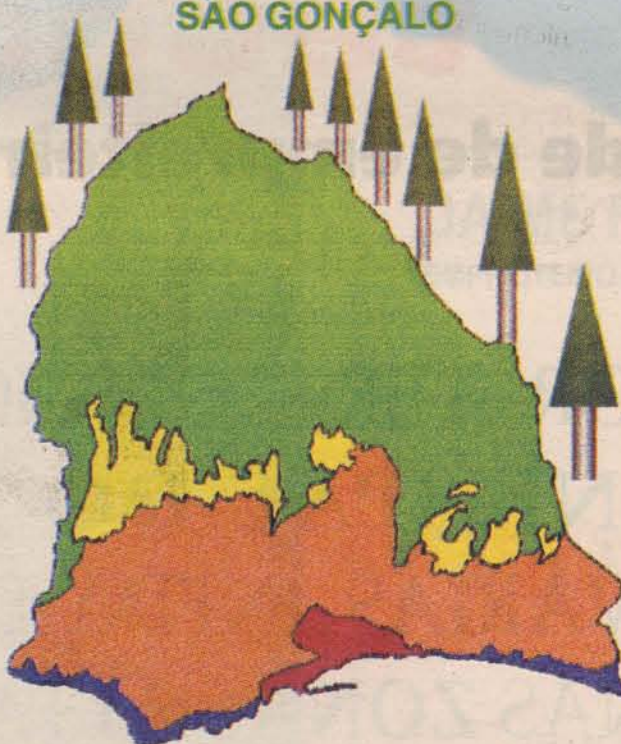
#### ELABORAÇÃO DE PROJECTOS

- PROJECTOS DE AMPLIAÇÃO
- PROJECTOS DE LEGALIZAÇÃO
- PROJECTOS DE LICENCIAMENTO (NOVAS CONSTRUÇÕES)

#### APOIO TÉCNICO E FISCALIZAÇÃO EM OBRA

#### RECOLHA E PRODUÇÃO DE INFORMAÇÃO SOBRE A ZONA

SANTO ANTÓNIO  
SÃO ROQUE  
MONTE  
SANTA MARIA MAIOR  
SÃO GONÇALO



- ZONA FLORESTAL
- ZONAS ALTAS
- ZONA DE TRANSIÇÃO
- ZONA CENTRAL
- ZONA COSTEIRA

### 3 PERGUNTAS AO G.T.Z.A.

#### 1- O QUE FAZER ANTES DE COMPRAR UM TERRENO?

- SOLICITAR À CÂMARA CONDICIONAMENTOS A QUE ESTÁ SUJEITO O REFERIDO TERRENO (DEVERÁ APRESENTAR PLANTA CADASTRAL COM INDICAÇÃO DA ÁREA E PLANTA DE LOCALIZAÇÃO CAMARÁRIA)
- AGUARDAR DELIBERAÇÃO CAMARÁRIA (ATRAVÉS DE OFÍCIO)
- CERTIFICAR-SE DA LEGALIZAÇÃO DO TERRENO (ESCRITURA E CERTIDÃO DA CONSERVATÓRIA DO REGISTO PREDIAL)

#### 2- COMO LEGALIZAR UMA CONSTRUÇÃO?

- REQUERIMENTO (PEDIDO DE VIABILIDADE SOBRE A POSSÍVEL LEGALIZAÇÃO)
- APRESENTAR PROCESSO DEVIDAMENTE INSTRUÍDO
- AGUARDAR DELIBERAÇÃO CAMARÁRIA
- CASO SEJA NECESSÁRIO REALIZAR OBRAS DEVERÁ REQUERER LICENÇA DE OBRAS
- SOLICITAR LICENÇA DE HABITABILIDADE

#### 3- COMO SOLICITAR AO G.T.Z.A. A ELABORAÇÃO DO PROJECTO?

- REQUERIMENTO (A SOLICITAR APOIO)
- ATESTADO DE RENDIMENTOS (DESCRIÇÃO DOS RENDIMENTOS FAMILIARES E NÚMERO DE ELEMENTOS QUE COMPOEM O AGREGADO FAMILIAR)
- REGISTO DE PROPRIEDADE (ESCRITURA E CERTIDÃO DA CONSERVATÓRIA DO REGISTO PREDIAL)
- PLANTA DO INSTITUTO GEOGRÁFICO E CADASTRAL (AUTENTICADA PELOS SERVIÇOS CADASTRAIS COM INDICAÇÃO DA ÁREA)
- PLANTA DE LOCALIZAÇÃO (FORNECIDA PELOS SERVIÇOS CAMARÁRIOS)



# CAMPANHA DE NATAL



**Siform**  
de 1/11 a 31/12

**PROFISSIONAL**

Processador Pentium 166 MMX  
Motherboard Pentium TX  
Memória RAM 32 Mbytes  
Disco Rígido 2540 Mbytes  
Drive de Disquetes 3 1/2  
Placa Gráfica - S3 2 Mbytes  
Teclado Português 105 Teclas  
Rato + Tapete para rato  
Capas para computador  
Monitor Super VGA 14"  
Kit Multimédia: CD-ROM 24X  
Placa Som 16 bits

Colunas  
Modem/Fax 33.600Kbps  
Acesso Internet - OFERTA  
Unidade Iomega:  
ZIP Interno - 100 Mbytes  
**319.900\$00**  
358.288\$00 C/IVA

**MULTIMÉDIA + INTERNET**

Processador Pentium 166 MMX  
Motherboard Pentium TX  
Memória RAM 16 Mbytes  
Disco Rígido 2540 Mbytes  
Drive de Disquetes 3 1/2  
Placa Gráfica - S3 2 Mbytes  
Teclado Português 105 Teclas  
Rato + Tapete para rato  
Capas para computador  
Monitor Super VGA 14"  
Kit Multimédia: CD-ROM 24X  
Placa Som 16 bits  
Colunas  
Modem/Fax 33.600Kbps  
Acesso Internet - OFERTA  
**269.900\$00**  
302.288\$00 C/IVA

**MULTIMÉDIA**

Processador Pentium 166 MMX  
Motherboard Pentium TX  
Memória RAM 16 Mbytes  
Disco Rígido 2540 Mbytes  
Drive de Disquetes 3 1/2  
Placa Gráfica - S3 - 2 Mbytes  
Teclado Português 105 Teclas  
Rato + Tapete para rato  
Capas para computador  
Monitor Super VGA 14"  
Kit Multimédia: CD-ROM 24X  
Placa Som 16 bits  
Colunas  
**239.900\$00**  
268.688\$00 C/IVA

**STANDARD**

Processador Pentium 166 MMX  
Motherboard Pentium TX  
Memória RAM 16 Mbytes  
Disco Rígido 2540 Mbytes  
Drive de Disquetes 3 1/2  
Placa Gráfica - S3 - 2 Mbytes  
Teclado Português 105 Teclas  
Rato + Tapete para rato  
Capas para computador  
Monitor Super VGA 14"  
**199.900\$00**  
223.888\$00 C/IVA

**SUPER COMPUTADOR**

Processador Pentium 166 MMX  
Motherboard Pentium TX  
Memória RAM 32 Mbytes  
Disco Rígido 2540 Mbytes  
Drive de Disquetes 3 1/2  
Placa Gráfica - S3 2 Mbytes  
Teclado Português 105 Teclas  
Rato + Tapete para rato  
Capas para computador  
Monitor Super VGA 14"  
Kit Multimédia: CD-ROM 24X  
Placa Som 16 bits  
Colunas  
Modem/Fax 33.600Kbps  
Acesso Internet - OFERTA  
Unidade Iomega:  
ZIP Interno - 100 Mbytes  
Placa de TV e Rádio  
**359.900\$00**  
403.088\$00 C/IVA

**ACRÉSCIMOS PARA: PROCESSADORES**

	S/IVA	C/IVA
Processador de 200 MMX	39.900\$00	44.688\$00
Processador de 233 MMX	69.900\$00	78.280\$00

**MEMÓRIA RAM**

	S/IVA	C/IVA
de 16 para 32 Mbytes	20.000\$00	22.400\$00
de 32 para 64 Mbytes	39.500\$00	44.240\$00
de 16 para 64 Mbytes	59.500\$00	66.640\$00

**MONITORES SAMSUNG**

	S/IVA	C/IVA
SyncMaster 15" - 500s	26.500\$00	29.680\$00
SyncMaster 15" - 500Ms	35.800\$00	40.096\$00
SyncMaster 15" - 500b(T)	39.700\$00	44.464\$00
SyncMaster 17" - 700S	87.400\$00	97.888\$00
SyncMaster 17" - 700 Mb	97.400\$00	109.088\$00
SyncMaster 17" - 700 P(T)	119.400\$00	133.728\$00
SyncMaster 20" GLs	215.500\$00	241.360\$00
SyncMaster 21" GLs	302.100\$00	338.352\$00

**IMPRESSORAS EPSON**

	S/IVA	C/IVA
Epson Stylus Color 400	56.300\$00	63.056\$00
600	71.975\$00	80.612\$00
800	101.225\$00	113.372\$00
1500	203.600\$00	228.032\$00

**TELECOPIADORAS MULTIFUNÇÕES - SAMSUNG**

	S/IVA	C/IVA
SF 4000 (3 em 1) (Fax • Fotocopiadoras • Telefone)	135.000.00	151.200.00
SF 4100 (4 em 1) (Fax • Fotocopiador • Telefone • Imp. cores)	152.000.00	170.240.00
SF 4200 (5 em 1) (Fax • Fotocopiador • Telefone • Imp. cores)	176.000.00	197.120.00

**IMPRESSORAS CANON**

	S/IVA	C/IVA
Jacto Tinta BJC - 240 (A4)	35.800\$00	40.096\$00
» » » - 4200 (A4)	58.100\$00	65.072\$00
» » » - 4200 (A4) c/ Kit Scanner	79.900\$00	89.488\$00
» » » - 620 (A4)	82.500\$00	92.400\$00
» » » - 4550 (A3)	86.800\$00	97.216\$00
» » » - 5500 (A2)	172.200\$00	192.864\$00

**OFERTA PROGRAMAS ORIGINAIS**

Anti-virus PANDA WINDOWS 95 (português)  
Folha de Cálculo Lotus 1-2-3 Tratamento de Texto WORD-PRO  
Base de Dados LOTUS APPROACH Agenda LOTUS ORGANIZER  
Programa de Apresentações FREELANCE GRAPHICS  
LOTUS SCREEN-CAM

**OFERTA**  
Curso de Windows 95

**OFERTA**  
Impressora jacto de tinta  
a cores BJC 240  
na compra  
de um computador  
a pronto

SEDE: Av. Luís de Camões, 20 R/C - ☎ 743803 Fax: 744803  
FILIAL 1: Rua Dr. Ant.º José D'Almeida, 25-1.º e 2.º andar (ao lado Café Apolo) ☎ 235122  
FILIAL 2: Caminho Velho da Ajuda, 54 ☎ 764277 - Fax.: 61574

## LONDRES

Voo Especial Directo  
Ida a 24 de Dezembro 97  
Regresso a 1 de Janeiro 98  
Só voo (ida e volta) - 30.000\$  
Programa+Avião+ Hotel  
Consulte-nos

**BLANDY**  
AGÊNCIA DE VIAGENS BLANDY

Avenida Zarco, 2  
Telef. 200691 Fax 233909  
Porto Santo: Telef. 982114 Fax 982686

802 - Ao contactar-nos favor fazer referência a este código

## BOVINOS

### REFRIGERADOS

De 27/11 a 5/12

Compensado: 267\$00/Quilo  
Ternozos: 433\$00/Quilo  
Mantidos: 210\$00/Quilo  
Picanha: 528\$00/Quilo  
Lombo com ossos traseiros: 600\$00/Quilo

ANTÓNIO M. MOURÇA, LDA.

☎ 934333



Estofadora

**Natal**  
que  
**imaginou!...**



Móveis - Decorações de Interiores

RUA DR FERNÃO DE ORNELAS, 21 - TELEF.: 222813/225859 - FAX.: 220658 • RUA JOÃO GAGO, 2 - TELEF.: 221005 • CENTRO COMERCIAL DO INFANTE- LOJA 105 - TELEF.: 236216

Estofadora



